

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

MONTRÉAL — MAI 1961

(fondé en 1918)

De ce numéro :

**Comment faire
mon ensilage?**

(page 14)

**conditionneur
à foin
a prouvé
sa valeur**

(page 16)

**Vous pouvez
maintenant
vous débarrasser
du chiendent**

(page 19)



LE MAGAZINE FAVORI DE LA FAMILLE RURALE

NOUS VOULONS 1,000 NOUVEAUX CLIENTS!

Garantie pour la vie ACIER INOXYDABLE

POUR LA PREMIÈRE FOIS AU CANADA
ENSEMBLE DE CUISSON COMPLET 9 MORCEAUX

DIX JOURS
SOUVENIR

Pas \$49.95

Pas \$39.95

JAMAIS
À AUSSI
BAS PRIX!

\$29⁸⁸

\$1.00
comptant
suffit

LA CUISSON à SON MEILLEUR

Nous avons sacrifié des profits afin de pouvoir vous offrir la plus grande valeur de toute notre histoire.

Un ensemble de cuisson en véritable acier inoxydable, sanitaire, indestructible, inusable. Aucune saleté ne se colle aux parois et son nettoyage est d'une facilité remarquable.

Un vrai luxe dans votre cuisine. Vos mets seront plus délicieux et au bas prix offert, cet ensemble devient indispensable dans votre maison.

RICHE, ORNEMENTAL
ET ATTRAYANT!

\$1.00 COMPTANT
par SEMAINE
OU \$5.00 PAR MOIS

VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ:

- une soupière 1 pte avec couvercle
- rôtissoire à poulet 10 1/2 avec couvercle
- soupière 2 ptes avec couvercle
- avec plat pour compléter le bain-marie
- soupière 3 ptes avec couvercle

Le tout emballé dans une jolie boîte de type "Coffre à Trésor"

RÔTISSOIRE
À POULET 10 1/2
AVEC COUVERCLE

ANNEAUX
D'ACCROCHAGE
EN ACIER
INOXYDABLE

NOUVEAU! Couvercles dissimulés

Tout simplement renversez le couvercle. Il s'adapte à l'intérieur de chaque plat nécessitant de cette façon moins d'ESPACE pour le loger. Les poignées en sont par le fait même protégées.

SOUPIÈRE
1 PTE AVEC
COUVERCLE

SOUPIÈRE
3 PTES AVEC
COUVERCLE

BAIN-MARIE
2 PTES
AVEC COUVERCLE

PLAT D'UTILITÉ
POUVANT SERVIR
SÉPARÉMENT

GARANTIE

ACIER INOXYDABLE
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Garantie écrite avec
chaque ensemble

3 MODES D'ACHAT

LIVRAISON IMMÉDIATE • "Téléphonez... venez... ou maillez ce COUPON"

Satisfaction
garantie ou
argent remis

HOUSEHOLD TEXTILES SALES CO., 9 MCX
3523A, boul. St-Laurent, Montréal, P.Q.

Veillez me faire parvenir l'ensemble acier inoxydable 9 mcx à \$29.88.
Ci-inclus montant total \$ _____ Ci-inclus dépôt \$ _____
Je paierai la balance \$ _____ par semaine ou mieux \$5.00 par mois
pour éviter mes frais de timbres. Envoyez C.O.D.

Nom Prénom
Adresse Tél.
Ville Comté
J'ai déjà un compte No Province

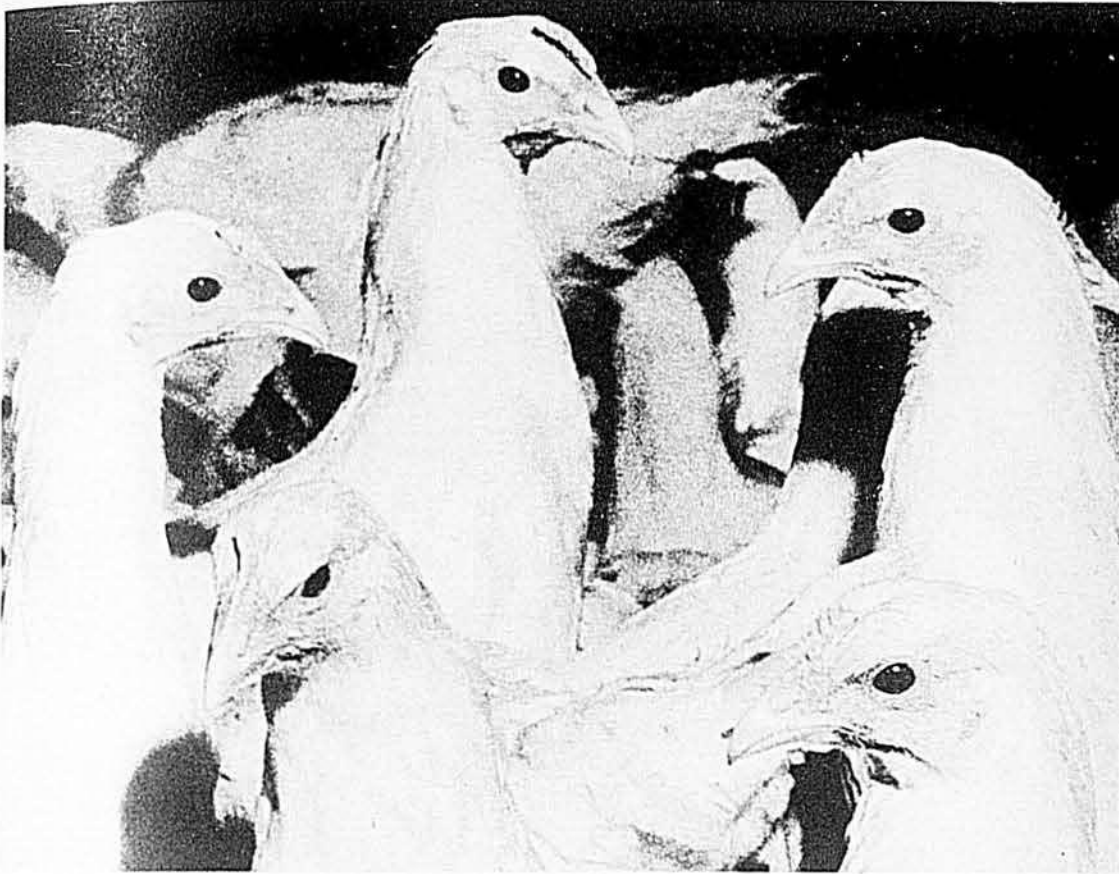
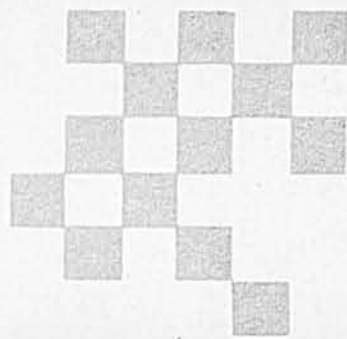
Où travaillez-vous ?
Adresse de la Cie
Assurez-vous que le coupon soit bien lisible ou écrivez-nous S.V.P.
Livrez via C.N.R. C.P.R. LB-5-61



3523A, boul. ST-LAURENT, Montréal

SIGNELEZ
VI. 2-5820
OPÉRATRICES EN DEVOIR
24 HEURES PAR JOUR

Faites la preuve vous-mêmes que Purina est plus économique!



Economisez jusqu'à 4 livres de nourriture par poulette et obtenez plus de gros oeufs!

CONSEILS DE SANTÉ PURINA. Les vers mangent les profits! Le Vermifuge Liquide Purina pour Volailles et le Vermifuge Liquide Purina, sont spécialement conçus pour débarrasser les volailles des vers ronds. Traitez vos volailles à l'âge de 10 à 12 semaines, puis 30 jours plus tard . . . et encore une fois 3 jours avant de les mettre en abri permanent, pour améliorer vos profits.

Des centaines d'aviculteurs canadiens ont découvert qu'ils peuvent économiser jusqu'à 4 livres de nourriture par poulette en suivant tout simplement le Programme d'Alimentation Contrôlée Purina pour les poulettes en croissance. Cela est rendu possible parce que le Programme d'Alimentation Contrôlée Purina restreint l'absorption de nourriture par les volailles, de l'âge de 10 à 22 semaines, d'environ 20%. Vous épargnez donc sur le coût de la nourriture!

Le Programme d'Alimentation Contrôlée Purina produit des poulettes minces et robustes, qui commencent à pondre de 2 jours à 2 semaines plus tard . . . *mais* elles commencent immédiatement à pondre une plus grande quantité de gros oeufs, elles produisent beaucoup plus d'oeufs au cours du cycle de ponte. Le taux de mortalité est beaucoup moins élevé, aussi! Et vos profits augmentent!

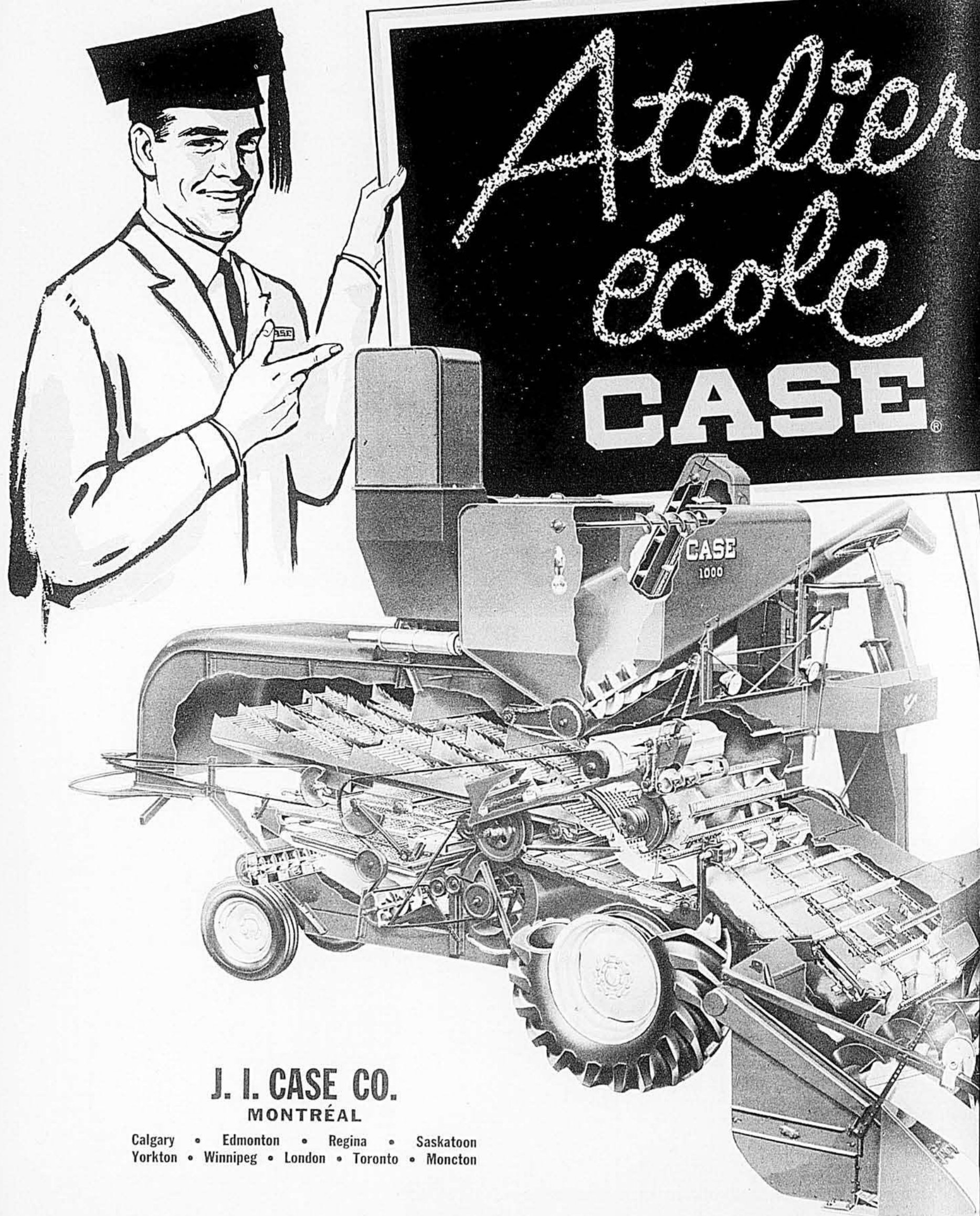
Faites la preuve vous-mêmes que l'alimentation Purina est plus économique! Demandez plus de renseignements sur le Programme d'Alimentation Contrôlée Purina à votre distributeur local Purina, à l'établissement qui arbore l'enseigne quadrillée.

Les Canadiens, qui veulent des bénéfices demain, emploient les Chows Purina aujourd'hui!



LA COMPAGNIE RALSTON PURINA, LIMITÉE
WOODSTOCK TORONTO WHITBY MONTRÉAL ST-JEAN, N.-B.

Votre détaillant CASE vous invite à son



J. I. CASE CO.
MONTRÉAL

Calgary • Edmonton • Regina • Saskatoon
Yorkton • Winnipeg • London • Toronto • Moncton

Inscrivez-vous dès maintenant! Obtenez votre
"doctorat ès moissonneuses-batteuses"...
et vous pourrez gagner une nouvelle

MOISSONNEUSE-BATTEUSE CASE
— GRATUITEMENT!

Si vous possédez une moissonneuse-batteuse—que ce soit une CASE ou une machine d'une autre marque—vous réaliserez d'innombrables profits grâce à l'Atelier-école CASE de votre détaillant CASE!

Vous assisterez à une démonstration très étudiée et détaillée sur l'utilisation de la moissonneuse-batteuse... vous recevrez des renseignements utiles sur son entretien... des conseils précieux qui vous permettront de la maintenir en parfait état de fonctionnement afin de vous assurer une récolte plus abondante et un grain plus propre.

De plus, chaque fermier assistant à une séance de l'Atelier-école CASE a une chance de gagner une moissonneuse-batteuse CASE. Deux moissonneuses-batteuses seront en effet offertes gratuitement.

Premier prix: une moissonneuse-batteuse CASE 1000 automatique.
Second prix: une moissonneuse-batteuse CASE 80 remorquée.

Si le gagnant le préfère, il peut choisir tout autre équipement CASE de valeur équivalente.

Soyez donc l'invité de votre détaillant CASE. Vous n'avez rien à perdre... mais tout à gagner de cette chance unique que nous vous offrons d'apprendre plus... et de gagner davantage!

Demandez à votre détaillant CASE tous renseignements sur l'Atelier-école CASE. Nous sommes persuadés que vous trouverez ce cours agréable et profitable. Et vous pouvez, en outre, être l'heureux gagnant de la nouvelle moissonneuse-batteuse CASE!

MOISSONNEUSE-BATTEUSE CASE 1000...
ses **GRANDES** dimensions, son extraordinaire capacité
vous permettent de faire des moissons plus rapides!

GRANDE SURFACE DE COUPE—Avec la CASE 1000, vous avez le choix entre des barres de coupe de 12', 14', 16' ou 18'. La vitesse de la faux, 500 coups par minute, donne une coupe rapide et nette. La grande tarière de 20" permet des vitesses de 100, 120 et 150 RPM.

GRANDE CHARPENTE—Pas d'embouteillage dans cette machine! La charpente de 42" du cylindre de la 1000 vous donne une énorme capacité, de la barre de coupe jusqu'à l'épandeur de paille. Choisissez le cylindre de 42" à barre de frottement ou à dents à pointes.

GRANDE CAPACITÉ DE SÉPARATION—Des cribles extra larges donnent une surface de séparation de 5754 pouces carrés. Le secoueur de paille est assez haut pour empêcher le tassage et la formation de bouchons. L'éventail à vitesse variable permet un contrôle complet de la pression de l'air.

GRANDE CAPACITÉ DU COFFRE À GRAIN—Le coffre à grain de grande capacité de la 1000 se décharge en moins d'une minute. Il est monté au centre pour assurer un meilleur équilibre. L'opérateur peut voir le grain et vérifier des échantillons sans quitter son siège.

GRANDE FACILITÉ DE MANŒUVRE—Seule la CASE 1000 permet à l'opérateur de surveiller toutes les manœuvres de battage sans quitter le siège! Un dispositif exclusif ajuste la vitesse du cylindre et des tables pendant la marche. La servo-direction, de manœuvre facile, fait partie de l'équipement standard.

GRANDE PUISSANCE—La 1000 est équipée d'un gros moteur à essence de 6 cylindres à grande puissance, lui permettant de fonctionner dans les plus mauvaises conditions sans perdre de sa vitesse de battage. Des moteurs Diesel sont aussi disponibles sur commande spéciale.

GRANDE EST AUSSI LA SÉCURITÉ QU'ELLE VOUS OFFRE!
CASE vous offre une année entière de garantie à partir
du moment où vous utilisez votre CASE 1000!



FORMULE
OFFICIELLE
D'INSCRIPTION
DÉTACHEZ-LA ET
REMETTEZ-LA DES
MAINTENANT À
VOTRE DÉTAILLANT
CASE!

Je suis intéressé à me perfectionner dans le maniement et l'entretien d'une moissonneuse-batteuse et vous prie de m'inscrire à "l'Atelier-école" CASE. Il est bien entendu que je ne contracte aucune obligation et que je pourrai participer au tirage de la nouvelle moissonneuse-batteuse CASE, après avoir complété ce cours permettant d'économiser du temps et de l'argent.

NOM.....
ADRESSE.....

LES CULTIVATEURS AVISÉS

font toute leur lubrification plus vite, plus proprement
et plus efficacement avec

TEXACO MULTIFAK 2

présenté en cartouches!

CHARGEZ VOTRE FUSIL DE GRAISSAGE COMME UN FUSIL DE CHASSE

Épargnez un temps précieux... faites un meilleur travail sans vous salir, sans perdre de lubrifiant, avec TEXACO MULTIFAK 2 en cartouches. Le lubrifiant reste propre parce que la cartouche demeure scellée jusqu'à son introduction dans le fusil. Le nouveau TEXACO MULTIFAK 2 en cartouches est d'une grande utilité pour toute la lubrification agricole, le graissage et le bricolage.

DEMANDEZ À VOTRE FOURNISSEUR RURAL COMMENT OBTENIR GRATUITEMENT UN FUSIL DE GRAISSAGE

(pour un temps limité seulement)

Vous y gagnez à employer les produits

TEXACO

pour la ferme.



Un produit annoncé dans

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

est un produit dont la qualité est reconnue.

VOUS POUVEZ DONC L'ACHETER EN TOUTE CONFIANCE

TÉLÉ-BULLETIN

Commentaires, prévisions et conseils publiés dans l'intérêt des cultivateurs du Québec.

AUCUN CHANGEMENT DANS LE PRIX DE SOUTIEN

des produits laitiers, d'ici le 30 avril 1962. Le prix du beurre de fabrication, première catégorie, livré à Montréal, est de 64 cents la livre. Le fromage de première catégorie de l'Ontario est soutenu à 32 cents la livre, et celui du Québec à 31½ cents la livre. De plus, les producteurs recevront 25 cents par 100 livres de lait entier livré aux usines de conditionnement. Toutefois, ce versement ne sera pas fait aux producteurs qui vendent une partie de leur lait pour fins de consommation nature.

UN SUBSIDE POUR LE TRANSPORT

des animaux de boucherie est accordé aux cultivateurs de régions éloignées des centres d'abattage. Les animaux vivants doivent être expédiés aux abattoirs inspectés de Montréal, Québec, Princeville, Hull et St-Bruno du Lac St-Jean. La subvention payée par le Ministère provincial de l'Agriculture variera quelque peu suivant le comté d'origine:

Charlevoix, Kamouraska, Labelle, L'Islet et Pontiac: \$3.00 par bovin, 50 cents par veau, porc, mouton et agneau.

Matane, Matapédia, Rimouski, Rivière-du-Loup et Témiscouata: bovin, \$5.00; veau et porc, \$1.00 chacun et 75 cents par mouton et agneau.

Bonaventure, Gaspésie, Duplessis, Saguenay, Iles-de-la-Madeleine, Abitibi et Témiscamingue: \$8.00 par bovin, \$2.50 par veau et porc, \$1.50 par agneau et mouton.

POUR LE TRANSPORT DE LA CHAUX CETTE ANNÉE,

le gouvernement provincial paie \$2.00 la tonne pour la chaux en sacs et \$1.00 la tonne pour celle livrée en vrac. De plus, le gouvernement paie tous les frais de transport, par chemin de fer ou par bateau, de l'usine à la station la plus rapprochée de l'acheteur. Les livraisons doivent être faites par lots de 30 tonnes ou plus. Ces nouveaux règlements seront en vigueur jusqu'au 31 mars 1962.

PLUSIEURS CULTIVATEURS SUBIRONT

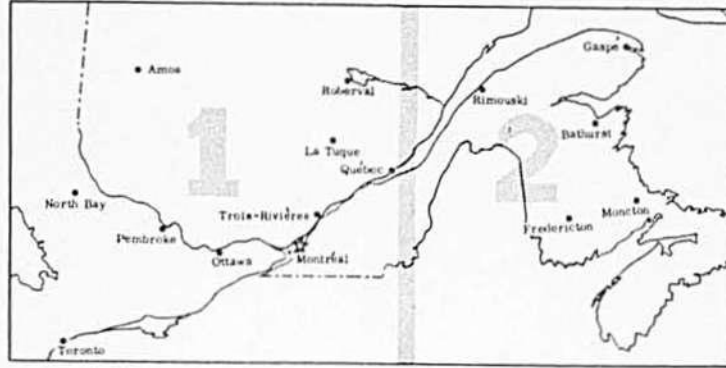
encore cette année des dommages parce que le taureau du voisin aura sauté la clôture. Et ils endureront ces dommages "pour ne pas faire de chicane". Tout de même, le mal est là et il faut le corriger. La place du taureau en été, c'est dans l'étable ou dans une cour attenante. Au pâturage, il prend la place d'une vache, il fait perdre le temps des laitières et c'est lui qui, malheureusement, établit le registre des vélages, aussi bien chez son maître que dans le troupeau du voisin.



Nos Pronostics*

pour le mois de JUIN

RÉSUMÉ : La température pour le mois de juin sera semblable à celle de juin 1960, c'est-à-dire plus chaude que la normale dans toutes les régions de la province. Les précipitations seront au-dessous de la normale dans le Québec. Cependant les Maritimes subiront des pluies abondantes. La première et la troisième semaines seront favorables pour les travaux des champs.



NOTE : Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la très grande majorité des cas. Aussi, si on prévoit de la pluie entre le 21 et le 23 juin, cela ne veut pas dire qu'il pleuvra continuellement durant cette période mais que vous devez vous attendre à de la pluie au cours de cette période.

JOUR DU MOIS	5	10	15	20	25	30
PLUIES	PL	AV.	AV.	OR	AV.	PL
TEMP.	CHAUD	FR.	FR.	CHAUD	FRAIS	DX

RÉGION DE L'ABITIBI

Beau et chaud la première semaine, avec quelques averses et temps plus frais vers le 4 ou le 5. Incertain avec averses vers le 10 accompagnées d'une légère baisse de température. Agréable entre le 13 et le 20, devenant plus chaud vers le 18. Temps plus frais entre le 24 et le 27 et quelques averses vers le 28.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

Au cours de la première moitié du mois, il y aura quelques averses vers le 5 et pour plusieurs jours entre le 8 et le 12. Chaud les deux premiers jours de juin mais la température se rafraichira au cours des averses. Doux devenant chaud les deux dernières semaines à l'exception de quelques jours plus frais après le 24. Pluies assez abondantes vers le 21 et le 22 et vers le 29.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST

Précipitations au-dessous de la normale dans ces régions. Après le temps chaud des premiers jours du mois, pluie et plus frais vers le 5. Averses vers le 11. Ensoleillé la troisième semaine de juin. Il pleuvra de nouveau vers le 21 ou le 22. Le thermomètre descendra à environ 40° quelques matins après le 24; il fera plus chaud les derniers jours du mois.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI

Les plus grandes précipitations au cours du mois passeront surtout à l'est de la région du lac St-Jean. Averses vers le 5, le 11 et le 22. Temps chaud au cours des premiers jours et après le 15, alors que le mercure pourrait enregistrer 80° ou plus.

JOUR DU MOIS	5	10	15	20	25	30
PLUIES	PL	AV.	PLUIE	PL	AV.	PL
TEMP.	DOUX	FRAIS	CHAUD	FRAIS		

GASPÉ ET NOUVEAU-BRUNSWICK

Chaud au cours des premiers jours. Pluie vers le 5 et le 6, entre le 9 et le 14, surtout le long des côtes du Nouveau-Brunswick. Temps idéal pour les travaux des champs entre le 15 et le 20. Averses occasionnelles et temps plus frais entre le 22 et le 26. Pluie dans l'est de ces régions vers le 30.



CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
ou FILTRE

GRATIS!

VOULEZ-VOUS DEVENIR
FORT, MUSCLÉ,
ADMIRÉ?



Sur demande, je vous enverrai GRATIS mon cours complet de culture physique que vous pouvez suivre en privé, chez vous.

Je vous prouverai que je suis à même de transformer votre corps en celui d'un homme musclé et fort. Vous deviendrez le sujet de l'admiration de tous.

Envoyez-moi simplement cette annonce avec vos noms et adresse et incluez 25¢ pour frais d'envoi. Le cours que vous recevrez GRATIS est une valeur de \$2.00.

Postez à

BEN WEIDER

Dept.
BA

2875 Bates Road,
Montréal, P.Q.

Le PLUS LONG et Le PLUS FORT



des fabricants de corde depuis 1794

*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc.

entre nous...

VOICI une nouvelle chronique coiffée d'un titre que nous avons voulu intime. Tous les mois, nous viendrons vous faire part des faits et gestes des rédacteurs du BULLETIN DES AGRICULTEURS, nous vous dirons le pourquoi de tel article ou de tel reportage. En un mot, ce sera le résumé des nombreuses activités d'une équipe qui ne ménage rien, ni temps, ni efforts, pour maintenir LE BULLETIN DES AGRICULTEURS à la tête des publications agricoles.

Notre but : aider le cultivateur du Québec en lui signalant ce qui se fait un peu partout dans la province, et même à l'étranger, en portant à son attention de nouvelles méthodes de culture et d'élevage qu'il aurait avantage à adapter aux conditions de sa ferme. Ceci m'amène à vous dire quelques mots de notre article de la page 16, Le conditionneur à foin a prouvé sa valeur.

Le conditionneur à foin est une machine relativement nouvelle. Mais déjà l'été dernier et au cours de l'hiver, nous avons remarqué un intérêt réel chez les cultivateurs qui désiraient toutefois en savoir plus. Nous avons donc là un excellent sujet d'article que nous devions de traiter de la façon la plus complète possible. Le travail fut confié à notre rédacteur, Moïse Cossette, que tous nos lecteurs connaissent de réputation et que des centaines de cultivateurs connaissent personnellement.

Cet article demandait une longue préparation : revue de la documentation canadienne et américaine sur le

sujet, visite au Collège Macdonald, entrevues avec les agronomes et quelques cultivateurs qui possédaient déjà un conditionneur, et prise de photographies. Vous direz peut-être : "Tout cela pour un seul article ?" Eh oui!... c'est d'ailleurs notre façon de



Laurent Gauthier, de St-Thomas, dans le comté de St-Hyacinthe, l'un des cultivateurs visités lors de la préparation de notre article sur le conditionneur à foin.

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette)

procéder : ne rien négliger pour obtenir tous les renseignements nécessaires. Une telle formule de travail a ceci d'intéressant qu'elle nous permet de transmettre à nos lecteurs les opinions de diverses personnes sur un même sujet.

Le reportage Comment faire mon ensilage ? (voir page 14) est un autre bel exemple du genre de travail qu'accomplit l'équipe du BULLETIN DES AGRICULTEURS. Cette fois, c'est au professeur Jean Perron, notre spécialiste en industrie animale et en alimentation, que l'on fit appel. Encore ici, la préparation fut longue et nécessita quelques voyages : photographies, enquête auprès d'agronomes et de cultivateurs. Les opinions et l'expérience de ces derniers devraient aider des milliers de nos lecteurs à solutionner le problème que leur pose l'achat ou la location de la machinerie nécessaire à l'ensilage.

COMME nos lecteurs l'ont remarqué depuis longtemps, LE BULLETIN DES AGRICULTEURS est préparé avec les cultivateurs, pour les cultivateurs. C'est pourquoi sa lecture est si profitable à la classe agricole.

Amicalement,

Claude Choquette

AGRICULTURE	Télé-Bulletin.....	6
	Une situation malheureuse.....	10
	Aviculture..... P.-H. Marsot, agronome	11
	Ernest Lamothe met ses aïeux dans 3 paniers Moïse Cossette, agronome	13
	Comment faire mon ensilage?... prof. Jean Perron, agronome	14
	Le conditionneur à foin a prouvé sa valeur Moïse Cossette, agronome	16
	Lambert Jodoin sauve ses 22,000 balles de foin.....	17
	Vous pouvez maintenant vous débarrasser du chendient R.-D. Cartier, agronome	19
	Un nouvel ennemi à combattre, la mouche de la face prof. Jean Perron, agronome	20
	Industrie animale..... prof. Jean Perron, agronome	22
	Protection des plantes... Jacques et Thomas Simard, agronomes	24
	Grande culture..... Philippe Granger, agronome	26
	Horticulture..... Frédéric Trudel, agronome	44
	Parlons mécanisation..... Jean-Marie Fortin, agronome	46
	Il faut surveiller les dents des animaux... Dr Olivier Garon, m.v.	77

CHRONIQUES	Nos pronostics pour le mois de juin.....	7
	C'est nouveau.....	30
	J'apprends l'anglais..... Charles Martin	72
	Séraphin..... Claude-Henri Grignon	74
	Onésime..... Albert Chartier	78
	Clinique vétérinaire.....	79
	Pour les jeunes.....	80
	Bulletin sportif..... Jacques Beauchamp	89
	Les mots croisés.....	94

NOUVELLES	Un coup de fil..... Georges Guy	55
	Le Père Bougonneux..... Claude-Henri Grignon	92

VOTRE DOMAINE MADAME	Sans frapper..... Alice Ber	33
	De papa, faites le roi du jour..... Berthe Mirepoix	34
	L'esthétique vestimentaire et les illusions d'optique (3) Gérard LeTestut	36
	Votre plus jolie ligne.....	37
	Tissage..... Germaine Galarneau	38
	Finissez votre couture d'été.....	40
	La modiste habite chez vous..... Lucienne Desrosiers	60
	La broderie exclusive..... L. de Bellefeuille	64
	Le courrier..... Alice Ber	67



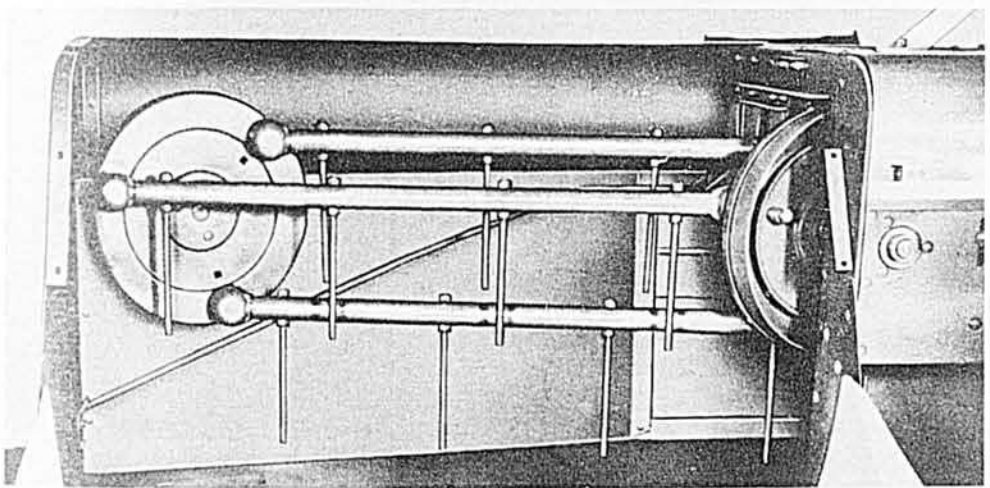
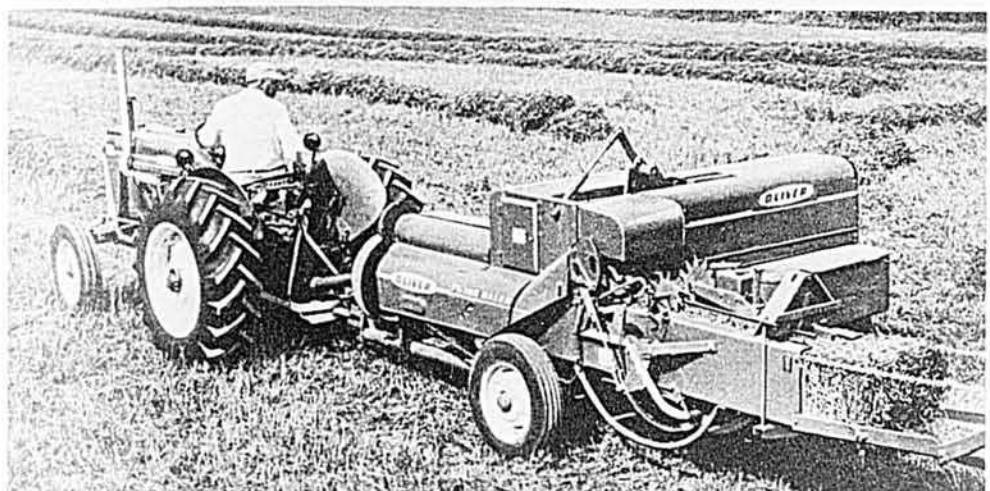
NOTRE PAGE COUVERTURE : On peut dire que les cultivateurs qui possèdent la machinerie illustrée ici sont très bien équipés pour faire l'ensilage de foin. Mais tous peuvent-ils acheter cet outillage ? Qui peut et doit avoir recours à la location ? A la page 14, le professeur Jean Perron répond à ces questions et à beaucoup d'autres.

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Claude Choquette.)

ARTHUR FONTAINE.....	président
Rédaction	
CLAUDE CHOQUETTE, agronome.....	rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, agronome.....	rédacteur
DENISE COURTOIS.....	directrice des pages féminines
ALICE BER (Jeanne Grisé-Allard).....	rédactrice féminine
P. H. MARSOT, agronome.....	rédacteurs avicoles
Prof. ADHÉMAR GRATON, agronome.....	
Prof. JEAN PERRON, agronome.....	
JEAN-MARIE FORTIN, agronome.....	industrie animale
	mécanisation
Service du Tirage	
J.-M. SAUVÉ.....	directeur

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal, Succursales : Toronto : 4, Collier Street; Londres : George Jackson, Clifford's Inn, Fleet Street, Londres. Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement : Districts ruraux seulement : \$1.00 pour un an, \$2.00 pour trois ans, \$3.00 pour 5 ans, payable d'avance. Montréal et toutes les villes et cités situées sur l'île de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Ottawa et les États-Unis, \$2.00 pour un an, payable directement à notre bureau-chef seulement. Les renouvellements doivent être signés du nom et des initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

ESSAI AUX CHAMPS DE LA PRESSE OLIVER 62



Durée : 1 heure

En balles : 13.44 tonnes

Coût en carburant : 3¢

la tonne

1:16^{PM} Après 16 minutes, déjà plus de 100 balles sont prêtes. L'essai est réglé au chronomètre. Il s'agit de 20 acres donnant plus de 1½ tonne à l'acre de luzerne et trèfle. La presse fait 70 courses à la minute... au moins 11 épaisseurs par balle. Combien peut-elle faire de balles en une heure ? Comment va-t-elle se comparer aux presses "de format familial" ?

1:28^{PM} Un virage raide : pas une seconde de perdue ! La commande à prise de force Oliver accouplée de près et équilibrée sur pivot épargne énormément de temps et d'argent dans les coins à angle droit. Pas d'arrêt d'énergie, pas de foin manqué. Toutes les 9 ou 10 secondes, une nouvelle balle d'environ 70 livres.

1:48^{PM} L'Oliver 62 va-t-elle maintenir ce rythme ? Facilement. Voyez à l'intérieur le dispositif breveté d'alimentation Roto-Flo. Les barres rotatives à dents fournissent franchement et uniformément le foin. Pas de blocage. Un travail vraiment régulier, sans intermittence. Chaque balle est également dense, ferme et remplie au sommet.

2:00^{PM} C'est fini — un nouveau record est établi ! Et 384 balles... 13.44 tonnes de foin... sont prêtes à entreposer. L'économique tracteur Oliver a fait le travail avec 2.3 gallons de gazoline à 19¢ — seulement 3¢ la tonne. Voyez maintenant la qualité. Le foin plus feuillu (manipulé délicatement, mais vite) est beaucoup plus riche en protéines et en matières minérales. Voilà comment mettre en balles à la hâte un meilleur foin. N'est-ce pas le temps d'avoir une nouvelle presse Oliver à votre ferme ? Oliver Corporation, Regina, Saskatchewan.

VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE

OLIVER



Adressez-vous à votre dépositaire Oliver de tout repos pour obtenir un service ultra-rapide et des pièces de rechange authentiques Oliver.

DISTRIBUTEURS : Montréal, Québec, La Coopérative Fédérée de Québec; Toronto, Ontario, Goodison Industries, Ltd.; Truro, Nouvelle-Ecosse, Atlantic Equipment, Ltd.; Vancouver, B. C., Pacific Tractor and Equipment, Ltd.



Un acheteur à l'oeil juste . . .

La **meilleure** vision ne saurait remplacer la perspicacité que cet homme a acquise au cours de ses années d'expérience sur la ferme.

Avoir l'oeil juste est un des meilleurs atouts du fermier.

Prenez n'importe quelle pièce d'équipement, y compris les pneus; le choix est vaste . . . et les prix varient. Un fabricant sacrifie parfois la qualité et le service afin de pouvoir déclarer que sa marchandise est offerte au "plus bas prix".

Naturellement, le prix est important, mais un bon oeil voit plus loin et considère le rendement, le service que l'on peut obtenir et la disponibilité de la marchandise.

Chez Goodyear, nous tenons compte de tout cela lorsque nous fabriquons un pneu agricole.

Peut-être est-ce pourquoi les cultivateurs canadiens achètent plus de Goodyear que de pneus de toute autre marque. Mais nous ne nous arrêtons pas là!

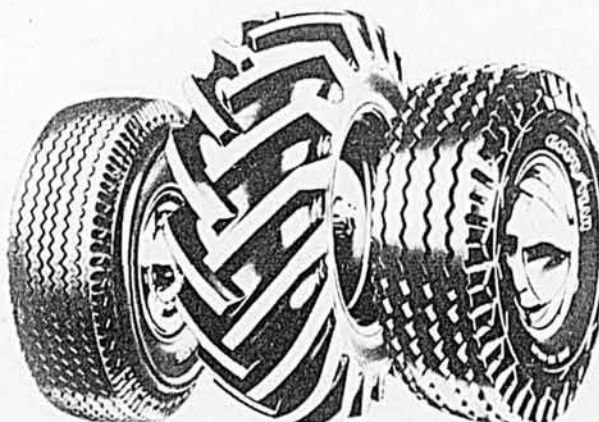
Goodyear emploie des spécialistes en pneus agricoles qui se tiennent au courant des besoins d'équipement nouveau et de techniques nouvelles. Les pneus eux-mêmes subissent constamment des épreuves, pour assurer que leur rendement est celui que vous en attendez et que leur prix est raisonnable.

Lorsque vous aurez besoin de pneus—pour tracteurs, instruments aratoires, camions et autos—laissez-vous guider par votre expérience, vous ferez le bon choix. Qu'il s'agisse de l'achat ou de la réparation de pneus . . . voyez votre vendeur Goodyear.

Pour automobiles . . . tracteurs . . . camions



Roulez sûr . . .
roulez sur Goodyear!



Une situation malheureuse

Nos producteurs de lait devraient donner plus

Juin est le mois des produits laitiers.

C'est aussi le mois au cours duquel on demande à tous les producteurs de lait du Canada de contribuer au fonds de publicité des produits laitiers. Le coût: 1 cent pour chaque livre de gras livrée en juin à une laiterie ou à une fabrique. Ce qui représente environ 30 cents par vache. Avouons que c'est minime.

Jusqu'ici, les cultivateurs du Québec n'ont malheureusement pas fait leur part. Nous ne pouvons que constater et déplorer le fait. L'an dernier par exemple, la Fédération Canadienne des Producteurs de Lait a amassé \$375,000. De cette somme, Québec n'a fourni que \$65,000. C'est peu si l'on considère que notre province est la plus forte productrice de produits laitiers. Si chacun faisait sa part, c'est \$250,000 que l'on pourrait amasser dans Québec.

C'est peu si l'on considère aussi que près du tiers (\$110,000 en 1961) du budget total de publicité est dépensé dans la province de Québec.

Une publicité bien faite

La campagne annuelle de publicité en faveur des produits laitiers est bien faite et il n'y a pas de doute qu'elle rapporte à tous les producteurs de lait sans exception. Tout au cours de l'année, des annonces paraissent dans les principaux magazines canadiens, dans les quotidiens et à la radio. Il est certain que ces annonces contribuent énormément à maintenir les produits laitiers en évidence et à inciter les consommateurs à acheter plus de lait, plus de beurre, plus de fromage, plus de crème glacée, plus de laits concentrés, etc.

Si l'on veut qu'un produit se vende, il faut l'annoncer, qu'il s'agisse de liqueurs douces, de meubles, de vêtements, etc. C'est la même chose pour les produits laitiers. C'est d'ailleurs ce qu'a compris la Fédération Canadienne des Producteurs de Lait lorsque, il y a une dizaine d'années, elle a lancé cette grande campagne annuelle de publicité. Mais cette campagne ne connaîtra un succès complet que si tous les producteurs de lait l'appuient totalement. Et pour chacun, la seule façon de l'appuyer est de verser la minime contribution demandée: 1 cent par livre de gras livrée en juin.

Espérons que tous répondront à l'appel. Cette année, la part du Québec devrait être considérablement augmentée.



Aviculture

P.-H. MARSOT, agronome

Avantages et inconvénients d'acheter des poulettes prêtes à pondre

La spécialisation de plus en plus marquée chez nous, ayant pris naissance d'abord dans le domaine de l'incubation et, plus près de nous, dans les gros élevages de poulets et de dindons à griller, tend également à se généraliser avec les troupeaux de pondeuses.

Déjà, très peu de nous se rappellent du temps de l'incubation naturelle où un aviculteur gardait précieusement une quinzaine de bonnes poules couveuses. Choissant, disait-on, le fort de la lune, il parvenait, de peine et de misère, à se former un troupeau de poussins de races souvent difficiles à définir. Des cas plus typiques encore, au début de l'élevage du dindon dans Charlevoix, rapportent qu'un bon dindon avait le devoir de servir les femelles du rang. De ces méthodes d'élevage très primitives, la consanguinité rapprochée n'était certainement pas contrôlée et certains de nos experts y voyaient là l'explication des beaux petits dindons bronzés de Charlevoix.

Tout cela est chose du passé. Aujourd'hui, la spécialisation et l'efficacité sont reines et maîtresses.

Dans les méthodes d'élevage, nous remarquons que le mode d'achat des poulettes change également. De plus en plus, les spécialistes de la ponte trouvent certains avantages à acheter leurs poulettes évoluées (généralement à l'âge de 16 semaines), y voyant là une économie de logement par la transformation des élevages en parquets de ponte, ce qui leur permet de garder un plus gros troupeau.

Cependant, le spécialiste qui fait tous les ans deux élevages et plus de poulettes de remplacement, utilisera ses élevages plus économiquement et réduira par le fait même leur coût de production. Certains préfèrent élever leurs propres poulettes, y voyant là une certaine économie sur celles achetées à l'âge de 16 semaines et une assurance d'avoir les sujets qu'ils désirent élever.

Nous connaissons dans la région

des Bois-Francs plusieurs organismes, couvoirs privés et coopératifs, qui ont adopté ce changement.

Un exemple assez typique est un gros couvoir de la région des Bois-Francs qui, en 1960, a placé un total de 125.000 poulettes évoluées de type Leghorn chez ses membres aviculteurs. Ils font l'élevage jusqu'à 16 semaines et les poulettes sont revendues à d'autres aviculteurs spécialisés dans la ponte.

Avec un prix d'un peu plus de 10 cents par semaine d'âge, les deux groupements d'éleveurs semblent très satisfaits de cette nouvelle méthode très spécialisée.

De quoi intéresser les éleveurs de poulets à griller

Lorsque nous parlons de spécialisation à outrance, nous sommes portés à référer à nos voisins américains. Cette pratique de la vente de poulettes évoluées qui se popularise chez eux ouvre maintenant de nouvelles opportunités pour les éleveurs de poulets à griller.

En certains endroits, des couvoirs qui produisent des poulettes évoluées et qui les vendent à l'âge de 16 semaines préfèrent maintenant confier cet élevage aux producteurs de poulets de grill. Il semble aussi que l'éleveur réalise plus de profits avec les poulettes qu'avec le poulet de grill.

Cet élevage s'est fait sur une assez haute échelle aux Etats-Unis en 1960 et il semble possible et économique d'introduire cette pratique ici, en autant que les locaux auront été bien nettoyés et désinfectés, que l'espace de plancher sera respecté, que la ventilation assurera le confort des poulettes et que l'alimentation conviendra à leur croissance normale.

Un élevage de poulettes peut, dans certains cas, remplacer avantageusement un élevage de poulets à griller, surtout lorsque nous prévoyons que les prix de ces derniers iront vers une baisse, dans une période de trop forte production.

C'est le temps de nettoyer les locaux

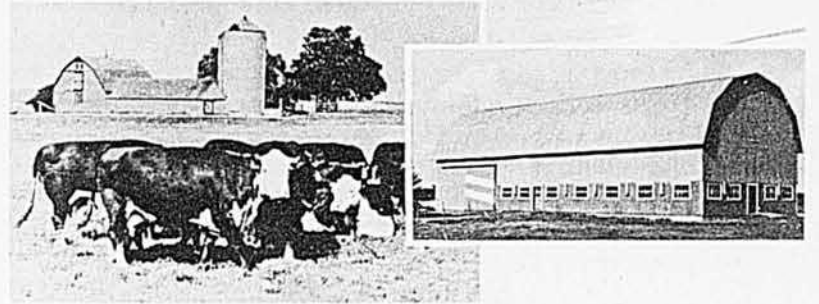
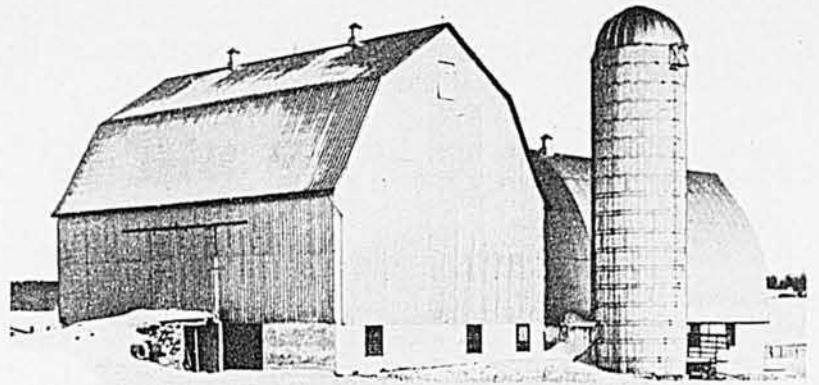
La propreté est essentielle à la prévention des maladies et au maintien de la santé des oiseaux. Il est certain qu'aucun remède, même dans les plus récentes découvertes, n'est en mesure de remplacer la propreté et la désinfection.

L'emploi judicieux d'excellents désinfectants représente une partie

importante de tout programme d'hygiène bien conçu.

Les bâtisses, parquets, nids et accessoires doivent être grattés, nettoyés et désinfectés entre les élevages de poulets, comme avant l'entrée des pondeuses. Les abreuvoirs

(Suite à la page 76)



Prolongez la durée de vos bâtiments de ferme

avec les **TÔLES D'ACIER**



galvanisées en continu

L'acier est plus robuste et plus résistant que tout autre matériau pour toitures ou murs... et chaque tôle d'acier Stelcoat galvanisée en continu contribue à prolonger la durée de vos bâtiments. Les tôles "Stelcoat" augmentent la résistance de tous les types de construction, ne se déforment pas aux points de clouage ni aux coins, de sorte que les joints sont toujours bien étanches. Exposé aux températures extrêmes, l'acier se dilate et se contracte moins que les autres métaux. L'usure et la détérioration sont donc moins grandes et les tôles "Stelcoat" conservent une rigidité qui ne diminue pas avec l'âge.

Fabriquée par le procédé de galvanisation continue qui la revêt d'une couche de zinc uniforme et tenace, la tôle "Stelcoat" est extrêmement résistante à la rouille, à la corrosion, ainsi qu'aux acides et alcalis agricoles. Un entretien simple suffira pour préserver la tôle "Stelcoat" pendant des années après que les autres matériaux auront dû être remplacés.

**SE VEND EN PANNEAUX MIS EN
FORME POUR MURS ET TOITS
CHEZ VOTRE FOURNISSEUR HABITUEL**

Brochure gratuite

POSTEZ CE COUPON

Sur simple demande, STELCO vous enverra cette brochure très documentée donnant des conseils pratiques pour l'utilisation de la tôle "Stelcoat" sur les murs et toitures, de même que des tableaux pour calculer les quantités nécessaires.



THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED,
Dép. BA, MONTRÉAL, P.Q.

Veuillez m'envoyer votre brochure sur les tôles "Stelcoat".

Nom _____

Adresse _____

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTRÉAL, P.Q.

G0092.JF

Voici comment des cultivateurs de l'Ouest ont appris la vérité sur les bougies indéterminées

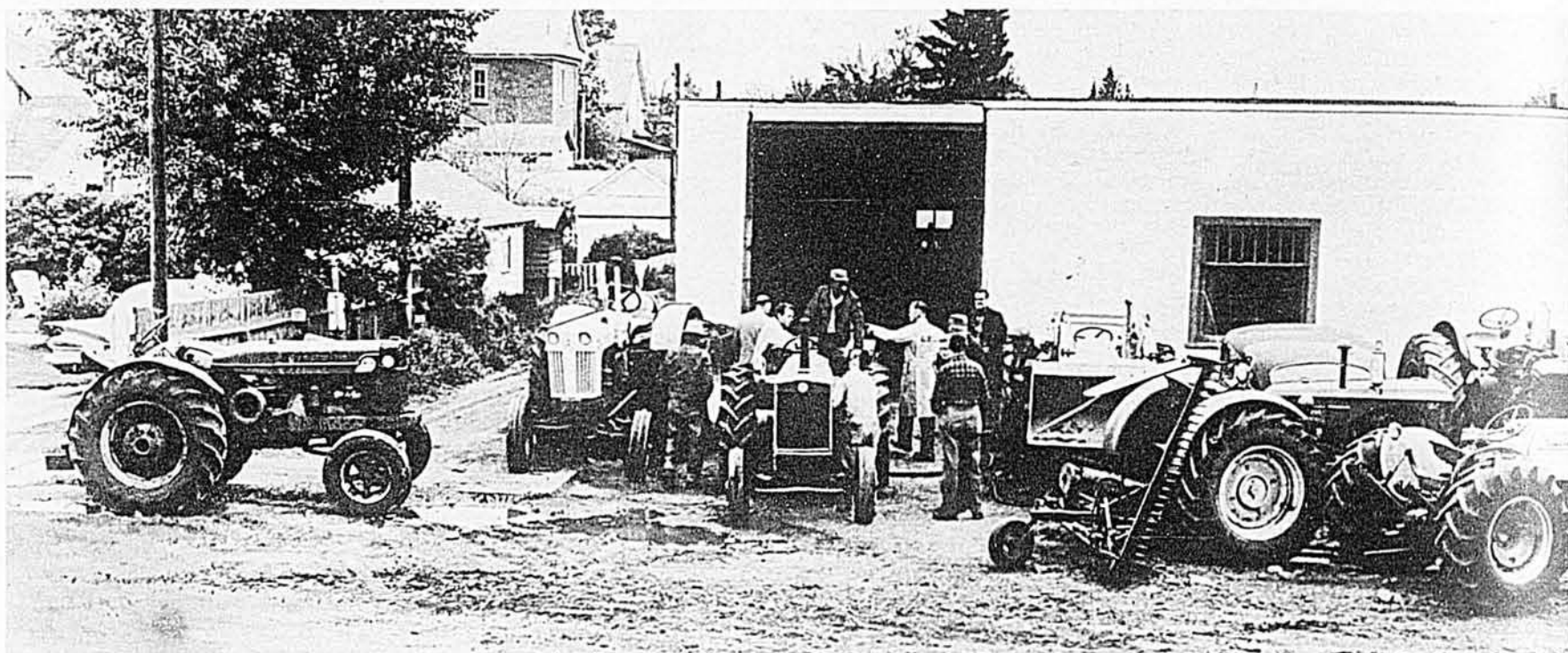
Ils se sont aperçus qu'on ne peut pas se fier à l'oreille pour déceler les bougies dont l'état indéterminé gaspille de la puissance et de l'essence

Prenez quatorze tracteurs qui viennent des environs d'Okotoks, Alberta. Soumettez-les à un essai au dynamomètre "avant et après". Qu'est-ce que vous obtenez? Des cultivateurs bien surpris.

Comme dans tous les essais au dynamomètre commandités par Champion dans d'autres régions du Canada, les tracteurs ont été essayés d'abord avec leurs vieilles bougies, puis avec de nouvelles Champion. Tous les tracteurs

semblaient tourner rond—mais les nouvelles Champion ont augmenté en moyenne leur puissance de 5.1%.

On ne peut pas réfuter une preuve comme celle-là... les bougies dont l'état est indéterminé gaspillent beaucoup de puissance et d'essence bien avant que vous ne remarquiez des signes de ratés d'allumage. Pour que votre tracteur donne toujours un maximum de puissance et d'économie, posez de nouvelles Champion au bout de 250 heures.



Chez Oliver and Bice, dépositaires J. I. Case d'Okotoks, Alberta, des cultivateurs observent la mesure de la puissance d'un tracteur au dynamomètre sur prise de force. Comme le déclare Dick Looy: "Je change de bougies une fois par an, mais

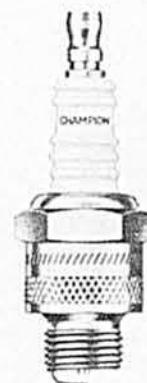
cela ne doit pas être suffisant dans mon travail. J'ai gagné 3 cv de plus avec un jeu de nouvelles Champion. Maintenant, je n'aurai pas besoin de changer tout le temps de vitesse quand j'utiliserai une charrue à 3 socs."



Bill Wathen (extrême gauche) et son fils Gordon (extrême droite) observent le cadran pendant l'essai au dynamomètre sur prise de force de leur tracteur. Les résultats? Avec de nouvelles Champion, une augmentation de 7 cv et une réduction de la consommation d'essence de 12.4%. "Je ne pensais jamais qu'un simple changement de bougies ferait une telle différence", dit Gordon. "Avec ces 7 cv, c'est comme si nous avions un demi-tracteur de plus!"



En plus de l'essai au dynamomètre pour la puissance, un appareil spécial a été employé pour mesurer la consommation d'essence de chaque tracteur avant et après la pose de nouvelles Champion. Norm Willumsen (au volant) a été très satisfait de découvrir que son moteur consommait 14% de moins d'essence avec de nouvelles Champion. "A ce régime, les bougies indéterminées peuvent coûter beaucoup d'argent", dit-il.



FABRIQUÉES
AU CANADA
DEPUIS 1911

LES BOUGIES

CHAMPION

dignes de confiance

CHAMPION SPARK PLUG COMPANY OF CANADA LIMITED, WINDSOR, ONTARIO

Ernest Lamothe met ses oeufs dans trois paniers

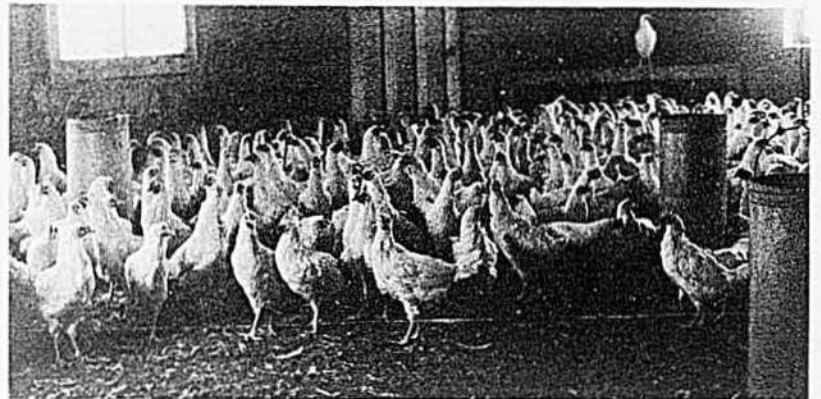


par MOÏSE COSSETTE, agronome



Ernest Lamothe, de Ste-Rose de Laval, est passé de journalier à aviculteur et son troupeau de pondeuses est passé graduellement de 100 à 5000. La culture des petits fruits et des légumes lui donne plus de sécurité. Face au rétrécissement des marges de profit, il manœuvre pour tirer de chaque poule le maximum de production et pour toucher les plus hauts prix du marché. Beaucoup de calcul, d'organisation et de surveillance entrent dans cette manœuvre.

Madame Lamothe a la charge de la comptabilité que son mari utilise pour bonifier ses opérations. Naturellement, il suit son affaire de près.



Ce lot de poulettes commencera à pondre bientôt. Et, après une année de ponte, il fera une mue de 6 à 7 semaines pour reprendre à nouveau. Ernest Lamothe fait 3 élevages par année au lieu d'un seul; le travail en est mieux réparti, l'espace mieux utilisé et la proportion d'oeufs de chaque catégorie toujours régulière.



L'alimentation "toute-moulée" convient aux poules de petite taille qui sont élevées ici depuis 3 ans et elle est plus simple, même si elle ne doit pas devenir automatique. Elles demandent encore de la surveillance.



Serge, le fils aîné, cueille les oeufs trois fois par jour. On note ici le plancher grillagé. "Les poules y sont misérables", dit M. Lamothe.



Quand on produit des oeufs A-1, comme à la ferme Lamothe, la propreté est de rigueur. Serge lave ici les oeufs qui sont souillés.



Une séance de mirage et de classement. La préparation du produit, toujours selon les exigences du client se fait dans le sous-sol de la maison. On note chez cet aviculteur un souci constant de bien servir le client.

On s'imagine à tort qu'un cultivateur est un homme qui doit garder des animaux. C'était peut-être l'idée d'Ernest Lamothe quand il a acheté sa petite ferme de 60 arpents dans la "Côte des Perron," à Ste-Rose de Laval, et quand il s'est construit une grange deux ans plus tard. Mais la grange est devenue graduellement un immense poulailler et les champs, du moins en partie, produisent des légumes et des petits fruits. Et même sans animaux, l'entreprise d'Ernest Lamothe reste agricole. Elle fait vivre son homme confortablement. La diversité de ses productions le mettent également à l'abri des impasses qu'ont connues les aviculteurs au cours des dernières années.

Ernest Lamothe était un journaliste, dont l'emploi lui permettait de prendre de l'expérience dans l'élevage de la volaille. Sur la ferme qu'il achetait il y a 17 ans, aucune

bâtisse n'existait. La première qui y a été construite fut une cabane de 10 par 10 pour abriter 100 poussins, suivie d'un petit poulailler de 35 par 20. Le début était donc très modeste et c'était Madame Lamothe qui prenait soin de la centaine de poules pendant que son mari continuait à travailler à salaire.

Le livre de comptabilité a joué un grand rôle

Combien rapportaient 100 poules à cette époque! Les Lamothe le savent puisqu'ils tiennent depuis les débuts une comptabilité détaillée qu'ils ont toujours conservée. "Beaucoup plus qu'aujourd'hui", dira Madame Lamothe qui a la charge de ce département, ce à quoi son mari ajoutera que les prix étaient alors plus stables et l'alimentation beaucoup moins dispendieuse.

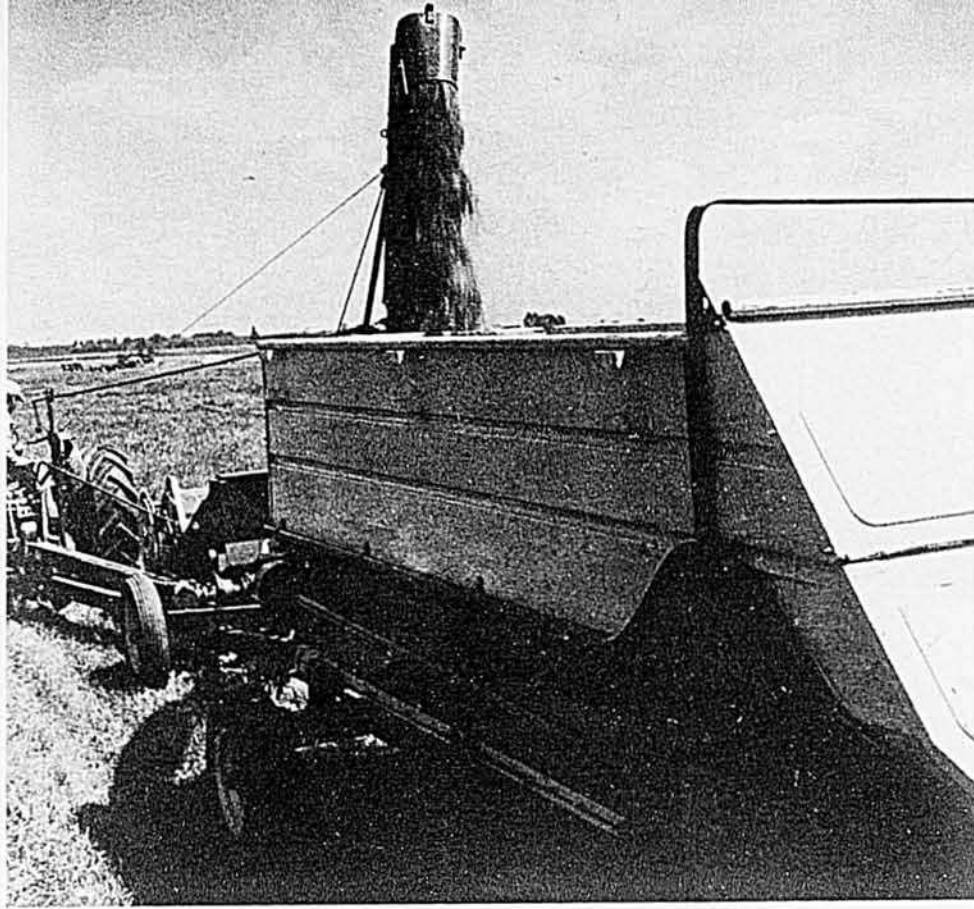
Si le livre de comptabilité est la base sur laquelle on s'est appuyé

pour décider de grossir son entreprise parce qu'il y avait de l'argent à faire avec les poules, c'est encore lui qui a dicté l'évolution à suivre pour survivre malgré le rétrécissement des marges de profit. Toute innovation ou l'adoption de toute nouvelle pratique a été faite sur une échelle réduite d'abord, et son effet vérifié dans le livre de comptabilité avant d'être étendue à tout le poulailler.

C'est à la suite d'une étude chiffrée en mains que M. Lamothe a décidé il y a 3 ans de délaisser l'élevage des grosses poules pour ne garder que des petites poules, même si le coût d'achat du poussin d'un jour était plus élevé. Et il sait ce que chaque poulette lui coûte quand elle commence à pondre. Aussi, se basant sur les chiffres, il a entrepris de faire muer ses pondeuses à la fin de leur année de ponte et de leur donner un repos de 6 à 7 se-

maines plutôt que de les abattre et de les remplacer. Il sait le coût exact de cette mue et il calcule que la pratique est payante même si la poule rendue à cet âge produit moins; sa ponte de 50 à 60% est payante parce qu'elle ne pond pas de petits oeufs et que ses oeufs "Gros" et "Extra Gros" sont vendus souvent presque le double des oeufs de poulettes. Monsieur Lamothe n'a adopté cette pratique que depuis qu'il élève des poules de petite taille et il l'a adoptée aussi pour répondre à la demande des consommateurs; la ménagère n'achète pas les petits oeufs ni les oeufs "Moyens" en sorte que les prix pour ces deux catégories sont bas et que le détaillant n'en veut pas. Avec ses oeufs plus gros, Ernest Lamothe n'éprouve aucune difficulté à garder sa place auprès de la chaîne de magasins qu'il ap-

(Suite à la page 70)



“Comment faire mon ensilage?”

Dois-je acheter toute la machinerie ?

Dois-je l'acheter en coopération avec quelques voisins ?

Dois-je faire faire le travail ?

Voilà trois questions que se posent des milliers de cultivateurs et auxquelles nous tenterons de répondre de la façon la plus complète possible.

par le prof. JEAN PERRON, agronome

On ne dit rien de nouveau en affirmant qu'aujourd'hui, de plus en plus, l'exploitation économique et rationnelle d'une ferme exige un équipement à point. Mais comme les fermes laitières de la province n'ont pas toutes la même valeur, qu'elles ne rapportent pas autant les unes que les autres (loin de là!), la mécanisation pose un problème financier pour des milliers de cultivateurs.

Prenons par exemple le cas de la machinerie nécessaire à l'ensilage. Cette machinerie, elle coûte cher. Par contre, pas de machinerie, pas d'ensilage. Voilà le coeur du problème!

Convaincus que nous rendions service aux lecteurs du Bulletin des Agriculteurs, nous avons étudié tout particulièrement le cas de la machinerie nécessaire à l'ensilage du foin. Des milliers de cultivateurs

font de l'ensilage, alors que des milliers d'autres y pensent sérieusement, parce que c'est là une excellente façon de sauver une récolte. De plus, le foin ensilé possède une haute valeur nutritive.

Ce qu'il en coûte

Il faut d'abord une fourragère (coupe-fourrage) dont le prix varie de \$2,500 à \$3,000. Les wagons, s'ils sont munis d'un déchargeur automatique, coûtent au-delà de \$1,200.00. Ici, disons que plusieurs cultivateurs transforment eux-mêmes de vieux wagons pour le prix de \$200 à \$300. Il faut aussi un monte-ensilage qui, sur plusieurs fermes, est toutefois remplacé par le monte-balles. Nous arrivons ainsi très facilement à une capitalisation d'au moins \$5,000.

Calculant l'intérêt sur le capital investi, la dépréciation et l'entre-

tien, nous avons des charges fixes de \$500. à \$700. Ces charges fixes sont facilement rencontrées par le cultivateur dont la production laitière est très bien organisée. Quant aux petits producteurs, ils peuvent faire deux choses: louer les services d'un voisin ou acheter la machinerie en coopération avec d'autres cultivateurs.

Pour ce qui est de louer les services d'un voisin, on objectera peut-être que la période de temps propice à l'ensilage est relativement courte et que s'il faut attendre le bon plaisir de celui qui fera le travail, on risque de perdre son ensilage.

Nous sommes donc en présence de trois catégories de cultivateurs: celui qui fait faire le travail et celui qui, ne voulant pas prendre le risque d'attendre, peut songer à acheter l'équipement en coopération.

Trois cas différents

Pour le bénéfice des lecteurs du Bulletin des Agriculteurs, nous avons rencontré trois cultivateurs qui font de l'ensilage de foin. Chez aucun d'entre eux, la situation n'est la même. Cependant, comme chacun de ces cas n'est pas un cas d'espèce, nous croyons qu'ils constituent de bons exemples pour tous ceux qui sont dans les conditions énumérées plus bas.

Donat Giard, Ste-Rosalie, cté Bagot:

Monsieur Giard possède 200 acres de terre et en loue environ 50 autres. Son troupeau compte 80 têtes, dont 35 laitières. En 1960, on a ensilé 140 tonnes de foin sur la ferme Giard et un silo de grandeur moyenne a été rempli de maïs. Toute la machinerie nécessaire a été

(Suite à la page 50)



L'air songeur, M. Donat Giard et son fils Hermel, de Ste-Rosalie, dans le comté de Bagot, ont à répondre aux questions de l'auteur, le professeur Jean Perron. Ce qu'ils pensent de la machinerie pour l'ensilage de foin, comment ils l'utilisent, etc., tout est donné dans cet article.



Le jeune Bernard Flipo, de St-Hubert, dans le comté de Chambly, a des vues bien personnelles sur la machinerie à ensilage. Le désir d'être indépendant et de faire son ensilage à temps l'ont amené à acheter l'équipement nécessaire.

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs)

Pourquoi courir des risques avec un tracteur non éprouvé?

LE PLUS SÛR

c'est le B-275!

Voici la preuve de l'économie et du rendement du B-275:

De 50 à 60% d'économie de combustible.

Après avoir changé mon tracteur à essence pour un B-275, j'ai constaté que je pouvais faire mon travail plus facilement et plus vite. Il me reste du temps pour faire du travail à contrat pour mes voisins. Ce travail supplémentaire, et les 50 à 60% d'économie de combustible que j'ai réalisés avec mon B-275, me permettent de faire face plus aisément à mes obligations.

Victor Poirier,
St-Benoit (P.Q.)

Bien moins de combustible que le tracteur précédent.

Nous sommes très contents de notre tracteur B-275. Il actionne sans difficulté notre souffleuse à neige portée à l'arrière en consommant bien moins que notre tracteur précédent, un tracteur à essence. Nous avons des hivers très froids et très neigeux à Cap-Breton mais ce tracteur a toujours bien démarré et bien travaillé dans ces conditions difficiles.

J. N. MacLennan,
Upper Middle River,
Cap-Breton (N.-E.)

Le plus économique sur le marché.

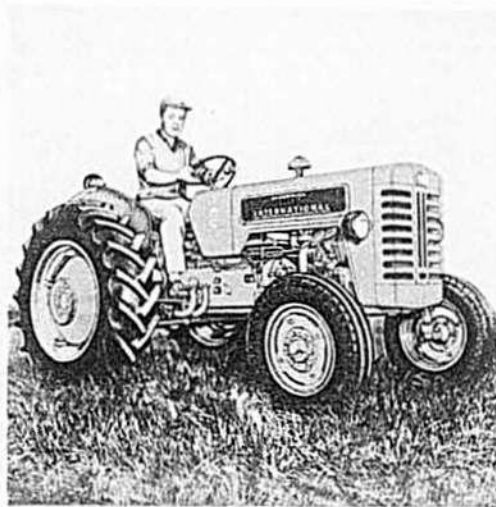
Quand j'ai acheté mon B-275 et le chargeur B-901, c'était pour faire du travail au chargeur. Depuis ce temps, je me suis rendu compte que, par suite de son économie, le B-275 est avantageux pour bien d'autres travaux. Le meilleur perfectionnement du B-275 est son blocage de différentiel. Grâce à ce blocage, j'utilise mon B-275 tout l'hiver dans la neige. Le B-275 demande très peu d'entretien. Et pour les chargements, il est imbattable. Dans les champs, il fait merveille. Dollar pour dollar, j'ai le tracteur le plus économique qui soit sur le marché.

John J. Quinlan,
R.R. No 5, Stratford (Ont.)

Moins de dépenses que de remboursements.

Mon tracteur fonctionne avec un demi-gallon de combustible à l'heure et je compte qu'il me coûte 10¢ l'heure tout compris. L'an dernier, j'ai dépensé moins de combustible que j'ai reçu en remboursement de taxe sur l'essence brûlée par mon tracteur à essence précédent. Et le gouvernement rembourse 11¢ par gallon d'essence.

P. H. Janzen,
Grunthal (Manitoba).



300 heures de travail avec 178 gallons.

Après 300 heures de travaux variés avec mon B-275, j'ai été très surpris de constater que je n'avais brûlé que 178 gallons de combustible diesel.

Delphis Vachon,
St-René (P.Q.)

Du pressage à 9¢ l'heure.

Dans notre ferme laitière, nous utilisons le B-275 chaque jour de l'année. Nous en sommes satisfaits, aussi bien pour le travail aux champs que dans la cour de ferme et la grange. Il est très économique. Avec ce B-275, nous avons actionné une presse à la prise de force et tiré une remorque en même temps pour 9¢ l'heure en frais de combustible.

A. W. Anderson,
R.R. No 2, Calgary.

60% d'économie sur le combustible.

Notre tracteur B-275 diesel, travaillant avec une arracheuse deux rangs l'automne dernier, a brûlé \$1.26 de combustible en moyenne pour arracher dix acres de pommes de terre. Ce qui représente une économie de 60% en combustible par rapport au tracteur que nous avions auparavant pour faire le même travail.

Ivan Savage,
Grand Falls (N.-B.)

Economies de 500 à 600 dollars la première année.

Je cultive 275 acres. J'ai acheté mon premier B-275 en 1959. Après l'avoir utilisé pendant un an, j'en ai acheté un deuxième. Je suis entièrement satisfait de ces deux tracteurs et je les recommande à tous ceux qui veulent un tracteur de 35 cv. Ma charrue No 36, ma faucheuse C-28 et mon chargeur B-901 sont construits "sur mesure" pour le meilleur travail possible, le plus économiquement possible. Mon seul ennui est le suivant: comme la provision de combustible qui tient dans le réservoir dure trois ou quatre jours, j'oublie souvent de le remplir.

Peter Peterson,
R.R. No 5, Stratford (Ont.)

Les frais de combustible: réduits des deux tiers.

Nous avons notre B-275 depuis deux saisons et il nous a fait faire de grosses économies depuis son achat. Nous avions avant un tracteur à essence de puissance équivalente, mais depuis que nous utilisons le B-275, nous avons réduit nos frais de combustible des deux tiers. Le maximum de combustible que nous avons brûlé est 3/4 de gallon en une heure, à pleine charge. Nous cultivons 320 acres dans la vallée de la Rivière Rouge et notre B-275 nous fournit toute la puissance voulue pour faire efficacement tout notre travail. De plus, c'est notre seul tracteur et il doit faire aussi les travaux légers et les "corvées" de la ferme. Nous devons vraiment dire que notre B-275 est un tracteur à tout faire, maniable, confortable, et surtout, économique.

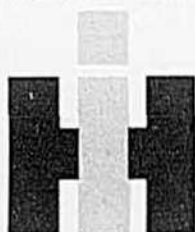
Lorance Lenchyshyn,
Glenlea (Manitoba).

133 heures de travail: 76 gallons.

J'ai fait 133 heures de travail avec mon tracteur et cela n'a demandé que 76 gallons de combustible. Je considère qu'un cultivateur qui a essayé un B-275 diesel ne peut acheter d'autre tracteur ensuite. Je me suis servi de mon tracteur tout l'hiver, et il a toujours bien démarré. Ceux qui disent qu'un tracteur diesel ne démarre pas par temps froid peuvent croire qu'un B-275 démarre à tout coup. Economie, rendement, facilité de travail, transmission bien équilibrée, c'est cela le B-275.

Maurice Cloutre,
Henriville, (P.Q.)

ENVISAGEZ L'AVENIR... ALLEZ DE L'AVANT... AVEC UN



INTERNATIONAL B-275

LE TRACTEUR 4 CYLINDRES DIESEL ÉPROUVÉ

Le tracteur qui se vend le plus au Canada

Le conditionneur à foin

a prouvé sa valeur

En brisant ou écrasant les tiges, les conditionneurs à foin permettent à celles-ci de sécher au même rythme que les feuilles. Le temps requis pour sécher est souvent réduit de moitié et les risques de pluie réduits d'autant. Les commentaires des usagers sont tous favorables : les conditionneurs à foin améliorent sensiblement la qualité du foin... ils seront bientôt d'usage courant.

par MOÏSE COSSETTE, agronome

Après le pâturage, le foin constitue la récolte principale sur une ferme laitière. La qualité du fourrage que l'on sert aux animaux pendant la période d'hivernement a une grande influence sur le coût de leur hivernement d'abord, sur la condition des bêtes rendues au printemps et sur leur production laitière au cours de l'été qui suit. C'est une chose que tout le monde sait et que tous les cultivateurs ont déjà observée: rien ne peut remplacer le bon foin dans l'alimentation des animaux en stabulation. Les vaches que l'on dit "difficiles à hiverner" ou "dure d'entretien" sont

telles parce que la qualité de leur foin fait défaut. Nous avons entendu plus d'une fois la remarque suivante faite par des éleveurs: avec du bon foin, on peut toujours se tirer d'affaire mais quand le foin est de pauvre qualité, c'est impossible de bien hiverner ses animaux.

La raison est bien simple. Ce n'est pas la grosseur de la fourchée de foin qui compte mais bien la quantité d'éléments nutritifs qu'elle contient. Il y a beaucoup de variation dans la qualité du foin et, alors qu'il y en a d'excellents, il y en a de bien mauvais dont la valeur alimentaire a tendance à se rappro-

cher de celle du bran de scie, en supposant que les animaux voudraient manger du bran de scie.

Ce qu'est un bon foin

Ce qui fait un bon foin, ce sont d'abord les plantes qui poussent dans les prairies. Les légumineuses comme la luzerne et les trèfles sont de beaucoup préférables aux graminées, tel le mil; elles sont plus riches en protéine et en éléments nutritifs digestibles.

Un bon foin est aussi un foin fait tôt dans la saison; plus on retarde à faucher son foin plus celui-ci perd de sa valeur. A preuve ces analyses

faites à l'Université Cornell: un foin de légumineuses pures fait en date du premier juin contenait 18.7% de protéine alors que son pourcentage était descendu à 6.4 quand on avait retardé à le faucher jusqu'au 15 juillet.

Un bon foin est encore un foin qui a subi le moins de perte possible entre le moment où il est fauché et celui où il est mis en grange. Les pertes peuvent être énormes et elles ont pour causes: la mauvaise température et les manipulations trop nombreuses ou inopportunes. C'est là qu'est la difficulté: sauver

(Suite à la page 51)



Tous les types de conditionneurs à foin sont faits suivant le même principe et poursuivent le même but: ils sont faits de deux rouleaux, lisses ou cannelés, entre lesquels passent le foin; les tiges des plantes y sont brisées d'une façon ou d'une autre et elles séchent ensuite au même rythme que les feuilles. Le type illustré ici, quoique plus dispendieux d'achat, permet de faucher et de conditionner en une seule opération. Son coût d'utilisation en est réduit.



Cet autre type de conditionneur "traite" le foin déjà fauché. Il est tout aussi efficace pour hâter le séchage du foin. La plupart des expériences illustrent que les conditionneurs réduisent d'une journée le temps requis pour sécher; d'autres ont démontré qu'ils coupent en deux le temps du séchage; enfin, des cultivateurs plus minutieux réussissent à faire du foin "tout en une journée" grâce à leur conditionneur. C'est l'assurance de tout sauver son foin.

LAMBERT JODOIN

sauve ses 22,000
balles de foin



Des 22,000 balles de foin qu'il a
récoltées l'an dernier,
aucune n'a subi de dommage par
la pluie et toutes ont été engrangées
le jour même. Ceci grâce
à un conditionneur à foin.

Lambert Jodoin, gérant de la ferme de la Métairie St-Joseph, à La Providence, près de St-Hyacinthe, a utilisé un conditionneur à foin pour toute sa récolte de 1960: 22.000 balles récoltées en 2 coupes sur 250 arpents. Si vous lui demandez ce qu'il pense de cette machine, il ira vous chercher un échantillon de ce foin, vous le fera comparer avec celui de l'année précédente et, en vous faisant voir et sentir, il vous laissera répondre vous-même à votre question. Nous voyons dans la photo ci-haut M. Jodoin dans une pose qui semble dire: "Voilà ce que fait un conditionneur à foin!" Et, comme notre rédacteur, vous ne pourrez vous empêcher de commenter que vous n'avez jamais vu d'aussi beau foin. C'est donc avec raison que M. Jodoin est fier de son foin et du conditionneur qui lui a permis de le récolter avec le maximum de sa valeur: il est encore vert, il est feuillu et les fleurs de luzerne ont même encore un soupçon de teinte violacée. Il y a de quoi s'arrêter et bavarder avec le cultivateur qui a réussi un tel exploit.

Engranger son foin dans un tel état est presque un exploit chez nous. Que tout son foin soit ainsi, de la première balle à la dernière, c'est encore plus inusité et c'est la raison pour laquelle nous aimons à raconter l'expérience de M. Jodoin. On aura peut-être peine à croire

qu'à la Métairie St-Joseph, en 1960, aucune des 22.000 balles de foin récoltées n'a attrappé de pluie; aucune n'a même "couché dans le champ" puisque le foin fauché le matin était toujours engrangé avant la nuit. Ceci est pourtant rigoureusement vrai et nous ajouterons tout de suite, à l'intention de ceux qui pourraient chercher des explications indues, qu'il s'agit de foin de luzerne et de foin fait à bonne heure; donc, le foin ne sèche pas debout à la ferme de la Métairie St-Joseph. On y a commencé la première coupe le 15 juin, pour finir vers le 10 juillet.

Ce résultat est l'effet direct du conditionneur à foin utilisé en 1960 et de la surveillance du gérant de la ferme qui avait établi une routine très sévère basée sur les deux principes suivants: quand on n'est pas certain de la température pour la journée, on ne fauche pas; et on ne fauche le matin que ce qu'on peut raisonnablement rentrer dans la journée. "On se taille de l'ouvrage pour la journée seulement", nous disait M. Jodoin. Il est arrivé que l'on s'abstienne de faucher une couple de jours par semaine.

La routine suivie est ainsi: si la journée s'annonce belle, on commence à faucher à 7½ heures (faucher et conditionner se fait en une seule opération) et on ne fauche

(Suite à la page 52)



Essayez de découvrir neuf agents Esso dans cette illustration

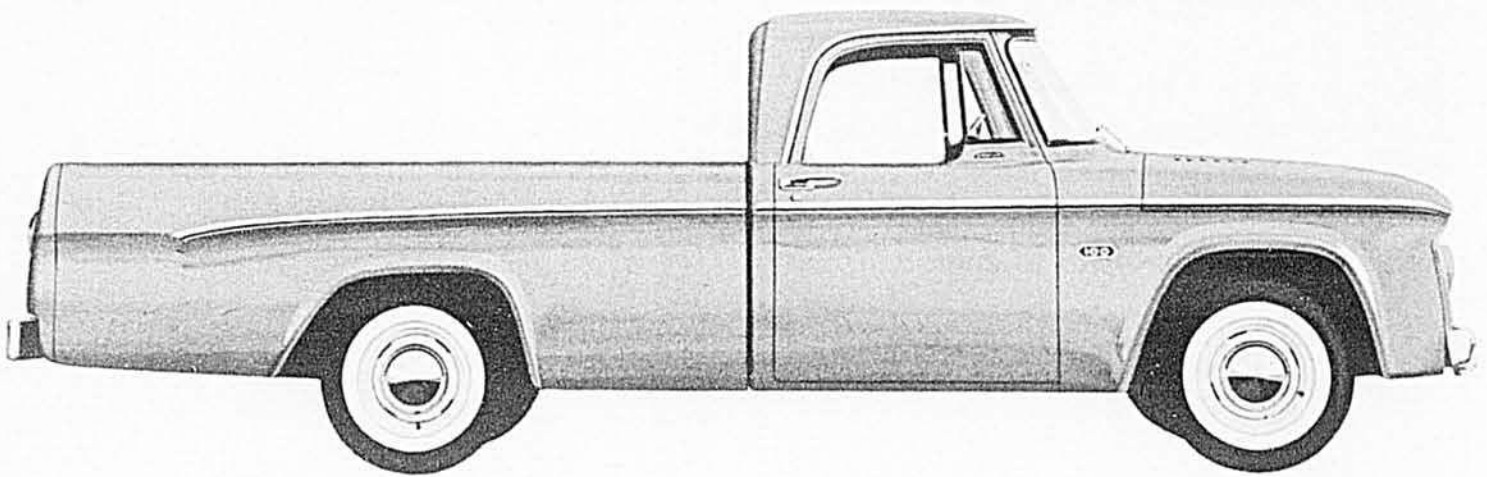
Il est partout... votre agent Esso

Votre agent Esso a le don d'être toujours là, à l'endroit et au moment où vous avez besoin de lui. Vous le verrez, aux semailles de printemps, tout disposé à vous aider afin que "tout tourne rond". Tout au long de l'année, votre agent Esso est à vos côtés, en esprit du moins... grâce aux produits pétroliers, excellents et sûrs, qu'il vous fournit.

QUI
S'Y CONNAÎT
EXIGE IMPERIAL



LE PICK-UP DODGE DART '61 RÉUNIT PUISSANCE, ROBUSTESSE ET ÉCONOMIE "COMPACTE"



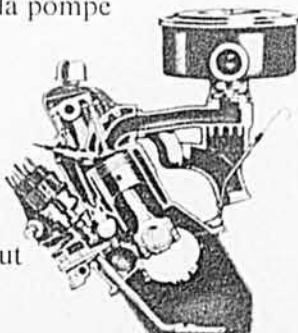
LE PLUS ACCOMPLI DES "HOMMES ENGAGÉS"

Puissance, robustesse, économie—les trois plus grandes qualités du nouveau pick-up Dart. C'est un "homme engagé" qui a du cœur à l'ouvrage. Il fait vos courses et transporte à peu près n'importe quoi tout en vous épargnant effort et argent.

Pour ce qui est de la maniabilité, de l'entretien et de la consommation d'essence, le pick-up Dart vous offre une économie "compacte" réelle. Mais il est loin d'être avare de ses efforts et de son énergie. Jamais vous n'avez vu un demi-tonne aussi robuste et aussi agile.

Prenez par exemple son nouveau moteur Dart "Power 6". Vous avez là un moteur de 225 pouces cubes de cylindrée qui ne vous lâchera jamais. Son inclinaison de 30 degrés vers la droite permet d'obtenir des collecteurs d'admission et d'échappement un rendement insurpassé par aucun six-cylindres conventionnel. Il vous permet en plus de travailler bien à l'aise sous le capot, même si une pareille nécessité ne se présente que rarement.


Le carter de la pompe à huile et celui de la pompe à eau, ainsi que le boîtier du distributeur sont en aluminium, diminuant par le fait même le poids mort et augmentant les possibilités de charge utile. Et que dire de la cabine (le chic du chic), de la caisse, de l'embrayage, du changement de vitesses, de la maniabilité? Eh bien, tout cela est nouveau, parfaitement nouveau, et surtout *fonctionnellement* nouveau.



Mais le pick-up Dart est avant tout de construction robuste. Il se moque des ornières, des routes poussiéreuses, des trous et des cahots. Et pourtant il roule avec toute la souplesse d'une voiture de promenade grâce à la nouvelle suspension Dodge. Vous aurez tôt fait d'oublier ce que signifiait autrefois "rouler en camion".

Robustesse, puissance et sûreté de rendement se retrouvent aussi dans les autres modèles de camions Dodge 1961 qui offrent un choix de caisses de 7½ à 14 pieds de long, ainsi que des châssis d'une demi-tonne à deux tonnes. Tous sont équipés de planchers de bois sec munis de bandes de glissement et de montants en acier. On peut également se procurer des modèles à quatre roues motrices, équipés de moteurs 6 cylindres ou V-8.

Vous direz: c'est bien beau tout ça, mais encore faut-il que le prix soit abordable. Rassurez-vous, les prix des camions Dodge se comparent fort avantageusement à ceux de la concurrence. Si vous recherchez un camion parfaitement fiable, comptez sur Dodge.

 *Qualité—un élément essentiel des produits de la Chrysler Corporation*

LES CAMIONS DODGE
LES CAMIONS LES PLUS ROBUSTES

Vous pouvez **MAINTENANT** vous débarrasser du **CHIENDENT!**

par R.-D. CARTIER, agronome

L'auteur de cet article suggère une méthode simple, assez économique et très efficace pour détruire le chiendent, l'une des pires mauvaises herbes.

Ce procédé combine les travaux du sol et l'emploi d'herbicides, sans changer le système de culture et sans perte de récolte.

Tout le monde connaît le chiendent, l'une des pires mauvaises herbes dont le cultivateur ait à se plaindre. Elle s'est propagée à toutes les cultures et rares sont les fermes qui en sont exemptes. Il n'est pas exagéré de dire que cette plante, à elle seule, a fait plus de dégâts aux productions végétales et a demandé plus d'efforts et de déboursés de la part du cultivateur désireux de la maîtriser, que les autres espèces de mauvaises herbes réunies.

Méthodes du passé

Il n'y a jamais eu une méthode unique, simple, pour détruire le chiendent. Suivant l'étendue de l'infestation et le système de culture suivi, on devait faire en sorte de ne pas trop désorganiser la ferme. Même aujourd'hui, certains moyens peuvent être employés tout de suite, alors que d'autres doivent être graduels. Plusieurs méthodes ont été reconnues bonnes mais aucune d'elles ne pouvait convenir à tous les cas.

Dans le passé, on a eu recours à différents moyens d'éradication:

1—Lorsque le chiendent commençait à s'implanter, on pratiquait l'arrachage et le brûlage des racines. Un labour mince était pratiqué, suivi du ramassage des racines qui étaient brûlées. Ce morceau de terre était ensuite ensemené d'une plante étouffante, soit du sarrasin ou de la navette à pâturage.

2—La demi-jachère fut aussi populaire. Un labour mince était pratiqué après la récolte du fourrage ou

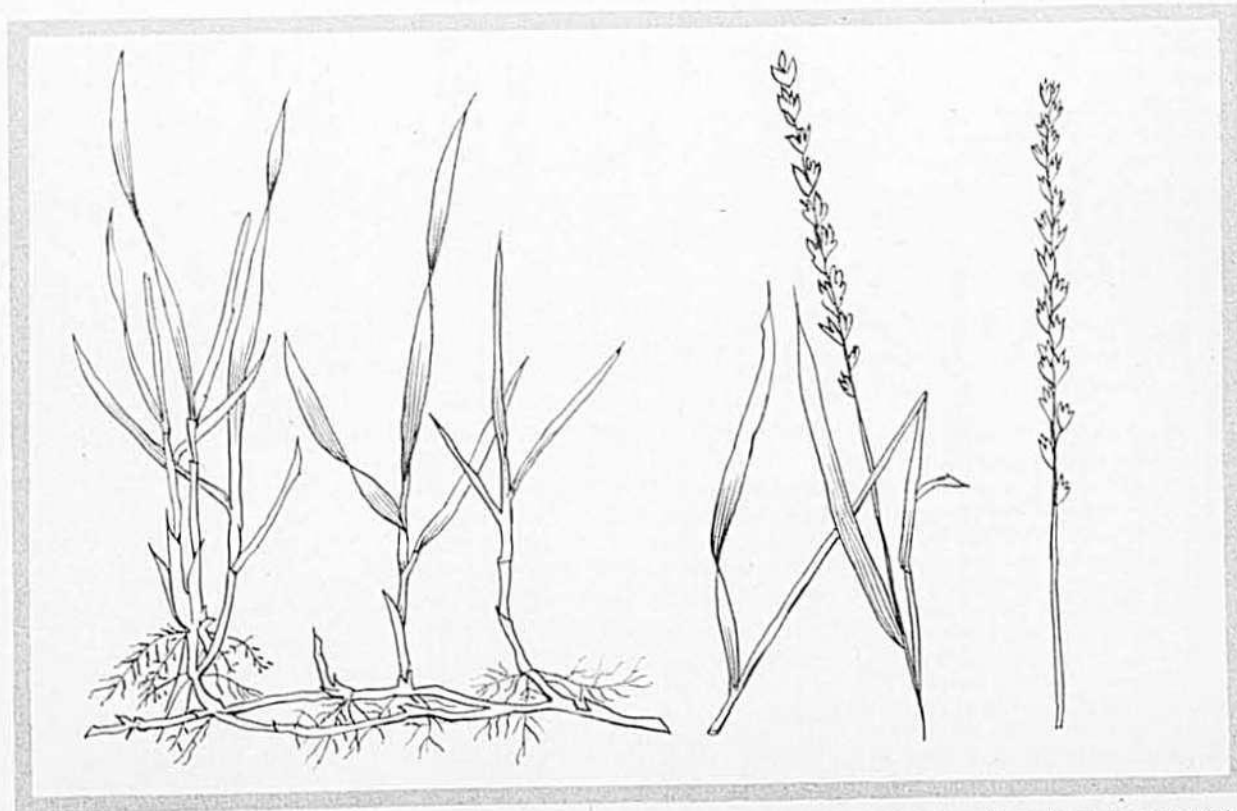
lorsque le pacage était épuisé. Puis suivaient des hersages répétés, en août, et un bon labour d'automne. C'était là une excellente façon d'affamer le chiendent et d'épuiser la vigueur de son système racinaire. Le printemps suivant, une plante sarclée réussissait ordinairement à lui donner son coup de grâce.

3—Dans les cas extrêmes d'infestation, on pratiquait la pleine jachère. On perdait ainsi une récolte mais la méthode était justifiée par d'abondantes récoltes au cours des années à venir. Du printemps à l'automne, le sol était travaillé avec des instruments aratoires puissants, de façon à ne laisser pousser aucune

végétation. Même très onéreux, ce procédé avait l'avantage d'exterminer complètement le chiendent.

Excellentes dans le passé, ces méthodes le sont encore aujourd'hui. Elles comportent toutefois un grave inconvénient: elles ne sont pas économiques.

(Suite à la page 75)

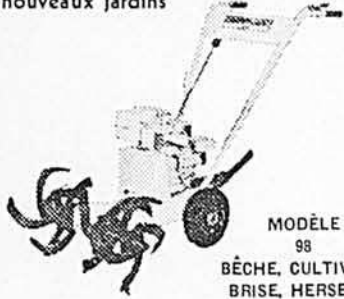


Le chiendent est une plante vivace qui se propage par les graines, mais surtout par ses racines ou rhizomes. Les rhizomes émettent des noeuds qui, à leur tour, produisent de nouvelles

plantes. Dans un terrain non en culture, les racines sont très superficielles. Par contre, elles pénètrent plus profondément et sont beaucoup plus vigoureuses dans les sols cultivés,

CONDITIONNEUR DE SOL TOUT-EN-UN ROTOTILLER

Bêche, cultive, broie, rénove la pelouse, prépare les parterres, tourne la terre pour les nouveaux jardins



MODÈLE 98
BÊCHE, CULTIVE,
BRISE, HERSE
TOUT À LA FOIS!

La nouvelle bêcheuse-avant pour propriétaires et jardiniers.

- Sillon de 25", dents incassables, rallonges disponibles
- Moteur 3 C.V., démarreur à rebobinage, Coussinets Timken
- Commande avance et reverse
- Profondeur réglable. Soc de charrue extra-robuste
- Contrôles au bout des doigts.

GRAND RENDEMENT
À COÛT MODIQUE

DEMANDEZ UNE
DÉMONSTRATION
GRATUITE CHEZ VOTRE
DÉPOSITAIRE

Pour liste de prix et de plus amples renseignements, complétez le coupon ci-dessous.

AGRI-TECH INC., 2025 Chemin Chambly
Cité de Jacques-Cartier, P.Q. — OR. 4-4967

Attention dépositaires :
De bons territoires encore disponibles.

AGRI-TECH INC.,
2025 Chemin Chambly,
Cité de Jacques-Cartier, P.Q.

Veuillez m'envoyer sans obligation et par retour du courrier prix et dépliants sur le ROTOTILLER Modèle 98 ainsi que le nom du dépositaire le plus rapproché.

Nom
Adresse
Ville

DU COMPOST PRÊT EN UN MOIS

La lessive Gillett accélère la transformation biologique des déchets en compost qu'elle rend utilisable après un mois seulement de maturation. Entasser dans un coffrage de bois la litière et les déchets: paille, mauvaises herbes, épis de blé d'Inde etc., à une hauteur d'environ deux pieds. Saturer le tout d'une solution faite d'une boîte de lessive par seau d'eau. Déposer une couche de cinq pouces de terre sur les substances saturées, puis ajouter une deuxième couche de cinq pieds de matière à compost, saturer aussi de solution de lessive. Puis alterner les couches de terre et de matière à compost. Après un mois de maturation le compost sera prêt à utiliser.

Un nouvel
ennemi à
combattre

La mouche de la

Pour protéger leurs vaches contre la mouche de la face, les cultivateurs pourront se procurer cette année un nouvel insecticide à base de métoxychlor. On applique le produit sur la face de l'animal à partir de la base de l'oeil jusqu'à la narine, sur une bande d'environ deux pouces de largeur. Une application protège l'animal pour une période de huit à dix jours. Cette photo a été prise chez M. Isidore Poupard, de Napierville.



La mouche de la face a fait son apparition au pays il y a quelques années et elle est aujourd'hui une menace pour les troupeaux laitiers et de boucherie : elle peut causer la cécité chez les vaches et les taures, en plus de provoquer une diminution de la production du lait.

Au cours de l'été dernier, vous est-il arrivé de constater que des bovins laitiers ou de boucherie avaient perdu la vue? Si vous n'avez pas encore constaté ce fait, ce sera peut-être pour cet été, car la cause de cette cécité est une mouche entrée au pays en 1952 et qui, aujourd'hui, est bien établie.

Cette mouche, que l'on désigne sous le nom de "mouche de la face" ou "mouche de la tête", s'est répandue à tel point qu'on la retrouve aujourd'hui dans la plupart des comtés du Québec, en Ontario, en Alberta, dans les Maritimes et dans pas moins de vingt-cinq états américains.

Tel que mentionné plus haut, la mouche de la face est responsable de nombreux cas de cécité chez les bovins. Au rythme actuel de son développement, on prévoit que, cet été, elle sera présente sur un très grand nombre de fermes de la province. Ce n'est pas très réjouissant, surtout si l'on songe que nos bovins étaient déjà victimes de quatre autres espèces de mouches.

Le mot d'ordre de tout producteur de lait devrait être: **détruisons cette mouche au plus tôt!** C'est d'ailleurs le but de cet article.

Mode de vie

La mouche de la face est légèrement plus volumineuse que la mou-

che commune ou de maison. Elle semble aussi de couleur plus foncée. Sa caractéristique principale réside dans le fait qu'elle n'a pas une constitution buccale qui lui permet de piquer les animaux ou de percer

exposés au soleil. Dès que l'animal entre à l'étable, ou se met à l'ombre au pâturage, la mouche de la face le quitte pour s'installer de préférence sur les murs de l'étable, les piquets de clôture, les réservoirs à



M. Henri Ladouceur, cultivateur de St-Placide, dans le comté des Deux-Montagnes, a commencé tôt cette année à suivre un bon programme de destruction des mouches. Contre la mouche de la corne (mouche piquante), il saupoudre le dos des vaches avec un produit à base



de métoxychlor (photo de gauche). Cette protection dure de douze à quinze jours. Dans la photo de droite, M. Ladouceur enduit une partie d'un mur pour combattre la mouche de l'étable. L'insecticide recommandé à cette fin a la texture d'un vernis épais et s'applique au pinceau.

leur cuir pour se nourrir de leur sang. Elle se tient plutôt autour des yeux, des narines et aussi des plaies, se nourrissant du liquide qui s'échappe de ces ouvertures. La mouche de la face demeure sur les jeunes bovins et les adultes surtout lorsqu'ils sont au pâturage et bien

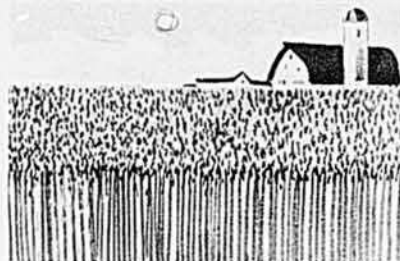
l'eau ou encore sur les grosses roches. Elle fuit l'ombre et préfère la chaleur.

Au stade adulte, la mouche de la face hiverne dans les bâtisses, comme d'ailleurs la mouche domestique. Elle peut même hiverner dans les greniers de maison. Elle

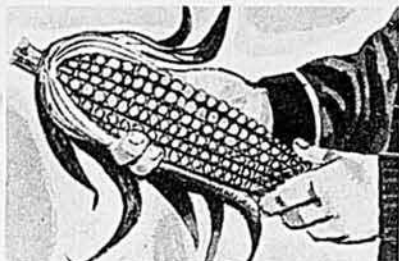
Importants auxiliaires à l'année longue pour NETTOYER

(et rendre plus profitables)

vos PRODUCTIONS



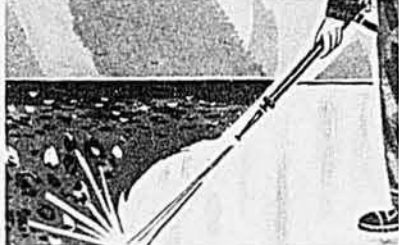
CHAMP PROPRE, sans mauvaises herbes coûteuses



RÉCOLTE PROPRE, sans insectes ni maladie



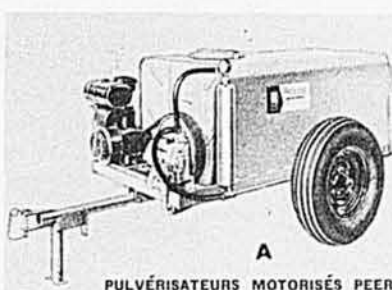
BÉTAIL PROPRE, sans mouches, vairons ni poux



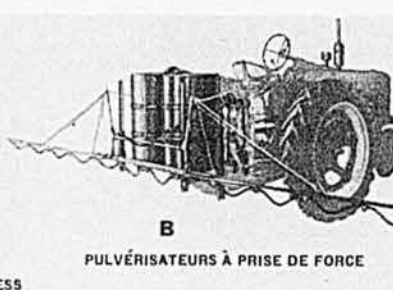
BÂTIMENTS PROPRES, hygiéniques, sans saleté ni microbes

Si vous pouviez récolter les minots et les balles que volent insectes, maladies et mauvaises herbes — et vendre la viande et le lait que font perdre mouches, vairons et maladies — vous empocheriez plus de profits. Vous le pouvez en garantissant la *propreté* de vos champs, récoltes, animaux et bâtiments. C'est fort simple : appliquez le parasiticide voulu au moment voulu et de la façon voulue. C'est là que Hudson avec 57 années d'expérience agricole, vous aide de ses

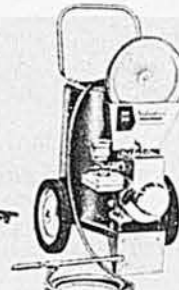
appareils parfaits de traitement. Vous voyez en cette page des pulvérisateurs et poudreuses Hudson, chacun conçu pour faciliter l'application des parasitocides en moins de temps, avec moins de gaspillage et plus d'efficacité. Pour empêcher le surcroît de profits que donne une exploitation propre, adoptez Hudson — gage de durée, de service à prix modique, d'économie de temps et de travail.



A PULVÉRISATEURS MOTORISÉS PEERLESS

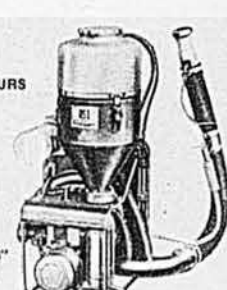


B PULVÉRISATEURS À PRISE DE FORCE



C PULVÉRISATEURS MOTORISÉS SUBURBAN

D Pulvérisateur et poudreuse HUDSON "920" (Schefenacker)

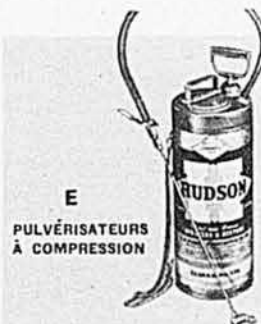


A, B. PULVÉRISATEURS MOTORISÉS PEERLESS. On ne saurait s'en passer. Jusqu'à 400 lb. de pression pour déloger la saleté durcie et bourrée de microbes des planchers et accessoires d'élevage — et pour traiter la peau des bêtes contre les vairons. Agitation mécanique et pompes à piston pour le chaulage et les autres traitements hygiéniques des bâtiments. Jusqu'à 250 gallons de capacité, avec des rampes de 20 ou 30 pieds, pour "nettoyer" rapidement les cultures fourragères et sarclées. Cylindres Endurall (seul le diamant est plus dur), soupapes de nylon Endurall, choix de réservoirs à revêtement Endurall, cuivres ou inoxydables, nombre d'autres atouts. De 50 à 250 gal., 5 ou 10 gal./min., sur roues, remorques ou patins, ou portés sur

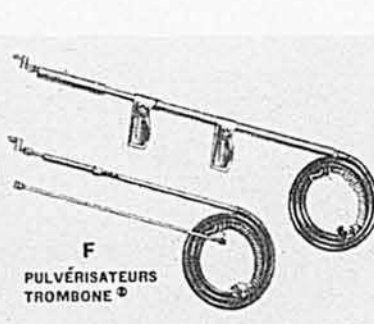
tracteur. Aussi MATADOR* avec agitation puissante à jet, 15 à 100 gal., 3 gal./min., pression de 250 lb.

C. COMMANDO® SUBURBAN. Pulvérisateurs compacts de 12½ et 10 gal. Juste ce qu'il faut pour le nettoyage et l'hygiène des étables, porcheries, poulaillers, endroits à l'étroit, pelouses et jardins.

D. Atomiseur et poudreuse HUDSON "920" (SCHEFENACKER). Portatifs et puissants, projetant à vitesse prononcée le concentré liquide ou la poudre pour débarrasser vite et sûrement des parasites fruits, légumes, coton, tabac. Accessoires à vogue croissante pour la ferme.



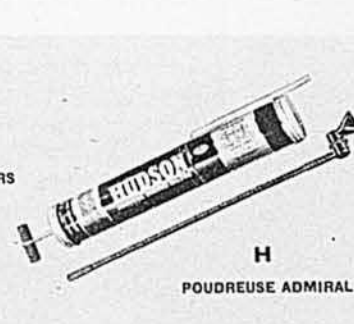
E PULVÉRISATEURS À COMPRESSION



F PULVÉRISATEURS TROMBONE®



G PULVÉRISATEURS HYDRA-GUN®



H POUFREUSE ADMIRAL

E. PULVÉRISATEURS À COMPRESSION. La bête de somme des pulvérisateurs de ferme. Indispensables pour étable laitière et autres bâtiments, désinfection localisée aux champs, cour de ferme et jardin. Les Hudson sont les meilleurs: chargement le plus facile, le plus rapide; 1½, 2, 3 et 4 gallons.

F. PULVÉRISATEURS TROMBONE®. Utilisés avec un seau pour pulvériser à forte pression en buée ou à distance. Poignée pistolet facilitant le travail. Rallonge coulissante, bec entièrement réglable. Deux autres modèles.

G. HYDRA-GUNS® L'idéal pour la ferme laitière. Deux coups par vache, et c'en est fait des mouches. Fameux pour fleurs et jardin.

H. POUFREUSE ADMIRAL. Conseillée pour poudrer les bovins laitiers et de boucherie contre vairons et poux, pour les vaccins au poulailler, pour la lutte antiparasitaire à la cour et au jardin.

face

par le prof. JEAN PERRON,
agronome

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs
par Claude Choquette)

est détruite en grand nombre au cours de cette période mais, en juillet, on en voit réapparaître plusieurs. C'est alors la période de reproduction. Puis la mouche se lance à l'attaque des animaux.

C'est un insecte à cycle de reproduction très rapide. La mouche adulte pond ses oeufs dans les déjections récentes ou fraîches des bêtes. Les oeufs prendront 24 heures pour éclore et devenir asticots (larves ou vers) de couleur jaunâtre. En laboratoire, on a réussi à obtenir 450 mouches sur deux pouces cubes de fumier de vache. Les asticots prendront six jours pour atteindre le stade de pupe et, trois jours plus tard, seront des mouches adultes. Elle se reproduit donc très vite. Le froid peut retarder ce cycle de quelques jours.

La mouche de la face se nourrit principalement du liquide qui s'échappe des yeux des bovins. Un excellent moyen pour elle de provoquer l'abondance de ce liquide nourricier consiste à irriter le coin de l'oeil. Il se produit alors de l'infection puis finalement la cécité. Alors, il faut faire appel au vétérinaire qui peut, s'il n'est pas trop tard, enrayer le mal. Il nous a été donné de voir au cours de l'hiver une bonne vache qui a perdu un oeil. Ceci veut dire que si le même

(Suite à la page 80)

Voyez sans délai chez votre dépositaire ces auxiliaires Hudson et bien d'autres pour nettoyer vos productions

Symbole de l'achat parfait

HUDSON

1961 H. D. HUDSON MANUFACTURING COMPANY
589 East Illinois St.
Chicago 11, Illinois



Bureau de consultation :
de 9 heures a.m. à 9 heures p.m.;
le samedi, de 9 a.m. à 1 p.m.

UN MÉTIER en quelques mois

NE COMMENCEZ aucun entraînement technique
sans avoir consulté ou visité AVIRON.

Les Cours AVIRON comprennent:

- 1 — Auto mécanique
- 2 — a) Soudure au gaz
b) Soudure électrique
c) Soudure haute pression
d) Soudure héliarc
- 3 — Débrossage
- 4 — Electronique
a) Radio b) Télévision
- 5 — Réfrigération
- 6 — Machiniste
- 7 — a) Dessin industriel
b) Lecture des plans
- 8 — Electricité
- 9 — Diesel
- 11 — Transmission automatique et autres

Près de 2,000 élèves par année.
Enseignement pratique et théorique

Sans obligation de ma part, veuillez m'envoyer votre brochure de 24 pages en couleurs.

Je suis intéressé au Cours No. ... Jour Soir Correspondance

Nom

Adresse

Ville Prov.

Tél. Age



**INSTITUT TECHNIQUE
AVIRON**

3035, St-Antoine, Montréal — WE. 7-3904
225 est, boul Charest, Québec (bureau) — LA. 9-2025 LB-5-61



"NOUS UTILISONS TOUJOURS LA LESSIVE GILLETT POUR NETTOYER LES TRAYEUSES"

AFFIRMENT M. ET MME GRÉGOIRE DE NAPIERVILLE P.Q.

Propriétaires d'une grande laiterie, M. et Mme Grégoire fournissent au marché laitier de Montréal une grande quantité de lait liquide de première qualité.

Parce que leurs bénéfices dépendent de la haute qualité de leur produit, ils appliquent, pour maintenir leur réputation, des mesures d'hygiène extrêmement strictes. Mme Grégoire, qui surveille le nettoyage des trayeuses, affirme que la lessive Gillett est le produit le plus efficace qu'elle ait jamais vu pour dissoudre les graisses dans les tuyaux et les pièces en caoutchouc. Et ce qui est plus important encore, ajoute-t-elle, la lessive Gillett ne laisse aucun dépôt pouvant altérer le lait.

Monsieur et Madame Grégoire ont constaté que la lessive Gillett est ce qu'il y a de mieux non seulement pour tous les accessoires en caoutchouc, mais aussi pour toutes les pièces de la machine, de même que pour le nettoyage et la désinfection des bidons et des seaux à lait.



BROCHURE GRATUITE!

Demandez la brochure gratuite de 60 pages, qui fournit tous les détails sur les mesures d'hygiène à prendre dans une laiterie et explique les usages de la lessive Gillett à la ferme et au foyer. Ecrivez à: Standard Brands Limited, 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

FORMAT ORDINAIRE DE 9 1/2 OZ. ET BOÎTE ÉCONOMIQUE DE 5 LB.



Le cultivateur
à la page lit
Le **Bulletin des**
Agriculteurs



Industrie animale

prof. JEAN PERRON, agronome

L'éleveur doit contrôler les saillies

La production du lait d'été est celle qui débute en mars ou avril et se termine généralement en décembre. Les producteurs de cette catégorie constituent un groupe assez important au sein des exploitations de fermes laitières. C'est à eux spécialement que nous adressons ces quelques remarques relatives à la surveillance des saillies des vaches laitières au printemps.

On sait qu'une vache laitière doit, pour s'avérer économique, travailler, produire du lait pendant six mois par année et, au cours des deux autres mois, se reposer et accumuler des réserves pour faire les deux tiers du poids de son veau. Une bête qui donne du lait durant une période inférieure à huit ou dix mois peut difficilement produire d'une façon économique, les revenus de sa production n'étant généralement pas suffisants pour compenser tous les frais d'exploitation.

Il ne faut pas perdre de vue que les troupeaux qui ne produisent pas de lait au cours de l'hiver doivent payer les frais alimentaires, de logement et de main-d'œuvre entre autres. Or, plus on réduit la période de productivité d'une bête au cours d'une année, plus il devient difficile pour cette bête de rencontrer tous les frais. De plus, comme la production du lait d'été est le plus souvent livrée aux fabriques, les revenus sont inférieurs à ceux qu'obtiennent les producteurs de lait nature. Il s'ensuit donc que dans la production du lait d'été les rendements doivent être élevés, même si le lait d'été est produit à meilleur compte que celui produit en hiver. On sait que le coût de production du lait est inversement proportionnel au rendement. En production du lait d'été, il devient nécessaire d'avoir de hauts rendements spécialement à cause des prix inférieurs obtenus.

Allonger la période de lactation

Nombreux sont les facteurs d'augmentation des rendements laitiers. Il n'est pas question de les discuter

tous ici. Qu'il nous suffise de parler de celui qu'on désigne par le terme "allongement de la période de production" et qui intéresse particulièrement les producteurs de lait d'été. Ça veut dire quoi? Allonger la période de production pour le producteur de lait d'été signifie faire vêler les vaches en mars ou avril au plus tard, et non plus obtenir 3 ou 4 vêlages en mars, quelques-uns en avril et la balance en juin, juillet et août. On conçoit qu'une vache qui vêle en fin de juin ou en juillet aura beaucoup de difficulté à rencontrer ses frais d'exploitation parce que sa période de production se terminant en décembre, elle n'aura que six mois de production. En effet, à partir de la fin de juin, les pâturages sont fréquemment insuffisants. La chaleur et les mouches sont aussi des obstacles à une production convenable même chez la vache "fraîche vêlée."

Prenons le cas d'une bête à capacité de production ordinaire qui débute durant la première quinzaine de mars. Au cours des deux mois qu'elle passera à l'étable il devrait être assez facile pour le producteur, au moyen d'un régime alimentaire le moins équilibré, de lui faire donner environ quinze cents livres de lait par mois. Lors de la mise au pâturage, soit au cours du mois de juin, elle devrait donner aussi quinze cents livres de lait. Ceci veut dire qu'au mois de juillet elle aura déjà produit 4,500 livres de lait. Il lui restera six mois au cours desquels elle devrait pouvoir produire encore 4,000 livres de lait si elle a le moins d'aptitudes laitières. Sa production annuelle s'établira alors à 8,500 livres. On admettra que c'est plus facile ainsi que si la même bête débute en fin de juin.

Au sein de la Société de Production Animale du Comté des Deux-Montagnes nous avons recueilli des chiffres très probants sur l'influence de ce facteur "allongement de la période de production". Les voici résumés dans le tableau suivant:

	Vaches inscrites au contrôle	Vaches à lactation normale (8 mois et plus)		Rendements	
		Nombre	%	Livres de lait	Livres de gras
Première année	527	181	34.3	5140	187
après 4 ans	677	445	65.7	7650	272
après 10 ans	741	537	72.5	8204	302

On voit que plus le pourcentage ou le nombre de vaches à production normale, 8 mois et plus, augmente, plus les rendements moyens augmentent aussi.

Que faire pour obtenir des vélages en mars et avril et ceci pour tout le troupeau? Tout simplement surveiller les saillies, en mettant de côté cette vieille pratique qui consiste à confier la tête du troupeau à un taureau bâtard plus souvent qu'autrement. La saillie des vaches en mai et juin pour l'obtention de mise-bas en mars et avril doit être sous le contrôle de l'exploitant. Ceci implique que le taureau doit être gardé à l'intérieur et que les saillies doivent être faites sous contrôle. C'est la meilleure façon d'atteindre son but. Si on n'obtient pas 100% de fécondation lors de la première saillie, on s'assurera du moins que la majorité des vaches véleront avec l'arrivée du printemps et que les chances de produire suffisamment de lait pour rencontrer les frais d'exploitation seront grandement améliorées.

Le rendement moyen des vaches du Québec pourrait augmenter de 2.500 à 3.000 livres de lait par an si nous n'avions pas autant de vaches qui débutent tardivement au printemps. C'est l'affaire des exploitants de s'occuper de cet item très important de la régie du troupeau: saillies sous le contrôle de l'éleveur.

Qu'est-ce qu'un bon éleveur ?

La province de Québec compte de 2.700 à 2.800 éleveurs d'animaux laitiers de race. Sont inclus dans ces chiffres tous les éleveurs qui possèdent des animaux enregistrés au Bureau des Annales Nationales à Ottawa; comme on dit couramment, des animaux porteurs d'un papier d'enregistrement.

Quand on assiste aux assemblées générales annuelles des divers groupements d'éleveurs et même aux assemblées de cercles locaux, les propagandistes ne manquent pas d'insister sur la nécessité d'augmenter le nombre de membres afin de créer un débouché pour les éleveurs déjà existants. En pratique, il n'y a aucun inconvénient à augmenter les effectifs d'un groupement ou d'un club local et, par le fait même, de l'association nationale ou provinciale. Les nouveaux membres, même ceux qu'on considère comme auxiliaires, trouveront certainement de nombreux avantages à faire partie d'une association d'éleveurs d'animaux de race. Ceux qui deviennent membres réguliers, c'est-à-dire ceux inscrits à l'association nationale et propriétaires d'animaux de race y trouveront aussi leur compte.

Améliorations des éleveurs actuels

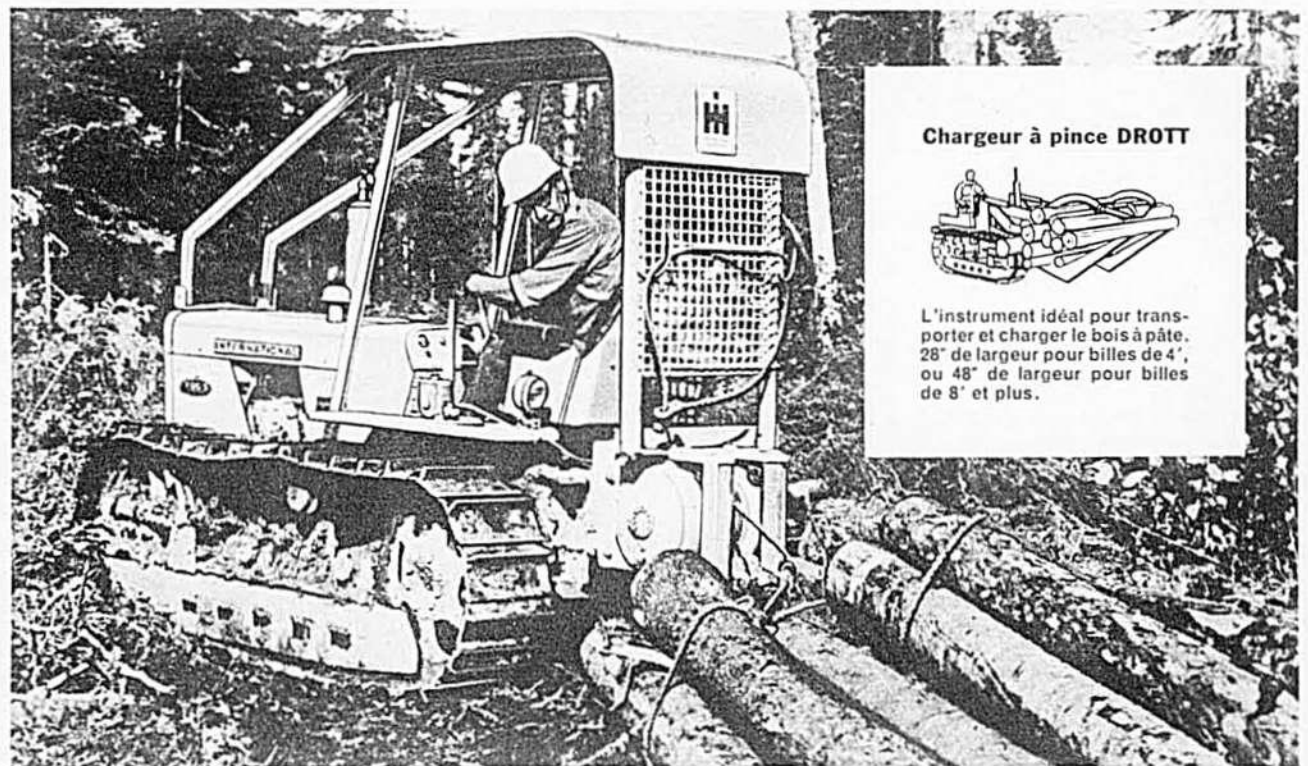
L'amélioration des membres déjà existants ne serait-elle pas un problème plus pressant? Ne faudrait-il pas songer à faire de bons éleveurs de tous les propriétaires actuels d'animaux de race?

(Suite à la page 45)

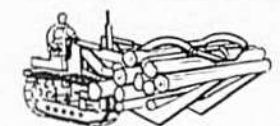


SEUL le matériel International est conçu au Canada

pour les travaux forestiers canadiens



Chargeur à pince DROTT



L'instrument idéal pour transporter et charger le bois à pâte, 28" de largeur pour billes de 4", ou 48" de largeur pour billes de 8" et plus.

Voici le chenillard idéal pour déplacer et charger les billes de bois, tracer et construire des routes ou encore pour les travaux agricoles en général. Il possède la robustesse des gros tracteurs combinée à la maniabilité et aux caractéristiques économiques des petits tracteurs.

Ces tracteurs à chenilles, construits au

Canada, ont été éprouvés dans des milliers de travaux de même que dans les épreuves les plus dures au terrain d'essai de Hamilton (Ontario). Coûtant peu à l'achat, coûtant peu à l'utilisation et à l'entretien ils vous permettront de faire cette année de beaux bénéfices dans les travaux forestiers. Renseignez-vous! Postez le coupon aujourd'hui même.

Une série complète
de 34 à 40 CV.
de tracteurs à chenilles à essence ou diesel



34-135

POSTEZ CE COUPON pour tous renseignements

International Harvester Company of Canada, Limited
Bureau des Relations avec le Consommateur L-BDA-5
HAMILTON, Ontario

Veuillez m'envoyer tous renseignements sur le chenillard de construction canadienne

Veuillez venir faire une démonstration sur les lieux de mon travail

NOM

POSTE

ADRESSE



Les ennemis du jardin domestique

Pour l'amateur éclairé et patient, ou le propriétaire d'une petite exploitation domestique, la culture et l'entretien d'un potager, de plates-bandes fleuries, de quelques arbres fruitiers, d'une pelouse, ne représentent en général que peu de difficultés. La plupart du temps, ces plantes poussent sans trop de complications.

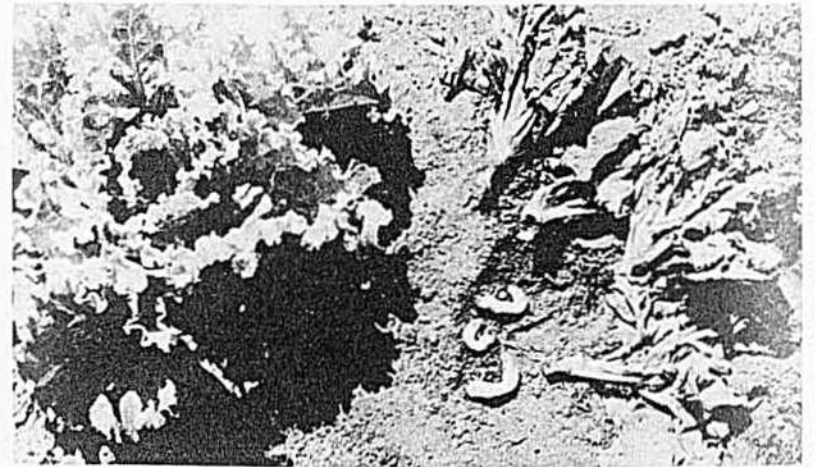
Les problèmes de protection sont souvent plus difficiles à résoudre pour l'amateur: que faire pour empêcher cet insecte minuscule de percer les feuilles, cette chenille de dévorer le feuillage, ces pissenlits d'enlaidir la pelouse? S'il demande conseil, il est rebuté par le choix à faire entre une foule de produits aux noms bizarres et par des formules difficiles d'interprétation.

Il faut dire en effet, que les guides, formulaires, brochures publiés par les services gouvernementaux de protection des cultures sont très complexes et nécessairement spécialisés, étant destinés surtout aux gros producteurs, aux propriétaires de grandes exploitations commerciales. L'amateur qui consulte ces brochures y perd son latin... et toute patience: à quel ennemi a-t-il affaire, quel produit choisir, com-

ment convertir à son usage ces formules où l'on parle de livres, de pintes par 100 gallons d'eau, ou par acre de culture alors qu'il n'a besoin que de quelques onces de produit.

En fait, pour la protection du jardin domestique, on n'a besoin que d'un petit nombre de produits et d'un seul appareil, un mélange insecticide-fongicide à toute fin pour protéger le feuillage, un insecticide pour traiter le sol, si celui-ci héberge certains insectes nuisibles, un herbicide pour sa pelouse, un appareil portatif pour l'application de ces pesticides... et des recommandations adaptées à ses besoins. Ces conseils, il les trouvera dans une brochure du Ministère Provincial de l'Agriculture, appelée: GUIDE DE PROTECTION DU JARDIN DOMESTIQUE, envoyée gratuitement à tous ceux qui en font la demande. Le Jardin Botanique de Montréal et le Service de l'Information du Ministère fédéral de l'Agriculture sont aussi de bonnes sources de renseignements.

Il est évidemment impossible d'essayer de répondre, dans un espace restreint, à toutes les questions qui peuvent venir à l'esprit du propriétaire d'un jardin domestique.



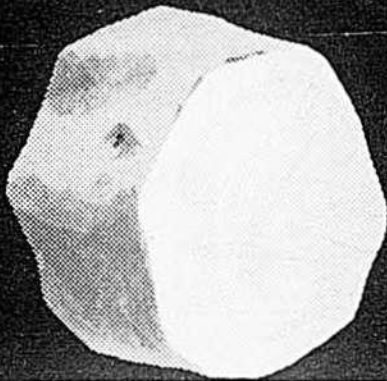
Les larves du hanneton, communément appelées vers blancs, grugent les racines et la base des tiges. (Photo, Ministère provincial de l'Agriculture)



Voici une feuille de chou attaquée par l'altise, petit insecte qui crible les feuilles de nombreux petits trous. (Photo, Ministère fédéral de l'Agriculture)



insectes et brûlures rongent vos profits sur les pommes de terre!



Chipman protège votre mise de fonds en ces cultures

Protégez des insectes et brûlures vos cultures de pommes de terre. Obtenez des tubercules sains et de haute qualité... vendus aux plus hauts prix... grâce aux parasitocides Chipman pour pommes de terre.

Tricop—Fongicide de cuivre reconnu pour réprimer efficacement les brûlures hâtive et tardive. On peut le mélanger à la plupart des insecticides.

Nabam liquide—Pulvérisation contre les brûlures hâtive et tardive. Gage d'un feuillage plus sain et d'un rendement accru.

Thioden—Répression excellente des pucerons, bêtes à patates, altises et autres insectes devenus résistants au DDT.

Poudre Zineb-DDT—Elle associe au DDT un fongicide organique pour enrayer insectes et brûlures chez les producteurs qui préfèrent les fongicides organiques.

Voyez votre dépositaire Chipman aujourd'hui

CHIPMAN CHEMICALS LIMITED

2295, avenue Aird, Montréal

CHIPMAN

Produits Chimiques Agricoles

TOITURE MÉTALLIQUE

A remarquer qu'il y a avantage des longueurs de feuilles appropriées à la longueur des chevrons.

<p>En Aluminium ou Tôle galvanisée</p>	<p>66 feuilles 3 x 15 pds. = 2970 pds. carrés</p> <p>66 feuilles 3 x 13 1/2 pds. = 2673 " "</p> <p style="text-align: center;">5643 " "</p> <p style="text-align: center;">Voici un bâtiment à comble français en voie d'être recouvert.</p>
--	--

39 longueurs — Feuilles 6 à 21 pieds; aux pouces, si désiré. Estimés GRATUITS en donnant grandeur de couverture et chevrons. Manufacturons aussi CLAPBOARD pour lambris en ALUMINIUM ou TÔLE GALVANISÉE.

Ant. Gonneville CHARETTE • DEPT. F. CTÉST. MAURICE, P.Q.

Il suffira de conseiller à celui-ci la lecture de la publication mentionnée et de développer les quelques points saillants qui suivent.

Légumes et petits fruits

Trois groupes d'ennemis sont surtout à surveiller dans ces cultures. Les deux premiers s'attaquent aux racines ou à la base de la tige, et le troisième, au feuillage.

Les insectes du sol: A ce groupe appartiennent le ver blanc, le ver gris, le ver fil de fer et les asticots du chou, de la carotte, de l'oignon, etc. Ces insectes vivent dans le sol et s'attaquent surtout aux parties souterraines de la plante. Les larves (vers, asticots) coupent les plantes tout près du sol ou grugent les racines, principalement après la levée ou la transplantation. On peut limiter leurs dégâts en faisant usage d'insecticides granulaires que l'on mélange aux premiers pouces du sol, à l'aide d'un râteau ou d'une houe.

Les maladies du sol: Plusieurs champignons, imperceptibles à l'œil nu, peuvent causer des maladies importantes, comme la fonte des semis et la pourriture des racines. Les dommages sont parfois moins spectaculaires que ceux dus aux insectes du sol mais tout aussi sérieux. La stérilisation du terreau et le traitement des semences à l'aide d'un fongicide préviennent ces dommages.

Les insectes et maladies du feuillage: Les dommages causés par les insectes qui s'attaquent au feuillage sont variés. Certains d'entre eux, comme l'altise, le doryphore, diverses chenilles, etc., le criblent de petits trous ou le déchiquettent. D'autres espèces, comme les cicadelles, les pucerons, les mites, etc., en sucent les liquides cellulaires et provoquent des déformations, de l'enroulement, etc.

Les maladies du feuillage sont provoquées par des champignons microscopiques, des bactéries ou des virus. Elles se présentent surtout sous forme de taches, de brûlures, etc., le plus souvent de couleur foncée.

La façon la plus pratique et la plus facile de réprimer insectes et maladies du feuillage consiste à faire usage, régulièrement, d'un mélange insecticide-fongicide "tout usage" ou "à toute fin". Ces poudres sont disponibles en petites quantités, chez les marchands-grainetiers. Certaines peuvent s'appliquer com-

me telles, sous forme de poudrage, et d'autres, sous forme de pulvérisation.

Arbres fruitiers

On peut également protéger le feuillage et les fruits des pommiers, pruniers, cerisiers, à l'aide d'un mélange insecticide-fongicide tout usage. La brochure déjà mentionnée renferme aussi des conseils plus spécifiques sur la façon de traiter les plaies, de prévenir les dommages causés par les mulots, le ver tarière, etc.

Plantes ornementales

Les ennemis des plantes ornementales sont nombreux, à cause de la diversité des plantes cultivées à cette fin. Cependant, l'emploi à intervalles réguliers d'un mélange tout usage, tel que mentionné pour les ennemis des légumes et des arbres fruitiers, suffira dans la majorité des cas à protéger fleurs et arbustes. Quelques cas particuliers, comme les mites, les pucerons, les mineuses, la maladie hollandaise de



Les pucerons, insectes suceurs, provoquent un enroulement typique des feuilles de rosiers. (Photo, Ministère fédéral de l'Agriculture)

l'orme, etc., nécessitent l'emploi de mesures spéciales, dont il est fait mention dans le Guide de Protection du jardin domestique.

Pelouses

Grâce à la chimie moderne, on dispose maintenant de substances capables de détruire les mauvaises herbes: ce sont les herbicides. Grâce à eux, la répression systématique des plantes nuisibles se généralise de plus en plus dans les exploitations commerciales de légu-

(Suite à la page 90)



Les taches brunes sur ces feuilles de tomate dénotent une maladie très commune causée par des champignons microscopiques. (Photo, Ministère provincial de l'Agriculture)

PHOTO POSTE

service rapide et complet de finition de films par la poste



Films NOIRS ET BLANCS

Service du jour
Economie de 50%

N.B.: A ces prix, il faut toujours ajouter 5¢ pour la malle de retour, et la taxe de vente de 2 ou 6%.

8	POSES	35c
12	POSES	60c
20	POSES	\$1.00
Impressions individuelles		5c

Films en couleurs KODACOLOR

Service de 4 à 5 jours
Economie de 20%

Pour films Ektachrome et Anscochrome ou tout autre prix, demandez notre liste de prix. Enveloppes de retour gratuites.

Roul. de 8	POSES	\$3.56
Roul. de 12	POSES	\$4.84
Impressions individuelles		32c

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS SANS DISCUSSION

Grâce à notre équipement électronique des plus moderne et d'une capacité de plus de 10,000 rouleaux par jour, nous pouvons vous donner un service très rapide et une qualité de travail aussi parfaite que nous permettent vos négatifs. Nous sommes toujours disposés à vous donner entière satisfaction ou votre argent sera remis sans discussion.

Envoyez vos photos à **PHOTO POSTE INC.**
Casièr postal 1153, Québec, P.Q.

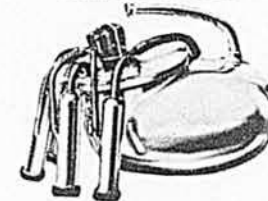
Viking

QUALITÉ • EFFICACITÉ • HYGIÈNE

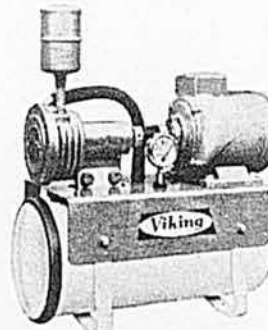
TRAYEUSES



MODÈLE DE PLANCHER



MODÈLE SUSPENDU



POMPE ET RÉSERVOIR DE VIDE



ÉCRÉMEUSE TOUT-ÉLECTRIQUE

- ★ La "VIKING" assure une traite parfaite — du lait propre — des trayons en bonne santé et des profits plus gros; résultats de plus de 50 ans d'expérience dans l'industrie laitière.
- ★ Chaudière en acier inoxydable poli et l'entrée du lait par des conduites droites et larges, donne une traite plus facile et plus rapide.
- ★ Le pulsateur est sur le couvercle de la chaudière, fonctionne régulièrement comme une pendule, n'est pas affecté par les changements de température et ne requiert aucun huilage ou graissage.
- ★ La succion et le massage s'exercent alternativement sur les deux trayons de droite puis de gauche.
- ★ Sur le modèle de plancher, les gobelets trayeurs sont plus pesants et la griffe à lait en acier inoxydable est légère, pour une distribution plus uniforme de la pesanture sur les trayons. Le tube à lait est transparent et la soupape à clapet est dans la griffe à lait.
- ★ Pompe rotative compacte avec réservoir de vide et valve de contrôle, ne requiert aucun huilage ou graissage. Elle est commandée directement du moteur — sans courroie, et peut s'installer facilement n'importe où.

ÉCRÉMEUSES

- ▶ Quatre modèles tout-électrique: capacités 650 lbs., 800 lbs., 1000 lbs. et 1300 lbs. Tous des modèles bas.
- ▶ Le bol s'équilibre automatiquement — réservoir à lait tournant — et toutes les pièces venant en contact avec le lait sont en acier inoxydable.
- ▶ Pas de manivelle à tourner — pas de roues d'engrenages exposées à s'user — pas de graissage — pas d'huile à changer.
- ▶ Col-coussinet à billes solidement fixé au bâti par des vis, assure un service fidèle et durable.

Voyez votre agent VIKING ou écrivez à:

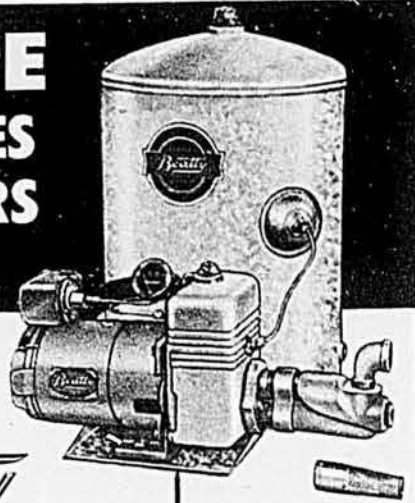
SWEDISH SEPARATOR CO.

LIMITÉE — LIMITED

Succursale canadienne depuis plus de 40 ans

720-722 ouest, rue Notre-Dame,
Montréal 3, P.Q.

1 POMPE POUR TOUTES PROFONDEURS JUSQU'À 40'



POMPE À INJECTEUR

Beatty

FLOT CONTINU

Contrairement aux pompes ordinaires à puits de surface, cette pompe à injecteur assure un approvisionnement continu d'eau, même si le niveau du puits baissait, et ceci sans l'achat de pièces additionnelles.

FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE

À des pressions modérées, cette pompe à injecteur Beatty fournira un fort volume d'eau aux plus bas prix possibles.

ÉVITE DES RÉPARATIONS CÔUTEUSES

Si un coulage se présentait, un anneau de scellé en cuir, s'ajustant automatiquement, s'étend pour empêcher tout dommage. Il n'en coûte que 40 sous pour remplacer un anneau de scellé en cuir. Sur d'autres pompes qui ne possèdent pas cette caractéristique, ceci pourrait vous coûter \$40.00 pour de nouvelles pièces.

FACILE À INSTALLER

Cette pompe, telle que montrée, est livrée complète prête à installer.

FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

L'impulseur en bronze Silicon est sans vibration.

Ci-dessus est la pompe que vous pouvez employer pour puits de surface de 22' et puits profonds de 40' sans pièces additionnelles.

Même à des profondeurs de plus de 40', tout ce qui est requis est une valve de contrôle et la modification de l'injecteur.



Nous avons aussi les fameuses pompes à pistons à action directe Beatty pour puits de surface et puits profonds et un assortiment complet de pompes submersibles.

MALLEZ CE COUPON POUR OBTENIR PRIX ET CIRCULAIRES

Vous serez étonné du bas prix de cette pompe à injecteur qui occupe le premier rang dans ce domaine.

Beatty Bros. Limited Boite Q 357 Fergus, Ont.
S'il vous plaît m'envoyer circulaires et prix sur la nouvelle pompe à injecteur.
NOM.....
B.P.....R. R. No.....Prov.....
Ville la plus rapprochée.....
Lot.....Concession ou Rang.....
Quel est votre système d'approvisionnement d'eau actuel?.....

Grande culture

PHILIPPE GRANGER, agronome.



L'ensilage est-il à la portée de tous?

S'organiser pour mettre ses récoltes en silo nécessite un tel déboursé qu'il faut y penser par deux fois avant d'en prendre la décision. La simple sagesse dit qu'on n'investit pas les \$4,000 à \$10,000 que représente l'achat de la machinerie spéciale, des voitures spéciales et des silos sans être assuré que l'adoption de cette pratique amènera un surplus de revenus qui permettra au moins de rembourser à la longue les dépenses encourues.

En général, la ferme dont la capacité maximum ne permet pas de garder plus de 15 vaches peut difficilement se permettre un tel investissement, à moins que les laitières soient d'excellentes productrices ou que le prix du lait soit très intéressant. L'ensilage peut cependant devenir à la portée de cette petite ferme si l'achat de la machinerie nécessaire n'est pas obligatoire, comme par exemple là où il est possible de louer la machinerie ou de l'acheter en coopération avec des voisins qui font ensuite leur ensilage "en corvées".

Le cultivateur qui aurait un foin de toute première qualité et qui servirait des concentrés à ses vaches ne pourrait compter qu'il augmenterait leur production laitière en ajoutant de l'ensilage à leur ration quotidienne. Mais un foin d'une telle qualité n'existe pas sous nos conditions de température, à moins que le cultivateur ne soit équipé pour sécher son foin artificiellement, ce qui est assez dispendieux. C'est la raison pour laquelle l'ensilage a sa place sur nos fermes. On a trouvé qu'avec du foin mêlé ordinaire — comme celui que l'on rencontre sur la majorité de nos fermes

— l'addition d'ensilage à la ration a fait augmenter le rendement des vaches de 31 livres de gras, ce qui équivaut à 800 à 900 livres de lait. Cette expérience est rapportée dans "Feeds & Feeding".

En Ontario, d'après une enquête faite chez les membres du D.H.I.A. (Association pour l'amélioration du bétail laitier), on rapporte que les vaches donnent en moyenne 400 livres de lait de plus quand elles reçoivent de l'ensilage. En conclusion, d'après le même rapport, ce sont les cultivateurs qui possèdent des silos qui produisent le plus et au plus bas coût de production. Dans le Québec, nos meilleurs producteurs de lait sont des partisans de l'ensilage. Sur la ferme de l'École de Laiterie, quand il nous est arrivé de vider nos silos avant la saison de pâturages, la production du lait a diminué de beaucoup. Maintenant, si sur une ferme de 15 vaches on prévoit, en donnant de l'ensilage, augmenter le rendement en lait de 8 à 900 livres par tête et que, par une plus grande production et une meilleure conservation des fourrages, on peut ajouter 8 à 10 laitières, il est très probable que la production d'ensilage sera une bonne affaire.

Je voudrais cependant ajouter que si un plus gros cheptel entraîne une construction d'étable dispendieuse et qu'il faille du même coup augmenter la main-d'œuvre salariée, il faut y songer deux fois avant de faire des investissements trop considérables.

De plus, la production d'ensilage produira des meilleurs revenus sur les fermes où on produit du lait 12 mois par année.

L'ensilage du maïs

Partout où la culture du maïs donne des rendements élevés, je ne crois pas qu'elle soit appelée à disparaître, du moins pour encore un certain temps. Son coût de production est d'environ \$2.00 plus élevé par tonne que l'ensilage du foin.

Il ne faut pas oublier cependant que son haut rendement d'un aliment très riche, très sapide et surtout, sa grande facilité de conservation, en font une récolte encore intéressante à produire. Avec la venue des machines modernes, les tâches pénibles tels le chargement et le déchargement des gerbes, sont disparues. De plus, les travaux de culture sont rendus beaucoup plus faciles depuis que nous faisons usage des herbicides. La réussite de la culture du maïs exige un sol bien égoutté et fertilisé selon les besoins.

Sur un sol lourd, le labour d'automne est préférable et si les mauvaises herbes sont à craindre, il est parfois nécessaire de faire une demi-jachère.

Sur terrain sablonneux et froid, le labour de printemps permet un réchauffement plus rapide. Il est important de faire le semis aussi à bonne heure que possible, dès que les dangers de gelée sont disparus. À St-Hyacinthe, nous semons entre le 15 et le 25 mai et ceci depuis une douzaine d'années et nous n'avons pas eu encore à le regretter.

Je suis d'avis que cette période devrait convenir dans au moins le sud-ouest de la province. Nous laissons 36" entre les rangs; cet espace permet le passage facile de la fourragère lors de la récolte.

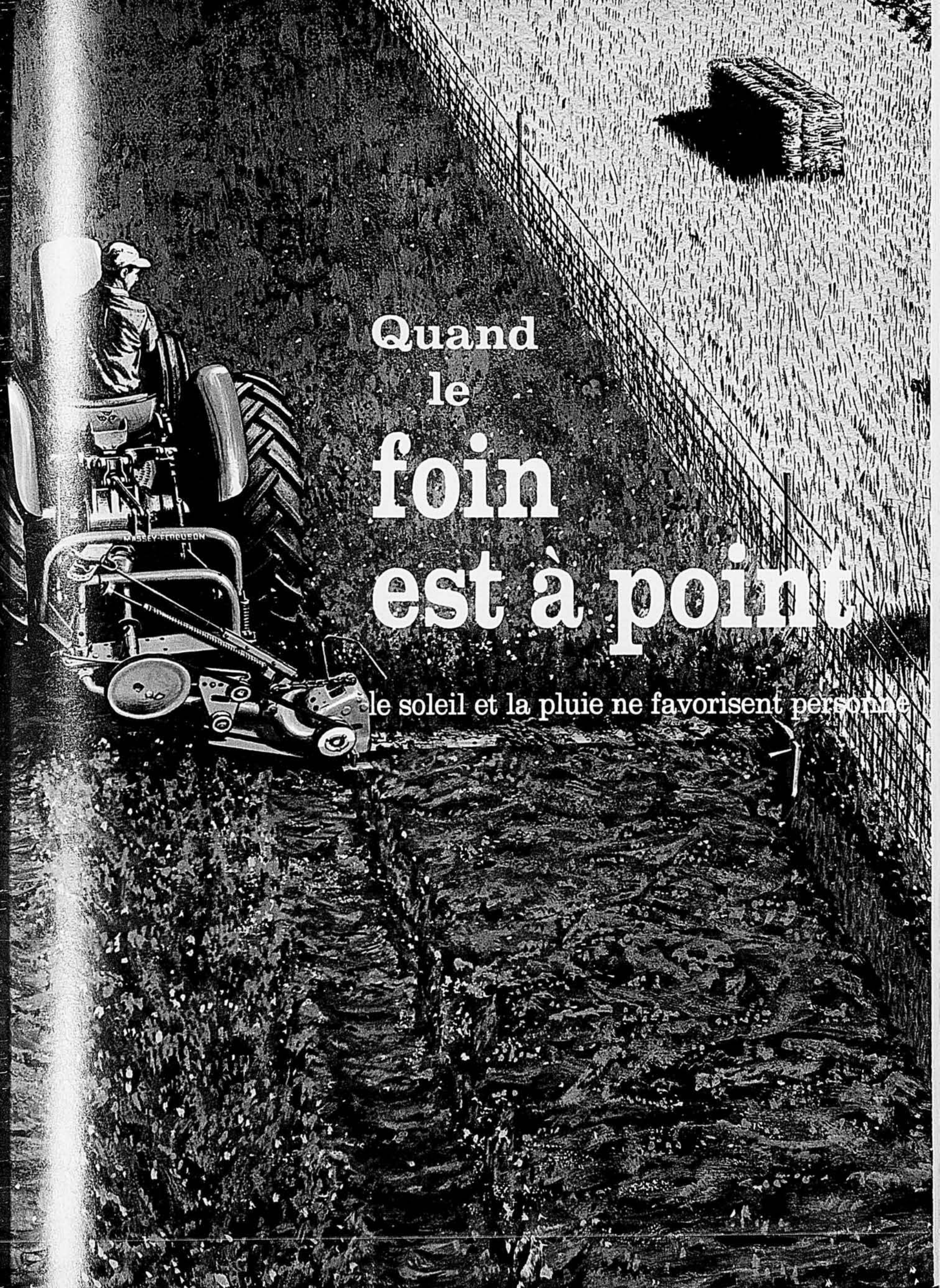
(Suite à la page 49)

Prêts
pour l'amélioration
des fermes

Renseignez-vous à la Banque Royale sur les prêts pour construction, réparations, agrandissements, systèmes électriques, équipement et autres travaux utiles.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

RB-58-1F



Quand
le
foin
est à point

le soleil et la pluie ne favorisent personne



MASSEY-FERGUSON

MASSEY-FERGUSON
20

Blanco Romo

Cette équipe est la

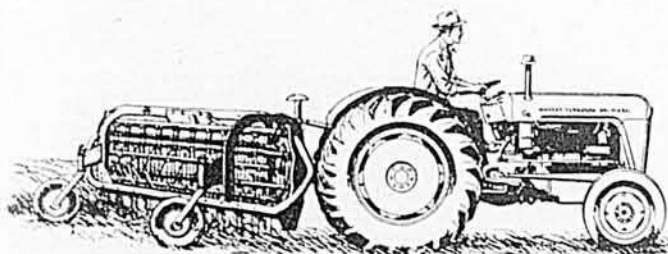
première

au travail et y reste!

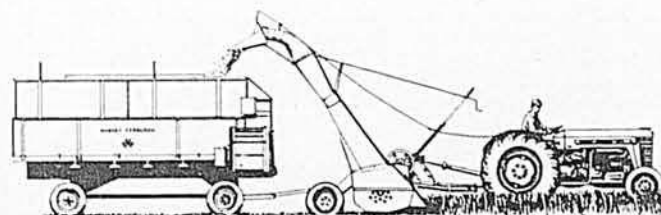
La fameuse faucheuse Dyna-Balance Massey-Ferguson se monte entièrement en une minute et la grosse presse MF 10 n'exige aucun graissage quotidien!

Bien que vous ne puissiez "commander" du beau temps à l'époque des foins, cette équipe vous permet tout de même de mettre chaque minute à profit lorsque le temps presse. Vous êtes au travail avant que les autres soient même prêts! Prenons, par exemple, la faucheuse Dyna-Balance MF 31. Vous pouvez tout seul l'atteler entièrement à votre tracteur en 60 secondes ou moins, l'adapter à l'écartement des roues du tracteur, si c'est nécessaire . . . et vous êtes prêt à commencer! L'entraînement Dyna-Balance sans bielle, silencieux et sans vibration, permet d'entraîner la faux plus rapidement pour faucher plus vite et mieux. En réglant la poulie exclusive à vitesse variable, vous obtenez la vitesse de la faux convenant à l'état du foin. Vous pouvez donc faucher les foins les plus épais à une vitesse maximum par rapport au sol!

Maintenant prenons la presse MF 10 qui n'exige aucun graissage quotidien grâce à ses paliers scellés. Vous êtes à l'ouvrage et avez déjà mis plusieurs tonnes en balles pendant que les autres sont encore en train de graisser leur presse! Le large ramasseur de 56 pouces avale littéralement les gros andains en toute facilité. Le foin est manipulé doucement afin de conserver les feuilles nutritives. Et vous obtenez des balles parfaitement liées, de toute longueur de 15 à 50 pouces et de tout poids jusqu'à 65 livres. Voyez votre vendeur Massey-Ferguson et renseignez-vous au sujet de cette équipe qui est toujours la première au travail!



Oui, une autre "innovation" Massey-Ferguson, de construction solide. Ce râteau à décharge latérale réduit de moitié le parcours fauché-andain pour conserver plus de feuilles riches en protéines. S'offrent à votre choix: le MF 20 de 7 pieds et le MF 25 de 8 pieds entièrement portés (ci-dessus) ou le MF 36 de 8 pieds, type remorqué. Tous comportent un tambour à 6 barres exclusives ou même des tambours plus économiques de 4 et 5 barres.



Fourragère pratique. La MF 60 fauche l'herbe, hache le fourrage et l'ensilage vert et déchiquette le chaume. Se transforme facilement pour rangées ou en broyeur d'aliments. Cette fourragère, type à fléau, simple et efficace, est extrêmement économique car elle n'exige aucun ramasseur, vis sans fin, ou souffleur gaspillant la puissance. Le couteau-fléau hache le fourrage et exprime les jus qui rendent l'ensilage plus nutritif, plus facile à ensiler et à garder.



MASSEY-FERGUSON

Regardez et comparez . . . MASSEY-FERGUSON, le plus grand fabricant de tracteurs et de moissonneuses-batteuses automotrices au monde

Producteurs de lait!

PARTICIPEZ À LA SOUSCRIPTION DE JUIN

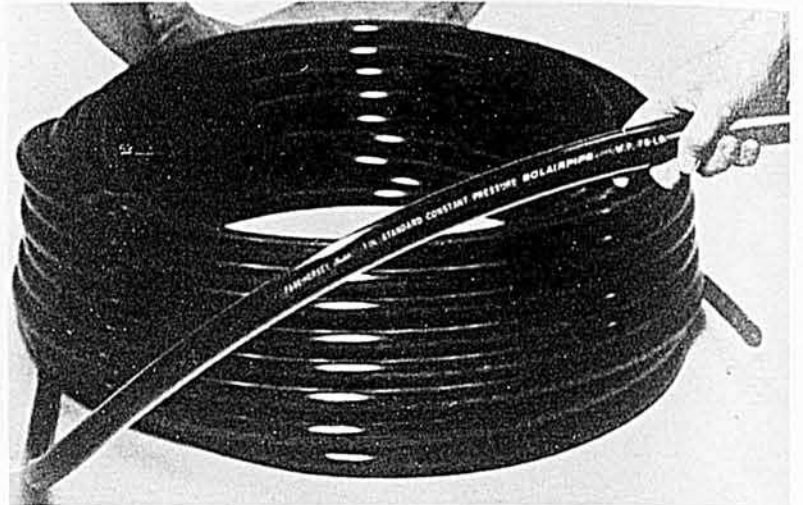
POUR LA PUBLICITÉ ET LA DIFFUSION DES VENTES DES PRODUITS LAITIERS

Il vous coûte environ 30¢ par vache
(1¢ par livre de gras de beurre vendue en juin)
pour coopérer,
dans votre intérêt,
à la publicité et à la diffusion
des ventes des produits laitiers
dans tout le Canada

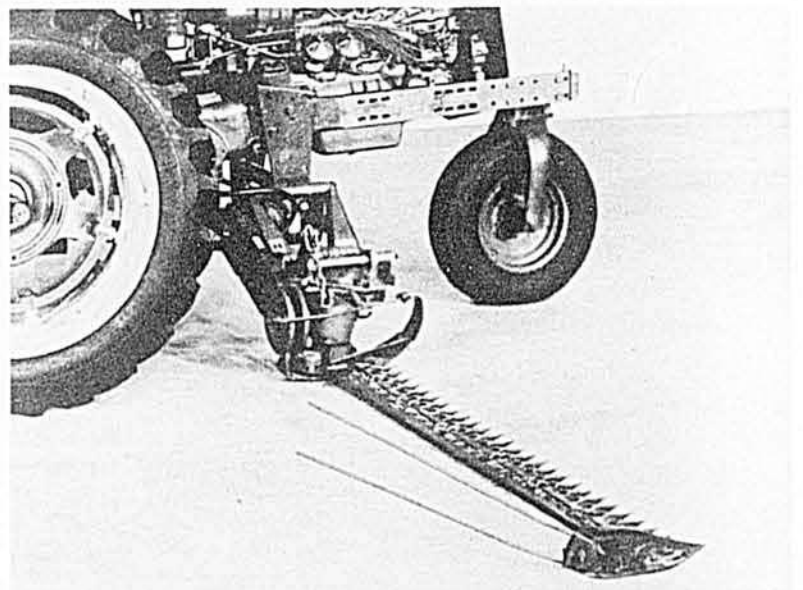
PARTICIPEZ À LA SOUSCRIPTION DE JUIN

LES FERMIERS-LAITIERS DU CANADA
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

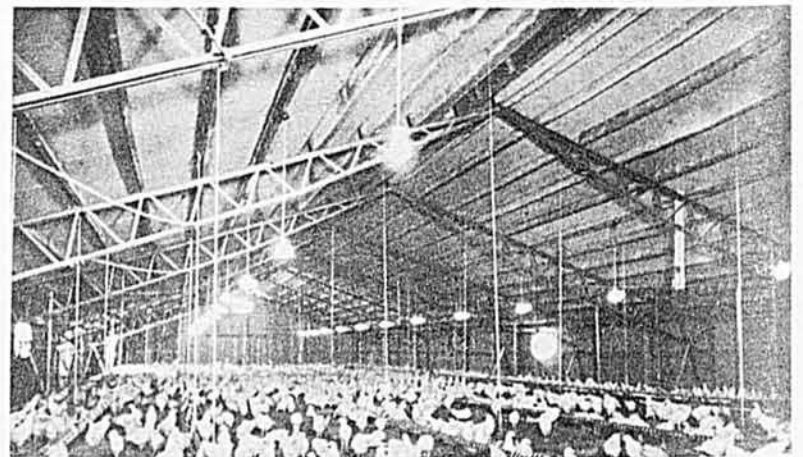
C'est **NOUVEAU!**



On peut maintenant se servir de tuyaux en polyéthylène pour les difficiles installations de pompage à la ferme, quand il faut amener l'eau d'une grande profondeur et sous forte pression. Le tuyau en polyéthylène "Sclairpipe" pour service sous pression soutenue, mis au point par DuPont of Canada, peut résister 30 années et plus à ces fortes pressions. La maison Page-Hersey Tubes, de Toronto, est le premier fabricant autorisé par Du Pont of Canada à produire le tuyau Sclairpipe. Sa légèreté en facilite la manipulation par grandes longueurs. Sa robustesse le protège contre les frottements et les coups. Point important pour les canalisations dans les maisons, les laiteries et les étables : les joints sont parfaitement étanches.

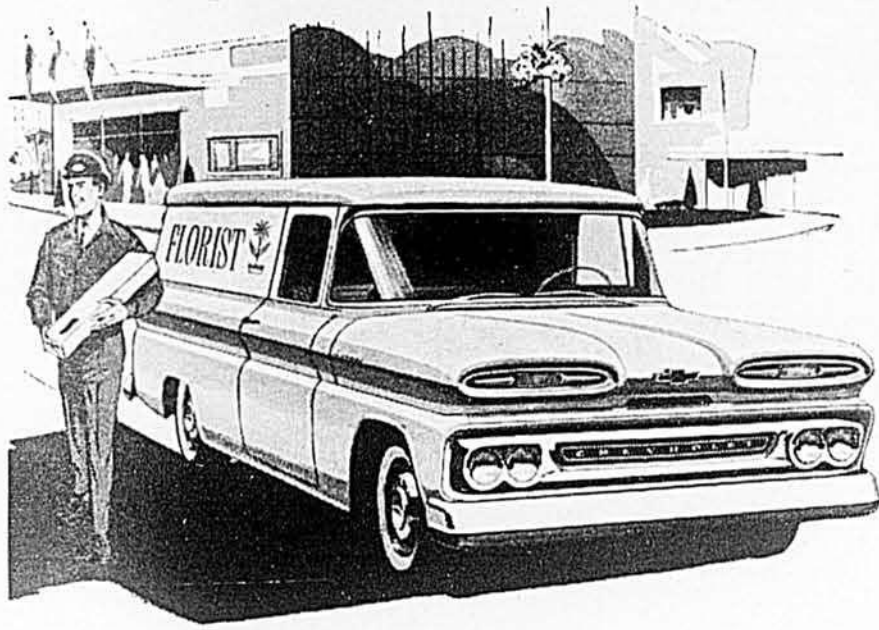


La nouvelle faucheuse portée de côté International No 110 convient à plus de 30 tracteurs Farmall et International. Cette faucheuse sans bielle peut être rattachée en moins de 20 minutes par un homme seul. Le système McCormick de coupe à 100% donne une fauche plus rapide et plus nette. Le manufacturier souligne la robustesse de cette faucheuse qui comprend 40% moins de pièces mobiles que toute autre faucheuse portée sur le côté. La commande contre-équilibrée des couteaux s'oppose bien aux vibrations, accroît la capacité de coupe et la durée de la machine, et diminue fortement la fatigue du conducteur par rapport aux faucheuses à bielle. La faucheuse n'exige qu'un seul cylindre hydraulique ordinaire.



La division TruSpan de Brantford Oven & Rack Company manufacture des charpentes d'acier qui présentent au cultivateur bien des avantages pour les étables, poulaillers, remises et entrepôts. L'emploi de ces pièces de charpente laisse l'espace libre à l'intérieur des constructions. Il existe un vaste assortiment de grandeurs et de pièces pour les murs et toitures. Le montage des charpentes TruSpan n'exige pas d'outillage particulier, et le cultivateur peut bien souvent épargner du temps et de la main-d'oeuvre quand il exécute lui-même ses constructions.

QUELLE QUE SOIT LA TÂCHE ... LES CHEVROLET S'EN ACQUITTERONT MIEUX!



DES TULIPES

Chevrolet préserve même le parfum des fleurs! Mais l'étanchéité des portes, due à une garniture de caoutchouc-mousse, n'est qu'un seul des nombreux avantages des camionnettes Chevrolet. Mentionnons aussi le vaste espace de chargement (jusqu'à 231 pi. cu.) ne comportant presque aucun obstacle, le plancher bas facilitant le chargement, les butées télescopiques des portes arrière et, naturellement, la fameuse direction Chevrolet, douce et précise, qui rend de si grands services dans la forte circulation.

Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément

AU TERREAU

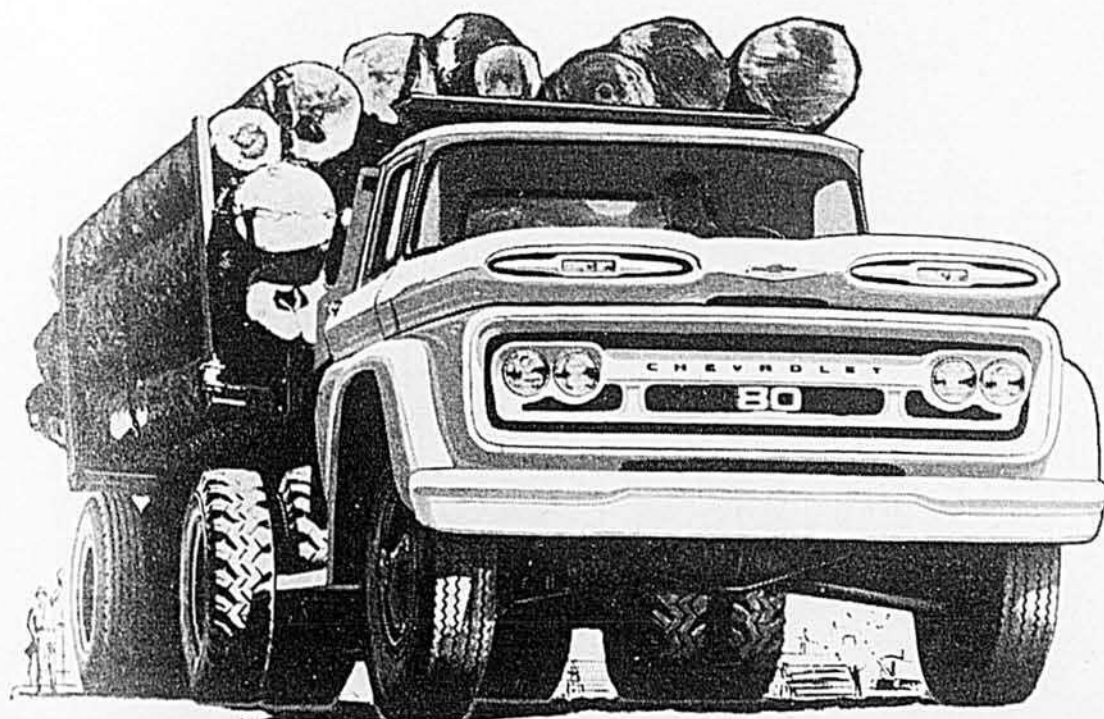
Voici un puissant camion pouvant rouler dans tous les terrains et chemins boueux où seuls les animaux pourraient passer! Les camions Chevrolet sont construits pour résister aux plus durs traitements, mais leur suspension à ressorts de torsion absorbe les cahots avant qu'ils n'atteignent la caisse, le chauffeur et la cargaison. Les cabines Comfort-King rendent le travail du chauffeur plus facile et plus sûr.



ET AUX BILLES

Avez-vous besoin d'une machine capable d'aller prendre un chargement au fond des bois pour l'amener jusqu'à la route? Il vous faut un Chevrolet avec l'un de ses célèbres ensembles moteur-transmission puissants et économiques. Célèbres... car ils sont durs à la tâche et donnent un rendement efficace pendant des années avec un minimum d'entretien. Donc, si vous avez besoin d'un camion et quel que soit votre travail, allez voir sans tarder votre concessionnaire de camions Chevrolet!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Les camions qui se vendent le mieux parce que les plus réputés pour leurs performances, leur économie, leur fonctionnement sûr et durable

Premier
à lancer
la Farine pré-tamisée,
Robin Hood
innove encore:



PLUS JAMAIS BESOIN DE TAMISER

avec la Farine pré-tamisée Robin Hood

UNE NOUVELLE ÈRE. Les farines pré-tamisées sont maintenant dépassées, car la Farine Robin Hood est désormais si bien tamisée, que vous n'avez **PLUS JAMAIS BESOIN DE LA TAMISER—QUOI QUE VOUS PRÉPARIEZ.**

Vous lirez ci-dessous comment cette nouvelle méthode a été expérimentée, ce qu'en disent les Canadiennes et comment vous pouvez vous en servir pour améliorer et faciliter votre tâche.

LES CUISINIÈRES QUI L'ONT EXPÉRIMENTÉE.

Après plusieurs expériences dans les laboratoires et les cuisines de Robin Hood, 323 femmes soigneusement choisies ont essayé chez elles la cuisson "Sans-Tamis" *.

Les unes venaient de la ville, les autres de la campagne. Toutes étaient canadiennes. Elles ont été choisies d'après leur expérience, leur honnêteté et leur bon jugement. On leur a demandé d'utiliser la Farine Robin Hood et la méthode "Sans-Tamis" pour toute leur cuisson au four, depuis le gâteau le plus léger jusqu'au pain le plus substantiel.

CE QUELLES EN ONT PENSÉ.

La période d'expérimentation terminée, nous leur avons demandé ce qu'elles en pensaient. 7 sur 10 ont répondu: "*c'est meilleur* que la méthode usuelle, pour toute la cuisson au four". De celles-là, le tiers environ a déclaré: "*bien meilleur* que la méthode usuelle!"

QU'APPRÉCIAIENT-ELLES LE PLUS DANS LA CUISSON SANS-TAMIS?

Presque toutes ont mentionné l'un ou l'autre de ces facteurs:

(1) *Commodité:* La cuisson "Sans-Tamis" est plus simple, plus rapide, plus facile.

(2) *Qualité:* Une texture plus fine, plus légère.

C'est dans les gâteaux les plus légers, gâteau des anges ou gâteau chiffon, que se sont révélés les avantages de cette méthode. Ces deux gâteaux témoignent vraiment d'une bonne farine. Or, 81% des ménagères ont déclaré qu'elles les avaient "*mieux* que réussis".

EST-CE SUPÉRIEUR À LA PREMIÈRE FARINE ROBIN HOOD PRÉ-TAMISÉE?

Quelques-unes de nos expérimentatrices utilisaient déjà la Farine pré-tamisée Robin Hood. Avec la méthode "Sans-Tamis, 4 sur 5 ont déclaré qu'elles la préféreraient davantage.

L'ACHÈTERAIENT-ELLES?

C'était là la grande question: avaient-elles apprécié suffisamment la méthode "Sans-Tamis" pour acheter dorénavant de la Farine Robin Hood. 94% furent affirmatives. Les deux-tiers d'entre elles déclarèrent même qu'elles achèteraient *seulement* de la Farine Robin Hood.

COMMENT UTILISER LA MÉTHODE "SANS-TAMIS"

Bien entendu, vous pouvez utiliser la méthode "Sans-Tamis" avec vos recettes habituelles de Farine tout-usage.

Ne tamisez pas du tout. Mesurez simplement la quantité requise par votre recette et pour chaque tasse, retirez une cuillerée à table comble. (NOTE: Pour mélanger les ingrédients secs, remuez-les au lieu de les tamiser.)

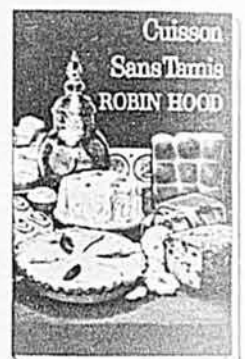
Rien de plus. Finis les ennuis d'avoir à tamiser!

PLUS RAPIDE, PLUS FACILE, MEILLEUR: C'EST GARANTI!

La Farine pré-tamisée Robin Hood est garantie. Si vous n'êtes pas satisfaite de votre Cuisson "Sans-Tamis," vous serez remboursée plus 10%. C'est toujours la même bonne farine tout-usage, mais elle est maintenant *complètement* pré-tamisée. Faire nouveau, faire meilleur? Vous aussi vous pouvez, avec Robin Hood.

LIVRE DE RECETTES

"CUISSON
SANS-TAMIS
ROBIN HOOD"



56 recettes anciennes et nouvelles, toutes adaptées pour vous à la nouvelle méthode "Sans-Tamis" de Robin Hood. Pour en recevoir un exemplaire, écrivez à Robin Hood, case postale 8500, dépt B, Montréal, Québec et joignez à votre demande un Certificat de garantie de la Farine Robin Hood.

Voici quelques-uns des commentaires émis par les personnes qui ont essayé la cuisson "Sans-Tamis" avec la Farine pré-tamisée Robin Hood. Elles ont préparé le gâteau le plus léger et le pain le plus croûté **SANS JAMAIS TAMISER.**



Robin Hood
FLOUR MILLS LIMITED

*Ce sondage a été effectué par la maison M.R.C. Limited, une entreprise de bonne réputation, spécialisée dans la recherche.

Votre
domaine,
Madame



Sans frapper

On n'entre jamais chez les gens, sans frapper; c'est une règle d'étiquette qu'il faut enseigner de bonne heure aux enfants.

Mais,

si au cours de l'avant-midi, des jointures viennent marteler le chambranle de votre porte de cuisine, êtes-vous prise de panique devant ce visiteur inattendu ?

Il y a peut-être de la vaisselle sale sur l'armoire, les enfants sont barbouillés et encore en vêtements de nuit, et tout ce linge qui traîne...

Ce n'est pas la voisine qui garderait des bigoudis à dix heures du matin, et de vieilles pantoufles dans ses pieds nus.

Oui, il y a deux sortes de femmes : celles qui sont propres, qui ont de l'ordre, et les autres.

Bien des lectrices n'ont pas besoin de lire ces lignes, je sais que leur cuisine brille comme un sou neuf, que leur tenue est aussi soignée que celle des jolies ménagères qu'on voit sur les pages en couleurs des catalogues.

Tout est là, pour être de belle humeur et accueillir le jour qui vient au lieu de recommencer à traîner sa misère.

On a toutes sortes de raison : manque d'argent, de santé, d'aide... un mari qui grogne et qui a toutes sortes de défaut.

Mais, pour changer les autres, il est si important de changer d'abord soi-même. Quand toutes les femmes le comprendront, il y aura tellement plus de maisons heureuses.

Des rideaux clairs et bien empesés, même s'ils sont en coton à fromage, donneront toujours un petit air propre à la cuisine.

Et que la table soit au bois ou recouverte d'une nappe de tissu plastique, il est important qu'on puisse y poser les mains, ou des papiers, sans récolter des taches de graisse ou de sirop.

La propreté vaut mieux que la richesse pour la paix d'un ménage. Bien peu d'hommes sont insensibles à la vue d'un tablier tout frais sorti

du tiroir pour fêter leur retour, à des cheveux bien peignés, des souliers propres, une cuisine où l'on peut marcher sans s'enfarger dans des jouets qui traînent ou des meubles mal placés.

Quand le mari arrive fatigué, il est enclin à la mauvaise humeur, mais un sourire, un bon mot, une maison bien rangée ne manquent pas de calmer ses nerfs et de l'induire à l'indulgence.

Est-ce que toutes les femmes y pensent souvent ?

C'est notre rôle à nous, pourtant, de ramasser les miettes de bonheur et de soleil, d'en mettre dans tous les coins de la maison.

Nous sommes responsables de la santé de tous ceux qui vivent sous notre toit, qui forment cette famille dont nous sommes le pivot, le centre, le cœur.

Et les enfants qui, à peine sortis de leur berceau, se traînent, cherchent à grimper, à se cramponner aux meubles, aux marches de l'escalier, est-ce que toutes les mamans se soucient de leur confort, des accidents qui peuvent arriver à ces petits êtres sans défense et les rendre infirmes pour la vie ?

Le rôle d'épouse, de maîtresse de maison, de mère, est un triple rôle qu'on doit jouer avec beaucoup de conscience professionnelle, en y mettant tout son cœur, toute son âme, toute l'intensité d'une vie donnée à une grande et noble cause.

L'ordre et la propreté sont des sources de bonheur, elles règlent souvent bien des choses.

Le fait de les perfectionner, ou les installer à demeure, amènerait plus de bien-être et plus de joie.

C'est un secret pour mieux réussir avec le mari, avec les enfants.

C'est une recette qu'il vaut la peine d'essayer jusqu'à réussite complète.

Que toutes les maisons, les cuisines, les ménagères, soient si nettes, si bien ordonnées, que les visiteurs de marque puissent rendre visite, même sans frapper.

Alice Ber

En mai, la famille a fêté Maman, en juin, le 18, c'est au tour de Papa d'être honoré et entouré d'affectueux hommages. Profitez de cette journée dédiée au

de Papa, faites le

ROI du

Maître de la maison pour cuisiner un repas sûr de plaire à un homme : gros steak bien tendre et gâteau décoré tout spécialement en son honneur. Ce beau dimanche est une superbe occasion de resserrer les liens de tendresse et de compréhension entre le père et les enfants, grâce à l'atmosphère et au ton donnés par maman à ce repas familial bien spécial. Belle fête des Pères dans tous les foyers, c'est mon bon vœu à vous, chères lectrices.

BERTHE MIREPOIX



L'appétissante table ! Les steaks y trônent en maîtres, mais tous leurs compagnons sont bien tentants eux-aussi. CHARLOTTE CANTIN, Chef de la Section des Arts Culinaires au Service des Arts Domestiques, vous donne les recettes de tous les plats sur cette table. Pour la photographie, hors-d'oeuvre, desserts et plats consistants sont présentés ensemble, mais bien entendu, les steaks s'apportent seulement au moment de les manger, à leur sortir du grill ou de la poêle, pour qu'ils soient bien chauds. Si possible, chauffer les assiettes avant de les garnir.

Gâteau au beurre, au citron et aux noix

2½ tasses de farine à gâteau tamisée
3 cuillerées à thé de poudre à pâte
½ cuillerée à thé de sel
¾ de tasse de beurre mou
1 tasse de sucre granulé
2 oeufs
1 cuillerée à table de zeste de citron râpé
1 cuillerée à thé de vanille
¾ de tasse de lait
½ tasse de noix hachées finement

Beurrer un moule rectangulaire de 9 x 12 pouces et le tapisser d'un papier également beurré. Chauffer le four à 350° F. (modéré). Tamiser la farine avec la poudre à pâte et le sel. Défaire le beurre en crème, y ajouter le sucre graduellement en battant bien. Ajouter les œufs un à la fois et bien battre entre chaque addition. Aromatiser avec la vanille et le zeste de citron. Incorporer les ingrédients secs tamisés en alternant avec le lait; mêler délicatement après chaque addition. En dernier, joindre les noix et bien mêler. Verser la pâte dans le moule préparé, l'étendre uniformément. Cuire au four 45 à 50 minutes. Au sortir du four, poser le moule sur un treillis et

laisser reposer 10 minutes. Démouler, enlever le papier et laisser refroidir complètement.

A — Glacer avec une glace à l'orange ou à l'érable, ou une crème au beurre et décorer comme une chemise, tel que sur la photographie. Pour faire les lignes vous utiliserez une douille ou un cornet et vous utiliserez un peu de la crème au beurre que vous aurez réservée et additionnez de chocolat fondu pour lui donner une teinte foncée.

Glace à l'orange

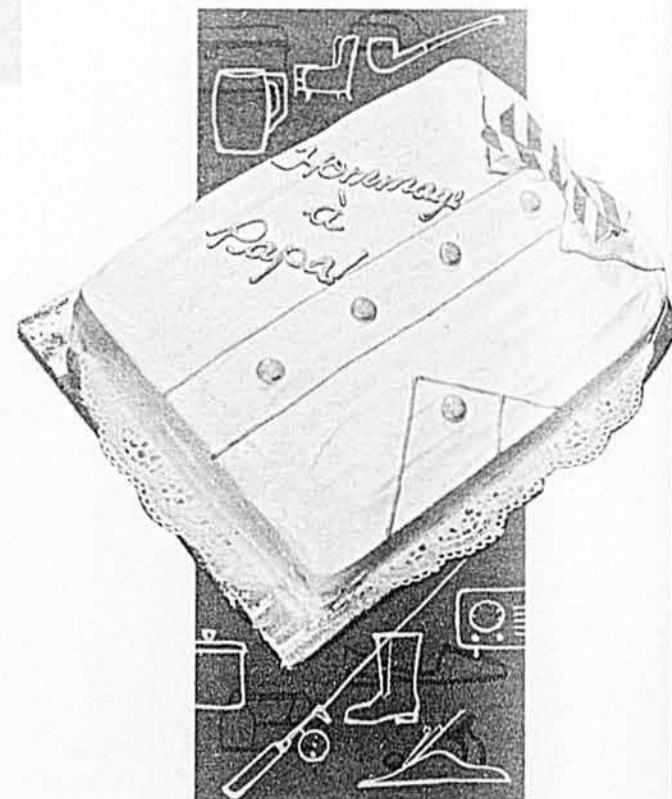
Le jus et l'écorce râpée d'une ½ orange
2 c. à table de beurre
sucre à glacer pour épaissir

Crème au beurre

1½ tasse d'eau froide
¼ tasse de café en grains
1 tasse de sucre
1 tasse de beurre

Mettre dans une casserole l'eau et le café. Laissez mijoter 5 minutes. Couler dans 2 épaisseurs de coton à fromage. Faire un sirop avec le café et le sucre, cuire

(Suite à la page 42)



Voici une forme originale pour un gâteau et on ne peut plus à propos pour le jour de la Fête des Pères ! Cette chemise d'homme très nouvelle est tissée d'un tissu délicieux : bon beurre de chez nous, oeufs et noix. Bon Appétit cher Papa ! Mais soyez bon, et partagez avec Maman et les enfants, voyez comme ceux-ci ouvrent de grands yeux gourmands !

Photo,
Le Bulletin des Agriculteurs,
par Denise Courtois.

OUR!



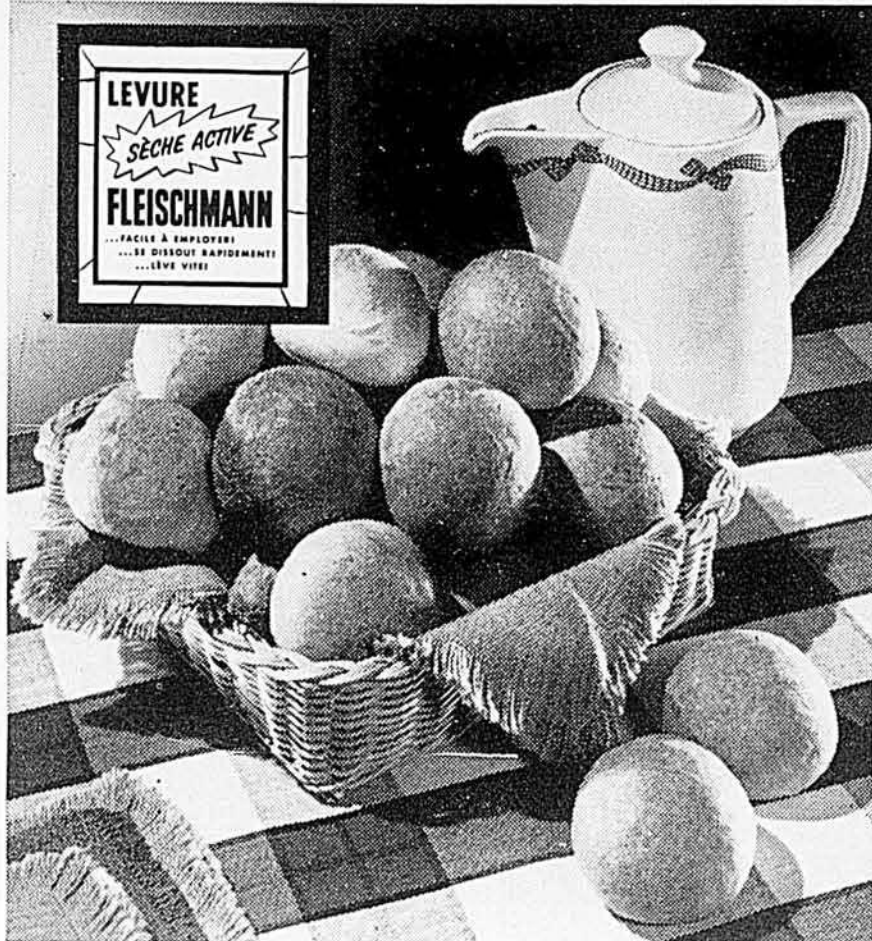
LE CHEF JOSEPH GIRARD, de Ste-Agathe, nous montre un steak de surlonge, son morceau préféré, qu'il vient de tailler dans le quartier de droite. A gauche, une tranche de haut de ronde, également bonne en steak. Parlant d'après sa longue expérience de Chef dans de grands hôtels, M. Girard, qui dirige à présent son propre restaurant, vous donne ci-dessous des conseils pour cuire un bon steak et un succulent rôti de bœuf.

Un bon steak au beurre?

Les avis diffèrent sur la façon de cuire les steaks et le rôti de bœuf, mais tout le monde est d'accord sur le fait que quelquefois ceux-ci sont tendres et juteux, un vrai délice, et que parfois, au contraire, ils sont durs et comme "sans vie", un réel découragement pour le convive.

Dans la petite ville de Ste-Agathe, comté de Terrebonne, un chef canadien français et son épouse, M. et Mme GIRARD, ont ouvert il y a quelques années une salle à diner près de leur maison privée. Le bon accueil qu'on y reçoit, la propreté miroitante de chaque chose et les prix raisonnables ont grandement contribué à apporter bonne renommée à la salle à manger "Chez Girard". Mais plus que tout, l'excellence de la cuisine de genre familial, ramène les habitués et enchante les gens de passage. M. Girard a une touche toute particulière pour le bœuf et ses steaks sont si délicieux que Berthe Mirepoix n'a pu se retenir de lui demander son secret pour les lectrices du Bulletin des Agriculteurs. Il a répondu de très bonne grâce à toutes ses questions et pour les steaks il a résumé ainsi son secret : une poêle et du beurre. Ses rôtis de bœuf sont aussi fort succulents, et pour arriver à ce résultat il ne veut considérer qu'une méthode : saisir la viande à four très vif. Lisez maintenant en détail ses conseils de préparation et de cuisson pour les steaks et le rôti de bœuf.

(Suite à la page 43)



PETITS PAINS RÉFRIGÉRATEUR aux pommes de terre

Quand vous cuisez à la maison, vous ne sauriez trouver d'auxiliaire plus sûr que la Levure Sèche Active Fleischmann. Essayez cette recette point par point; vous réussirez des petits pains tendres, à la croûte mince et dorée. Et vous pouvez garder cette pâte au réfrigérateur pour le moment où vous voudrez agrémenter le menu du dîner avec des petits pains frais cuits.

PETITS PAINS RÉFRIGÉRATEUR AUX POMMES DE TERRE

Ce qu'il vous faut:

- ¾ de tasse d'eau de cuisson de pommes de terre, salée
- ½ tasse de sucre granulé
- ½ tasse de shortening
- ½ tasse d'eau tiède
- 1 c. à thé de sucre granulé
- 1 sachet de Levure Sèche Active Fleischmann
- 2 œufs bien battus
- 4½ tasses (environ) de farine tout-usage pré-tamisée

1. Chauffer l'eau de cuisson de pommes de terre; lui ajouter en remuant ½ tasse de sucre et le shortening. Laisser tiédir.

2. Entre temps, mesurer ½ tasse d'eau tiède dans un grand bol, ajouter en remuant 1 c. à thé de sucre. Saupoudrer la levure sur le dessus. Laisser reposer 10 mn, puis bien brasser. Ajouter en brassant le mélange tiédi d'eau de pommes de terre, les œufs et 2¼ tasses de farine. Battre en pâte lisse et élastique. Introduire

petit à petit suffisamment de farine pour obtenir une pâte molle (env. 2¼ tasses de plus). Pétrir légèrement la pâte dans le bol. Couvrir soigneusement le bol et garder au réfrigérateur jusqu'au moment de s'en servir. (La pâte se conserve 2 ou 3 jours.)

Pour cuire une douzaine de petit pains:—

3. Abaisser la pâte avec le poing et la couper en 2 parts égales— remettre une moitié au réfrigérateur. Placer l'autre moitié dans un endroit tiède jusqu'à ce qu'elle soit à la température de la pièce. Pétrir en pâte lisse sur une planche farinée. Rouler en un boudin de 12 po.; couper en 12 morceaux d'un pouce. Façonner chaque morceau en boule lisse et les disposer, bien espacés, sur une plaque graissée. Graisser le dessus. Couvrir. Laisser lever à la chaleur, à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume (1 h environ). Cuire 12 à 15 mn à four modérément chaud (375°). Recette pour 2 douz. de petits pains.



L'esthétique vestimentaire et les illusions d'optique (3)

par GÉRARD LE TESTUT.

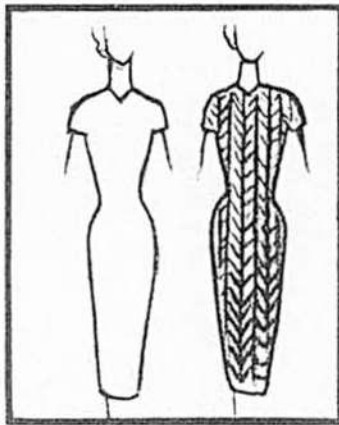
personnalité bien connue dans le monde de la haute couture féminine et chef de la section Coupe et Couture Professionnelles à l'École des Métiers Commerciaux de Montréal.



La texture des tissus, loin de céder le pas aux lignes et aux couleurs, forme corps avec elles, et de leur union peut sortir un ensemble harmonieux ou disgracieux. C'est pourquoi chaque type de femme devrait employer la texture ou le tissu qui lui convient le mieux.

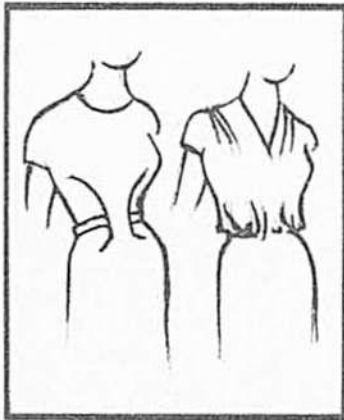
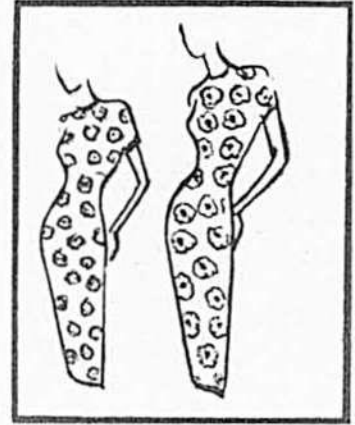
Les tissus brillants comme les satins, les brochés et les lamés ne conviennent pas aux femmes courtes et grasses; il est préférable d'employer des tissus mats de texture unie.

Les tissus raides conviennent bien aux femmes grandes et minces mais ne vont pas aux femmes grasses et courtes; il faut préférer les tissus souples à texture fine qui donnent moins de volume.



Les robes de couleurs claires conviennent très bien aux femmes minces; cependant, si elles veulent paraître plus en chair, elles doivent porter des vêtements confectionnés dans des tissus épais, façonnés, à chevrons et presque toutes les fantaisies: les lamés, les brochés, les satins et les imprimés.

Les imprimés, les quadrillés et les rayés sont d'un choix assez délicat; le motif doit être proportionné aux types de femmes qui les portent. Les grands imprimés écrasent la petite femme tandis que les petits motifs exagèrent la stature d'une femme grande et forte. Les dessins moyens vont à presque toutes les femmes.



Les femmes au buste fort devraient éviter les lignes courbes, les pinces galbées et les tailles ajustées. Les corsages blousants et froncés en tissus souples sont tout à fait indiqués pour ce type de femme.



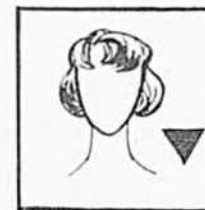
On ne peut parler d'esthétique vestimentaire sans parler des encolures et des coiffures appropriées à chaque visage. Nous dirons que le visage idéal a la forme d'un ovoïde et qu'il se divise en trois parties égales (A) (B) (C). Si l'une de ces parties, appelées aussi étages faciaux, n'est pas égale aux deux autres, le visage prend alors diverses formes; il peut être rectangulaire, carré, triangulaire, losangique et si l'ovoïde s'aplatit, il devient rond. Si votre visage n'a pas la forme idéale ovale, il faudra choisir des encolures et des coiffures pouvant en modifier l'aspect en rétablissant l'équilibre.

Pour les visages ronds, les encolures en V allongeront le visage; on peut les souligner d'un petit col châle.

Pour la coiffure, des boucles floues aux tempes et la raie basse sur le côté donneront de la largeur au sommet de la tête, atténuant ainsi la rondeur des joues.

Si le visage est triangulaire, les encolures bateau conviendront le mieux.

Pour ce visage, une coiffure floue et bouffante à la hauteur de la mâchoire, les tempes plates et, si le front est très haut, une petite frange.



Les visages carrés porteront avec avantage des encolures souples ou drapées.

Une coiffure souple et gonflée au niveau du front et sur le sommet de la tête ainsi qu'un petit toupet, court sur un côté peuvent atténuer la forme carrée de ce visage.

Une femme au visage losangique et au pommettes saillantes devrait porter des encolures rondes et légèrement évasées; elles peuvent être soulignées d'un petit col.

La coiffure est gonflée au niveau du front et de la mâchoire. Une raie sur le côté de la tête donne de la largeur au front; il ne faut jamais porter la raie au centre de la tête. Une petite frange très courte, placée sur les côtés des tempes peut aussi élargir le front.

VOTRE PLUS JOLIE LIGNE



3859



5722



3885



5863



5692



3757



3917



3934



A817



5865

Pour rester dans l'esprit de notre série printanière sur le secret de l'élégance individuelle voici un choix de décolletés convenant aux différents types de visages.

McCall's 5863

Très jolie robe avec un double choix de longueur de manches et de largeur de jupe. Le décolleté est très flatteur et convient à la plupart des visages. Les plis de la jupe évasée déguisent à merveille des hanches larges et un abdomen un peu plus rebondi que ne le veut l'esthétique. Tailles 12, 14, 16, 18, 20, 40, 42, 44. Prix 0.75.

McCall's 5865

Pour les petites, une robe gracieuse avec jupe droite ou ample. Pas de manches, c'est la grande mode cette année. Décolleté adapté aux visages minces. Tailles 10p, 12p, 14p, 16p, 18p. Prix 0.85.

McCall's 5722

Dans le même patron, deux robes pour agrandir votre collection, ou pour habiller deux soeurs aux goûts différents. L'empiècement souligne un torse mince et le décolleté flatte un visage mince ou un visage large selon que vous ajoutez ou non le col en pointe, rapporté, allant de la nuque au sommet de l'empiècement. Tailles 10, 12, 14, 16, 18. Prix 0.85.

Simplicity 3757

Visage mince, visage long, visage losangique, voici une ligne de décolleté bien étudiée pour vous. La robe change d'aspect avec la largeur de la jupe et si l'on choisit le noeud souple plutôt que le plastron blanc, net et seyant. Tailles 12½, 14½, 16½, 18½, 20½, 22½, et 24½. Prix 0.65.

Simplicity 3917

Robe d'été et jaquette courte, un ensemble toujours apprécié, il est si pratique! Le décolleté convient mieux aux visages minces et longs, mais les mentons ronds et larges peuvent l'adopter en corrigeant avec un long collier. Tailles 12, 14, 16, 18, 20, 40 et 42. Prix 0.65.

Simplicity 3859

Aimez-vous le décolleté carré? Il est flatteur pour beaucoup de visages, surtout quand il se termine par une pointe. Choix de manches et de jupes. Tailles 12, 14, 16, 18, 20, 40 et 42. Prix 0.65.

Simplicity 3885

Un autre très joli duo de robes, demi-saison ou plein été selon le tissu employé. Beaucoup de femmes aiment l'aisance d'habillage que donne un boutonnage de haut en bas. Le décolleté pointu allongera un visage rond ou carré. Le large col minimise des hanches larges, flatte un dos un peu arrondi et le blousé à la taille est exactement ce dont a besoin un buste bien en chair. Tailles 14, 16, 18, 20, 40, 42, 44. Prix 0.65.

McCall's 5692

La mode des jupes plissées bat son plein, profitez-en, c'est si féminin. Choix de jupe mince dans le même patron. Décolleté et col, flatteurs pour visages larges, hanches pleines et épaules étroites ou arrondies. Tailles 12, 14, 16, 18 et 20. Prix 0.75.

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser s.v.p. le coupon de la page 41.

(Suite à la page 67)



Il facilite tant de nettoyages

Le soda à pâte Cow Brand fait tout resplendir dans le temps de le dire. Et il coûte si peu... seulement quelques cents le paquet. C'est du bicarbonate de soude pur — l'agent de nettoyage le plus pur qui soit. Ayez-en donc toujours sous la main.

POUR LES BIBERONS



Ajoutez 1/2 cuil. à thé de soda Cow Brand à chacun des biberons et remplissez-les d'eau chaude. Brassez, rincez et stérilisez. Les biberons seront frais et étincelants de propreté — prêts à être utilisés.

POUR LE RÉFRIGÉRATEUR



Un peu de soda Cow Brand saupoudré sur un linge humide nettoie comme par magie, enlève les relents de nourriture et fait resplendir l'émail délicat. Rafraîchissez le congélateur, les plateaux à cubes de glace et tous les compartiments avec une solution de 3 cuil. à table de soda Cow Brand dans une pinte d'eau.

POUR BROSSES ET PEIGNES

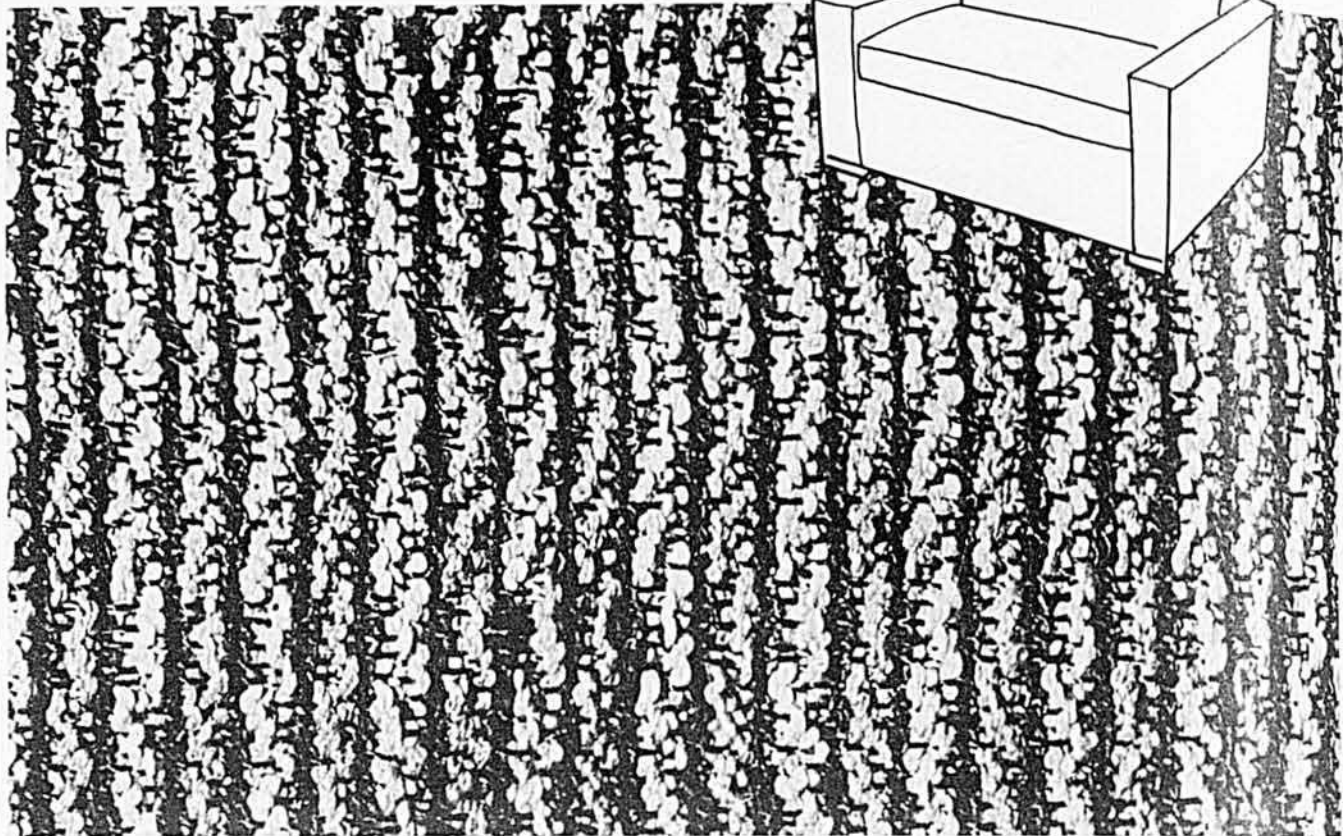


Diluez 2 à 3 cuil. à thé de soda Cow Brand dans un lavabo d'eau chaude. Laissez-y reposer les brosses et les peignes de 2 à 3 minutes. Le soda s'attaque immédiatement à la saleté; il rend brosses et peignes propres comme neufs. Gardez du soda Cow Brand dans la pharmacie et employez-le comme gargarisme et dentifrice.

BICARBONATE DE SOUDE PUR—L'AGENT DE NETTOYAGE LE PLUS PUR QUE VOUS PUISSIEZ ACHETER

BICARBONATE DE SOUDE PUR

Vous pouvez tisser vous-mêmes un tissu d'ameublement ultra-moderne



Chaîne et trame de ce superbe tissu sont en fils fantaisie.

GERMAINE GALERNEAU,

technicienne,

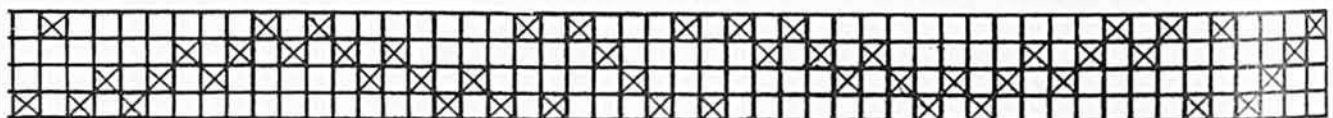
Chef de la Section Tissage au Service des Arts Domestiques,

vous donne ici un très beau modèle inédit, mêlant le coton et les fils synthétiques.

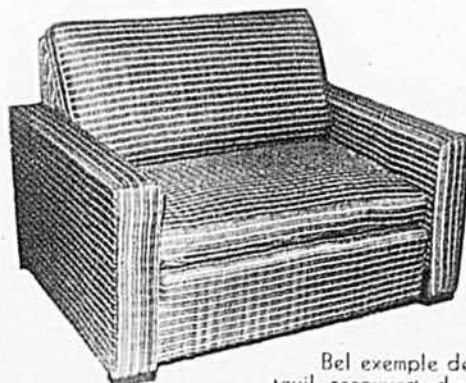
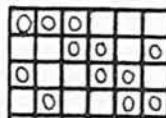
Il va sans dire que vous pouvez facilement changer les couleurs données, pour mieux harmoniser le tissu d'ameublement avec les teintes de votre intérieur.

Si vous pensiez justement que vos fauteuils ou votre sofa ont l'air un peu fatigués, c'est le temps de vous mettre au travail pour leur rendre la jeunesse. Ou vous pouvez confier le tissu au tapissier, pour augmenter votre mobilier de salon.

PASSAGE EN LAMES



ATTACHAGE ▶



Bel exemple de fauteuil recouvert de tissu tissé à la main (modèle différent de celui expliqué ici par Germaine Galerneau).

ROS :

12 peus au pouce
2 fils en peu

CHAÎNE :

fil de viscose brun ou coton
2/16 brun

TRAME :

coton crépé gris moyen
coton crépé vert pâle
coton 2/8 brun retordu avec
fil doré

REMARQUE :

Pour avoir une bonne texture comme tissu d'ameublement, il est bon de frapper avec le ros assez fermement.

MARCHURE

1 - 2	}	COTON GRIS
2 - 3		
3 - 4		
4 - 1	}	coton brun
1 - 3		
2 - 4	}	COTON VERT
1 - 2		
2 - 3		
3 - 4		
4 - 1	}	coton brun
1 - 3		
2 - 4		

AVEC LA FARINE FIVE ROSES VOUS AVEZ LE CHOIX

tamiser OU ne pas tamiser!

Vos recettes et vos livres de cuisine
ne sont pas démodés!

**Pas
besoin
de tamiser!**

**Si vous
préférez
tamiser:**

Les maitresses de maisons qui veulent simplifier leur tâche peuvent utiliser la farine Five Roses telle qu'elle leur est offerte. Au lieu de tamiser la farine quand la recette le demande, contentez-vous d'enlever 2 cuillerées à table rases par tasse de farine; ajoutez-y les autres ingrédients secs en remuant. Quoi que vous cuisiez, vous obtiendrez toujours, *sans tamiser*, des résultats parfaits.

Suivez tout simplement la recette, comme d'habitude, et la farine Five Roses vous donnera, comme d'habitude, de parfaits résultats. La farine Five Roses a déjà été tamisée avec soin avant de vous parvenir. C'est de la fine fleur de farine aussi légère et pure que l'art du meunier a pu la faire. Que vous tamisiez ou non, vous obtiendrez toujours de meilleurs résultats avec la farine Five Roses, fabriquée par les meuniers les plus réputés au Canada.

LA FARINE FIVE ROSES

(une vraie farine tout-usage, pré-tamisée)



Chez tous
les épiciers

Finissez votre couture d'été



5841

3343



Pour vos jeunes coquettes, confectionnez encore quelques robes, jupes et blouses légères, elles n'en auront jamais de trop!

Pour vos garçons, si fiers de votre talent, faites un costume en tissu lavable, plus quelques chemisettes.

Et enfin, ne vous oubliez pas, chères mamans-couturières, un petit coupon de cotonnade aux fraîches couleurs est tout ce qu'il faut pour tailler un tablier ou une robe neuve, et donner ainsi à votre entourage le plaisir de vous voir toute pimpante.



3851

2416



5258



3945



5265



3456



4793



4593



4776



3897

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser s.v.p. le coupon de la page 41.

SIMPLICITY 3897—Avec ce patron, vous pourrez rafraîchir agréablement une robe de l'an dernier. Il ne s'agit pas d'un jumper mais d'une robe une seule pièce. Le plastron et les manches, pourquoi pas, peuvent être taillés dans une blouse ou une chemise mise au rancart par maman ou papa. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.50.

SIMPLICITY 3940 — Si la robe de l'an dernier est trop courte, ajoutez un voiant, ou deux, de tissu semblable ou contrastant. C'est très porté cette année, et c'est si gracieux. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.45. Patron fourni du mouchoir de tête.

SIMPLICITY 3456 — Un joli trio de blouse, jupe et shorts longs, qui aideront votre grande fillette à être bien habillée tout l'été. Transfert inclus du toutou assis sur son arrière-train, à appliquer sur la jupe ou les shorts. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.50.

SIMPLICITY 3851 — Tendrement juvéniles: la jupe et sa ceinture à gros noeud, les manches bouffantes, la cape bordée de croquet ("rick-rack") et le plastron ourlé de dentelle. Cape et plastron se détachent à volonté. La première habille la robe pour sortir, et le plastron... est utile à table, ou pour cacher une tache. Tailles 1, 2, 3, 4, 5, 6. Prix 0.50.

SIMPLICITY 3945 — Voulez-vous jouer avec moi? Je ne crains pas de me salir, ma robe se lave comme un mouchoir. Et si le vent la soulève, ah ah, avez-vous vu mes jolies culottes assorties? Patron inclus du petit fichu pour les cheveux. Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Prix 0.50.

SIMPLICITY 3343 — Un jeu de blouses et de tuniques convenant à chaque occasion de l'été, sport, promenade, sortie habillée... Tailles adolescentes 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16. Prix 0.35.

McCALL'S 5266—Fraîches et nettes, ces deux petites soeurs. Le même patron contient les deux suggestions. L'empiecement à la taille est très pratique si vous voulez réparer une robe de l'an dernier. Tailles 4, 6, 8, 10 et 12. Prix 0.60. Ce modèle n'habille pas bien une fillette rondelette. **NOTE: NE PAS COMMANDER CE PATRON APRÈS le 31 juillet, 1961.**

McCALL'S 5265 — Un deux-pièces qui permettra de rallonger par la

taille une robe de l'an dernier. Coupez le corsage pour faire le boléro et cousez la jupe à la taille d'un jupon confectionné avec un coupon de tissu contrastant. Une charmante idée, n'est-ce pas? Bien sûr, cet ensemble peut aussi être fait entièrement dans du neuf. Tailles 4, 6, 8, 10 et 12. Prix 0.60.

McCALL'S 2446 — Encore une superbe création d'HELEN LEE: robe bien étudiée pour les toutes petites, avec le jupon monté à même. Patron inclus du chapeau, si pratique pour protéger la jeune tête du fort soleil de l'été. Tailles 6 mois, 1, 2 et 3 ans. Prix 0.60.

McCALL'S 5841 — N'oublions pas les petits frères, s'il vous plaît! Voici un patron qui permet de monter toute une garde-robe: pantalons courts, pantalons longs, veste, gilet, et chemise, à manches courtes ou longues. Le chapeau de papier, vos garçons se chargeront de le faire eux-mêmes!!! Tailles 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Prix 0.60.

McCALL'S 5258 — Un quatuor que la future maman voudra se faire pour l'été: jupe et pantalons de maternité, blouse longue spéciale et tunique pour la recouvrir ou porter telle que, les jours très chauds. Tailles 10, 12, 14, 16 et 18. Prix 0.75. Commandez votre taille ordinaire.

NOTE: NE PAS COMMANDER CE PATRON APRÈS le 31 juillet, 1961.

LE BULLETIN 4793 — Quand maman aura fini d'habiller toute sa petite famille, elle trouvera un coupon et quelques heures pour se tailler ce tablier élégant et pratique, qui peut servir de "smock" quand le soleil brille très fort. Tailles 12, 14, 16, 18 et 20. Transfert inclus pour broder les poches. Prix 0.40.

LE BULLETIN 4593 — Amineissante, pratique pour les jours chauds, se portant aussi bien à la maison que pour sortir, cette robe est vraiment un bon patron à se procurer. Tailles 14½, 16½, 18½, 20½, 22½, et 24½. Prix 0.50.

LE BULLETIN 4776 — Chic, vite faite et si confortable pour l'été grâce à son absence de couture à la taille, voilà toutes les qualités de cette robe. Faites-la sans manches comme c'est la mode, ou bien avec une petite manche, le patron la fournit. Tailles 12, 14, 16, 18 et 20. Prix 0.50.

MAIGRIR?



Notre nouvelle diète de 8 heures, au café, aidera à débarrasser les gros mangeurs de leur excès d'embonpoint.

Les gros mangeurs peuvent maintenant perdre 5, 10, 20 livres ou plus, sans se priver des joies de la bonne chère, grâce à la nouvelle **COFFEE REDUCING DIET**, de LARSON. Vous ne suivez la diète qu'à un seul repas. Pour le reste, déjeuner, dîner, mangez tout ce que vous voulez. Au lieu du repas du midi, prenez la C.R.D. de LARSON dans du café, thé, lait écrémé ou jus de fruit... Et c'est tout!

PERDRE DU POIDS SANS SACRIFICE I

Pas besoin de compter vos calories, de faire de la gymnastique ou des massages. Non seulement vous pouvez voir s'évanouir cet affreux excès d'embonpoint mais celui-ci devrait disparaître de toutes les parties du corps. On s'aperçoit souvent très vite d'un allègement du menton, du cou, du ventre, des bras et des jambes.

LES GROS MANGEURS PERDENT SOUVENT LEUR GRAISSE RAPIDEMENT

Donc, même si vous êtes un gros mangeur et un fin gourmet, essayez la **COFFEE REDUCING DIET** de LARSON. Vous pouvez perdre des milliers de calories de graisse, vous pouvez redevenir sveltes sans vous sous-alimenter. Il s'agit du régime d'amaigrissement de 8 heures dont vous avez entendu parler, qui peut vous faire perdre du poids sans devoir compter vos calories.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.



Demandez C.R.D. de LARSON, la diète amincissante de 8 heures, au café. Cet aliment substantiel est d'usage simple et facile. Délayez simplement une cuillerée dans du café. Peut se prendre aussi dans le café du matin et du soir pour remplacer les laxatifs. Très économique: un gros pot de C.R.D. de LARSON ne coûte que \$4.95 et dure un mois. Satisfaction garantie, ou vous nous retournez le pot vide et nous vous remboursons. Commandez aujourd'hui!

MARLENE'S LTD., DEPT LA-3
557 Pape Avenue, Toronto 6, Ontario.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

Ecrivez vos nom et adresse et vous recevrez une provision d'un mois de C.R.D. de LARSON avec garantie de satisfaction, ou argent remis sur renvoi du pot vide. Vous ne risquez pas un sou.

- Envoyez C.O.D. Je paierai les frais
- \$4.95 inclus, j'épargne frais de poste

Nom.....
Adresse.....
Localité..... Comté..... Province.....

Pour commander les patrons des pages 37 et 40, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de pour le patron no.....

TAILLE.....

NOM.....

B.P. RANG ou ROUTE.....

VILLAGE..... COMTÉ..... 5-61

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D. Pour tout règlement par chèque n'oubliez pas d'inclure \$0.25 pour l'échange.

Si vous ne recevez pas votre patron dans un délai de 20 jours, signalez-nous ce retard. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables.

Adressez à: Service des Patrons, Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau, Montréal 5.

Splendides images encadrées.



Gratis!

Se vendent facilement

Votre Choix: de l'argent ou l'une de nos Magnifiques Primes — 80

Voyez les conditions dans notre circulaire. Vendez nos splendides cadres en plastique. Toujours plus beaux comme disent nos agents, ils se vendent facilement. Tout le monde en désire. Pas nécessaire d'envoyer d'argent, postez le coupon ci-dessous, vous recevrez un assortiment de 8 beaux cadres à \$1.00 chacun et le circulaire de 80 cadeaux Gratuits. Vous payez une fois la vente terminée. Alors nous vous retournerons la prime de votre Choix.

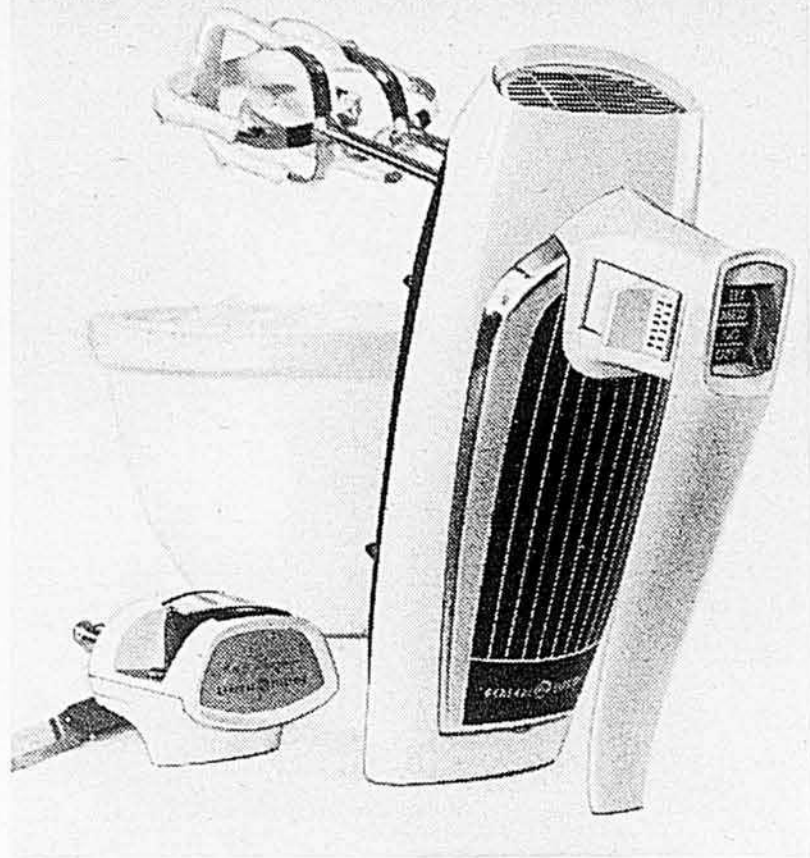
Bonne chance et bon succès à tous!



Nom..... BA

Adresse.....

Allen Nouveautés, St-Zacharie, Qué.

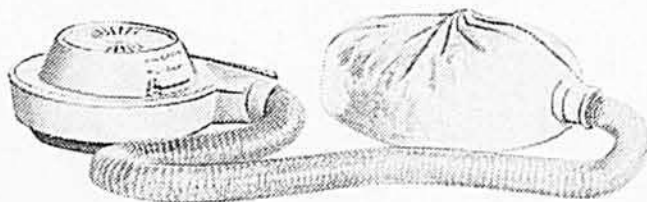


Ce nouveau malaxeur

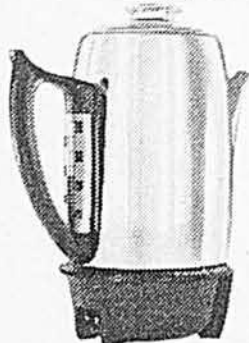
CANADIAN GENERAL ELECTRIC

bat, mélange, fouette et
aiguise aussi les couteaux

Voici le malaxeur portatif le plus beau et le plus efficace sur le marché . . . et son accessoire aiguise-couteaux (moyennant supplément) aiguise les couteaux en quelques secondes. Ejecteur de batteurs pratique, corde amovible et commutateur de 3 vitesses de réglage facile. Il pétrit mieux les pâtes, bat lentement les sauces et fouette parfaitement les meringues. Ce malaxeur portatif est une nouveauté Canadian General Electric Company Limited.



LE BONNET EXCLUSIF, du séchoir à cheveux CGE portatif et silencieux, permet de vérifier le séchage des cheveux sans l'enlever. Trois réglages de chaleur, plus un réglage "frais" pour l'été. Rose avec ivoire.



LA CAFETIÈRE "PEEK-A-BREW" vous permet de compter les tasses de café, grâce à son indicateur de niveau exclusif. Cet indicateur montre aussi le niveau d'eau durant le remplissage de la cafetière.



CANADIAN GENERAL ELECTRIC
COMPANY LIMITED

23F-161AF

De papa...

(Suite de la page 34)

jusqu'à 230°F. Laisser tiédir. D'autre part, défaire le beurre en crème, y ajouter graduellement le sirop en battant à l'aide d'un mousoir jusqu'à obtention d'une crème légère.

Note : Conservez cette recette pour décorer votre prochaine bûche de Noël.

Glace à l'érable

1½ tasse de sirop d'érable
3 c. à table de beurre

Dans une casserole assez grande, déposer le sirop et le beurre. Faire bouillir jusqu'à ce que le sirop forme une masse molle dans l'eau froide (324°F.). Enlever du feu et laisser tiédir. Battre jusqu'à ce que le mélange perde son lustre. Verser immédiatement sur le gâteau. Suffisant pour le dessus d'un gâteau de 7 pouces.

Asperges et oeufs au gratin

(Pour 6 personnes)

¼ de tasse de beurre
1 tasse de céleri en dés
2 cuillerées à table de farine
1¼ cuillerée à thé de sel
⅓ cuillerée à thé de poivre
⅓ cuillerée à thé de sel d'oignon
ou ¼ cuillerée à thé de vinaigre d'estragon
1¾ tasse de lait
½ tasse de fromage canadien transformé coupé en languettes
2 dzs d'asperges fraîches, cuites
1½ tasse de chapelure fine
3 cuillerées à table de beurre fondu

Chauffer le four à 350°F. Fondre le beurre, ajouter le céleri. Couvrir et cuire sur feu doux environ 15 minutes. Retirer le céleri de la sauteuse. Au beurre qui reste, ajouter la farine, le sel, le poivre, le sel d'oignon, l'estragon et bien mélanger. Ajouter lentement le lait tout en brassant et continuer de cuire en brassant jusqu'à ce que la sauce soit épaisse. Ajouter le céleri, le fromage et les asperges égouttées. Mélanger la chapelure et le beurre fondu. Dans un plat allant au four, disposer en rangs les asperges à la crème, et la chapelure beurrée; terminer par de la chapelure. Couvrir et cuire à four modéré (350°F.) environ 20 minutes. Retirer le couvercle et placer sous le grill pour dorer. Si désiré, garnir le dessus de moitiés d'œufs farcis.

Note : En dehors de la saison des asperges fraîches, vous pouvez utiliser pour cette

recette 2 boîtes, de 12 onces chacune, d'asperges coupées. Bien égoutter.

Coupe aux fruits frais

Dans des coupes individuelles mettre des fruits frais mélangés. Arroser de vin rouge et servir froid.

Biftecks grillés

Faire chauffer le four à l'avance, porte entrouverte ou non selon le genre de poêle, déposer les biftecks sur le grill froid et placer au four. Le bifteck d'un pouce à 3 pouces d'épaisseur à 3 pouces de la source de chaleur et celui d'un demi-pouce à 2 pouces d'épaisseur à 2 pouces de la source de chaleur.

Minutes par côté

Saignant Moyen Bien cuit

1 pouce d'épaisseur 5 à 7 7 à 9 9 à 11

½ pouce d'épaisseur 1½ à 2 2 à 2½ 2½ à 3

Sauce

Enlever l'excès de gras. Ajouter 2 à 3 c. à table d'eau chaude et brasser pour déglacer le fond de cuisson. Assaisonner.

Légumes chauds : Pois verts, rouelles de carottes, choux-fleur en fleurettes.

Pommes de terre au four. Rouelles d'oignon frites.

Gélatine aux fruits

¾ tasse d'eau bouillante (a)
¼ tasse de sucre
1 tasse de sirop d'abricot
1 c. à thé de jus de citron
Quelques grains de sel
1½ c. à table de gélatine granulée
¼ tasse d'eau froide
⅓ tasse de raisins
¼ tasse d'eau bouillante (b)
⅓ tasse d'abricots coupés en morceaux

Faire bouillir l'eau (a) et le sucre 1 minute. Ajouter le sirop d'abricot, le jus de citron, le sel et la gélatine gonflée dans l'eau froide. Faire cuire les raisins dans l'eau bouillante (b) jusqu'à ce qu'ils soient bien gonflés. Ajouter à la préparation de gelée les abricots coupés en petits morceaux. Verser dans un moule passé à l'eau froide, laisser prendre. Démouler, garnir de crème fouettée et décorer avec des moitiés d'abricots dont la cavité peut être remplie de gelée d'abricot.



La saison des asperges fraîches bat son plein, profitez-en pour essayer ce bon plat d'asperges et oeufs en sauce blanche, gratiné au four. C'est une bonne recette pour un dîner ou un souper léger mais délicieux.

MARIÉES

DE 1961

Vos Faire-Part



seront plus beaux et vous coûteront MOINS CHER si vous les confiez à notre imprimerie spécialisée dans ce travail depuis plus de 25 ans.

GRATIS

Joli catalogue contenant 35 modèles et les prix des plus nouveaux faire-part, cartes de remerciements, menus, etc., envoyé gratuitement sur demande.

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C.P. 910-B — ACTON VALE, QUÉ.

Commandes remplies dans les 24 heures
Satisfaction absolument garantie

METTEZ-VOUS EN AFFAIRES !

Vendez nos produits exclusifs — articles de ménage, montres, etc. — qu'on ne trouve pas dans les magasins. Pas de concurrence. Jusqu'à 20% de profit. Demandez sans délai le CATALOGUE GRATUIT EN COULEURS et la liste confidentielle des prix de gros.

MURRAY SALES
331 est, rue Mont-Royal, Montréal

PRÉLART ORDINAIRE

Rouleaux de coupons, 2 vges de large, 50 à 65 vges carrées, une rouleau par rouleau \$13.95 le rouleau

LINOLEUM INCRUSTÉ

Dessin Mathé, rouleaux de coupons 40 verges carrées et plus, 2 verges de largeur — épaisseur 3/16" (presque 1/4 de pouce) durée de 50 ans. \$1.25 la verge carrée.

Indiquez la couleur de votre choix et la quantité dont vous avez besoin. Dépôt de \$100.00 exigé avec chaque commande.

Transport et solde C.O.D.
Ecrivez en demandant notre liste de prix.
SATISFACTION GARANTIE

MONTREAL FLOOR COVERING

15 est, rue Bernard — Montréal, P.Q.

DE NOUVEAUX CRISTAUX CHIMIQUES
FRISENT ET ONDULENT sûrement les cheveux sans permanente



Peu importe combien votre chevelure est raide et difficile à friser, laissez simplement dans un verre d'eau, une cuillerée des nouveaux CRISTAUX "ONDULANTS KASACURL". Faites pénétrer en peignant, posez des bicouds ou des épines à cheveux ordinaires. Du soir au matin, votre chevelure se pare de douces ondulations et bouclettes lustrees, aussi belles qu'une ondulation naturelle, sans danger pour toute chevelure, même teinte. Que le temps soit humide ou pluvieux, votre chevelure au KASACURL demeure aussi propre et ondulée, après 7 jours, qu'au début. Produit riche en protéine qui améliore les cheveux secs. Étonnante satisfaction garantie ou remboursement. Envoyez \$1.50 pour une provision abondante. Pour envoi payable sur livraison, frais de poste en plus. Écrivez à :



FLEET-W LTD., Dept. LA-1
557 Pape Ave., Toronto 6, Ont.

GRATIS

Montres, bracelets pour hommes ou dames données gratis pour la vente de 30 bouteilles de parfum de .10 cts à .30 cts. Ou encore: Kodak, Confectionnerie, couvertes, fer à repasser, grille-pain. Prime spéciale gratis.

Demandez nos feuilles.

LES UTILITÉS PRIMÉES

828-D Est, Boulevard Charrat, Québec.

Un bon steak...

(Suite de la page 35)

Quel morceau servir en steak

Il y a différents morceaux, dont le prix est plus ou moins élevé: filet, gros et petit filet ("T-Bone"), côtelette, surlonge avec ou sans os et filet, haut de ronde.

Le Chef Girard, qui achète sa viande par quartiers de 35 ou 40 livres, choisit la marque rouge, surlonge. Il coupe des tranches d'1 1/4 pouce d'épaisseur dans la plus belle partie, sur le travers de la viande bien entendu, et sert ainsi environ 40 steaks. Dans le reste il taille des petits steaks, de la viande hachée, des morceaux pour bouillir, braiser, etc...

Cuisson

Le feu est très vif, dans la poêle, le Chef met environ 1 c. à table de beurre et il le laisse bien brunir. S'il noircit (et c'est ce qui arrive quand on cuit plusieurs steaks d'affilée) cela fait de la fumée, mais c'est bon pour la viande. Le steak est saisi sur un côté (le temps de compter 1, 2, 3, 4, 5) et retourné sur l'autre côté où on le laisse alors le temps nécessaire à la cuisson. Pour un steak très saignant, compter une ou deux minutes après avoir été retourné. M. Girard compte deux ou trois minutes pour le médium. Si quelqu'un l'aime plus cuit, il n'y a qu'à le laisser cuire davantage.

Assaisonnement

Sel et poivre. Le Chef Girard assaisonne les steaks quand ils sont cuits, mais encore dans la poêle. Il sale et poivre un côté, retourne la viande, assaisonne l'autre côté, et sert. Le beurre de cuisson est servi en même temps.

Steak au grill

Bien qu'il préfère personnellement la poêle et le beurre, M. Girard cuit aussi des steaks au grill quand cela lui est demandé. Il badigeonne d'huile d'olive les deux côtés de la viande, et il assaisonne avant de cuire, pour simplifier les choses. Il existe des plaques spéciales, mais lui cuit directement sur son poêle, très chaud, et bien nettoyé. (Pour la cuisson au grill au four, voir la recette de Charlotte Cantin).

Le rôti de bœuf

Le Chef Girard choisit le même quartier de surlonge et le cuit entièrement. Pour une famille, évidemment, un plus petit morceau s'impose généralement.

Assaisonnement

Sur le morceau de viande, saupoudrer sel, poivre, très peu de farine, et disposer dessus et alentour, des feuilles de céleri, des rondelles d'oignon cru, une carotte tranchée.

(Suite à la page 68)

Mesdames pour la suite de nos pages féminines, veuillez référer à la page 60.



Pierre: Eh!...qu'est-ce que tu fabriques? Je peux voir?

Lise: Oui, mais ne touche à rien...tu vois bien que je suis occupée avec ma pâtisserie.



Pierre: Ça paraît drôlement bon! Je peux y goûter?

Lise: Si tu veux, mais attention...c'est chaud!



Pierre: Oh, c'est bon! Qui t'a donné le truc?

Lise: Maman. Elle m'a dit que pour que ce soit bon, il faut de la bonne farine, alors... je lui ai "emprunté" sa farine Ogilvie!

Elle est pré-tamisée:

Pas besoin de tamiser pour les pâtes à pain ou à levure. Ne tamisez qu'une fois pour les gâteaux et les pâtisseries.



LA FARINE Ogilvie

Spécialement pour le banlieusard...
TRACTEUR "SUBURBAIN"
 Porter-Cable MARK "1"

Porter-Cable
 Quality Power Products



TERMES
 FACILES

MARK "1"



**ASSEZ PUISSANT POUR TIRER UN
 CONVAIR DE 32,000 LIVRES!**

Voici le tracteur Porter-Cable qui livre plus de puissance que tout autre tracteur sub-urbain dans sa sphère de prix.

• Moteur Briggs et Stratton extra-robuste de 5 1/2 C.V. • Transmission automatique et différentiel à engrenage biseauté • 3 vitesses avant, neutre et renverse • Manoeuvre du bout des doigts • Embayage doux • Carrosserie tout acier — boîtes d'engrenages en fonte de fer • Gros pneus gonflés du genre de tracteur agricole.

Pour de plus amples renseignements sur notre ligne de bêcheuses rotatives ainsi que sur le Tracteur "SUBURBAIN" Porter Cable Mark "1" complétez le coupon ci-dessous
 AGRI-TECH INC., 2025 Chemin Chambly, Cité de Jacques-Cartier, P.Q. — OR. 4-4967
 Attention dépositaires: De bons territoires encore disponibles

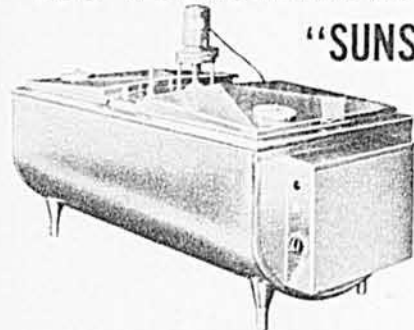
AGRI-TECH INC.,
 2025 Chemin Chambly,
 Cité de Jacques-Cartier, P.Q.

Veillez m'envoyer sans obligation et par retour du courrier, liste de prix et de plus amples renseignements sur le tracteur "SUBURBAIN" et toute la ligne PORTER-CABLE ainsi que le nom du dépositaire le plus rapproché.

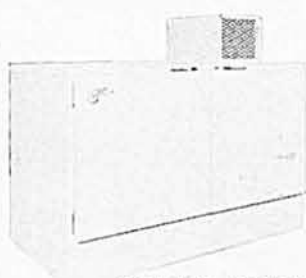
NOM
 ADRESSE
 VILLE

TOUS LES ARTICLES, REPORTAGES, NOUVELLES ET
 CHRONIQUES PUBLIÉS DANS
 LE BULLETIN DES AGRICULTEURS
 SONT EXCLUSIFS

LES REFROIDISSEURS À LAIT EN VRAC



"SUNSET"



"STAR SPRAY"

SONT PLUS PROFITABLES

● ÉPARGNENT DU TRAVAIL ● PLUS DE PROFIT ● TRANSPORT MOINS COÛTEUX
 CHOIX DE ONZE MODÈLES AVEC CAPACITÉ DE 155 A 735 GALLONS

DÉPLIANTS GRATUITS en écrivant à

EUGÈNE ROY LTÉE L'ASSOMPTION, P.Q.
 TEL. TE. 7-2773

Horticulture

FRÉDÉRIC TRUDEL, instructeur horticole.



Protégez vos légumes!

Tous les ans, aussi bien dans le jardin domestique que dans les grandes plantations de légumes, les insectes endommagent ou détruisent une bonne partie de la récolte. Naturellement, la meilleure protection est celle que confère l'application d'insecticides. Mais il ne faut pas négliger pour cela les bonnes méthodes de culture: choix de bons plants et de bonnes semences, préparation du sol, fertilisation, éclaircissements et sarclages répétés. Ces façons culturales auront pour effet d'augmenter la robustesse des plantes cultivées. Tous savent que les plantes chétives sont plus sujettes aux attaques des insectes que les plantes vigoureuses.

Si vous voulez obtenir un succès complet avec les insecticides, il faut pouvoir identifier les insectes les plus communs. Vous devez examiner avec la plus grande attention les légumes tout au cours de la saison afin de pouvoir commencer la lutte dès l'apparition des insectes. Ainsi, il vous sera beaucoup plus facile de les détruire. Le jardinier devrait toujours se tenir prêt en ayant à la portée de la main les insecticides nécessaires et un matériel de pulvérisation ou de poudrage en bon état.

Les insectes nuisibles sont divisés en deux catégories principales:

Insectes broyeur: ils rongent les feuilles des plantes. On peut les détruire en recouvrant d'un poison la partie de la plante attaquée.

Insectes suceurs: ils s'attaquent aux plantes d'une façon différente. Ils enfoncent leur bec dans les tissus de la plante et en extraient les sucres dont ils se nourrissent. Pour lutter avec succès contre ces insectes, il faut utiliser un insecticide qui vient en contact avec leur corps et les asphyxie ou les paralyse.

Aujourd'hui, il est possible de se procurer un parasiticide qui contrôle en même temps les insectes broyeur et suceurs et quelques maladies qui affectent les légumes. Ces mélanges "TOUT USAGE" sont efficaces et économiques, surtout pour la protection du jardin domestique.

Nos lecteurs obtiendront des renseignements supplémentaires en consultant les deux brochures "Guide de protection du jardin domestique" et "Guide de protection des légumes et petits fruits". Ces brochures sont envoyées gratuitement à tous ceux qui en font la demande au Service de l'Information, Ministère de l'Agriculture, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Quand et comment cueillir les fraises

Si il est un fruit délicat et périssable, c'est bien la fraise. Et pourtant, nos producteurs ne prennent pas toujours les précautions voulues pour conserver aux fraises le maximum de leur valeur.

Lors de la cueillette, il n'y a qu'une façon de procéder: toucher aux fruits le moins possible. Les fraises doivent être cueillies une à une en prenant le pédoncule, ou "queue", entre le pouce et l'index. On coupe le pédoncule avec l'ongle et on dépose délicatement le fruit dans un casseau.

On fait la cueillette seulement lorsque la rosée a disparu, car des fruits recouverts d'humidité perdent rapidement une bonne partie de leur sucre et de leur arôme. De plus, ils se conservent mal, ont tendance à couler et moisissent rapidement. On ne doit pas non plus cueillir les fraises aux heures de grande chaleur. A cette période de la journée, le fruit est mou et plus sujet aux blessures.

tion au moment même de la cueillette: on emploie une petite boîte à bords peu élevés et pouvant contenir quatre casseaux. Les deux premiers casseaux reçoivent les fraises de même grosseur, alors que dans le troisième on dépose les fruits plus petits et manquant de couleur. Le quatrième espace sert aux casseaux de réserve. Dès qu'un casseau est rempli, on le dépose dans le rang pour être placé le plus tôt possible dans un endroit frais et ombragé.

Lorsque les fraises demeurent trop longtemps exposées au soleil et au vent, leur coloris brillant devient terne et l'apparence des fruits est diminuée d'autant. Plusieurs producteurs objecteront peut-être que ce n'est pas toujours facile d'avoir un endroit ombragé à proximité de la fraisière. Ceux-là peuvent facilement se construire un abri en planches, constitué d'une couverture et de trois côtés faits de planches espacées de 3/4"; cet espace-

Classification et emballage

Voici comment faire la classifica-

(Suite à la page 53)

Industrie animale...

(Suite de la page 23)

En fait, qu'est-ce qu'un bon éleveur d'animaux laitiers de race? A notre avis, un bon éleveur est celui qui, en plus d'avoir des animaux inscrits aux livres généalogiques, fait le contrôle laitier et, de plus, fait classier ses animaux par le classificateur officiel. Pour être admis dans la catégorie des bons éleveurs d'animaux de race, type laitier, il faut ces trois conditions. Tous ceux qui ne les rencontrent pas ne peuvent être admis dans cette classe dite "éleveurs d'élite".

Si on admet cette définition du bon éleveur, il faut admettre aussi que les élus sont peu nombreux puisque seulement 35 à 40% de ceux qui possèdent des animaux de race s'intéressent au contrôle laitier, c'est-à-dire environ un millier d'éleveurs et ils ne sont pas plus nombreux ceux qui font classier leurs animaux selon le type. La plupart du temps, ce sont les mêmes.

Pourquoi ne pas faire le contrôle laitier fédéral? Pourquoi ne pas faire classier ses vaches? Ces deux pratiques offrent pourtant de nombreux avantages. Nous avons vu dernièrement un acheteur sérieux refuser tout un troupeau de vaches laitières de race tout simplement parce qu'on n'avait pas de records de production à montrer et que les vaches n'avaient jamais été classifiées. Ces deux items de régie offrent des avantages considérables pour l'exploitant. Ils constituent ses deux meilleurs guides de sélection et d'amélioration de la qualité de son troupeau. De plus, ils constituent deux facteurs importants lors de la mise en vente d'animaux de surplus. Le contrôle et la classification coûtent certes quelques dollars mais ils sont susceptibles d'être en partie payés par les acheteurs. Ces derniers n'hésitent d'ailleurs pas à le faire quand ils sont sérieux.

Le contrôle laitier n'est pas si dispendieux qu'on l'imagine. Pour beaucoup, le coût n'est pas un obstacle. Nous croyons que plusieurs emboîteraient le pas s'il ne devenait pas nécessaire de loger et nourrir le contrôleur. La présence d'un étranger dans la maison, un jour par mois, et on ne sait jamais au juste quel jour, constitue probablement l'obstacle majeur. Il faut alors songer aux opportunités plutôt qu'aux inconvénients qu'offre le contrôle bien fait. On sait par ailleurs que des éleveurs sont heureux et anxieux de recevoir cet homme qui visite de nombreux troupeaux et qui souvent établit des contacts avantageux entre éleveurs de régions éloignées.

Loin de nous l'idée d'enrayer l'accroissement du nombre d'éleveurs d'animaux de race mais nous sommes d'avis qu'il est temps de ne pas perdre de vue l'amélioration des effectifs déjà existants.

Enfin le voici le catalogue de . . .

PIÈCES USAGÉES
AUTHENTIQUES
POUR ÉQUIPEMENT INTERNATIONAL ET ALLIS-CHALMERS

"L'ENDROIT IDEAL POUR ACHETER VOTRE EQUIPEMENT USAGE"

Hewitt
Equipment Limited

MONTREAL
 5550 rue Ferrier, Montréal 9, P.Q.
 Téléphone: Régent 1-3911

QUEBEC
 1125 Chemin de la Canardière, Québec, P.Q.
 Téléphone: 529-1381

VOTRE CONCESSIONNAIRE "CATERPILLAR" AU QUEBEC

faites venir le vôtre

Pour la première fois dans le domaine de l'équipement usagé, un catalogue de pièces usagées authentiques est présenté. Dans ce catalogue de 28 pages vous y trouverez des aubaines incroyables en tout ce qui a trait aux pièces de machinerie lourde de marques International ou Allis-Chalmers.

Dans ce catalogue vous trouverez les pièces telles que . . .

- CARBURATEURS COMPLETS
- CHÂSSIS EN "C" AVEC LAME et CYLINDRES HYDRAULIQUES
- BASSINS D'HUILE
- POULIES DE TENSION AVANT
- GALETS SUPÉRIEURS
- ACCOUPLEMENTS
- BARBOTINS
- EMBRAYAGES
- POMPES HYDRAULIQUES COMPLÈTES
- RESSORTS COMPLETS
- ENGRENAGES
- LEVIERS MANUELS

Pour ces pièces vous pourrez communiquer avec les gérants des succursales suivantes :
 MONTRÉAL : Tim Baker RE. 1-3911 QUÉBEC : Guy Bouthillier 529-1381

VOTRE CONCESSIONNAIRE "CATERPILLAR" AU QUÉBEC
 Les marques "CAT" et "CATERPILLAR" sont des marques déposées.

Hewitt
Equipment Limited

Postez ce coupon à :

HEWITT EQUIPMENT LIMITED,
 C.P. 1200, Montreal 3, P.Q.

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre catalogue de pièces usagées.

NOM

ADRESSE

COMTÉ

Je suis : Cultivateur Contracteur Étudiant BA-5

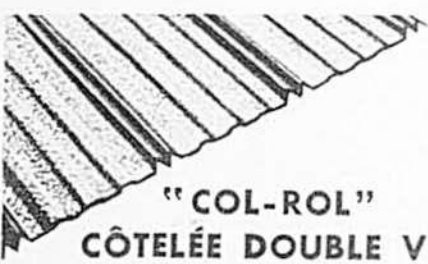
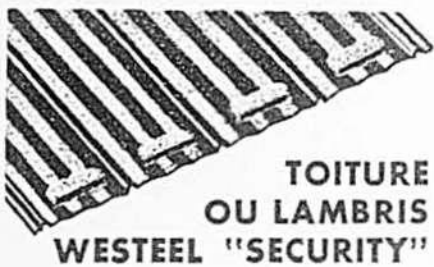
**MAINTENANT
LA TOITURE ET LAMBRIS
"SECURITY"**



**ET
"COL-ROL"
EN
COULEUR**

Vous pouvez maintenant obtenir ces toitures et lambris réputés en cinq différentes couleurs d'après le procédé émail thermo baked acrylic. Ces toitures et lambris sont également disponibles en acier ou aluminium ordinaires. Ces couleurs sont imprégnées pour toujours d'après notre procédé exclusif. Les couleurs ne changeront pas. Cette peinture ne s'égratigne pas, ne craque pas.

Vous êtes assuré d'une apparence attrayante et durable. Servez vous de ce recouvrement moderne pour vos bâtisses de ferme.



ECRIVEZ POUR PLUS
AMPLES RENSEIGNEMENTS

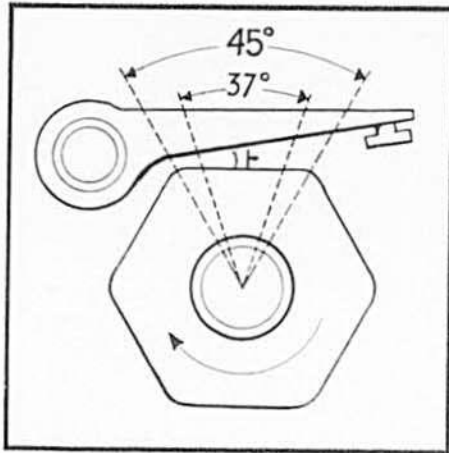
À

WESTEEL
PRODUCTS LIMITED
4107 RUE RICHELIEU
MONTRÉAL

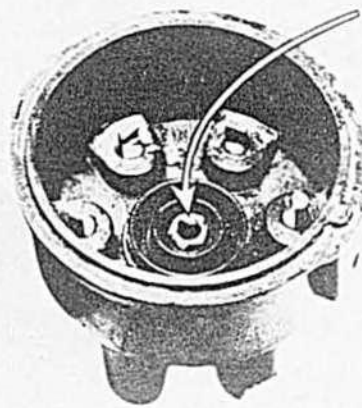


Parlons mécanisation

JEAN-MARIE FORTIN, agronome



1 Chaque fois que vous changez les pointes, vérifiez ou faites vérifier l'angle du came. Plus l'angle du came est petit, plus l'avance à l'allumage est grande.



2 Si l'intérieur du chapeau du distributeur est sali par des poussières de carbone et par l'humidité de l'air, il y aura "saut" du feu d'un contact à l'autre.

Le système électrique de votre tracteur requiert une attention constante

Que ce soit sur un tracteur, une presse à foin ou une moissonneuse-batteuse, le moteur à gazoline doit effectuer son travail dans des temps parfois critiques où le moindre décalage peut causer des pertes de récoltes; l'entretien régulier de ces moteurs doit être considéré comme une police d'assurance.

Le système électrique du tracteur doit attirer surtout votre attention dans un programme d'entretien régulier, parce qu'il est le système qui demande généralement le plus de soins à cause de son importance très considérable sur le rendement du moteur.

Accumulateur (batterie):

La corrosion sur les bornes d'un accumulateur en réduit la capacité au démarrage. Dès qu'on s'aperçoit de cette corrosion, ou pour la prévenir, on a soin de laver le dessus de l'accumulateur, les bornes et les conduites avec une solution de soda.

Après avoir rincé, on utilise un papier sablé pour nettoyer parfaitement les bornes et les conduites. Après l'installation des conduites sur les bornes, on y met un peu de graisse.

Dynamo:

Il y a trois points à considérer pour le bon fonctionnement de la dynamo:

1—Une bonne tension de la courroie; on doit pouvoir la faire dévier de 1/2" en exerçant une pression avec le pouce sur le plus long brin.

2—Toutes les connexions doivent être solides.

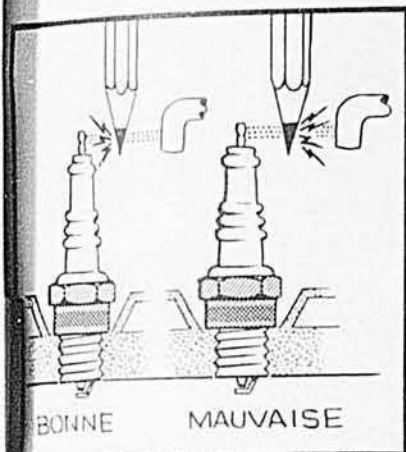
3—La lubrification doit être assurée par une goutte d'huile à toutes les deux semaines environ.

Distributeur:

Pointes: Le distributeur est le cœur du système d'allumage. Aussi faut-il lui apporter tous les soins nécessaires. Ainsi, les pointes de

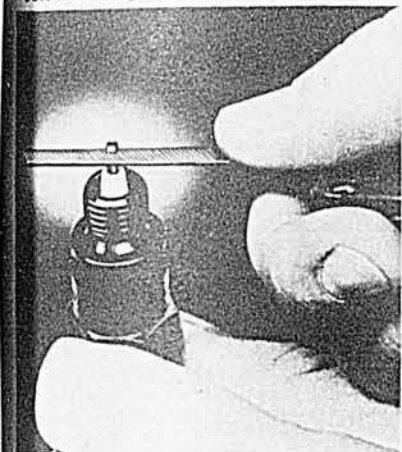
contact devraient être vérifiées à toutes les 100 heures environ et être changées à toutes les 250 heures. Il faudrait autant que possible faire vérifier l'angle du came chaque fois qu'on change les pointes (l'angle du came est l'expression en degrés du chemin parcouru par la came lorsque les pointes sont fermées). Il est donc important de se souvenir que plus le dégagement des pointes est grand, plus l'angle du came est petit, et plus l'avance à l'allumage est grande; par contre, plus le dégagement des pointes est petit, plus l'angle du came est grand et plus vous aurez du retard à l'allumage (voir ill. 1). Nous avons ici exactement le même effet sur l'allumage qu'en tournant le distributeur. Vous devez donc consulter votre manuel d'instructions pour savoir le dégagement exact que requièrent les pointes. Le condensateur se change en même temps que les pointes.

Chapeau: Le chapeau du distri-



3

On peut vérifier la polarité avec un crayon ordinaire. Si l'étincelle orangée ne se produit pas du côté de la bougie, c'est que la polarité est inversée.



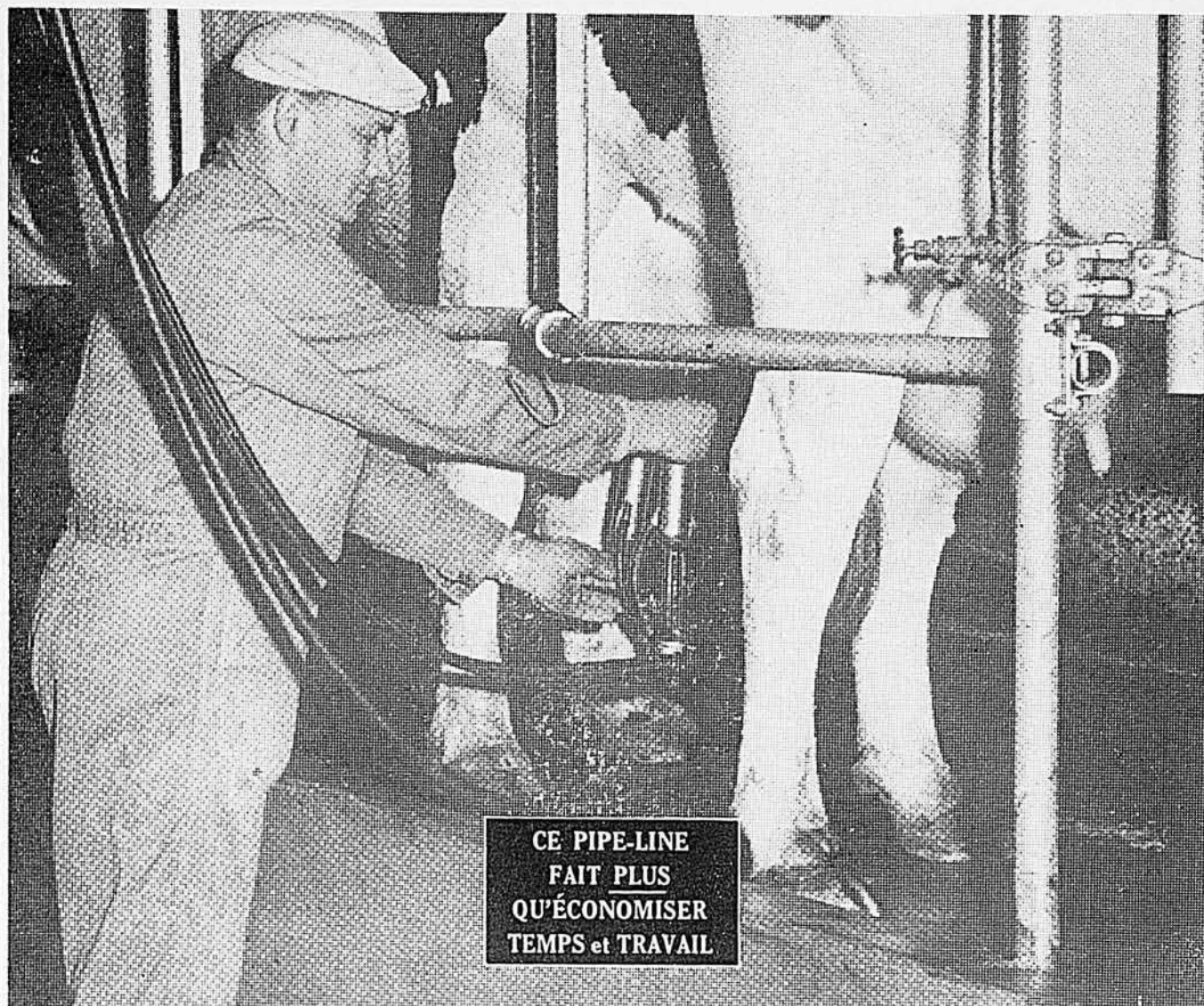
4

A toutes les 200 heures, il faut nettoyer les bougies. Utiliser une lime spéciale pour donner aux électrodes des surfaces brillantes, unies et parallèles.

buteur doit être examiné avec attention afin d'y déceler tout fendillement possible. Difficile à déceler à l'oeil, ces fendillements provoquent le "saut" du feu d'un contact à l'autre. La même chose peut se produire lorsque l'intérieur du chapeau est sali par des poussières de carbone et l'humidité de l'air (voir photo 2). Le carbone étant un bon conducteur, le courant électrique prend le chemin de la moindre résistance, souvent vers un mauvais contact, provoquant l'allumage d'une bougie avant ou après son temps défini. Dans ce cas, il n'y a pas d'autres remèdes que de changer le chapeau du distributeur. A ce moment-là, le rotor aura probablement besoin d'être changé lui aussi.

Il est bon aussi de vérifier l'entrée du courant secondaire (gros fil) à l'extérieur du chapeau; s'il y a de la rouille sur l'extrémité du fil, on l'enrouille sur l'extrémité du fil, on l'en-

(Suite à la page 82)



**CE PIPE-LINE
FAIT PLUS
QU'ÉCONOMISER
TEMPS et TRAVAIL**

SEULE LA DE LAVAL trait vite, net et délicatement, gage de rendement maximum et de santé du pis

UNE AUTRE INNOVATION DE LAVAL! La toute nouvelle trayeuse combinée vous offre la "TURBULENCE ACTIVE".



La remarquable "turbulence active" rend les pipe-lines plus propres, plus hygiéniques... tout en demandant 60% moins d'eau, moins d'électricité, 60% moins de détergent.

Une traite rapide et propre est essentielle à une production maximum. Quand la vache "donne" son lait, vous devez le recueillir vite... avant que les muscles du pis se fatiguent et arrêtent l'écoulement. Le lait que vous ne recueillez pas est perdu à jamais — et perdre du lait deux fois par jour, c'est perdre des profits.

Une traite délicate s'impose à la santé des vaches. Une traite rude rend les trayons sensibles, durs, serrés... et peut provoquer des malaises du pis. La traite De Laval est délicate, ménage les trayons, maintient un bon niveau de production et de santé et diminue la mammite.

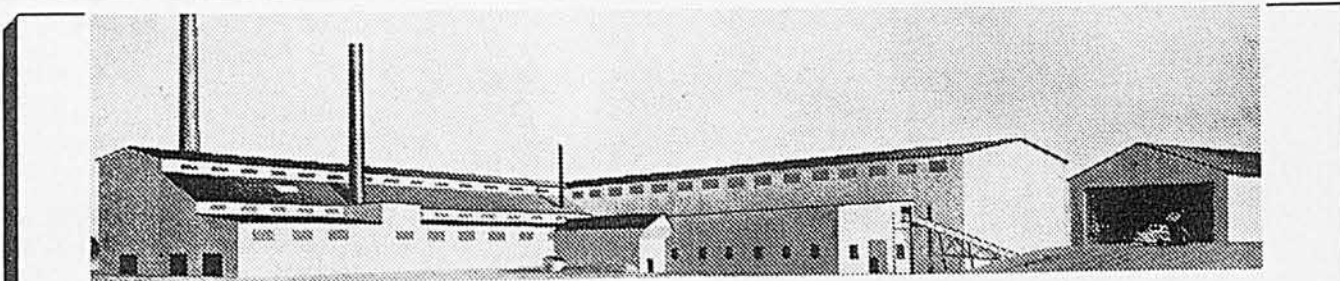
Seule la De Laval traite vite, net et délicatement car seule la De Laval possède ces avantages: tête à petite ouverture, pulsa-

tion absolument uniforme et récupération rapide du vide.

Les trayeuses combinées De Laval coûtent moins cher que vous ne croyez. Le prix comprend installation, stalles et tous les accessoires de traite et de lavage automatique "à turbulence". Avec ce système, un homme seul peut traire 45 vaches à l'heure. Voyez votre plus proche dépositaire De Laval au sujet de votre installation au salon de traite ou à l'étable. Compagnie De Laval Limitée, Peterborough, Ontario; Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary, Vancouver.



TRAYEUSE COMBINÉE DE LAVAL



CIMENT QUEBEC INC.

MANUFACTURIERS DE CIMENT PORTLAND

Un ciment de haute qualité... de plus en plus recherché...

TEL. 285

ST-BASILE DE PORTNEUF, P.Q.



“Environ 4 voyages à l'heure
—et sans me faire aider!”

La presse à foin Super Hayliner 69 de 14 x 18 de New Holland avec chargement automatique sur le chariot, alimentation continue et commandes à portée du siège du tracteur.

Pressez le foin deux fois plus vite avec moitié moins de travail!

Voici un nouveau système qui permet à un homme de presser et charger le foin plus vite que 2 ou 3 hommes travaillant ensemble! Et son efficacité a été prouvée dans des centaines de fermes. Cinq modèles au choix, avec un modèle compact à chargement automatique, dont le prix ne dépasse pas celui de bien des presses à foin seules!

C'est la plus grande innovation en culture herbagère pour '61! *Pratique et éprouvé*, c'est le système de fenaison par un seul homme! Pas de balles à charger manuellement sur le chariot, avec la main-d'oeuvre lente et coûteuse que cela exige. Maintenant, un seul homme presse et charge le foin automatiquement—en moitié moins de temps que manuellement!

Ce qu'il fait

Ce nouveau système utilise la Hayliner de New Holland —la presse à foin qui se vend plus que toutes les autres— et un mécanisme infailible très simple, qui soulève les balles et les dépose dans le chariot remorqué. Assis dans votre tracteur, vous déposez les balles sans aucune fausse manoeuvre, même en tournant.

Le système de fenaison par un seul homme a prouvé son efficacité dans des centaines de fermes—il est parfaitement *au point*.

Ce qu'il coûte

Son principe étant fondamentalement très simple, ce nouveau système New Holland pour presser le foin est étonnamment peu coûteux. En réalité, la nouvelle Hayliner 65 compacte ne coûte pas plus cher, même munie du

lance-balles, que beaucoup de presses à foin sans dispositif de chargement automatique!

Tout modèle Hayliner remboursera rapidement son coût initial:

- Vous épargnez du temps en pressant le foin plus vite et plus régulièrement.
- Vous réduirez les frais de main-d'oeuvre. Au lieu d'être requis pour charger le foin sur le chariot, vos aides pourront faire d'autres travaux profitables. Ainsi, vous n'aurez pas besoin d'hommes supplémentaires pour la fenaison.

Chez votre dépositaire maintenant

Si vous avez déjà une Hayliner de New Holland à liage avec ficelle, vous pourrez facilement vous équiper pour la fenaison par un seul homme. Si c'est une presse à foin d'une autre marque, votre dépositaire New Holland peut vous offrir une généreuse allocation et des conditions avantageuses. Consultez-le sans tarder pour bénéficier, dès *cette année*, du système de fenaison par un seul homme!

LA FICELLE À LIAGE "BALER BOY" vous fait profiter de l'économie d'une ficelle importée *allée* à la qualité rigoureusement contrôlée de New Holland. Pour une ficelle ultra-forte, demandez la Super 9 ou Long 10 de New Holland.



NH NEW HOLLAND

“Première en culture herbagère”

À DÉTACHER ET POSTER—AUJOURD'HUI

NEW HOLLAND MACHINE COMPANY (Canada) Limited, Cyrville, Ontario, Canada.

Veuillez m'envoyer tous les détails sur vos modèles Hayliner avec chargement automatique du foin sur le chariot.

Je récolte _____ tonnes de foin chaque année.

Nom _____

Adresse _____

Dès la levée, nous passons la herse à dents dans le sens des rangs; cette opération détruit des mauvaises herbes et ne semble faire aucun dommage au maïs.

Aussitôt que les plants ont environ 4 à 6 pouces de hauteur, nous passons le sarclage puis nous faisons un arrosage au M.C.P. et les travaux de culture sont finis pour le reste de la saison. Contrairement à ce que plusieurs croient encore, les sarclages répétés, surtout s'ils sont profonds, retardent la croissance du maïs au lieu de la favoriser parce qu'ils en détruisent les racines.

Une nouvelle pratique contre les mauvaises herbes consiste à faire une application de Simazine aussitôt après le semis, avant la levée des plants. Cette pratique est un peu dispendieuse mais elle prend de la popularité parce que le Simazine est un herbicide qui contrôle toutes les mauvaises herbes et que, une fois appliqué, aucun travail de culture ou de sarclage n'est nécessaire jusqu'à la récolte.

Suivant les régions, semez les variétés recommandées par le conseil

des semences; si vous craignez les gelées hâtives de l'automne, employez le Pride No 4 ou l'Algonquin. Quand les grains commencent à s'écraser (dent anglais), le temps de la récolte est arrivé. Il faut cependant que les feuilles soient encore vertes. Si à cause du manque d'humidité dans le sol les feuilles se dessèchent, il faut récolter sans délai.

Le maïs coupé à ce stade de maturité fait un ensilage de première qualité, facile à conserver, plus nutritif et les pertes par écoulement sont minimales.

Coupé trop vert, l'ensilage est plus difficile à conserver, il a souvent un goût acide que les animaux n'aiment pas, il y a perte par écoulement et sa valeur nutritive en est diminuée. D'après "Feeds and Feeding", un ensilage fait au bon moment peut fournir jusqu'à 20 unités nutritives tandis que, trop vert, il n'en contient que 12.

Une gelée légère ne nuit pas à la qualité de l'ensilage, mais comme il est impossible de l'avoir "sur demande", il est préférable, quand le temps est venu, de faire la récolte et de ne pas attendre la gelée.

Le maïs à grain

Depuis quatre ans, nous faisons sur la ferme de l'Ecole, la culture

du maïs à grain. Les rendements obtenus se situent à près de 60 mi-

nots à l'acre de maïs séché à 15%. Certains cultivateurs de Ste-Rosalie et St-Hugues ont obtenu des récoltes de 70 à 75 minots. Les experts en la matière en préconisent la culture au moins dans la partie sud-

ouest de la province.

Soulignons en passant que nous avons des surplus de produits laitiers mais que nous devons importer des quantités énormes de maïs à grain.

L'ensilage du foin

Comme ce sera bientôt la saison de l'ensilage du foin, disons un mot de cette pratique qui semble vouloir perdre de la vogue chez certains de nos cultivateurs. Depuis quelques années, il a été le sujet de controverses: on prétend même qu'il serait cause de la mammite. Il est vrai qu'un mauvais ensilage prédispose les laitières à cette maladie mais il ne la cause pas directement.

Depuis douze ans, nous donnons de grandes quantités d'ensilage de foin et de maïs et nous n'avons pas eu à déplorer des cas de mammite dus à ce régime alimentaire. On ferait mieux de porter une plus grande attention aux trayeuses défectueuses si on veut enrayer les causes des maladies du pis.

On nous dit que dans certains silos l'ensilage est bon au centre et de mauvaise qualité à la périphérie. Tous les silos conservent la valeur de l'ensilage quand ils sont étanches à l'air, qu'ils soient construits de bois, de ciment ou d'acier. La propagande intensive faite il y a

quelques années en faveur de l'ensilage des foin a fait oublier les méthodes essentielles à la réussite d'un ensilage de qualité.

Les experts s'accordent à dire que deux choses sont essentielles pour faire un bon ensilage: empêcher l'air de pénétrer dans l'ensilage et y avoir le minimum d'eau. Il faudra revenir à la méthode du fanage du foin de 60 à 70% d'humidité; le travail se fait plus lentement mais la qualité en est améliorée. Une couverture à l'épreuve de l'air évitera les pertes de surface des silos qui sont souvent assez considérables; le plastique, les papiers imperméables, la pierre à chaux, etc., conviennent très bien.

L'augmentation des rendements, la qualité plus grande des légumineuses et une coupe plus hâtive rendent plus difficile le séchage du foin. Il ne faudrait pas oublier que nous perdons sur le champ de 25 à 30% de la valeur nutritive de nos foin; l'ensilage permet de diminuer ces pertes.

Enfin... une seule série de faucheuses offrant toutes les qualités que réclament les cultivateurs!

Une coupe nette et douce... un travail rapide!
Vitesse de coupe synchronisée à celle de la fenaison!

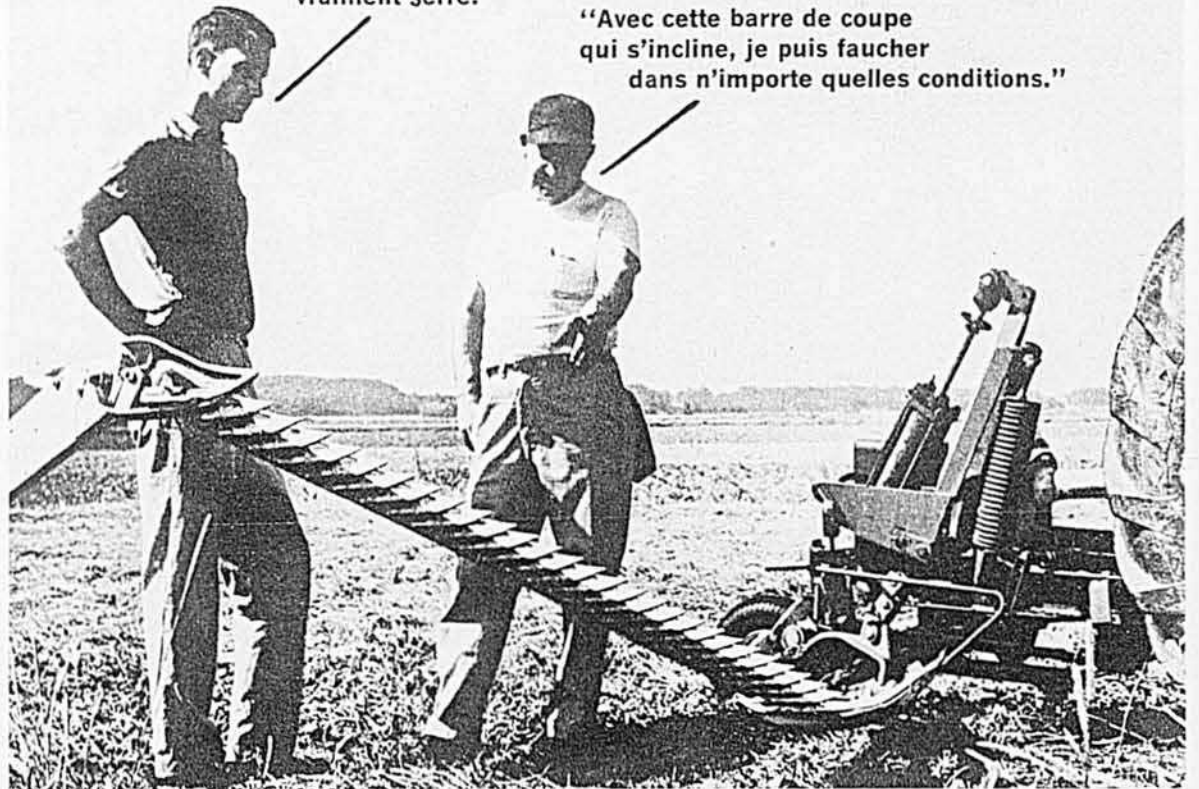
Quel que soit le genre de faucheuse que vous préférerez, une New Holland vous donne plus de caractéristiques éprouvées aux champs. Voyez ce que vous offre la faucheuse "47" semi-portée de New Holland:

- Les garde-lames solides restent alignés. Ils sont fermement montés contre la barre de coupe très épaisse.
- Le dispositif de raccord universel convient à la plupart des tracteurs de grande marque.
- Le porte-lame a des doigts biseautés dont les bords en dents de scie restent bien pointus et défient l'usure.
- La tête de lame et le plateau sont d'une seule pièce pour absorber les chocs. Moins de tiges tordues et de clavettes cassées.
- La courroie en V fonctionne silencieusement et s'ajuste aisément à la tension appropriée. Donne une action de débrayage automatique sans ajustements compliqués.
- Le réglage de l'angle de coupe (genre à manivelle) assure une coupe nette dans une grande diversité de conditions.
- Le guide-andain et son dispositif d'ajustement assurent une coupe plus nette avec moins de puissance.
- Le sabot intérieur à double articulation et le support de sabot, à l'avant comme à l'arrière, ajoutent un surcroît de force et de flexibilité.
- Le bâti soudé et monopiece ne comporte aucun boulon pouvant se desserrer à l'usage—il reste bien stable.

Il existe une faucheuse New Holland répondant à vos exigences: la "47" semi-portée; la "45" entièrement portée et la "46", du genre remorqué ou tracté. Consultez votre dépositaire New Holland sans tarder pour une démonstration à votre ferme même!

"Ce bâti monopiece reste vraiment serré."

"Avec cette barre de coupe qui s'incline, je puis faucher dans n'importe quelles conditions."

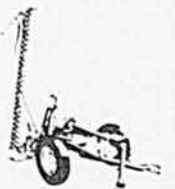


La New Holland "47", semi-portée, fauche toute votre récolte vite et sans effort. Raccordez un broyeur "404" ou un gauffreur "401" de New Holland et vous pourrez faucher et faner en une seule opération rapide!

L'acquisition en est si facile, grâce à son plan de financement pratique.

BROCHURE GRATUITE! Ecrivez à New Holland Machine Company (Canada) Limited, Cyrville, Ontario, Canada.

La faucheuse New Holland "46" (type remorqué) se raccorde à presque tout tracteur par simple insertion d'une clavette dans la barre de traction.



NH NEW HOLLAND "Première en culture herbagère"

achetée neuve, à l'exception des trois wagons qu'on a adaptés pour ce genre de travail au coût d'environ \$200. chacun. On compte que le capital investi serait de l'ordre de \$9.000. à \$10.000.

Comme on fait relativement peu d'ensilage sur cette ferme, il s'ensuit qu'on fait du travail à l'extérieur puisqu'on a le temps et qu'il faut faire travailler la machinerie. M. Giard remplit donc 5 ou 6 silos chez ses voisins. De plus, on utilise la même machinerie au temps de la récolte de grain. On ne loue pas aux voisins ni on ne prête. Quand on va à l'extérieur, c'est le fils Giard qui surveille le travail. On loue donc les services d'un homme et de tout l'équipement à raison de \$12.00 l'heure. Or, il faut environ 7 heures pour remplir un silo de 12 x 26. Il en coûte donc environ \$80.00 par silo.

Nous avons demandé à M. Giard quand, d'après lui, un cultivateur peut songer à se procurer la machinerie nécessaire à la mise du foin en silo et voici sa réponse: "Celui qui n'a qu'un silo et un petit troupeau ne doit pas y songer, à moins qu'il ait de l'aide sur la ferme de façon à aller travailler chez d'autres cultivateurs".

Bernard Flipo, St-Hubert, cté Chambly:

Ce jeune français exploite une

ferme de 210 acres et en loue une autre d'environ 40 acres. Le troupeau est formé de 80 têtes, dont 38 laitières. La ferme est un peu isolée des autres. Plusieurs fermes du voisinage sont inexploitées et lui-même voit venir le jour où il sera presque forcé de vendre.

M. Flipo possède tout l'équipement nécessaire à l'ensilage du foin. Il avait l'habitude de faire remplir ses silos et trouvait que c'était plus économique. L'éloignement des propriétaires de machinerie prêts à aller travailler chez lui et le désir d'acquiescer son indépendance sur cette question l'ont conduit à l'achat de la machinerie nécessaire.

Il ne fait pas de travail à l'extérieur, surtout parce qu'il manque de main-d'œuvre. "De plus, dit M. Flipo, cet équipement ne peut travailler sans la surveillance du propriétaire et quand ce dernier n'est pas sur sa ferme, il s'y passe des choses qui absorbent les quelques dollars gagnés à l'extérieur". M. Flipo serait cependant partisan, pour les petites exploitations, de la coopération dans la capitalisation nécessaire à l'opération de la mise en silo.

Léo Charbonneau, Henryville, cté Missisquoi:

La ferme Charbonneau compte 148 acres. On y garde 57 têtes de bétail, dont 20 laitières. Il fait remplir son silo par son voisin. Il pos-

sède un wagon adapté à l'ensilage et le prête à son voisin qui, en retour, diminue un peu son coût.

M. Charbonneau ne songe pas à acheter lui-même la machinerie parce que "les revenus de la vacherie, dans ce cas, ne sont pas assez élevés". Comme le temps propice à la mise en silo ne dure qu'une semaine environ "il faut être prévoyant et s'entendre d'avance avec celui qui est susceptible de faire le travail".

Ce cultivateur serait disposé à acheter la machinerie avec deux ou trois voisins et à condition qu'ils s'entendent bien. "Lorsque le troupeau est relativement petit, il faut éviter le plus possible de capitaliser sur une machinerie dispendieuse qui ne travaille que quelques heures par année".

Achat en coopération

Nous avons de plus eu l'occasion

de discuter de ce problème avec plusieurs exploitants de petites fermes. La plupart sont désireux de faire de l'ensilage de foin. On semble convaincu que c'est un excellent moyen de mettre en réserve le foin des prairies neuves, difficile à faire lorsqu'il est à son meilleur au point de vue nutritif. On essaie en certains cas de louer la machinerie des plus gros exploitants. On n'y arrive pas toujours.

Il semble que la coopération bien comprise entre trois ou quatre voisins offrirait une solution à ce problème d'une mécanisation presque nécessaire mais souvent prohibitive parce que trop considérable pour des petits troupeaux. La coopération pour l'achat de machines agricoles nécessaires à certaines productions industrielles nous fournit quelques bons exemples qui mériteraient d'être imités dans le cas de la mise du foin en silo.

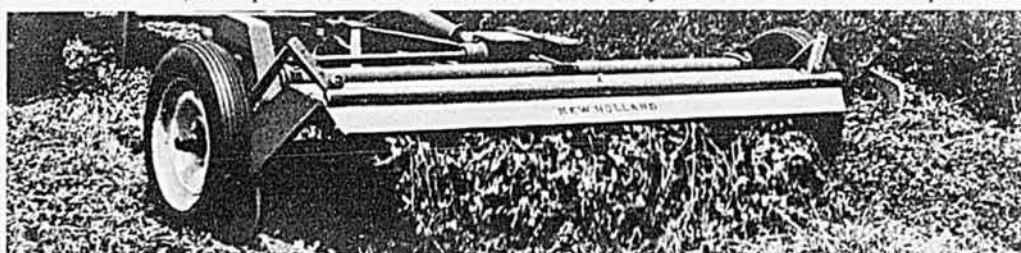
En guise de conclusion, disons que le cultivateur bien organisé est tout à fait justifié d'acheter l'équipement nécessaire à l'ensilage du foin. Quant à celui qui exploite une petite ferme, deux solutions s'offrent à lui: faire faire le travail ou, s'il ne peut trouver un cultivateur lui garantissant de faire son ensilage à temps, acheter la machinerie nécessaire en coopération avec quelques voisins.

"Vous ménagerez les feuilles bien plus efficacement de cette manière"

"Et je pourrai presser le foin plus tôt!"



Le broyeur "404" de New Holland maintient une pression constante au ressort pour éviter le "surbroyage". Le réglage exclusif en hauteur du système de ramassage permet d'abaisser l'ouverture d'arrivée à un niveau plus près du sol. Il se raccorde facilement à la faucheuse "47" de New Holland, vous permettant ainsi de faucher et de broyer le foin en une même opération.



Le gaufreur "401" de New Holland gaufre les tiges par une action uniforme. Cela donne des andains légers et aérés qui séchent rapidement. Il se raccorde à la faucheuse "47" de New Holland.

Choisissez, pour la fenaison, le système qui vous fait gagner un jour!

Gaufré ou broyé . . . seule New Holland vous permet de choisir à volonté!

Quel traitement préférez-vous donner au foin? Que vous le gaufriez ou le broyiez, choisissez l'une de ces New Holland, et vous réaliserez un gain de temps atteignant jusqu'à 50%.

Que la région soit humide ou sèche, cela ne fait aucune différence. Le foin traité sèche plus vite et plus uniformément. Il est meilleur aussi pour le troupeau, car il conserve une plus grande proportion de protéines. Pour vous, cela signifie de meilleurs revenus. C'est que le broyeur "404" ou le gaufreur "401" de New Holland préserve la valeur nutritive du fourrage et donne un rendement sûr au moment où chaque minute compte!

Rendez bientôt visite à votre dépositaire New Holland. Il se fera un plaisir de vous aider à choisir l'appareil répondant à vos besoins, et il en fera une démonstration à votre ferme même. Vous serez surpris de constater combien son plan de financement pratique vous facilitera l'achat!

BROCHURE GRATUITE—Écrivez à New Holland Machine Company (Canada) Limited, Cyrville, Ontario, Canada.

NH NEW HOLLAND "Première en culture herbagère"

Le conditionneur à foin... (Suite de la page 16)

son foin avant qu'il n'attrape de pluie et le sauver avec toutes ses feuilles. D'abord, ce sont les feuilles qui ont le plus de valeur alimentaire; selon un spécialiste récemment entendu, dans la luzerne, 70% de la protéine et 90% des vitamines sont dans les feuilles.

La solution: hâter le séchage

Si le cultivateur le moins sérieux peut contrôler les deux premiers facteurs de qualité en semant de bons mélanges de graines fourragères et en commençant ses foins à bonne heure, il n'a cependant aucun pouvoir direct sur la température. La mauvaise température est le cauchemar du cultivateur soucieux de la qualité de son foin et elle est une menace d'autant plus grande que ses prairies sont plus belles et qu'on les fauche plus à bonne heure. Il n'est pas rare qu'il faille trois jours consécutifs de belle température pour sécher le foin de cette prairie neuve qui "poussait à pleines clôtures" et il n'est pas rare non plus de voir le plus beau foin gaspillé parce que la pluie a pris au moment où on se préparait à le rentrer.

La solution au problème est donc celle-ci: hâter le séchage du foin et écourter la période pendant laquelle il doit rester étendu dans le champ. On sait le rôle efficace que jouent les systèmes de séchage artificiel

mais leur coût d'opération a l'inconvénient d'être un peu dispendieux.

Plus populaires et à la portée d'un plus grand nombre de bourses semblent être les conditionneurs à foin qui commencent à faire leur apparition sur nos fermes, après avoir prouvé leur valeur et leur efficacité partout où ils ont été mis à l'essai. Ils réduisent définitivement le temps requis pour sécher le foin; les résultats obtenus par les cultivateurs qui en utilisent et les expériences strictement contrôlées par les Stations expérimentales de plusieurs Etats américains sont unanimes. Pourquoi et comment les conditionneurs à foin ont-ils cet effet? C'est ce que nous allons voir.

Que sont les conditionneurs à foin?

Les conditionneurs à foin sont de plusieurs types mais ils agissent tous suivant le même principe: ils brisent ou déchiquètent ou écrasent les tiges des plantes de façon à permettre à cette partie de la plante de sécher au même rythme que ses feuilles. On sait que les plantes vertes contiennent environ 75 à 80% d'eau et que c'est par évaporation qu'elles perdent ce surplus d'eau. En brisant les tiges, les conditionneurs augmentent la surface d'évaporation et l'humidité de la tige se perd plus rapidement. C'est ce qu'ils font en principe et en fait.

Avec la méthode traditionnelle et générale, les pertes viennent de trois causes que les conditionneurs font disparaître, du moins jusqu'au point où la chose est naturellement possible: les pluies avec leurs méfaits directs et indirects, les pertes de feuilles qui surviennent infailliblement parce que celles-ci sont sèches depuis longtemps quand le pourcentage d'humidité contenue dans les tiges est descendu suffisamment bas pour qu'on puisse presser; enfin les plantes qui ont été exposées au soleil pendant plusieurs jours ont perdu et leur couleur verte et leur vitamine.

Les conditionneurs actuellement en usage chez nous sont faits de deux rouleaux entre lesquels on fait passer le foin, un peu comme on fait passer le linge dans l'essoreuse de la machine à laver. L'idée n'est cependant pas d'extraire l'eau par pression, mais de briser les tiges pour que celles-ci puissent ensuite sécher plus rapidement.

Il y a d'abord les rouleaux d'acier cannelés qui roulent l'un sur l'autre à la façon de roues d'engrenage et qui brisent les tiges, sans les couper, à des longueurs régulières. Il y a aussi les rouleaux lisses qui sont faits d'acier ou de caoutchouc et qui écrasent les tiges sur toute leur longueur au lieu de les briser à intervalles réguliers comme dans le cas précédent.

On nous rapporte également que les fourragères ordinaires du type "à fléaux" (flail type) sont utilisées avec succès aux Etats-Unis comme conditionneurs à foin; la vitesse du cylindre est réduite, le projecteur à

fourrage est remplacé par un déflecteur qui dirige le foin traité vers le sol, en andain ou autrement, et l'action des couteaux est réduite de façon à ce que le foin soit plus déchiqueté que coupé ou, s'il l'est, qu'il soit coupé beaucoup plus long.

Tous ces types de conditionneurs ramassent le foin préalablement fauché et le laisse tomber sur le sol tout détassé et souple; l'air y circule plus librement et le séchage est plus rapide.

Dans la plupart des cas, le conditionneur suit le plus près possible la faucheuse mais fauchage et conditionnement restent deux opérations différentes et successives. C'est ainsi que sont opérés la plupart des conditionneurs mais quelques manufacturiers offrent maintenant une machine ou un agencement de machines grâce auquel fauchage et conditionnement peuvent se faire en une seule et même opération. Cette dernière méthode représente une économie de temps, de main-d'œuvre et de machinerie puisqu'elle implique une seule opération et le besoin d'un seul tracteur.

Les conditionneurs à foin sont-ils économiques?

Il n'existe pas de chiffres pour illustrer jusqu'à quel point le conditionnement du foin en améliore la valeur alimentaire. On sait cependant — et nous le verrons plus loin — qu'ils sont efficaces pour réduire le temps requis pour sécher la récolte et que, de ce fait, ils sont une bonne assurance à prendre contre la mauvaise température.

Enfin... un coupe-fourrage d'une grande efficacité pour le prix d'une voiture compacte!

La récolteuse de fourrages New Holland "616" comporte le système d'alimentation exclusif "Positrol"—le hachage est plus fin, la commande des accessoires, l'entreposage et la distribution de la nourriture sont simplifiés.

La toute nouvelle "616" a une capacité de hachage égale ou supérieure à toute récolteuse de sa catégorie. Voyez toutes ces "exclusivités" New Holland:

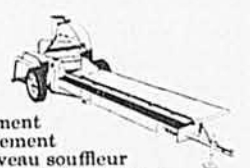
- Unité principale à système d'alimentation exclusif "Positrol". Rouleaux de 30" de largeur, amenant les herbages sur un tablier entraîné à haute vitesse qui les dépose dans la tête de coupe; cela assure un hachage propre et uniforme et évite les pannes.
- Affûteur incorporé qui conserve aux lames tout leur tranchant, d'où moindre puissance requise et ensilage haché plus fin.
- Accessoire de coupe directe fauchant sur une largeur utile de plus de cinq pieds. Tambour à court raccord, élévateur hélicoïdal, rouleaux d'alimentation et tête de coupe à action directe et positive. Voilà pourquoi la "616" a une capacité égale à beaucoup de récolteuses plus larges, encombrantes et plus dispendieuses.
- Egalement disponibles: ramasseur d'andains et tête pour blé d'Inde s'installant par enclenchement en quelques minutes sur votre "616".
- Tête de coupe pour blé d'Inde munie de rouleaux d'alimentation actionnés par moteur—ceci assure une action positive pour toutes les cultures en rangées, qu'elles soient droites, courbées ou tassées.



La récolteuse de fourrages New Holland "616" fonctionne aisément dans les récoltes les plus denses.

- Points de ramassage bien espacés—l'espacement est de 50% supérieur à ceux de la plupart des récolteuses pour meilleure stabilité sur les rangs. Demandez à votre dépositaire New Holland de vous faire une démonstration de la récolteuse de fourrages "616" à votre ferme et renseignez-vous sur le plan de financement.
- BROCHURE GRATUITE!** Ecrivez à New Holland Machine Company (Canada) Limited, Cyrville, Ontario, Canada.

Remplissez votre silo plus rapidement et plus facilement avec le nouveau souffleur "24" commandé par tracteur. Capacité supérieure mais faible puissance requise. Pas de lubrification nécessaire pendant 100 voyages!



NH NEW HOLLAND "Première en culture herbagère"

Leur effet étant connu, chacun pourra juger s'ils sont économiques ou non quand il connaîtra le coût d'opération de la machine. Les conditionneurs qui nécessitent une seconde opération, une opération subséquente au fauchage, coûtent environ \$800, alors que les autres, faucheuse et conditionneur compris, coûtent environ \$1,200. Le coût d'utilisation de l'un ou l'autre type de machine dépend donc du volume de foin que tel cultivateur va récolter.

Selon des chiffres fournis par le Collège d'Agriculture de Guelph, en Ontario, il en coûterait \$1.50 par tonne à un cultivateur qui conditionnerait 100 tonnes de foin par année, alors que le coût baisserait à \$1.00 la tonne pour un volume de 200 tonnes. Ceci comprend la dépréciation de la machine et le coût de la main-d'oeuvre, dans le cas où le conditionnement est une opération différente du fauchage; ce coût serait sensiblement plus bas là où fauchage et conditionnement se font simultanément. D'où l'on voit que l'étendue, de même que le rendement à l'acre ont leur influence sur l'économie de cette machine. Et le cultivateur qui fait tout lui-même aurait à déboursier encore moins, puisque le salaire de l'opérateur est compris dans les coûts plus haut mentionnés.

Ce qu'en pensent les spécialistes

Pour nous renseigner pleinement sur le sujet, nous avons visité plusieurs cultivateurs de chez-nous qui ont adopté les conditionneurs à foin. Tous sont unanimes à proclamer que ces machines réduisent d'une façon

certaine les risques inhérents à la fenaison; nous reproduisons dans cette édition le témoignage et l'expérience de l'un d'eux, Lambert Jodoin, parce que son expérience est un peu exceptionnelle et aussi parce que, chez-lui, on a établi une routine très louable et minutieuse que tous trouveraient profit à copier.

Nous avons aussi consulté les spécialistes, ingénieurs et techniciens dont le rôle est d'expérimenter ou de faire des essais contrôlés. Voici quels sont leurs commentaires:

John Strait, ingénieur à la Station Expérimentale du Minnesota:

"Le foin passé au conditionneur est de meilleure qualité parce qu'on peut le rentrer une journée plus tôt que le foin récolté de la façon ordinaire... Plus de feuilles sont sauvées... Un autre avantage est que le foin peut être engrangé plus rapidement, ce qui permet aux cultivateurs de pouvoir prendre avantage de périodes plus courtes de belle température".

Ross Milne, ingénieur du Collège d'Agriculture de Guelph, Ontario:

"Sous les conditions de climat de l'Ontario, les conditionneurs à foin peuvent réduire de 30 à 40% le temps de séchage du foin, ce qui signifie que plusieurs cultivateurs pourraient sauver une journée en fauchant aujourd'hui et pressant le lendemain... Moins de feuilles sont perdues, ce qui donne un foin de meilleure qualité... Le pourcentage de carotène (vitamine A) est de 30 à 50% plus élevé dans le

foin conditionné... Un conditionneur peut avoir sa place chez un cultivateur qui récolte plus de 30 acres de foin."

Orrin Berge, ingénieur de l'Université du Wisconsin:

"Les conditionneurs peuvent écourter le temps de séchage de 30 à 50% ce qui, en pratique, signifie faucher une journée et engranger le lendemain ou, sous des conditions favorables, couper et engranger le même jour... Plusieurs cultivateurs sont d'avis que les conditionneurs rendent le foin plus savoureux pour les animaux en rendant les tiges plus souples."

Casselman & Fincham, Collège d'Agriculture de l'Iowa:

"Nos essais ici démontrent que les conditionneurs à foin peuvent donner une meilleure qualité de foin et réduire les risques de mauvaise température si le fauchage et le conditionnement sont bien minutés. Quand la température est propice, les conditionneurs peuvent couper le temps de séchage en deux. Nous avons des rapports voulant que des cultivateurs fassent avec succès du foin "tout en une journée"... Pour y arriver, il faut couper à bonne heure le matin... Nous sug-

gérons de ne faucher le matin que ce qu'on peut récolter en une journée. Et s'il arrive malgré tout qu'il pleuve, vous n'avez qu'une petite partie de votre foin qui est endommagée..."

En résumé, tout le monde est d'accord: les conditionneurs écourtent le séchage d'au moins une journée, la qualité du foin est améliorée, les animaux l'aiment mieux et l'usage de ces machines est justifiable là où il y a du volume. Tous les spécialistes sont également d'accord sur un autre point: la routine doit disparaître de cette récolte et le conditionneur est efficace, surtout chez le cultivateur qui suit de près toutes les opérations inhérentes à cette récolte. On craint les pluies qui surviennent pendant "le temps des foins" mais cette crainte devrait être salutaire au point que le cultivateur s'arrête à chercher tous les moyens qu'il y a pour protéger sa récolte. Les pluies sont plus qu'une simple cause de retard; elles sont de l'argent en moins dans la paye de lait.

Et c'est pourquoi l'idée des conditionneurs à foin se répand comme une trainée de poudre... à un rythme qui surprend même, dit-on, les manufacturiers... du moins aux Etats-Unis.

Lambert Jodoin...

(Suite de la page 17)

jamais plus tard que 10 heures de l'avant-midi; on ne fauche pas s'il y a apparence de mauvais temps, en sorte que le temps est

idéal chaque fois qu'on a du foin à sécher. Dans ces conditions, selon M. Jodoin, on peut commencer à presser environ 6 à 7 heures plus

Adoptez ce système de fenaison par un seul homme!

Le convoyeur de balles New Holland coûte peu, s'assemble facilement et convient à n'importe quelle grange!

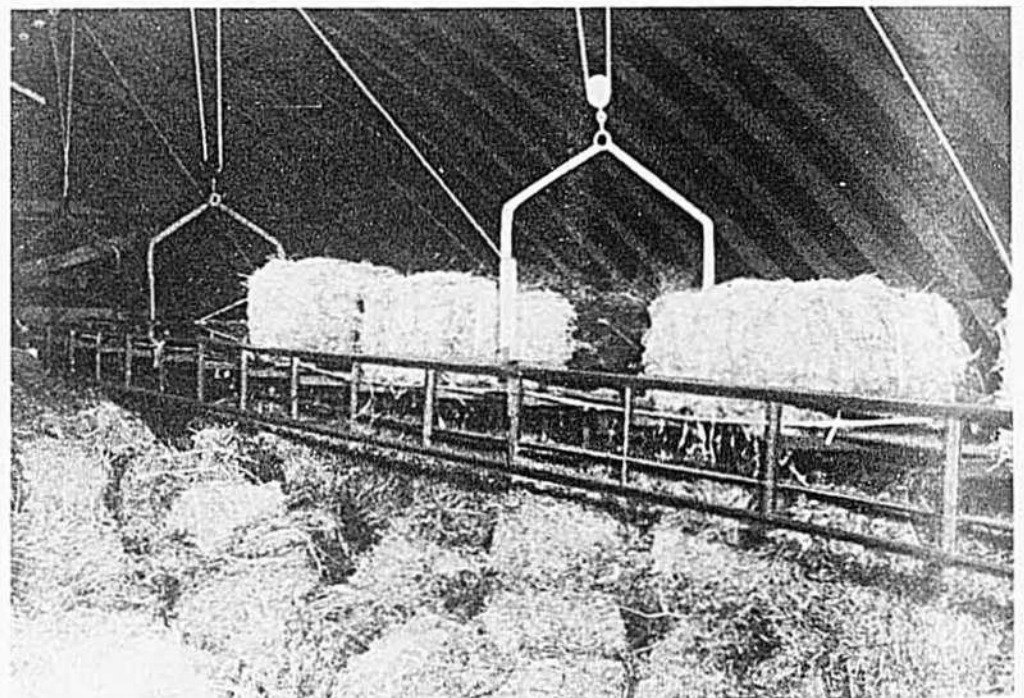
Il met fin à la corvée éreintante du déchargement manuel des balles; en outre, il vous permet de "serrer" deux fois plus de foin qu'auparavant en une seule journée.

Le nouveau convoyeur New Holland 131 s'assemble facilement. Prenez d'abord l'unité de base, qui mesure 18 pieds puis raccordez-y les sections de 8 ou 4 pieds, selon vos besoins, et réalisez ainsi une installation qui aura jusqu'à 98 pieds si nécessaire, pour utilisation dans la grange, dans une remise ou à l'extérieur.

En outre, un moteur suffit à l'actionner!

Le guide-balles exclusif dépose ces dernières où vous le désirez... à gauche ou à droite, n'importe où le long du convoyeur. A l'aide d'une corde de commande et en restant au sol, ou même dehors, vous pouvez diriger toutes les opérations!

Le New Holland "131" peut être employé conjointement avec tout élévateur normal. Voyez



Le convoyeur New Holland 131 réduit le travail de 50% à 75%... et vous permet de remiser les balles de foin où vous le désirez, quand vous le désirez. Il transforme une de vos plus dures corvées en un simple jeu!

vos dépositaires New Holland dès aujourd'hui.

Brochure Gratuite! Ecrivez à New Holland Machine Company (Canada) Limited, Cyrville, Ontario, Canada.

L'élévateur New Holland 155

convient à toute récolte... augmente votre "portée" et son coût est vraiment modique. Il convient aux balles plus courtes qu'il manipule sans accessoires spéciaux.



NH NEW HOLLAND "Première en culture herbagère"

tard. Et le pressage marche alors rondement, les voitures sont chargées et mises à l'abri avant la fin de la journée pour être déchargées le lendemain avant-midi pendant qu'on attend que le foin fauché sèche.

Voilà de quelle façon on a procédé l'an dernier à la ferme de la Métairie St-Joseph, avec le résultat que l'on sait. Le foin ainsi récolté "tout en une journée" était assez sec pour qu'aucune balle n'ait moisie en grange. Ce ne sont pas tous les cultivateurs qui disposent d'une équipe pouvant respecter rigoureusement une telle routine mais, tout de même plusieurs pourraient finir par apprendre.

Tel que dit plus haut, le foin récolté par Lambert Jodoin, est d'une qualité exceptionnelle. Il a d'ailleurs vérifié lui-même l'effet que pouvait avoir un tel fourrage dans l'alimentation de ses animaux. Voici comment il décrit cet effet: "Les taures qui recevaient jusqu'à cette année de la moulée tout l'hiver, n'ont mangé que du foin en 1960-61 et elles sont en meilleure condition qu'autrefois". "J'attribue à la qualité de mon foin une augmentation de 20% au moins dans la production de mes vaches laitières au cours de l'hiver: la même vache qui donnait 50 livres de lait par jour l'an dernier a donné entre 60 et 65 livres au cours de l'hiver, avec les mêmes quantités de moulée qui était de la 14% en 1960-61, par comparaison à la 16% l'année précédente... et elles arrivent au printemps en bien meilleure condition." Il est vrai qu'il s'agit d'une très grande entreprise mais l'augmentation de revenus qui est à créditer à la meilleure qualité du fourrage paye plusieurs fois le prix de la machine qui en est responsable.

Devant de tels résultats, il n'est plus étonnant d'entendre M. Jodoin ajouter: "Ça me coûtait un peu d'acheter cette machine, mais aujourd'hui je ne le regrette pas parce que c'est à mon point de vue la plus belle invention qu'il y ait pour le foin."

Et voilà ce que pense du conditionneur à foin un de nos meilleurs cultivateurs!

Horticulture

(Suite de la page 44)

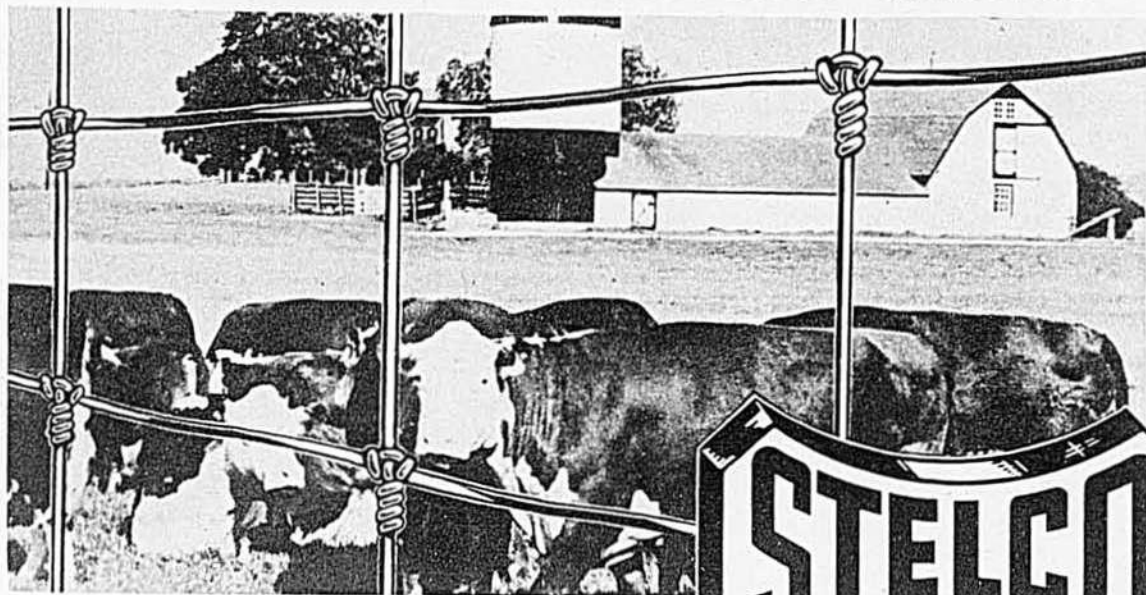
ment est nécessaire pour assurer une bonne circulation d'air.

Ici, signalons qu'il n'est pas recommandable de transvaser les fraises d'un récipient à un autre: elles se déprécieront rapidement.

Pour ce qui est de l'emballage en vue du marché pour la consommation, il serait souhaitable que les producteurs utilisent un cageot uniforme. Présentement, il semble y avoir une tendance pour le cageot contenant une rangée de casseaux de 12 ou 20 chopines: il se manipule bien et se présente beaucoup mieux que les cageots à trois rangées de 12 casseaux chacune.

Comme on peut le voir, les soins que l'on apporte à la cueillette, à la classification et à l'emballage des fraises déterminent dans une large mesure les succès d'une récolte.

Deux marques de confiance réunies vous offrent les meilleures clôtures



CLÔTURES DE FERME

Deux fabricants canadiens de clôtures, renommés depuis de longues années—"STELCO" et "FROST"—se sont réunis pour vous offrir les articles pour clôture de la meilleure qualité qui ait jamais été offerte. L'expérience, les installations de fabrication et les réseaux de distribution mis en commun par ces deux importantes compagnies sont maintenant à la disposition de leur clientèle dans tout le pays.

La clôture Stelco de la marque "Frost"—fabriquée au Canada avec du fil d'acier de qualité supérieure et fortement galvanisée—vous apporte la garantie de protection la plus complète pour votre bétail, vos récoltes, vos biens. Votre marchand habituel vous fournira des clôtures en fils de calibre "petit", "moyen" ou "gros", en divers espacements, et pour tous usages agricoles. Il vous fournira aussi tous les accessoires pour clôtures.

THE STEEL COMPANY
OF CANADA, LIMITED

61491.F

MONTRÉAL (P.Q.)



FILS BARBELÉS



BARRIÈRES DE FERME



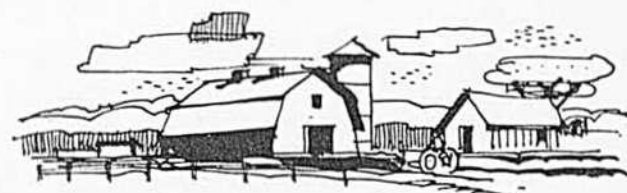
CRAMPES POUR CLÔTURES

Le Bulletin
DES AGRICULTEURS

est le seul magazine agricole véritablement
dévoué aux intérêts du cultivateur et de sa
famille

IL EST PRÉPARÉ AVEC LE CULTIVATEUR, POUR LE CULTIVATEUR

LA BANQUE DU CULTIVATEUR

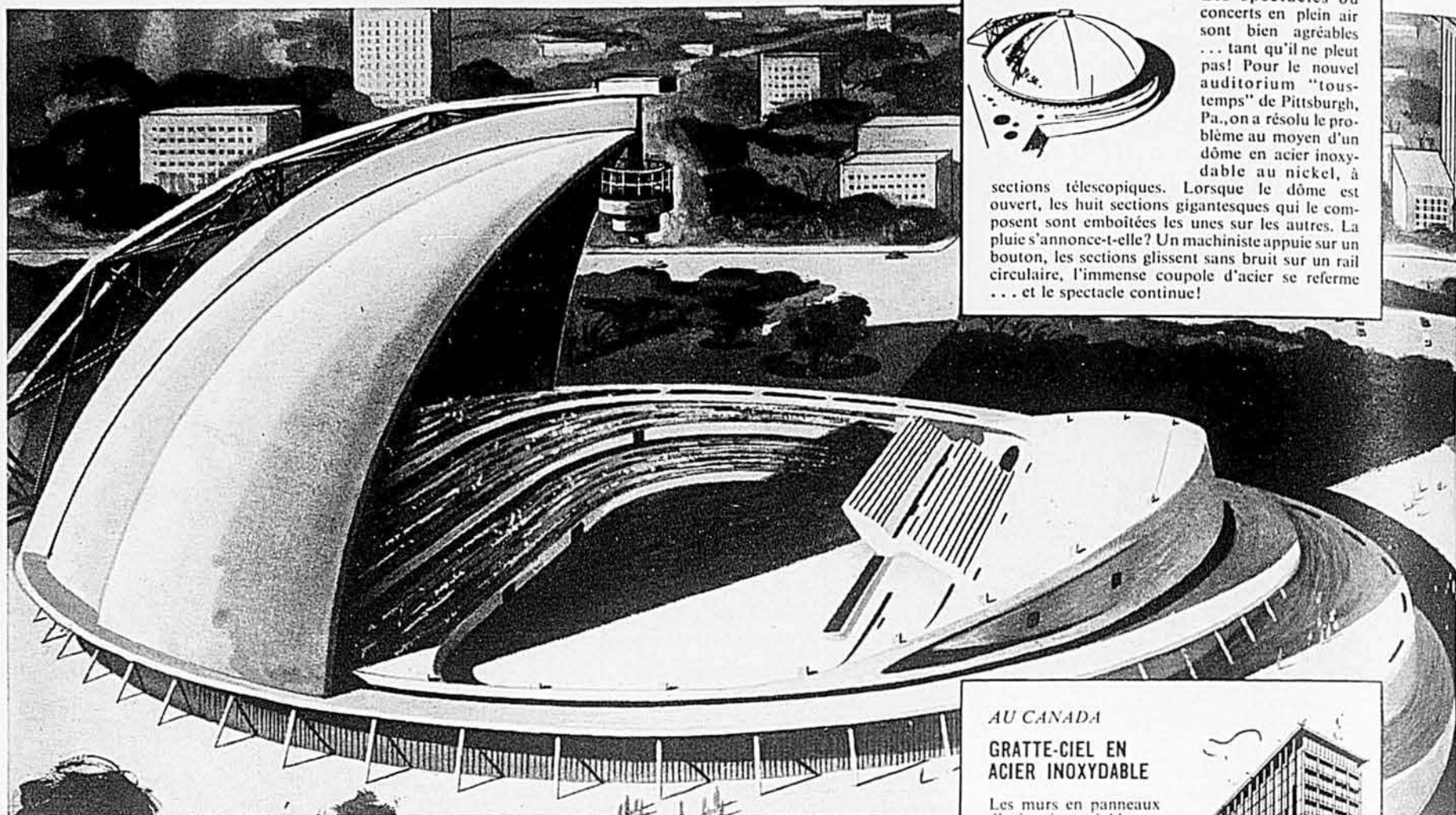


Un bureau de la banque est à votre service,
quelle que soit la région que vous habitez
dans la province.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

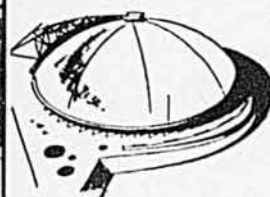
597 bureaux au Canada

L'INCO ÉLARGIT LE MARCHÉ MONDIAL DU NICKEL



AUX ÉTATS-UNIS

COUPOLE EN ACIER INOXYDABLE



Les spectacles ou concerts en plein air sont bien agréables... tant qu'il ne pleut pas! Pour le nouvel auditorium "tous-temps" de Pittsburgh, Pa., on a résolu le problème au moyen d'un dôme en acier inoxydable au nickel, à

sections télescopiques. Lorsque le dôme est ouvert, les huit sections gigantesques qui le composent sont emboîtées les unes sur les autres. La pluie s'annonce-t-elle? Un machiniste appuie sur un bouton, les sections glissent sans bruit sur un rail circulaire, l'immense coupole d'acier se referme... et le spectacle continue!

AU CANADA

GRATTE-CIEL EN ACIER INOXYDABLE

Les murs en panneaux d'acier inoxydable au nickel ont permis des effets architecturaux saisissants sur le nouvel édifice du siège social de la Union Carbide Canada Limited, à Toronto.



EN FRANCE

NOUVEAU PALAIS D'EXPOSITIONS

Ce nouveau palais d'expositions commerciales et industrielles, près de Paris, a nécessité plus de 40 tonnes d'acier inoxydable au nickel pour les murs "panneaux", les châssis et cadres de fenêtres, les accessoires de cuisine, d'office et de bar, ainsi que pour la décoration intérieure.



EN ITALIE

UN ÉDIFICE À BUREAUX ULTRA-MODERNE

La façade du nouvel édifice du siège social de la Celestri & Co. S.p.A., à Milan, est recouverte de panneaux en acier inoxydable au nickel. Le hall d'entrée principal, les colonnes, portes et ascenseurs sont aussi revêtus d'acier inoxydable.



D'audacieuses réalisations architecturales contribuent au développement du marché mondial du nickel

Le nickel donne à l'acier inoxydable sa solidité, augmente sa résistance à la corrosion et le rend plus facile à façonner. Comme matériau architectural, l'acier inoxydable au nickel s'harmonise parfaitement avec le bois, le verre, la tuile et les surfaces émaillées; il résiste aux intempéries et demande peu de nettoyage. C'est pourquoi, de plus en plus, les grands architectes de nombreux pays l'utilisent maintenant pour la réalisation d'audacieuses conceptions architecturales.

Le Canada est le plus grand producteur de nickel au monde, et l'Inco—grâce à son organisation mondiale de ventes, de recherche et de mise sur le marché—continue à créer des débouchés dans le monde entier pour le nickel canadien.

Afin d'assurer une production de nickel suffisante pour tous les besoins actuels et futurs de l'industrie, l'Inco ne cesse d'augmenter la capacité de production de ses usines de Sudbury, Ontario, et a fondé une toute nouvelle usine de nickel à Thompson, Manitoba.

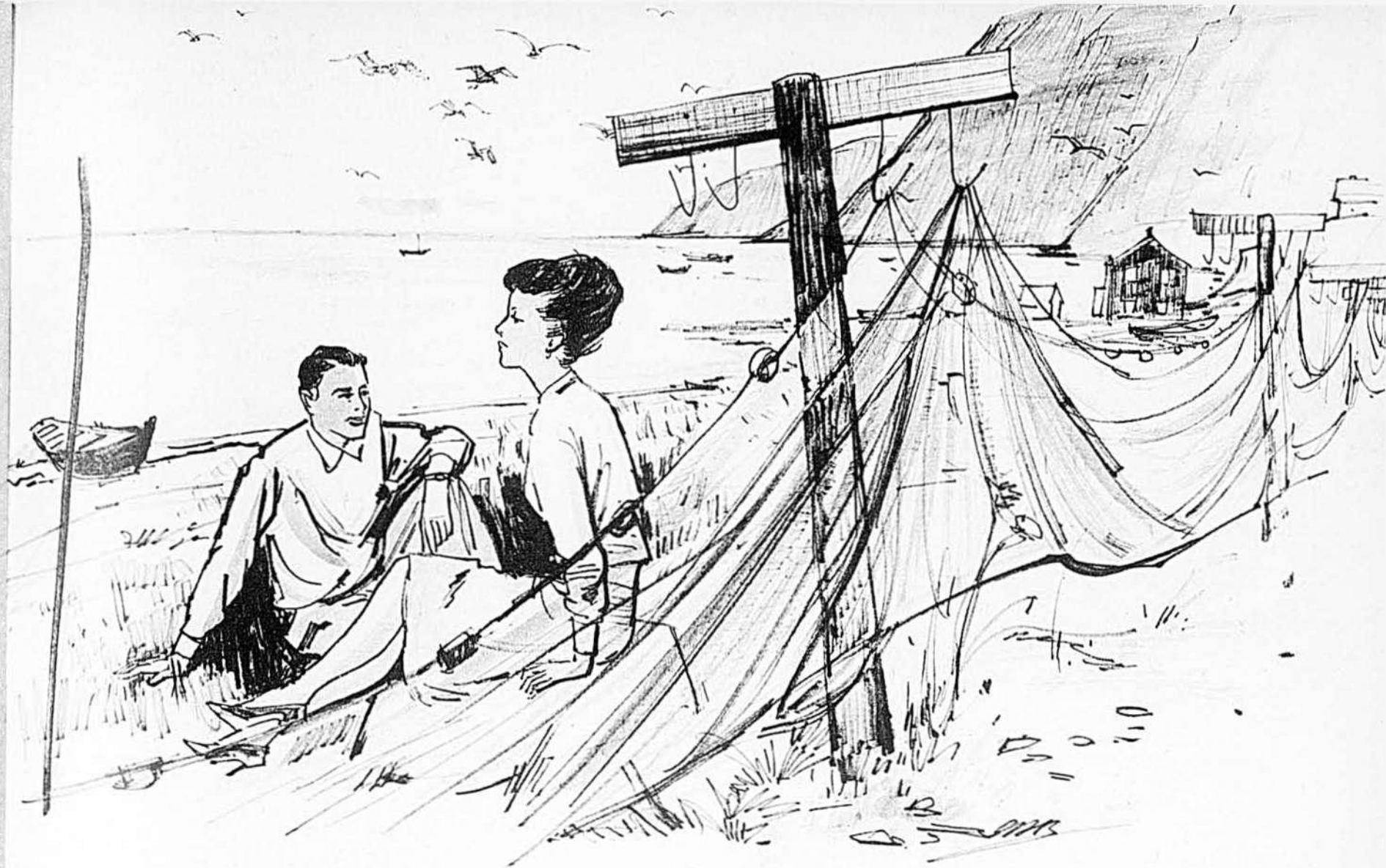
Les marchés mondiaux sont en pleine expansion et l'exportation de nickel Inco suit le mouvement... contribuant ainsi à équilibrer les échanges commerciaux, à stimuler le développement économique du Canada et à donner plus d'emplois aux Canadiens.

THE INTERNATIONAL NICKEL

COMPANY OF CANADA, LIMITED

55, RUE YONGE, TORONTO





C'était bien Dolorès que Jean-Maurice avait vue à Cloridorme, assise sur le bord de la route avec un ami.

Tous les soirs, quand la température le permet, je fais une promenade du côté de chez Hubert. J'essaie de marcher droit, à cause de Marguerite qui me surveille de la fenêtre de l'est. Je ne l'invite plus. Elle est trop vieille, prétend-elle, pour parader ses rhumatismes. Ce reproche me laisse froid. Je suis plus âgé qu'elle, mais je suis alerte, à soixante-huit ans.

—Qu'est-ce que tu trouves de beau, demande Marguerite, à faire le touriste dans Cap-Chat? Tu connais ça comme tes bottes. . . Dis rien. Tout le monde doit le savoir. Tu rencontres la bonne femme Nazaire et ça te fait un petit velours.

Je ris un peu. Depuis cinquante ans que j'ai épousé Marguerite, je sais que cela l'exaspère. Ne pas se défendre équivaut à un degré de complaisance dans la faute. . . Mais quelle faute? Je rencontre la mère Nazaire, et je ne lui parle jamais, sauf quand Nazaire l'accompagne; alors, nous échangeons des prévisions sur la température, sur le prix du bois de pulpe et sur le rendement des vaches laitières; Rita me demande des nouvelles de la vieille et des enfants; je la regarde et j'ai peine à croire que cette mémère moustachue ait été mon amour, il y a un demi-siècle. Puis, toutes les fois que Marguerite me taquine au sujet de la bonne femme, je glousse de satisfaction.

Des amoureux me disent bonsoir; ils marchent, têtes rapprochées, en chuchotant des câlineries. Par eux, je revois mes filles: Dolorès et

Jeanne-Aimée qui rentraient tard, sans explications, et que les remontrances insultaient. Oh! elles m'ont donné du souci! Dolorès surtout, parce que Jeanne-Aimée s'est mariée jeune.

Je rencontre le père Hervé Blanchette, plus souvent qu'à son tour et ça n'est jamais un plaisir. Ses coups de canne sur le trottoir nous l'annoncent, un quart de mille à l'avance. Il ressemble à un vieil écureuil: il est laid, il a le dos courbé et il sifflotte. On fuit sa politesse. Il n'en finit plus de complimenter votre mine, vos habits, et il s'informe de tout le canton. Maintenant qu'il ne parle plus de Dolorès, je le supporte. Il ne saura jamais à quel point j'ai eu envie de lui rentrer son ironie dans la gorge, à coups de jointures. Je crois l'entendre:

—Hé, comme ça, Dolorès fait l'école à Cloridorme. Pis à pensionne toute seule. Hé, hé, toute seule. . .

Nous ne manquons pas d'autres sujets de dispute. Hervé chante le progrès, et je lui rappelle qu'il a toujours voté contre, au conseil. Ses yeux s'arrondissent. Il a voté dans l'intérêt général. Parce que les dettes vous étouffent une corporation! Il approuvait l'électricité, le téléphone et l'aqueduc, à condition de ne pas surcharger le contribuable. Personnellement, il est pour le progrès. Des preuves? Sa maison regorge des plus modernes commodités: laveuse, fer à repasser, réfrigérateur, radio . . . et il en oublie.

TUN COUP DE FIL

nouvelle inédite
par Georges Guy

—Je défends les pauvres, mais quand le conseil me vote une résolution par dessus la tête, je tombe dans le rang. Y'en a qui votent pour, au conseil, pis après i veulent même pas prendre l'électricité pis l'eau courante. Dis ce que tu voudras, Armour, j'appelle ça des hypocrites.

—J'ai mes raisons, que je riposte. Fous-moi la paix.

Mais beaucoup d'autres pensent comme lui. On m'appelle le vieux têtù d'Armour Lagassonne; on dit que ma maison est une disgrâce pour le village, que je veux faire du tort au maire et que j'ai des sympathies communistes. Je ris bien de ces ragots. Je pourrais répondre que, dix fois pour le moins, j'ai plaidé auprès de Marguerite, afin qu'elle acceptât le modernisme. Peine perdue. Pour les courtes et peu nombreuses soirées que nous allons encore passer sur terre, les lampes à l'huile vont suffire; moi-même, je leur suis attaché: à l'ancienne au ventre fleuri, à celle que nous appelons la lampe de Dolorès et à la coquette lampe Aladin. . . Une laveuse? La vieille se fâche. Elle a des mains pour frotter mes bas sur la planche! Qu'on ne lui parle pas d'un réfrigérateur! Le beurre, les cretons et la crème se conservent très bien, dans la dépense. Et qui voudrait boire cette eau tiède des aqueducs?

—Mais la maison, Fiffille? Tu penses pas qu'on devrait peindre le dehors? Blanc, peut-être bien, avec le toit vert. . . Ça ne serait

TONDEZ VOS MOUTONS

Sunbeam
avec le **STEWART** le fameux
SHEARMASTER

PLUS DE LAINE
PLUS DE PROFITS
MOINS DE TRAVAIL



Idéal pour le troupeau de ferme; pour marquer; tondre la laine autour des yeux.

Vous ferez plus d'argent si vous tondez vos moutons à la machine. Vous obtenez 10% plus de laine qu'à la main car la machine ne laisse pas de laine; elle vous assure un meilleur prix parce que la fibre est plus longue. Il est facile d'apprendre à tondre un mouton en quelques minutes à la machine. Vous épargnez ainsi les gages d'un tondeur.

Le **SHEARMASTER** est muni d'un puissant moteur refroidi, sur roulement à billes, à l'intérieur du robuste manche en bakélite. S'alimente sur prise légère de 110-120 volts, CA-CC. Interrupteur à même. Contrôle de tension type professionnel. Comprend un long fil ainsi qu'un peigne et trois lames supplémentaires. Numéro de catalogue: 31B-2. Sert toute l'année pour tondre le troupeau, marquer les moutons ou couper la laine autour des yeux et de l'arrière-train, tondre le bétail mort, etc.

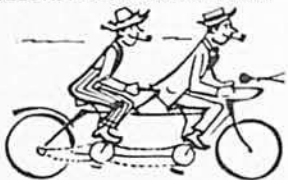
DEMANDEZ LA BROCHURE "Tips on Shearing". 60 illustrations. Illustre tous les mouvements d'un procédé facile pour tondre les moutons sans perte de laine.

N.B.: Au *ShearMaster* et à son puissant moteur, vous ajoutez le *ClipMaster* pour tondre chevaux, vaches et chiens; la *brosse à grille* pour nettoyer plus rapidement et proprement vos animaux. Ces accessoires sont interchangeables. Il suffit d'enlever deux vis.

Voir votre détaillant.

SUNBEAM CORPORATION (CANADA) LTD.
TORONTO 18

Un magazine n'est véritablement agricole que s'il est préparé en coopération étroite avec les cultivateurs. Voilà la ligne de conduite du BULLETIN DES AGRICULTEURS



CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. **ROBOL**, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux **ROBOL** ce soir—effet demain matin.

Robol

2-59

pas une mauvaise affaire aussi de rebarboiser le devant.

Elle pince les lèvres et tricote plus vite.

—Si tu veux absolument, Armour.

—C'est parce que j'ai rencontré Hervé, tout à l'heure. Il est président du Comité d'embellissement et il m'a dit que notre maison était comme une tache, au milieu des autres belles maisons du faubourg.

—Hervé! C'te face de fouine!

Elle ne connaît pas d'injure plus terrible... J'hésite. Je sais que la maison, peinte en blanc et vert, ne serait plus sa maison et qu'elle y vivrait comme une étrangère.

—On peut la laisser de même, Filille.

—Pourquoi qu'on changerait? Depuis cinquante ans, on s'était contenté de chauler, tous les printemps. Ça faisait de mal à personne.

Le Comité d'embellissement a la peau plus sensible. Tant pis pour le Comité. Si ma vieille veut des bardeaux vermoulus sur la façade, de la chaux sur les bardeaux et du goudron autour des vitres, c'est ma vieille qui a raison. Et je n'enlèverai pas cet assemblage de piquets et de barres qui lui servent de corde à linge. Je ne changerai rien. Ils peuvent gueuler, le maire, Hervé, et les autres!

Marguerite avait dix-sept ans, quand j'ai commencé de lui faire la cour. Son père ne m'aimait pas. Je parlais trop des automobiles et des progrès de la science; je rêvais du New-Hampshire; je disais que la terre, c'était beau en théorie; je portais, trois fois la semaine, mes bottines du dimanche...

—C'est un paresseux, disait le père Jude à Marguerite. Si on te laissait marier ça, tu mangerais pas souvent à ta faim.

A son tour, elle me sermonnait:

—Il faudrait que tu te mettes à quelque chose de sérieux, Armour. Tu ris, tu gigues et tu penses aux

autos, mais ça t'avance à quoi? Papa ne donnera jamais sa fille à un traîne-la-semelle.

J'ai travaillé, de l'aube à la brunnante, sur le lot de mon père. J'allais moins souvent chez Marguerite; je la rencontrais, le samedi soir, et elle m'apprenait que le père Jude s'amadouait et qu'il me trouvait de l'étoffe. Je disais que, pour la mériter, j'aurais été aussi persévérant que Jacob à l'endroit de Rachel. Je ne plaisantais pas... Ses yeux montraient des éclats d'ombre; je pensais à des sources cachées. Elle avait les joues piquées de fossettes, un cou gracieux, des cheveux bruns et cet air de robustesse des filles dont je rêvais.

Nous avons connu des mauvais jours. Nos trois aînés, des garçons, sont morts, au berceau. Le docteur n'y comprenait rien. Ils arrivaient, vigoureux en apparence, puis ils s'étiolaient... Après vingt ans de quasi silence, la maison s'est animée: Jeanne d'abord, puis Dolorès. Elles étaient blondes, tapageuses; elles grandissaient vite. Un matin, je les conduisais à l'école et, le lendemain, je promettais Jeanne-Aimée à Téléphore... Seuls encore une fois, nous ne vivions plus que pour des lettres.

Et, si c'était possible, si Dolorès revenait? Elle trouverait sa chambre comme à l'instant du départ. L'oreiller garde l'empreinte de sa nuque; le couvre-lit est replié négligemment et, par-dessus, il y a cette robe qu'elle portait, le soir de ma colère. J'avais raison de la gronder, mais j'aurais dû être subtil, insister sur la peine que nous avions de sa conduite plutôt que sur le scandale donné aux voisins. J'aurais dû parler de futur, mais j'avais mal, j'avais honte et j'ai crié. On ne rentre pas chez ses parents à trois heures du matin! Surtout, on ne pousse pas l'infamie jusqu'à entraîner un inconnu dans leur cour et à se conduire avec lui comme la



"Comme tu vois, ici, c'est une femelle".

La Marque de Qualité pour Fourches Agricoles

TRUE TEMPER

avec Manches Durcis au Feu

Traités à la chaleur pour empêcher l'humidité de pénétrer dans le bois. Le fini lisse qui en résulte n'abîme pas les mains.

Construction Tubulaire de la Virole

TRUE TEMPER

Ne se desserrera pas ou ne sortira pas. Il n'y a pas de rivets qui enlèvent de la solidité au manche.

Poignées SturdE

TRUE TEMPER

Toutes les fourches ont une poignée SturdE en bois riveté sur l'acier.



Éprouvez les Dents Vous-même!

Les dents de Fourches True Temper sont durcies scientifiquement pour solidité et résilience. Rapprochez-les, les unes des autres. Voyez comme elles retrouvent leur place normale sans perdre du ressort.

A votre Quincaillerie

Fait au Canada par

WELLAND VALE
ST. CATHARINES, ONT.

Craignez-vous que

VOTRE DENTIER ne glisse ou vous irrite?

Ne soyez plus embarrassé par les dentiers qui glissent, tombent ou ballottent quand vous mangez, parlez ou riez. Saupoudrez un peu de **PASTEETH** sur vos dentiers. Cette poudre agréable augmente votre confort et votre sentiment de sécurité en retenant fermement les dentiers. Pas de goût ni sensation de gommeux ou de pâteux! **PASTEETH** est alcalin (non acide). Procurez-vous-le à tout comptoir de pharmacie.

GLOBELITE

la batterie faite pour le climat canadien



BATTERIES EV-R-FUL

Quelques additions d'eau par années suffisent!
Plusieurs Hydrex, durée accrue, démarrages plus rapides, puissance accrue.

GLOBELITE BATTERIES LTD.
WINNIPEG REGINA SASKATOON CALGARY EDMONTON VANCOUVER
TORONTO - KINGSTON

VOTRE EAU EST VOTRE SANTÉ

Si VOUS AVEZ UN PROBLÈME D'EAU
Tel que dureté, fer, acide, bactéries, soufre, saleté etc.

NE TARDEZ PAS

Confiez votre problème à nos spécialistes du traitement des eaux, de pompes de surface et à puits profonds. Nous vous ferons une analyse gratuite de vos eaux. Les unités sanitaires de la Province, sont au courant des résultats bienfaisants obtenus de nos traitements des eaux.

Pour littérature et informations, écrire à:



HOLLINGER MACHINE Co. Ltd.
9800 A., rue St-Urbain, Montréal

dernière des dernières. La lune éclairait ces embrassades, ces étreintes. Et la Malvina ne dort jamais... On montrerait du doigt la famille. Une dévergondée, la fille du père Armour et de Marguerite! Oui, une dévergondée! Et il avait levé la main, sans se décider à frapper Dolorès. Elle pleurait...

Dix jours plus tard, un commissaire de Cloridorme venait l'engager pour travailler dans son village. Comme institutrice a laissé entendre Dolorès. Elle était majeure et nous n'avons pu la retenir... Elle a fait ses malles, oubliant cette robe sur le lit et un bout de lettre: "21 août. Cher, cher Ludovic... J'ai beaucoup de chagrin, je t'assure..." Elle a embrassé sa mère et m'a dit bonjour, sans rancune apparente. Nous comptions que Noël la ramènerait pour quelques jours, mais il n'en fut rien. Elle restait là-bas durant le temps des Fêtes. "C'est à cause de la longueur et du coût du voyage" disait-elle, dans une lettre où, froidement, elle exprimait ses vœux.

L'hiver a passé. Dolorès n'écrivait plus. Nous la défendions contre Jeanne-Aimée qui descendait de St-Octave, parfois, et qui disait "Coeur de pierre" en parlant de sa soeur. Quand une institutrice s'est dépensée, tout le jour, à donner ou à corriger des devoirs, elle n'a guère envie de reprendre la plume. Bien sûr, le samedi ou le dimanche, elle aurait pu... Mais là encore, des empêchements... Elle écrirait demain, peut-être, puis demain était remis à demain.

—Si on avait le téléphone, ai-je dit un soir, nous pourrions parler à la petite.

Marguerite a réfléchi, pendant une semaine, puis:

—Si on avait le téléphone... a-t-elle dit.

Des employés sont venus; ils ont percé des trous dans le mur de la cuisine et ils ont installé l'appareil, près de la pompe. J'étais fier. J'en parlais à Hervé, tous les soirs, et je donnais mon numéro aux amis. A tour de rôle, nous montions la garde devant cette boîte qui devait nous apporter la voix de Dolorès.

—Nous autres, on peut pas l'appeler, expliquais-je. Y'a pas de téléphone à l'école. Il va falloir que ce soit elle qui nous demande, quand elle ira chez un voisin... Estu certaine d'avoir écrit le bon numéro sur ta lettre?

—Penses-tu que je radote? J'ai dit qu'elle pouvait téléphoner n'importe quand, à part l'heure de la grand'messe.

—Bon. Ça ne retardera pas. Dolorès a dû recevoir la lettre, jeudi. Aujourd'hui ou dimanche, on va entendre sonner.

—Chère petite fille!

—Oui...

Nous parlions d'elle. Ce n'était pas une méchante enfant. Un peu étourdie peut-être, entraînée par le tourbillon du modernisme... Elle s'esclaffait, quand on lui faisait un péché de la danse. Embrasser un garçon? Péché encore? Pouvaient-ils se retourner sans buter sur quelque faute?

—Nous avons été faibles, du temps qu'elle avait quinze et seize ans, soupirait Marguerite. Je te disais: surveille-là.

**SI
VOUS
AVEZ**

16 ANS commencez à vous préparer un bel avenir

Entrez dans le groupe choisi de jeunes gens qui commencent cette année leur carrière, à qui l'Armée permettra d'apprendre un métier bien payé et de poursuivre leurs études. Gaieté, camaraderie, mode de vie captivant seront votre partage tandis que vous vous préparerez un bel avenir grâce au Programme d'instruction à l'intention des apprentis-soldats.

CONDITIONS D'ADMISSION

Vous devez avoir 16 ans mais ne pas avoir atteint votre 17^e anniversaire le jour de votre enrôlement, avoir fait au moins la 8^e année, enfin satisfaire aux exigences de l'Armée. Les enrôlements commenceront en mai et se poursuivront jusqu'en septembre s'il reste des places. Vous pouvez faire votre demande n'importe quand, mais comme on respecte l'ordre chronologique dans l'étude des demandes, ne tardez pas à faire la vôtre. Sans aucun engagement, procurez-vous tous les renseignements nécessaires au centre de recrutement de l'Armée de votre localité (consultez l'annuaire téléphonique) ou encore postez le coupon ci-dessous à l'adresse suivante:

CENTRE DE RECRUTEMENT DE L'ARMÉE
772 ouest, rue Sherbrooke,
Montréal, P.Q. (Tél: AV. 8-8133)

POURSUIVEZ VOS ÉTUDES

Vous continuerez vos études pendant les deux ans du cours.

PRÉPAREZ-VOUS UNE CARRIÈRE MILITAIRE

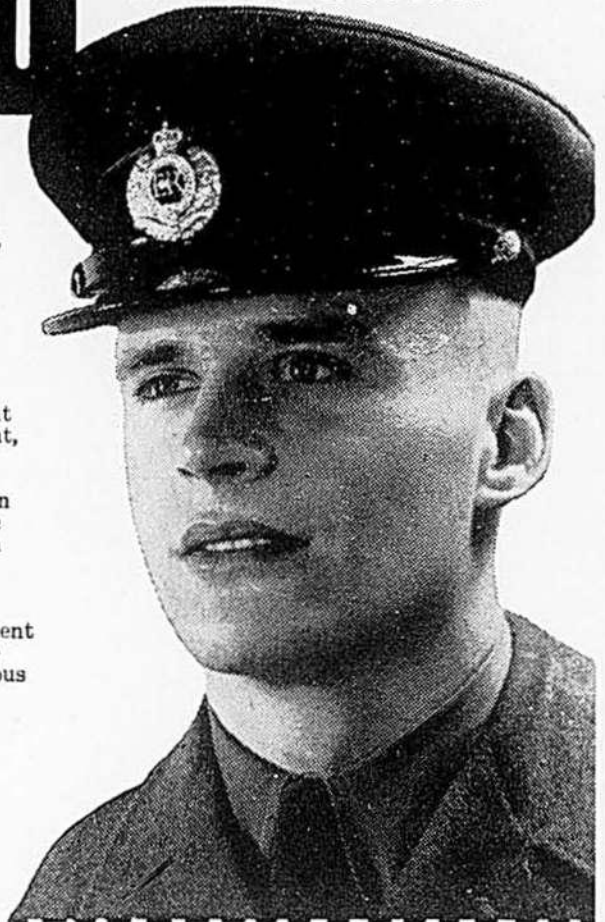
Une excellente formation de spécialiste et de chef vous permettra de vous préparer une carrière de choix.

TOUCHEZ UNE SOLDE TOUT EN ÉTUDIANT

Au moment de votre enrôlement vous toucherez une demi-solde mais à 17 ans vous aurez la pleine solde d'un soldat régulier.

APPRENEZ UN MÉTIER

Il y a une vingtaine de métiers où des instructeurs civils et militaires, choisis avec soin, pourront vous donner la meilleure formation qui soit.



Veillez m'envoyer votre publication intitulée: **VERS UN AVENIR BRILLANT**. Il est entendu que cela ne m'engage d'aucune façon.

Nom.....
Adresse.....
Ville/Village.....
Province..... Tél.....
Dernière année d'études.....
F 60-3

M modernisez à **M** Moderne

LES NOUVEAUX BARDEAUX DE REVÊTEMENT ENDUITS DE PLASTIQUE Turnall.

Apparence du bois — Résistance de la pierre

- A l'épreuve du feu • A l'épreuve de la moisissure • A l'épreuve de la corrosion • A l'épreuve de l'humidité et de la vermine • Le temps les rend plus résistant • Approuvés par la S.C.H.L.

MAINTENANT NOUVELLES COULEURS

- Autumn Gold • Pewter Gray
- Colonial Red • Spring Green
- Charcoal Gray • Canyon Coral
- Supreme White

NOUVELLES TEXTURES

ATLAS ASBESTOS COMPANY LIMITED
MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER
MEMBRE DE L'ORGANISATION TURNER & NEWELL

PHOTO POSTE

service rapide et complet de finition de films par la poste



Films NOIRS ET BLANCS

Service du jour
Economie de **50%**

N.B.: A ces prix, il faut toujours ajouter 5¢ pour la malle de retour, et la taxe de vente de 2 ou 6%.

8	POSES 3 1/2 x 5	35c
12	POSES 3 1/2 x 3 1/2	60c
20	POSES 3 1/4 x 4 1/2	\$1.00
Impressions individuelles		5c

Films en couleurs KODACOLOR

Service de 4 à 5 jours
Economie de **20%**

Pour films Ektachrome et Anscochrome ou tout autre prix, demandez notre liste de prix. Enveloppes de retour gratuites.

Roul. de 8	POSES 3 1/2 x 5	\$3.56
-------------------	--------------------	---------------

Roul. de 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2	\$4.84
--------------------	------------------------	---------------

Impressions individuelles	32c
---------------------------	------------

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS SANS DISCUSSION

Grâce à notre équipement électronique des plus modernes et d'une capacité de plus de 10,000 rouleaux par jour, nous pouvons vous donner un service très rapide et une qualité de travail aussi parfaite que nous permettent vos négatifs. Nous sommes toujours disposés à vous donner entière satisfaction ou votre argent sera remis sans discussion.

Envoyez vos photos à **PHOTO POSTE INC.**
Casier postal 1153, Québec, P.Q.



Dow
FAIT
RESSORTIR
TOUTES LES
QUALITÉS
DE LA
BIÈRE...

parce que
DOW EST CLIMATISÉE



DOW sait bien faire ressortir toute la fraîche saveur de la bière. Le procédé exclusif par lequel elle est climatisée assure un contrôle parfait de la température et protège la saveur durant toute la fabrication. Voilà pourquoi à chaque verre de DOW vous pouvez constater vous-même que "si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage".

LAINAGES USAGÉS : transformés en couvertures de lits et d'autos

LAINÉ DE MOUTON TRANSFORMÉE : cardée, filée, retordue 2, 3, et 6 brins. Tissus : flanelle, étoffe et couverture. Confection : pantalon, coupe-vent pour homme et garçon. Tricot : bas de travail renforcés de nylon.

VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL : Laine à tricoter, grosse laine pour gilets sports. Couvertures. Confection pour hommes et enfants. Draps de coton, taies d'oreillers et draps de flanellette "TEX-MADE".

PRIX SPÉCIAL : Coton à tisser "Tex-Made" 2/8 — \$1.10-lb., 2/16 — \$1.20-lb. Demandez notre catalogue GRATUIT.

DUVAL & RAYMOND INC.

Entrepôt de classification, Enregistrement No. 20

Princeville, — Cté Arthabaska, P.Q.

—Et je te disais: c'est à toi de lui parler.

—Cette Fernande aussi qui venait la chercher, tous les soirs! Je ne l'ai jamais aimée.

—Oui... Une figure pas catholique.

Deux semaines ont passé, puis trois... La sonnerie réclamait d'autres abonnés de la ligne: Hervé, les jumelles Ouellet, Lionel Boudrias, mais pour nous c'était le silence. Parfois, j'entendais mal et je décrochais le récepteur.

—Hello!

Un bourdonnement m'arrivait.

—Hello? répétais-je.

—Donne. T'est trop sourd, disait Marguerite.

C'était pour Lionel ou pour Hervé.

Nous avions convenu de nous partager la besogne, quand Dolorès appellerait. Je suis dur d'oreille et Marguerite, sitôt qu'un rien l'énerve, bégaiement affreusement. Elle écouterait donc et je répondrais.

Sans le dire à ma vieille, je commençais de mettre en doute les vertus du téléphone. Je le traitais de pensionnaire inutile. L'apporterait-il la voix de Cloridorme? Nous ne parlions plus de demain et nous ne parlions plus de Dolorès, mais nos pensées déchiraient le pacte. Marguerite époussetait tous ses meubles avec attention. Pour le téléphone, c'était du respect; son plumage revenait, caressait. Elle craignait d'offenser cet intrus dans sa cuisine, ce dieu aussi faux qu'Apollon ou Jupiter et qui narguait les vieux...

La vie continuait. Je travaillais dans mon potager ou je m'occupais de la vache et des poules. Hervé me conseillait de vendre ce bétail. L'idéal, selon lui, c'eût été de céder ma propriété à Téléphore et Jeanne-Aimée, puis de demander les pensions du gouvernement. J'en parlais à Marguerite.

—Vendre la vache? maugréait-elle. Idée de fou! Qu'est-ce qu'on ferait, sans lait, sans crème?

—On pourrait en acheter de Lionel...

—Jamais! disait-elle.

Habitée au lait de la Noire, elle refusait d'en goûter un autre; elle voulait, pour ses desserts, la crème douce retirée de la crèmeuse; elle avait huit poules et reconnaissait les oeufs de chacune; elle cesserait de manger des oeufs, quand les huit n'en fourniraient plus.

—Tu as raison, approuvais-je.

Je savais que cet attachement au bétail lui était un prétexte pour se lever avant l'aurore, préparer la pitance des poules, rincer les chaudières, errer, abattre quelques mouches, rétablir le pli d'une laize, s'asseoir, lire dans une revue, boire du thé, et crier: "Armour, il est six heures", quand il est cinq heures et demie.

Nos habitudes ne varient pas, depuis vingt ans. Le déjeuner est à six heures, le dîner à onze, le souper à cinq. A huit heures, nous sommes couchés. Avant, bien sûr, j'aurai eu le temps de fumer quelques pipes et Marguerite aura lu un passage des Annales. Je regrette ma solitude. Je voudrais parler politique, taper du poing sur la table et prédire que le gouvernement nous conduit à la ruine. Rares sont les braves qui

s'aventurent jusqu'ici. Quand le maire est venu, la dernière fois, Marguerite l'a suivi, pas à pas, avec le porte-ordures, et j'entendais distinctement: "... dégâts sur le plancher..." Lionel entre par affaires, mais il reste près de la porte. Les autres préférèrent me rencontrer sur le chemin.

Dans la cuisine où je suis moi-même un esclave, j'enlève mes bottes sur le paillason; puis, je marche, attentif à ne pas trainer les laizes. Il y a un journal étendu sous mon assiette, un autre sur mon coussin, un autre sous mes pieds. C'est la guerre aux saletés, dans cette maison. Je somnole — les vieux troupiers dorment, à la guerre — croyant entendre les pas de Dolorès dans sa chambre... Le soleil traverse les toiles des fenêtres et caresse d'une lumière orange les pots dorés de confitures à la rhubarbe sur la table. Tout est calme: les murs blancs, le lit-commode, les tapis tressés, le poêle, les berceuses, et mes boîtes à tabac, près de l'horloge. Le téléphone est un révolté, dans ce décor.

—Si on veut avoir des nouvelles absolument, je peux aller à Cloridorme...

Proposition qui déconcerte Marguerite. Elle réfléchit, puis elle dit non. Ce serait de mauvaise politique d'aller là-bas, puisque Dolorès ne se donne le trouble ni d'écrire, ni de téléphoner... Elle ne me voit pas, d'ailleurs, partir seul en voyage. A parler d'élections, j'insulterais quelqu'un, dans les hôtels, et l'on me mettrait au cachot. Ou des bohémiens me dévaliseraient.

L'été a passé, sans que l'ingrate ne donnât de ses nouvelles. Un soir, pourtant, j'en avais eu, par Hervé:

—J'aurais t'dire ça, Armour. Mon neveu Jean-Maurice est passé par Cloridorme, dimanche pis y'a vu ta Dolorès.

Mon coeur s'affolait. J'essayais d'être calme. Il ne fallait pas avoir l'air assoiffé de détails.

—Justement, elle a écrit hier, avais-je répondu. Elle parle de venir se promener... Comment qu'il l'a trouvée, Jean-Maurice?

Oh, ce ricannement du bonhomme!

—Hé, hé, hé! Comme avant... Elle faisait de l'auto avec un garçon de là-bas. Quand Jean-Maurice les a vus, l'auto était arrêtée sur le bord de la route pis les amoureux étaient assis dans l'herbe.

—C'était Dolorès, certain?

—Bateau! Jean-Maurice la connaît. Du temps qu'elle restait laite, il sortait avec.

Pour ma vieille, j'ai censuré l'anecdote. Jean-Maurice avait rencontré Dolorès, mais dans la cour de l'église; elle espérait trouver le temps pour une promenade à Cap-Chat, avant la rentrée des classes.

—Au moins, elle est en bonne santé, a dit Marguerite.

Elle avait recommencé de s'asseoir à la fenêtre et de guetter la route... Puis, le premier samedi de septembre, le téléphone avait sonné quatre coups. Je n'avais pas compris, si c'était bien le numéro. Marguerite m'entraînait. Elle a décroché le récepteur. J'ai dit:

—Hello?

—Ça demande Armour Lagasson-

ne, m'a soufflé Marguerite. Dis que c'est toi.

—Oui. Ici Armour Lagassonne.

—C'est... c'est un ap... appel de Clo... ridorme, a bégayé Marguerite.

—Hello? C'est toi, Dolorès? que j'ai dit.

—Non... C'est une voix d'homme.

—Hello?

—Il parle. Laisse-moi écouter.

Et j'essayais de lire, sur le visage de ma vieille, si c'étaient des bonnes ou des mauvaises nouvelles qu'on lui apprenait. Tout à coup, elle a porté la main à son coeur; elle a dit: "Non..." puis, sans passer par mon intermédiaire, elle a essayé de parler et elle n'y parvenait pas.

—Fifille, qu'est-ce qu'il y a?

J'ai passé mon bras autour de ses épaules, pour lui rappeler que j'étais là. Juste à temps. Elle s'éroulait.

—Fifille! Fifille!

Je l'ai couchée sur le plancher. J'étais fou. J'ai crié "Hello?" dans le téléphone, mais le récepteur ne répondait rien... Il fallait s'occuper de la vieille. J'ai couru chez le voisin.

—Lionel, va vite chercher le docteur. Ma femme va mourir...

Il est parti dans sa camionnette.

—Je vais avec vous, m'a dit Simone.

Nous sommes retournés vers Marguerite. Je ne sentais plus mes jambes, pendant que nous trottions dans l'allée de la cour. Je voyais la maison blanche, les dahlias... Je pleurais.

Marguerite s'était assise. Elle répétait: "Dolorès, Dolorès..." Elle semblait ne pas nous voir. Aidé de Simone, je l'ai portée sur son lit.

—Fifille, c'est ton vieux. Explique-moi.

—Vous feriez mieux de ne pas la

fatiguer, monsieur Lagassonne. Le docteur va nous dire si c'est grave ou non.

Nous avons attendu. Je confiais à la voisine que nous avions reçu un téléphone de Cloridorme et que, probablement, il était arrivé quelque chose à Dolorès.

—Lionel devrait être revenu, a-t-elle dit. A moins que le docteur soit sorti. Dans ce cas-là, il a dû se rendre à Ste-Anne.

—Armour...

Lucide, Marguerite me regardait.

—Fifille! Ah, tu m'as fait peur...

—C'est terrible, Armour.

—Repose-toi.

—Dolorès est malade.

—Elle va guérir. Ne parle pas.

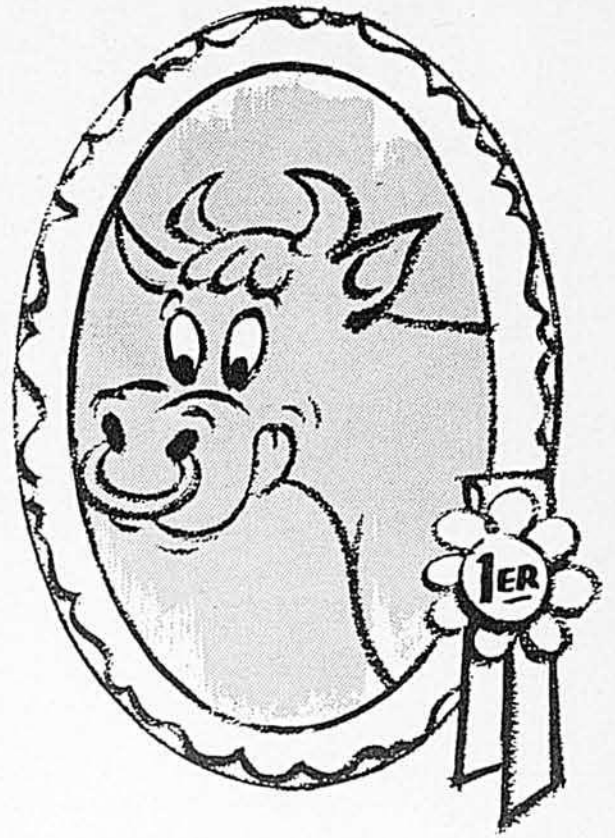
Elle a fait non de la tête.

Plus tard, j'ai appris les détails de l'accident. Ludovic, l'ami de Dolorès avait bu, ce midi-là; il avait dû perdre le contrôle de sa voiture qu'on avait retrouvée dans un ravin...

... Tiens, j'allais dépasser la boutique d'Hubert. C'eut été l'occasion pour Marguerite de me sermonner, car je lui ai promis de ne jamais dépasser la boutique. Après, la route fait une courbe et, déjouant la surveillance, je serais libre de marcher jusqu'à la maison d'Hubert et, avec lui, de jouer aux cartes ou de parler politique. Marguerite se méfie de nos rencontres, parce que, trois fois déjà, nous avons bataillé. Hubert est bleu et il ne souffre pas qu'on le contredise...

Demi-tour. Et j'imagine Marguerite satisfaite qui rabaisse le rideau. Elle s'assoit; elle tricote. Rien n'a changé, dans la cuisine, et rien ne changera... Nous avons fait enlever le téléphone. Que pouvions-nous en attendre? Sur les trous, dans le mur, qu'a légués l'appareil, Marguerite a placé un calendrier de Ste-Anne. Nous ne parlons plus de Dolorès. Nous croyons l'entendre marcher dans sa chambre. Et ça nous suffit.

TOUT CHAMPION DIGNE DU NOM A BIEN GAGNÉ SON SEL WINDSOR!



Iodé en permanence, le sel de ferme Windsor cobalt-iodé fournit à vos bestiaux des principes essentiels à leur alimentation, sous une forme pratique. Achetez-le en léchettes de 5 lb, blocs de 50 lb ou sacs de 100 lb. Présenté par le fabricant qui fait siens vos propres intérêts.

AVANT



AVANT, c'est la vie moderne qui surcharge vos nerfs. Vous êtes facilement irritable, déprimé. APRÈS avoir pris le tonique et sédatif des nerfs ORTHONEURO-TABS vous vous sentirez une toute autre personne. ORTHONEURO-TABS est composé d'ingrédients végétaux reconstituants.

APRÈS



Chez le pharmacien :
Cent pilules \$4.00

GRATIS : Demandez le manuel de médecine familiale, 188 pages. Un par famille. Ecrivez à Case Postale 65, Station "T" Montréal.



1



2



3



4

TOITURE "VICTORIA" GALVANISÉE OU ALUMINIUM

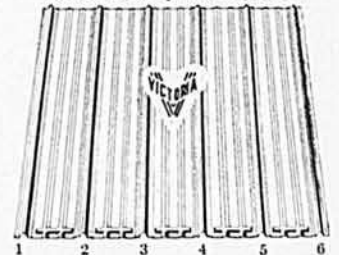
En longueurs de 5, 6, 7, 8, 8½, 9, 10, 11, 12 et 12½ pi.

17% DE PLUS côtelage supplémentaire - solidité additionnelle - rigidité extra uniforme

Gaufree à SIX CÔTES PRINCIPALES

Couvre 32 pouces posée.

Seule à posséder une identification permanente. Les "V" embossés sur chaque feuille garantissent son authenticité et sa bonne qualité.



COMPAREZ AVANT D'ACHETER EXIGEZ DE VOTRE VENDEUR LOCAL

la "TOITURE VICTORIA"

Fabriquée par: **VIC METAL INC**

303 est. rue Notre-Dame, Victoriaville, P.Q.

Tél.: PLateau 2-4511

VICTORIA METALLIC Inc.

230, rue Windsor, Montréal 3, P.Q.

Tél.: WELLington 2-5144

TOLE VICTORIA INC.

50, rue St-André, Québec, P.Q.

Tél.: LAfontaine 3-9250

DEMANDEZ NOS ÉCHANTILLONS ET LISTES DE PRIX ILLUSTRÉES



Coiffures légères pour la belle saison

Pour confectionner ce joli turban froncé sous lequel les cheveux sont si à l'aise, Mlle Desrosiers a utilisé un foulard carré en soie légère, comme vous en possédez toutes. Les fronces proviennent des coutures piquées avec du fil élastique.

Si vous voulez avoir des adresses de fournisseurs pour chapeaux, ainsi que les prix et tous les détails nécessaires, demandez notre CIRCULAIRE POUR CHAPEAUX à l'adresse suivante:

La MODISTE,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670, rue Chauveau,
Montréal 5.

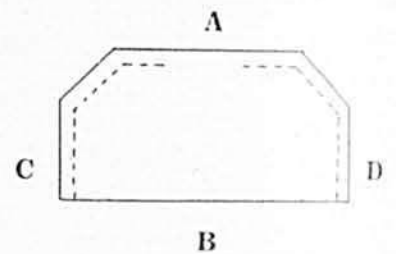
Les nouvelles abonnées peuvent aussi demander les leçons précédentes.

Le turban de soie

Le foulard est plié en deux, en pointe, et cette double pointe est repliée à son tour. Le centre est marqué de plusieurs épingle. Mesurer 15 pces sur ce centre replié, placer une épingle (photo 1).

Marquer 11½ pces de l'autre côté. Couper les pointes qui débordent de ces 15 pces et 11½ pces. (Photo 2: la pointe de 15 pces est déjà coupée, on coupe l'autre, qui mesure en largeur les mêmes 11½" que du coin à la coupure).

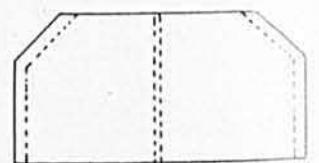
Ouvrir une fois et bien repasser. Le foulard est encore plié en deux et a la forme suivante:



Piquer tout autour, sauf sur la pliure (B) et ménager une ouverture au milieu de A. Retourner sur l'endroit. Finir l'ouverture à la main. Repasser à nouveau (photo 3).

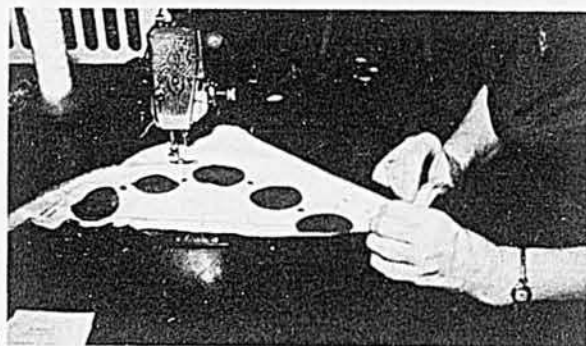
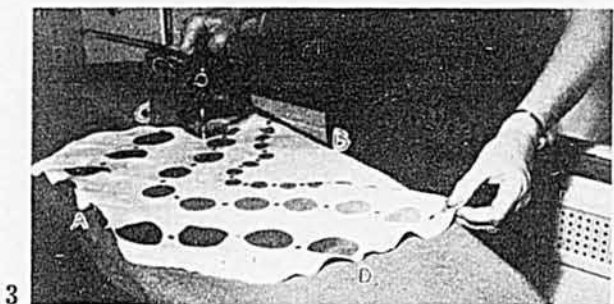
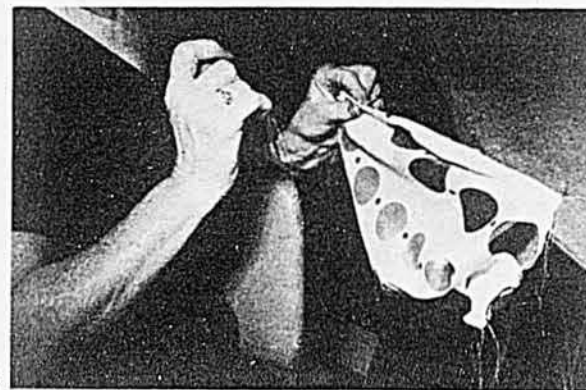
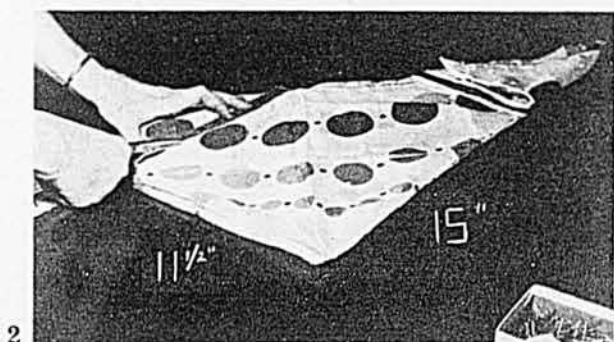
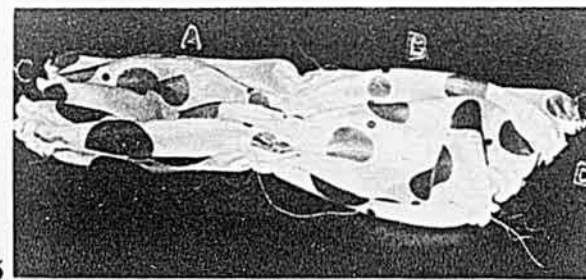
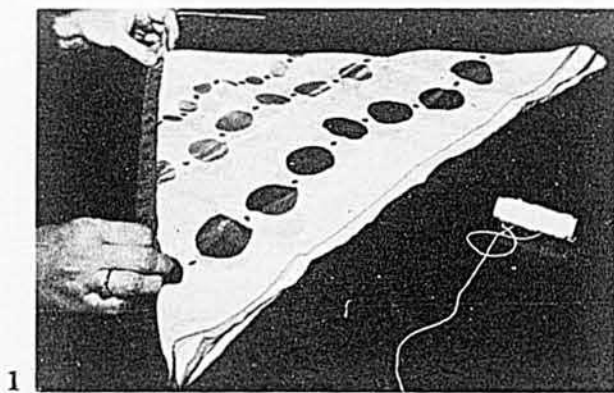
Enfiler la machine avec du fil ordinaire mais placer une canette enroulée à la main avec du fil élastique. Epingler pour marquer le milieu du morceau (épingles en long). Faire deux coutures, une de chaque côté du centre, passant le pied-de-biche le long des épingles, ce qui donnera ainsi aux coutures ½ pce d'intervalle (photo 4, prise au moment de la deuxième piqûre).

Passer encore une piqûre au fil élastique sur les côtés, suivant les pointillés du croquis:



Prendre soin de ne pas arrêter les fils des coutures; au contraire, en laisser dépasser une bonne longueur.

(Suite à la page 62)



la modiste
habite
chez vous

Ce cours est sous la direction d'une technicienne de longue expérience, **Lucienne Desrosiers**, professeur à l'école Supérieure des Arts et Métiers.



Les pailles à calotte haute

Photos 1 et 3

Mlle Desrosiers a l'habitude de faire du neuf avec du vieux et ce chapeau en est un exemple frappant. La calotte est en paille milan jaune et a 2 pces de haut; elle vient d'un chapeau démodé. Le bord provient d'un autre, et il est en paille milan grise. Il est lui aussi large de 2 pces. La calotte est trop basse pour la mode actuelle, et le bord est un peu large pour le goût de Mlle Desrosiers. Ce dernier est broché et une pliure est ménagée de façon à réduire l'ampleur. En même temps, cela donnera un gracieux mouvement, très seyant au visage. Pour surélever la calotte, un biais de "willow" de 4 pces de largeur est taillé. Il est recouvert de soie grise comme le bord, puis garni de pointes de ruban. Chaque longueur de ruban a 6 pces et a été pliée comme sur le croquis et-dessous pour former une pointe. Mlle Desrosiers a fait des pointes jaunes et des pointes grises, qui sont posées en s'emboîtant les unes dans les autres, et retenues d'un petit point au bout de chaque pointe. Les extrémités sont repliées à l'intérieur de la bande, en haut et en bas, et cousues. Assembler ensuite calotte, bande et bord. Finir avec un joli noeud dans les teintes du ruban. Poser ruban d'entrée de tête.

Photos 2, 4 et 5

Un chapeau joli et vite fait. Prenez une tuque. Moulez la calotte sur le bloc de bois avec fer à repasser et linge humide ou, mieux, sur le bloc électrique. Brochez le bord à 2 pces en avant et 1½ pce en arrière. Posez sur le bloc de bois. Fixez une corde autour de la calotte, là où vous voulez former l'entrée de tête. Donnez la forme au bord à la main. Posez le ruban d'entrée de tête, et une garniture à votre goût. Nous en avons donné des superbes dans nos leçons 18 et 19 sur les ornements de ruban.

Photo 6

Pour donner la forme du fond à cette tuque de paille blanche, voyez de quoi s'est servi Mlle Desrosiers: deux blocs de bois au dessus plat et un cendrier renversé. Chez vous, utilisez une boîte ou un

pot de fleurs renversé, surmonté d'un cendrier ou petit bol renversé. Repassez avec un linge humide seulement l'arrondi du fond. Marquez l'entrée de tête, brochez le bord, cousez le ruban d'entrée de tête, et garnissez d'une couronne de fleurs.

Photos 7 et 8

Ici, il s'agit d'une forme de fabrication en filet de dentelle (en un seul morceau) recouverte d'un tissu de paille acheté à la verge. On peut également utiliser un lainage très fin, un imprimé, un shantung, etc. pour ce modèle.

Le dessus de la calotte est recouvert d'un carré de 5 pces de côté. Tout le corps est caché par des biais arrondis, posés à cheval les uns sur les autres.

On commence à poser les biais par le haut, pour cacher le contour du carré, laissant ¾ à 1½ pces de libre sur le dessus. Il y a 4 hauteurs de biais, et chaque hauteur compte 6 longueurs. En haut de la calotte, les biais ont 7 pces de longueur et sont larges de 2¾ pces. Comme la calotte va en élargissant, tailler les biais un peu plus longs pour chaque rangée. Chaque longueur est pliée en deux avant d'être utilisée.

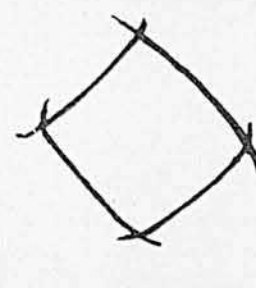
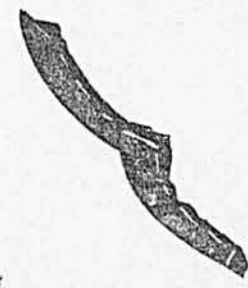
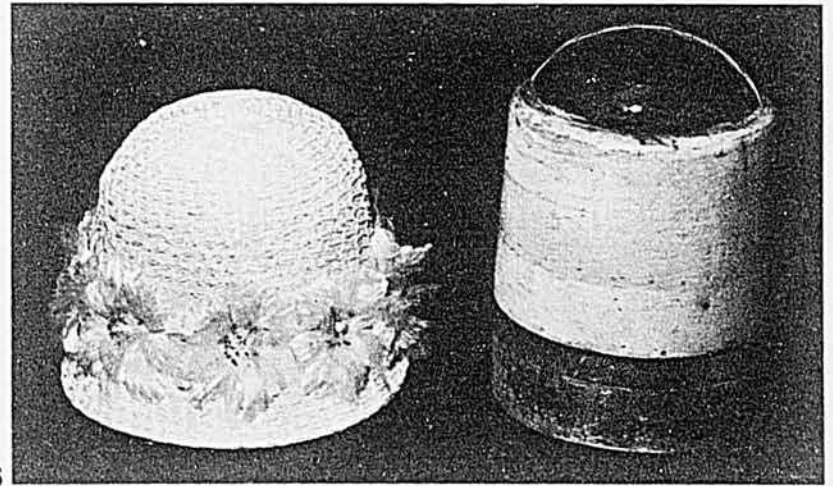
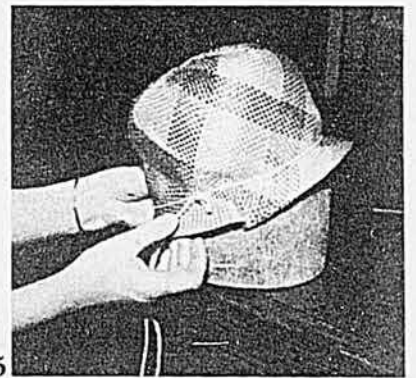
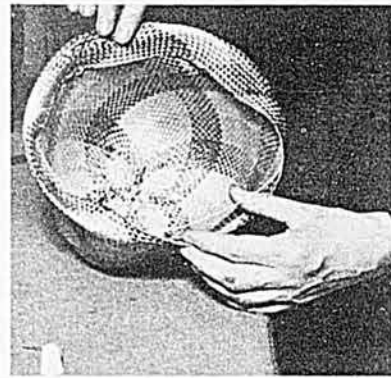
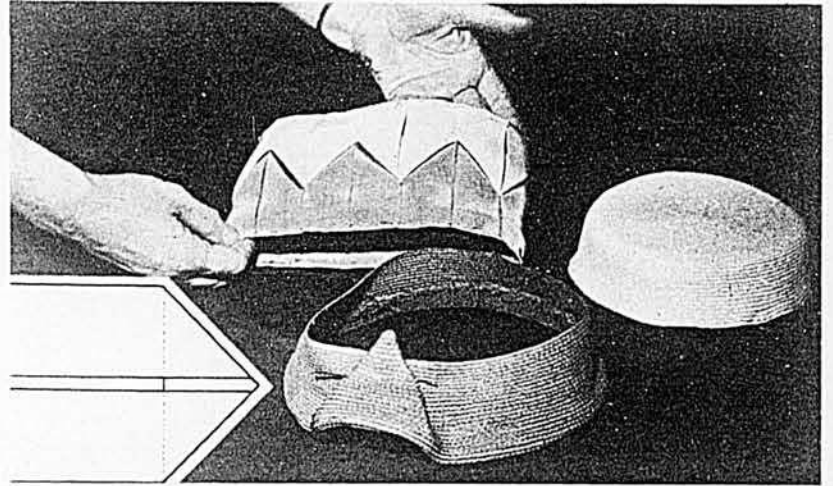
Une personne très habile peut façonner son biais en rond et le poser directement, mais la plupart auront intérêt à les former auparavant, et même à les faufiler pour qu'ils se tiennent arrondis. Sur l'illustration 7, on voit 2 biais arrondis et posés à cheval l'un sur l'autre, comme sur le chapeau. Bien écraser les biais avec les doigts, mais ne pas les presser au fer.

Le bord de la forme est recouvert d'un biais de 6 pces de largeur, posé à cheval. Une fois fini, le bord a 2½ pces.

Photo 9

Pour redonner une jeunesse à un chapeau blanc défraîchi, le recouvrir d'une voilette, car aucune teinture ne réussit vraiment sur de la paille.

La voilette utilisée ici s'appelle "pop-corn", on l'achète en largeurs de 18 pouces. Le ruban de garniture est une ceinture mince en vernis noir. C'est très à la mode cette année de décorer les chapeaux avec ces ceintures, larges ou étroites.



Carré du dessus de la calotte



CHEMINEAUD



BRANDY
Super-Fin

La fabrication et le mélange de ce Brandy se sont effectués sous la surveillance directe de

CHEMINEAUD FRÈRES

PARIS, FRANCE
par

MAISON CHEMINEAUD LTÉE, MONTRÉAL, QUÉBEC

OFFRE EXTRAORDINAIRE

JUSQU'AU 15 JUIN

ENSEMBLE POUR HOMMES

Montre en or 25 pierres, à l'épreuve de l'eau, encadrement antimagnétique, dessous en acier inoxydable, vérification électronique, bracelet extensible en or. Ensemble de boutons à manchette. Épinglé à cravate. Épinglé à col. Le tout dans un joli coffret de velours.

L'ensemble complet seulement
AUSI ENSEMBLE POUR DAMES \$12.95



ROLAND IMPORTING 64 - 2e Rue Est, Orsainville, P.Q.

Messieurs, veuillez m'expédier immédiatement la commande suivante :

Ensemble pour Homme Ensemble pour Dame
Cadeau gratis avec commande

NOM _____
ADRESSE _____
COMTÉ _____ PROV. _____
Mandat de poste ou C.O.D. Acceptés.

Gratis:

Avec chaque commande
Ce fameux set Impérial comprenant
4 morceaux.

COURTEPOINTE en coton uni doré ou argenté 12c lb. TOILE À VAISSELLE (12 serviettes) livre 45c. DENTELLE brodée, coton blanc, 1/2" à 2" (150 verges) \$1. livre. SATIN BLANC POUR MARIÉE 56", vg. 89c. 7 vgs. \$6. (port payé). TOILE BLANCHE caoutchoutée \$1. livre. COUPONS laine et alpette uni, 1/4 à 1 verge, 3 lbs \$1.44. COTON imprimé 3 vgs 97c. NET FIBRE DE VERRE moustiquaire 79" largeur 49c vg. PLASTIQUE UNI, jaune, bleu, rose 21" 10 vgs \$1. VELOURS chifon, ou velveteen 6" x 36" livre 35c. ROBES faites coton imprimé (dames et fillettes) livre 98c. FLANELLE marine 60" \$1.39 vg. COUPE-VENT réversible (hommes et garçons) \$2.19. Déposez \$1.00, balance c.o.d.

BRIQUETS chromés \$3.00 douzaine. BOTTES DE PÊCHEURS, caoutchouc, \$4.89. MOULINETS 35c. BOYAUX 50 pieds \$1.69. MANTEAUX courts, laine, 98c. JUPES chino, noir, vert, turquoise, 10 à 18 ans \$1.98. PANTALONS de laine, propres, 28 à 42, \$1.59. Demandez catalogue articles de pêche, natation, coupons, etc.

MME'I. SCHAEFER LTÉE
317 Hériot, Drummondville, P.Q.

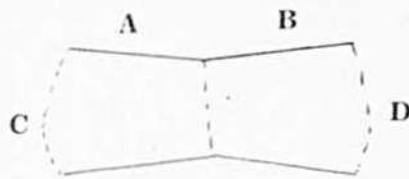
Un magazine n'est véritablement agricole que s'il est préparé en coopération étroite avec les cultivateurs. Voilà la ligne de conduite du BULLETIN DES AGRICULTEURS



Le turban de soie...

(Suite de la page 60)

Le foulard a alors cette forme (photo 5 et croquis ci-dessous):

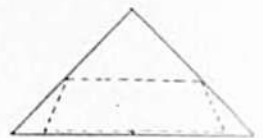


Plier au milieu. Piquer A sur B pour fermer. Le côté du fil ordinaire devient l'envers et le côté du fil élastique est l'endroit. Réunir les deux bords froncés, C et D, par un petit surjet à la main. Pour faciliter le travail dans ce tissu à présent élastiqué grâce aux coutures, on peut épingler le morceau sur la planche à repasser et coudre en tirant (photo 6).

On se sert des fils laissés aux coutures pour arrêter celles-ci. Commencer par les fils ordinaires. Les nouer très solidement aux fils élastiques, enfiler dans une aiguille et arrêter. Retourner sur l'endroit, tirer sur les fils élastiques, l'un après l'autre, pour donner le froncé voulu, sur une longueur d'environ 2 1/2 pces. En tirant, l'élastique brise parfois; cela s'est produit deux fois au cours de la confection du turban photographié ici. C'est soit que le fil élastique était vieux par

endroits soit que l'aiguille de la machine à coudre l'a touché et affaibli. Ces deux inconvénients sont difficiles à obvier, surtout le premier, car même si vous achetez un fuseau neuf, il peut être vieux dans le magasin. En piquant il faut aller très tranquillement. S'il casse en le tirant, enlevez complètement le fil et piquez à nouveau. Enfilez les fils élastiques dans une aiguille pour les arrêter solidement sur l'envers.

Le turban est fini. On peut le garnir avec un noeud fait avec les deux plus grandes pointes. Les mettre l'une sur l'autre, piquer en trapèze (photo 7) selon les pointillés du croquis, laissant une ouverture pour retourner sur l'endroit.



Couper autour des coutures avant de tourner. Surjeter l'ouverture. Nouer délicatement en deux et coudre à l'arrière du turban. On peut aussi faire une ouverture dans le surjet de la couture arrière, à 2 pces du haut, et passer une pointe du rectangle par ce trou. Nouer légèrement.

Pour donner le carré au haut du turban, ramener la pointe du devant en dedans (2 pces) et fixer par un point.

Nouvelle jeunesse pour un chapeau blanc défraîchi.

(voir explication à la page 61)



A l'Exposition Provinciale de Québec, septembre 1961

Il y aura le concours habituel pour les doigts habiles de la province, dans les cinq classes suivantes: tissage, couture, broderie, tapis et tricot. Cette année, les arrangements de sections et de récompenses sont différents et les concurrentes sont grandement avantagées.

L'Exposition offre un prix spécial pour le concours des Cercles de Fermières.

Mais la grande innovation dans le domaine des concours d'artisanat, va être le défi lancé à toutes les dames et jeunes filles de la province, de montrer ce qu'elles savent faire de la catalogue. Elles pourront la présenter sous forme de vêtements ou d'articles de décoration intérieure. L'exposante devra avoir fait elle-même la catalogue et l'article soumis. Une formule très originale a été établie pour la distribution des prix, nombreux et fort intéressants.

Toutes les personnes intéressées peuvent écrire à cette adresse:

EXPOSITION PROVINCIALE, QUÉBEC 3
et demander une circulaire d'information.

CONSTIPÉ ?

PRENEZ

FRUIT-A-TIVES

Finis le malaise, les désagréments, et les ennuis de la constipation grâce aux douces et bénignes Fruitatives! L'unique composition à douze ingrédients des Fruitatives vous soulagera rapidement et efficacement. Exigez les Fruitatives... le laxatif de qualité à prix modique auquel les Canadiens se fient depuis plus d'un demi-siècle. Plus de 800 millions de comprimés ont été vendus jusqu'ici.



les quatre
questions de



THOMAS TOULEMONDE

sur l'assurance-hospitalisation GRATUITE



qui y a droit?

- 1 Toute personne habitant la province depuis au moins *trois mois*.
- 2 L'enfant nouveau-né d'une telle personne a droit à l'assurance-hospitalisation *dès sa naissance*.
- 3 C'est à vous de *prouver* à l'hôpital que vous êtes citoyen de la province.
- 4 Les "gens en visite" dans la province n'ont pas droit à l'assurance-hospitalisation. À eux, ou à leur province, de payer.



QUAND me faire hospitaliser?

- 1 Quand vous en aurez vraiment besoin. C'est votre *médecin* qui décidera.
- 2 Mais en cas d'accident grave, l'hôpital peut décider à sa place.
- 3 Vous pourrez rester à l'hôpital *aussi longtemps* que votre médecin le jugera médicalement nécessaire.
- 4 Quand on parle de "votre médecin", on veut dire *celui qui vous traite*.



QUEL hôpital choisir?

- 1 N'importe quel hôpital qui a *signé un contrat* avec notre ministre de la Santé.
- 2 Les sanatoriums antituberculeux, les hôpitaux (ou asiles) pour maladies mentales, les foyers pour vieillards — et quelques autres institutions — n'ont *pas de contrat*.
- 3 S'il *faut* vous transférer d'hôpital pour des raisons d'ordre médical, on continuera quand même à payer vos frais.
- 4 Si vous tombez malade dans une *autre province canadienne*, Québec vous remboursera l'hospitalisation reçue — selon le taux en vigueur là-bas.
- 5 Si ça vous arrive d'être hospitalisé *en dehors du Canada*, Québec paiera vos frais jusqu'à concurrence de \$15 par jour.



quoi me donne-t-on?

- 1 Un lit de *salle ordinaire*, — les repas y compris.
- 2 Les soins infirmiers nécessaires (gardé-malade, etc.).
- 3 Les services suivants: laboratoire, radiologie, autres procédés de diagnostic — ainsi que les interprétations nécessaires.
- 4 Médicaments, préparations et autres produits *prescrits* par le médecin et *administrés* sur place. Mais il faudra payer ce que vous emporterez chez vous.
- 5 L'usage des salles d'opération et d'accouchement, y compris l'installation d'anesthésie et le matériel ordinaire de chirurgie.
- 6 Radiothérapie et physiothérapie, c'est-à-dire les traitements aux rayons-x, électricité, massages, etc.

* Voici ce qu'il faudra *payer vous-même*:

- A Le médecin, le chirurgien et l'anesthésiste.
- B Les remèdes brevetés et l'ambulance ou tout autre véhicule.
- C Les soins reçus au dispensaire ou en dehors de l'hôpital.
- D Toute hospitalisation uniquement destinée à des examens du type "check up".

** Vous avez droit *gratuitement* à une chambre privée ou semi-privée *seulement* dans deux cas: si votre médecin affirme que votre état l'exige, ou si l'hôpital n'a plus de place dans ses salles ordinaires.

Dans tout autre cas, vous devrez payer la chambre au nouveau *prix réduit* accordé à nos assurés.

SURTOUT, N'oubliez PAS!

- 1 À votre sortie de l'hôpital, exigez toujours la *formule AH-108*. Vous y verrez ce que l'Assurance-hospitalisation paiera *pour vous* et, s'il y a lieu, ce que *vous* aurez à payer.
- 2 Ne demandez *jamais* à un médecin de vous faire hospitaliser si ce n'est pas *strictement* nécessaire. Ne restez jamais un *jour de trop* à l'hôpital: c'est injuste et coûteux!

CONSERVEZ CETTE PAGE



ASSURANCE-HOSPITALISATION

un service du

MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

ALPHONSE COUTURIER, m.d., ministre

JEAN GRÉGOIRE, m.d., sous-ministre

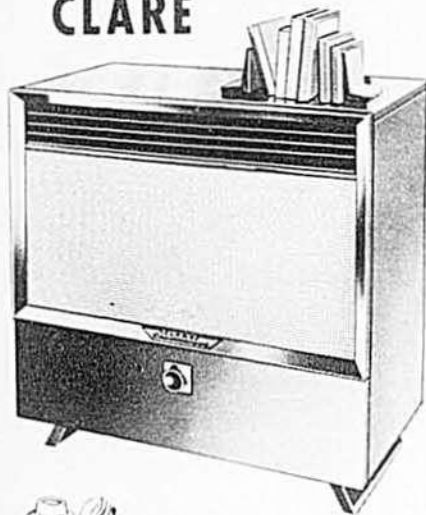
JULES GILBERT, m.d., directeur



**"Quoi!
Une chaufferette
sans ventilateur?"**

**"Eh oui!
C'est ce qu'offre
le**

**CONVECTIONNAIRE
CLARE**

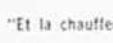


"Comment sort la chaleur?"

"C'est une application parfaite de la convection. La chaleur s'échappe naturellement par les orifices à claire-voie du devant — juste au point voulu... au niveau où vous vous tenez, non pas au plafond comme dans les vieux modèles. Avez-vous présentement une chaufferette?"



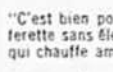
"Oui, et c'est bien ce qui arrive. La chaleur va partout sauf où je voudrais. Et vous devriez voir la saleté au plafond!"



"Et la chaufferette n'a jamais manqué?"



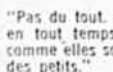
"Au contraire, nous gelons dès la moindre panne électrique."



"C'est bien pourquoi il vous faut une chaufferette sans électricité, sans ventilateur mais qui chauffe amplement."



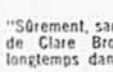
"C'est encourageant, mais je suppose que le dessus devient brûlant?"



"Pas du tout. Tout le meuble demeure frais en tout temps. Et voyez les commandes... comme elles sont en lieu sûr, hors de portée des petits."



"Et vous dites qu'on peut l'obtenir au gaz, au propane ou à l'huile?"



"Sûrement, sans compter qu'elle est l'œuvre de Clare Brothers, de Preston... depuis longtemps dans le domaine du chauffage."

**CLARE BROTHERS
LIMITED**

PRESTON, ONTARIO

La Broderie Exclusive

par **LOTTIE DE BELLEFEUILLE**

No 913. GUIRLANDE D'OISEAUX



Nappe et serviettes à contour original. Les oiseaux sont bleus, les jonquilles sont jaunes... c'est délicat comme le printemps naissant.

PRIX:

Cinq morceaux, imprimés sur beau coton blanc	1.15
10 écheveaux de coton à broder	0.80
Patron en papier	0.50
Carbone	0.10
Fil perlé bleu, pour finir les bords, la balle	0.25

No 9069. TULIPES ET FLEURETTES

Le plus beau bouquet que vous puissiez imaginer, dans des tons frais et vifs de bleu, rose, rouge, vert, jaune, sur un fond blanc de forme ronde, encadré de bleu royal. A remplir au demi-point ou au point de croix.

PRIX:

Le canevas, de 10 x 10	0.98
18 écheveaux de coton à broder	1.44
NON ILLUSTRÉE, No 9069B, une potiche d'autres fleurs, de même dimensions	0.98
18 cotons à broder	1.44
GRATUITE: une aiguille à canevas avec toute commande de canevas.	



No 912. PRENDREZ-VOUS UNE TASSE DE THÉ?

Servie sur une aussi jolie nappe, une tasse de thé est mille fois meil-

leure. Elle est en coton blanc, de très belle qualité. La petite hôtesse est en bleu, son ceinturon est rouge, elle est assise sur une chaise noire. Le choix des couleurs est franchement ravissant.



PRIX:

Nappe, 36 x 36, imprimée, à broder	1.15
Serviettes assorties, chacune	0.20
Cotons à broder, 8 écheveaux	0.64
Patron à tracer	0.50
Carbone	0.10

Comment commander les patrons de broderie

Adressez votre commande et votre mandat-poste à cette adresse:

Mme L. de Bellefeuille,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau,
Montréal 5.

Donnez bien votre nom et votre adresse complète, ainsi que tous les détails de numéro, couleurs, etc., des patrons demandés.

ATTENTION: La monnaie se perd facilement dans une enveloppe. Nous n'en sommes pas responsables. Préférez le paiement par mandat bon de poste. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Si vous payez par chèque n'oubliez pas d'ajouter 0.25 pour l'échange. Dans la même enveloppe n'adressez pas de demandes qui ne concernent pas la broderie, elles souffriraient un retard.

Si votre patron tarde à vous parvenir, n'attendez pas plus de trois semaines pour passer votre réclamation.

COUPONS

TISSU ÉCORCE (rep), satin antique, etc... Coupons du moulin appareillés pour draperies ou sofas, imprimés, fleuris, lavables. 1 à 3 vgs de long, 44" de large. Un paquet de 3 lbs pour \$4.00 — Un paquet de 6 lbs pr \$6.50.

Aussi 3 lbs de ce tissu pour coussins, 1/2 à 1 vge à \$2.00

JERSEY NYLON, couleurs pastelées et blanc pour jupons, bloomers, blouses, lingerie. 1/2 à 2 vgs, 2 lbs pour \$1.50. Avec une commande vous recevrez échantillons de dentelles aux couleurs assorties.

DENTELLE assortie de couleur et de largeur, 1/2 lb pour \$1.50 ou 1 livre pour \$2.85.

FIL À COUDRE, bobine de 5,000 vgs, noir et blanc. No : 40 pour \$1.59; bobine de 1,000 vgs, 33c, chacune. Bobines de 150 vgs, Nos : 36 - 40 - 50 assortis, noir et blanc, 12 pour .75c.

FIL mercerisé en bobines de 60 vgs, couleurs assorties en sac de 3 dzs pour \$1.25.

2 lbs BOUTONS unis, de fantaisie, pour tous vêtements paletots, sous-vêtements, chemises, robes et 20 fermoirs (zippers) assortis. Le tout pour \$2.75 — Aussi 1200 boutons pour \$2.50.

TISSU POUR JEANS, coton whipcord, denim pour salopettes, jupes, etc... 1 à 5 vgs, 3 lbs pour \$2.45 — 6 lbs pour \$4.50.

VELOURS CÔTELÉ, 1 à 5 vgs, couleurs assorties, 3 lbs pour \$3.25.

GABARDINE de coton pour slacks, parka, pantalon, jeans, etc, couleurs assorties. Largeur environ 40" et longueur de 1 à 5 vgs. — 10 vgs pour \$5.00.

TOILE à LINGE de VAISSELLE, rayures de couleurs assorties sur fond blanc. Largeur 16 à 18". 19c la vge

WORSTED pour pantalon etc... 1/4 à 1/2 vge, 10 lbs pour \$3.75.

DRILL uni, assorti de couleurs, 5 lbs pour \$4.00.

SPECIAL POUR JUPES, Très beau lainage épais pour confectionner jupes, 56" de largeur et 28 à 32" de long. Un assortiment de 5 jupes, dont 1 noire, 1 gris, 1 rose, 1 bleu, 1 carreautee. Le tout pour \$6.00 seulement.

5 longueurs de JUPES en alpine de laine, couleurs assorties pour \$6.00.

5 longueurs de JUPES en worsted à habit, uni et quadrillé, assorties pour \$6.00.

5 longueurs de JUPES en gabardine, assorties pour \$6.00.

5 longueurs de JUPES en plaid de laine carreautee, assorties pour \$6.00.

5 longueurs de JUPES en suiting, 3 imprimées, 2 unies, pour \$6.00.

5 longueurs de JUPES de coton patronné, (10 vgs) pour \$6.00.

COUTIL BROCHÉ pour brassières et corsets, rose et crème, 1/4 à 1 vge, 10 lbs pour \$3.50.

SATIN pour doublure et satin épais, couleurs assorties, 1/4 à 1 vge. En spécial, 10 lbs pour \$2.00.

LISIÈRES de tricot de coton, uni et rayé, taillé pour la confection de tapis ou autre, 1/2 à 1 pce de large. Une caisse de 50 lbs pour \$5.00 — 100 lbs pour \$9.50.

Autres LISIÈRES de coton, soie, nylon, flanelle, doublure, etc... pour confection de tapis ou court-peintes. 2 à 18" de longueur et à la largeur de la pièce. Caisse de 50 lbs pour \$4.50.

COUPONS de coton, flanelle, chimo, toile, etc... assortis 1/4 à 1 vge, vendus pour garages. Caisse de 50 lbs pour \$6.50.

Ceci n'est qu'un bref aperçu de notre vaste assortiment. Demandez notre catalogue pour connaître tous nos nombreux spéciaux.

Incluez \$1.00 en acompte avec votre commande et vous paierez la balance C.O.D. plus frais de poste ou express.

NORMAND PARENT
Coupons en gros
St-Zacharie — Cte Dorchester, P.Q.

Les plus belles
vacances
de votre vie dans
L'ONTARIO



GRATIS! BROCHURES DU
TOURISME EN ONTARIO

Postez ce coupon à: Ontario Travel,
159 Parliament Bldgs., Toronto, Ontario

NOM _____
(EN LETTRES MOULÉES S.V.P.)

RUE _____

VILLE _____ PROV. _____

CONNAISSEZ MIEUX L'ONTARIO
MINISTÈRE DU TOURISME ET DE
LA PUBLICITÉ DE L'ONTARIO
Hon. Bryan L. Cathcart, ministre



LE COURRIER

d'Alice Ber

C'est l'amour de votre mari
qu'il faut maintenant conquérir

Q.—Mariée depuis quelques années, j'ai des enfants, mais mon mari et moi nous aimions seulement d'amitié. Je suis quand même heureuse avec lui, sans aimer sa famille, car son père, sa mère et ses sœurs ne m'ont jamais considérée des leurs. Ils me recevaient plutôt mal quand j'allais chez eux, sans aucune amabilité. Je pensais en moi-même qu'il aurait mieux valu que je n'aie pas les visiter, j'ai enduré bien des affronts. Après la naissance de mon premier enfant, j'avais fait le projet de partir avec lui, de le placer et de travailler pour gagner ma vie. J'aurais dû le faire. Mon mari ne cherchait jamais à me défendre, il laissait tout faire et demandait à mourir parce qu'il ne se sentait pas heureux. Moi aussi j'aurais voulu ne plus vivre. Et je me suis mise à penser à un autre homme que j'aimais vraiment de tout mon cœur et que je n'ai pas encore oublié. Je désirerais bien le revoir, lui dire que je regrette le chagrin que j'ai pu lui faire dans le passé. Je demande ce bonheur pour qu'un jour je puisse aimer d'amour; il est toujours garçon, il a sans doute faussé sa destinée lui aussi. Donnez-moi de bons conseils, et priez pour moi, je prierai aussi pour vous.

BONJOUR ET MERCI

R.—Vous avez eu le choix, un jour, de dire OUI ou NON à celui qui vous demandait en mariage. Avez-vous suffisamment réfléchi? On n'entre pas en ménage comme au cinéma, pour partir avant la fin du film si celui-ci nous déçoit. La tendresse conduit si facilement à l'amour, votre route est tracée maintenant, il est impossible de revenir en arrière. Vous avez des enfants, vous êtes heureuse quand même, dites-vous, pourquoi ne pas faire de votre vie une belle réussite? Vous avez soif d'amour véritable, celui qui s'écrit avec un grand A, faites la conquête de votre mari. C'est un faible, il n'a pas su vous défendre, pardonnez-lui et aidez-le à devenir un homme capable de lutter, de faire face à la vie et de l'aimer. Faites des visites de politesse à votre belle-famille, recevez-les de temps en temps, de votre mieux, et ne vous préoccupez pas de ce que l'on peut dire ou penser. Vous finirez bien par les gagner tous. Rendez votre mari très heureux, il ne sera plus le même homme et si on vous attaque devant lui, vous verrez qu'il saura bien vous défendre. Quant à l'autre, je n'ai pas besoin de vous dire qu'il faut le chasser de vos souvenirs, l'oublier tout à fait en vous disant qu'il n'était pas pour vous. Que vous lui ayez fait ou non du chagrin dans le passé, c'est une histoire ancienne qui n'a plus rien à voir avec le présent, et il est trop tard pour demander pardon, même si vous en aviez l'occasion. Rien ne peut vous faire croire que vous auriez été plus heureuse avec lui. Tout ce qui compte maintenant, c'est votre mari, vos enfants. Faites-leur la vie belle et vous serez heureuse, dévouez-vous sans compter, soyez coquette avec celui-là qui vous a donné son nom et dont la tendresse ne peut que se changer en ardent amour. La vraie destinée de tout chrétien, c'est de gagner la vie éternelle, ce qui aurait pu être ne compte pas si le but est atteint. Car les valeurs temporelles un jour retournent en fumée. Merci de votre pensée pieuse, vous avez votre part de mon fidèle Memento. Le bonheur est à votre portée, cultivez-le.

Bonjour et bien amicales pensées à tous ceux et celles qui lisent ces lignes.

ALICE

Merci à Gaby et à toutes les personnes qui m'ont adressé de si jolies cartes pour Pâques et la Fête des Mères.

Q.—Une personne échangerait-elle l'Encyclopédie de la Jeunesse, ou Pays et Nations pour 20 Hérauts, très propres, 15 romans, 20 autres volumes? Nous ne sommes pas riches et nous serions si heureux à la maison.

Pauvres gens

R.—Merci de vos bonnes paroles. Je souhaite que votre désir se réalise.

Q.—Nous ne sommes pas riches et je ne voudrais pas priver mes enfants pour acheter une télévision,

mais nous avons tellement besoin de distraction. Mon mari n'a pas beaucoup de santé, nous vivons dans une colonie et le travail est dur, l'hiver est triste. C'est le bon Dieu qui a fait les pauvres et les riches, je sais qu'il y en a qui ont le cœur large. Si par hasard, une famille ayant deux T.V. en mettait une de côté, pourvu qu'elle marche encore, je la recevrais avec tant de joie et de reconnaissance et je prierais chaque jour pour mes bienfaiteurs.

Tristesse

R.—Merci de vos bonnes paroles. Si votre rêve pouvait se réaliser, ce serait certainement une bien agréable distraction familiale, mais vous savez, cela entraîne parfois des réparations assez coûteuses, et quand on met un de ces appareils "de côté", c'est ordinairement que certaines lampes sont brûlées. Mais sait-on jamais dans quelle oreille peut tomber votre demande. Pour occuper vos longues

Choisissez la Prom
qui convient
à votre coiffure
préférée



Boucles fermes* Ondulation souple**

Seul Prom vous offre deux permanentes chez soi... dont l'une convient particulièrement à la coiffure de votre choix.

Les permanentes Prom sont auto-neutralisantes et si pratiques! On applique la lotion et on rince. Pour obtenir des boucles fermes et profondes, utilisez la Prom à lotion spéciale qui raffermi l'ondulation. Vous préférez des ondulations plus souples et plus dociles? Choisissez la Prom à lotion homogénéisée qui revitalise la chevelure tout en l'ondulant.

Faites votre choix... et quelle que soit votre coiffure, demandez votre Prom aujourd'hui même!

La permanente
chez soi
auto-neutralisante
facile d'emploi





SEMELLES, DEMI-SEMELLES CAT-TEX
Chez tous les bons cordonniers

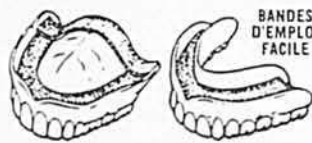
INÉGALABLES AUBAINES
de
SURPLUS D'ARMÉE

COUPE-VENT (CADETS D'ARMÉE)	1.50
PANTALONS LAINE (CADETS D'ARMÉE)	1.95
PANTALONS NEUFS MILITAIRES OLIVE	3.49
PANTALONS TROPICAUX KAKI DE SOLDAT	1.95
PANTALONS SOLDATS DRILL OLIVE	1.50
MILITAIRES LAINE NEUFS 7 tailles	1.00
CHEMISES COTON KAKI DE SOLDAT	.75
CHEMISES NEUFS D'AVIATEUR	1.59
COMBINAISON OVERALL REPARÉE	1.95
CHANDAILS NEUFS 100% LAINE DE MARINE	4.95
CHEMISES NEUFS OFFICIELLES D'AVIATION	2.95
COUVERTURES D'ARMÉE GRISSES, NEUFS 100%	
LAINE 54 x 84 AVEC BARRE NOIRE	3.49
COUVERTURES NEUFS D'HOPITAL, rouges ou vertes	4.49
COUVERTURES NEUFS GRISSES, FLANELETTE	1.49
PANTALONS DUCK KAKI, 28 à 34	1.25
PANTALONS U.S. SHEENO-BEIGE	3.49
CHEMISES U.S. SHEENO 14 à 17	3.49
HABITS CAMOUFLAGE-IMPERMEABLES	3.50
GROUND SHEET QU PONCHO NEUFS	1.95
BOTTINES SOLDATS NEUFS 6 à 12	7.49
SOULEIERS NOIRS ARMÉE 6 à 12	6.95
SHOE-CLAQUES—BLANCHES, USAGÉS 6 à 12	.95
SACS DE CÔTE SOLDATS AVEC COURROIE	.95
PARKAS DRILL BLANCS NEUFS U.S. ARMY	2.98
HABITS-IMPERMEABLES NEUFS, CAOUTCHOUC	9.95
SACS DE COUCHAGE 100% NYLON, NEUFS	7.95
TAIES D'OREILLER BLANCHES NEUFS 2 POUR	1.10
OREILLERS DE PLUMES NEUFS, ARMÉE	1.19
DRAPS NEUFS WABASSO, 81 x 100	2.95
COMBINAISON OVERALL ARMÉE, DRILL NEUVE	4.95
PACK SACS DE SOLDATS, COMME NEUFS	1.50
KIT BAGS DE SOLDATS, GRANDS, COMME NEUFS	1.50
ROBES DE SOIE OU LAINE (dames)	.49
JUPES, LAINE, SOIE, TOUTS GENRES	.35
BLOUSES, MATINEE, TOUTS GENRES	.35
JUPONS DE TOUTS GENRES	.35
CHANDAILS, TOUTS GENRES	.49
ROBES ASSORTIES (dames), 3 POUR	1.00
COSTUMES DEUX-PIECES (dames)	1.75
MANTEAUX FEMMES, D'AUTOMNE, A LA MODE	1.75
ROBES FILLETTES, TOUTS COULEUR	.49
PANTALONS D'HABIT HOMMES	2.50
COUPE-VENT D'ÉTÉ (garçons)	.95

Vêtements un peu usagés. Parfait état. Grandeurs et couleurs assorties. Port payé sur commandes de \$5.00. Satisfaction assurée. Demandez le catalogue illustré.

LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE ENRG.
637 ouest, rue St-Vallier, QUÉBEC 8, P.Q.

MANGEZ DE TOUT AVEC DES FAUSSES DENTS!



Avez-vous des ennuis avec des fausses dents qui glissent, se déplacent ou blessent? Essayez le Plasti-Liner Brimms. Une application suffit pour tenir les fausses dents en place pour la durée du dentier sans poudre, pâte ou coussins. Le Plasti-Liner Brimms adhère, met fin aux applications temporaires et ainsi vous permet de MANGER DE TOUT! Placez une souple bande de Plasti-Liner sur le dentier du haut ou du bas. Mordiez, il moule parfaitement. D'emploi facile, insipide, inodore, sans danger aucun. S'enlève, tel qu'indiqué. Garantie de remboursement, \$1.98 pour doubure d'un dentier, chez votre pharmacien ou de Plasti-Liner Ltd., 22, Dufferin, chambre 71, Fort Erie, Ontario.

PLASTI-LINER DE BRIMMS
LA DOUBLURE DE DENTIER PERMANENTE

BÉBÉ FAIT SES DENTS?

Les poudres Steedman's à l'action bénigne aident à soulager rapidement les troubles de la dentition—température, constipation, maux d'estomac. Elles apportent un bien-être reposant, autant pour le bébé que pour la mère.

Un laxatif bénin pour bébés et enfants.

LES POUDRES STEEDMAN'S

BREVETS D'INVENTION
MARQUES DE COMMERCE
EN TOUS PAYS

Marion, Marion, Robic & Bastien
2100 rue DRUMMOND, MONTRÉAL
Téléphone AV. 8-2152

soirées, il y a certains jeux: Bingo, Parchési, Dames, Monopoly, etc., et les cartes. Tous les sacrifices d'une vie humble peuvent se changer en mérites si précieux. Les enfants vont grandir. Je souhaite meilleure santé à votre mari, et bien des consolations pour tous.

Q.—Une lectrice aurait-elle en sa possession ce petit accessoire à reprendre qu'on peut adapter à une machine à coudre? J'en ai fait venir un il y a quelques années, sur une annonce parue dans Le Bulletin et je l'ai perdu. J'offre ce que cela vaut.

Dame Emilien

R.—Je vous souhaite de retrouver ce précieux accessoire, ou un autre semblable.

Q.—Quand je lis votre courrier, je constate qu'il y a encore de bonnes jeunes filles, sages et sérieuses. Etant célibataire, je fais des rêves d'avenir. Il me plairait de correspondre avec une demoiselle dans la vingtaine.

Denis

R.—C'est une bonne idée. Oui, il y a encore de bonnes et sages demoiselles, et il y en aura toujours.

Q.—Il me manque des timbres Gold Star pour me procurer une petite "marchette" pour mon bébé, environ 1/2 livret. Peut-être qu'une lectrice pourrait en disposer.

Mme J. R.

R.—Peut-être...

Q.—J'ai 6 enfants et je suis toujours à court de laine pour tricoter bas, mitaines, gilets. J'échangerais des restes de n'importe quelle couleur contre des romans-feuilletons, ou j'enverrais un petit morceau tricoté, au choix, avec une partie de la laine reçue.

Maman Cécile

R.—Merci de vos bonnes paroles. Entr'aide, amitié sont parmi les joies de la vie.

Q.—Ayant une grande maison saine et confortable, je prendrais des enfants en pension, ils seraient bien nourris et bien traités.

Madame A. C.

R.—Je pense en effet, que vous seriez une très bonne maman pour les enfants que l'on vous confierait.

Q.—Comment confondre les mauvaises langues qui me brisent le coeur?

Ne publiez pas ma lettre

R.—Etes-vous attachée à cette paroisse, sans pouvoir la quitter? Allez ailleurs, vous faire de nouveaux amis de votre âge — femmes, ou couples — avec votre éducation et votre instruction, ce serait il me semble la solution. Mais de toute façon, il faut chasser de votre esprit et de votre mémoire ce qui a pu se dire, faussement, il y a une quarantaine d'années. On ne doit pas en commémorer autant que vous le croyez dans votre entourage. Car enfin, tout ou presque tout s'oublie. Fermez l'oreille, marchez la tête bien haute, ayez des amies choisies, et vivez en paix. Il serait bien inutile de vous soumettre à des radiographies, ce serait ébruiter davantage ces vilains propos, les faire revivre plutôt que de les faire taire.

Vous avez la paix de l'âme, n'est-ce pas ce qui compte surtout? Offrez à Dieu vos ennuis, vos chagrins, pardonnez définitivement. Vous serez sereine et heureuse.

Q.—Merci pour votre rôle de maman charitable. Voulez-vous m'envoyer votre livre: Un billet pour l'Espagne? J'ai hâte de le lire. J'aimerais aussi communiquer avec des lectrices demeurant près des grandes plages où il y a des coquillages variés, des petites roches usées par l'eau, de différentes couleurs. Nous nous arrangerons bien pour les frais d'envoi et la récompense.

Célibataire qui tient promesse

R.—J'espère que ce "billet pour l'Espagne" vous a permis de faire un bon voyage. Oui, il y a des coquillages merveilleux et des cailloux de toutes sortes qui peuvent faire les délices des amateurs, dans notre beau pays. Les "ramasseurs" ne manqueront pas j'imagine, et se piqueront au jeu. Je donnerai donc votre nom aux intéressés.

Q.—Seriez-vous assez bonne de remercier celle qui a signé Orphée des bijoux qu'elle m'a envoyés.

Blonde aux yeux noirs

R.—On vous a bien gâtée, et vous voilà heureuse grâce à l'aimable générosité des lectrices du Courrier.

Q.—J'ai sept grandes filles à la maison, cela fait bien des chapeaux

au retour des saisons, car j'aime aussi avoir l'impression d'être en temps en temps en changeant les garnitures. Je n'ai pas beaucoup d'imagination. Est-ce qu'on peut se procurer un catalogue spécial, avec gravures?

Maman lointaine

R.—Je connais une publication illustrée très intéressante qui pourrait vous aider je crois. Faites-moi parvenir une enveloppe adressée et timbrée, je vous dirai où et comment vous la procurer, maman lointaine, pour jouer à la modiste.

Q.—Je rêve de trouver une personne seule, d'un certain âge, qui ferait de mon foyer le sien où elle serait bien traitée et bien payée. J'ai besoin d'une personne à long terme d'année pour me seconder. Je connais plusieurs familles qui ont à leur service d'excellentes personnes dévouées et attachées autant qu'heureuses de cette adoption.

Anxieuse

R.—Jeune ou moins jeune, quand on est seule dans la vie, la plus grande consolation est encore celle de trouver un foyer accueillant. Je vous souhaite de trouver la personne qui adoptera votre maison, pour votre joie et la sienne. Elle aura du même coup situation et famille. Je donnerai votre adresse.

Q.—Je fais joliment des jouets d'enfants: animaux rembourrés de toutes sortes, aussi des coussins, du crochet, des courtpointes. Croyez-

Service Fantaisies



No 599

La petite dernière ne veut pas être en reste d'élégance et de confort. Aussi maman lui fait cette robe-table, qui peut être ornée de différentes façons. Elle s'ouvre à plat pour un repassage plus facile. Transfert inclus des bandes à broder. Dans le même patron, tailles 2, 4, 6 et 8, ce qui permettra d'habiller, plusieurs petites soeurs pour la somme unique de 0.35.

Le modèle et les instructions complètes pour faire ces patrons peuvent être obtenus en écrivant à notre:

Service Fantaisies,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670, rue Chauveau,
Montréal 5.

ATTENTION: Les instructions sont en anglais seulement. Un lexique



No 747

Une barboteuse légère destinée à assurer le bonheur estival de maman et de son bébé! Bébé se trouvera très à l'aise dans ce vêtement, et maman aura peu d'entretien. Dos et devant sont les mêmes, c'est donc très facile à faire, un bon morceau pour les débutantes. Transfert inclus des fleurettes et de l'ourson. Dans le même patron, tailles 6 mois et 1 an. Prix 0.35.

des termes franco-anglais est inclus avec chaque patron, mais une certaine connaissance de l'anglais ou une bonne connaissance des travaux féminins est nécessaire.

Ni timbres ni commandes C.O.D.

Si vous commandez un patron qui a plus de 6 mois, prière d'inclure l'illustration avec la commande.

vous que je puisse me faire des petits revenus pour aider la famille?

J'espère

R.—Merci de vos bonnes paroles, de votre lettre si gentille. Les animaux joujoux en peluche ou en coton se vendent certainement très bien et vous n'aurez pas de peine je pense à en fabriquer autant que vous aurez de loisirs. Les coussins sont aussi très à la mode, et toutes les jolies choses. Je vous souhaite donc le succès que vous méritez.

Q.—Je n'en peux plus de supporter mon problème qui reste constamment à mon esprit, malgré mes efforts pour m'en débarrasser, c'est une obsession. Je manque d'idées et de vocabulaire, etc.,

Tourmentée

R.—Vous ne me dites pas votre âge, mais vous êtes, je pense à peine dans la vingtaine. Cette petite crise passera, et vous en sortirez avec une personnalité enrichie. Cultivez une belle simplicité et la joie de vivre. Pour alimenter votre conversation avec vos amies et leurs parents, lisez les journaux attentivement et tâchez de vous faire une opinion sur les nouvelles internationales, et sur tout ce qui se passe chez nous. Pas une opinion entêtée, mais une idée qui cherche la lumière et quête celle des autres. ... Parlez lentement, plutôt moins que trop, sauf si votre enthousiasme se réveille autour d'un sujet particulier. Vous vivez une époque de transition, et cette "grande snob" vous a fait perdre pied, mais n'allez pas vous en alarmer. Ecoutez-la bavarder, souriez, et votre expérience ne manquera pas de s'affermir. On fait feu de tout bois pour développer sa personnalité. Bonjour, et confiance m'amie.

Q.—Cécile qui aime la musique, demande un petit radio de poche, usagé, et promet des prières en retour. 2—Ennuyeuse trouve les journées longues et aimerait recevoir des magazines ou romans. 3—Fleur des champs serait reconnaissante à qui lui enverrait des cartes postales de tous les pays, de vieux bijoux, cartes à jouer, timbres, images religieuses, restes de laine, pour amu-

ser une petite fille malade. 4—Madame Joseph a des draps de laine et de belles catalognes faites au métier qu'elle sacrifierait à bon compte pour acheter des vêtements pour elle et ses enfants. 5—Maman de 10 jeunes enfants aimerait trouver d'occasion un moulin de cordonnier pour coudre elle-même les chaussures de la maisonnée. 6—Qui aime s'instruire ne peut se procurer livres illustrés pour ses en-

fants, et lecture pour elle-même, serait reconnaissante à qui lui en enverrait. 7—Luce, jeune infirme s'intéresse à tous les timbres usagés pour collection. 8—Cheveux bruns échangerait des livres de classes, quelques bijoux, et des revues contre des livres de tricot, recettes, restes de laine, bibelots, cartes postales, vieilles, lampes.

Q.—Ayant quitté l'école en 7e an-

née, j'ai 15 ans, et je voudrais apprendre l'anglais. Papa me dit que c'est facile avec un cours sur disques. J'aimerais travailler dans un restaurant ou un hôtel. Je vais suivre prochainement un cours d'Ecole Ménagère.

Bonjour madame

R.—Si vous avez toute la collection des cours d'anglais que nous publions dans Le Bulletin, vous pouvez certainement, à l'aide de ces

Vous taillez la tuile de **VINYLE EXCELON** **Armstrong** avec des ciseaux ordinaires (le posage est une bagatelle!)



Pas besoin de chauffer les tuiles... une pièce de 9' x 12' coûte moins de \$49.00

La tuile Excelon Armstrong se manipule si facilement que tout "bricoleur" à ses débuts peut couvrir une pièce de grandeur moyenne en quelques heures!

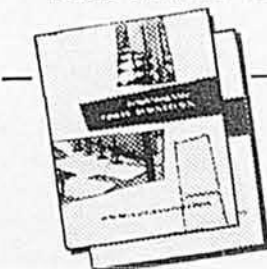
Et la tuile Excelon est une de celles qui demandent le moins d'entretien. Sa surface durable ne peut être abîmée par les coups que peuvent lui faire subir les enfants et les adolescents dans leur fougue. La tuile Excelon résiste aussi à la graisse. Elle se nettoie à l'aide d'une vadrouille humide et ne demande de cirages qu'à l'occasion, pour conserver son apparence neuve pendant des années.

Si vous désirez profiter du plaisir de créer votre patron et de poser vous-même votre couvre-plancher en tuiles Excelon, postez le coupon ci-dessous *aujourd'hui*, pour obtenir les brochures *gratuites*. Si vous préférez les services d'un spécialiste, communiquez avec votre marchand Armstrong pour un estimé gratuit.

Armstrong

LE STYLE MODERNE APPLIQUÉ AUX
PLANCHERS

VINYLE CORLON • TUILE EXCELON • LINOLÉUM
TUILE DE CAOUTCHOUC • TUILE D'ASPHALTE
TUILE CLASSIC CORLON • TUILE DE LIÈGE



Postez ce coupon aujourd'hui pour
obtenir les brochures en couleur
GRATUITES

Armstrong Cork Canada Limited,
C. P. 919, Montréal, P.Q.

S.V.P. m'adresser les brochures en couleur
gratuites.

Nom

Adresse

Ville Prov.

MLB 5-61

Votre plus jolie ligne

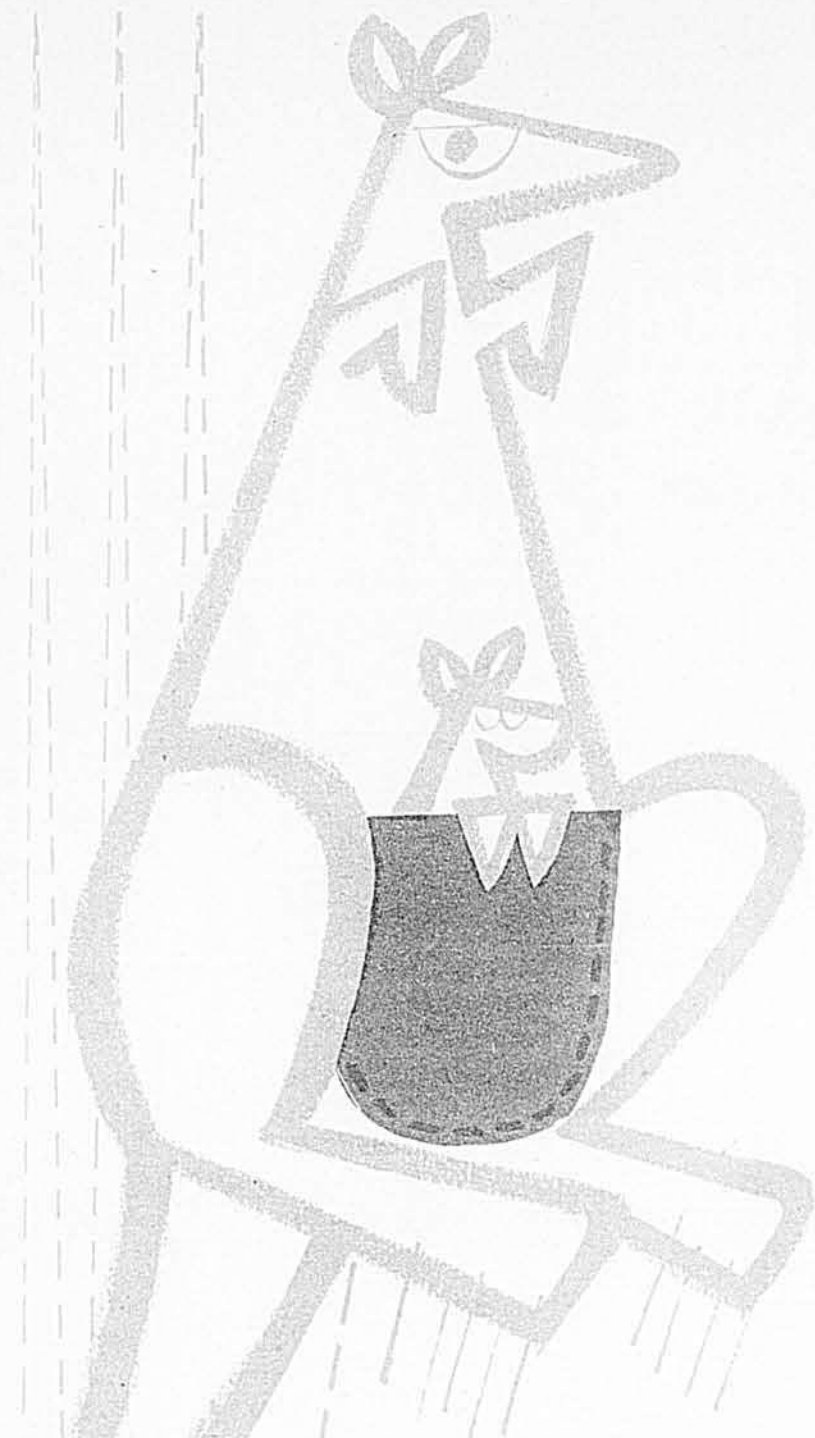
(Suite de la page 37)

Simplicity 3934

Faites la jupe de votre goût, et adoptez ce décolleté souple, un peu drapé, dont la pointe se termine par un noeud très gracieux si vous avez un visage carré. Tailles 12½, 14½, 16½, 18½, 20½, 22½. Prix 0,65.

Le Bulletin A 817

Une gravure de mode, c'est vraiment le cas de le dire, ajoutons, une gravure de la mode 1961: ampleur souple qui suit les mouvements du corps (grâce à la coupe sur le biais, assez délicate à réaliser cependant) et absence de manches. Choisissez un tissu fluide, crêpe de soie, surah, etc. Tailles 10, 12, 14, 16 et 18. Prix 1,00. Création d'un grand couturier américain.



"LE CONTREPLAQUÉ DE SAPIN EST TELLEMENT PLUS FACILE À TRANSPORTER ET À MANUTENTIONNER"

Les plans des constructions de fermes sont disponibles chez votre commerçant de bois de construction.

CONTREPLAQUÉ DE SAPIN — à colle imperméable — Le contreplaqué marqué **PMBC EXTERIOR** contient une colle imperméable. Le contreplaqué en bois tendre de l'Ouest, également disponible, est marqué **PMBC WATERPROOF GLUE WSP** à l'extrémité. Plywood Manufacturers Association of B.C., 550 Burrard Street, Vancouver 1, B.C. Bureaux locaux: Vancouver • Calgary • Winnipeg • London • Ottawa • Toronto • Montreal

PETITES ANNONCES

POURQUOI SUPPORTER

les douleurs rhumatismales, la sciatique ou le lumbago quand les RUMACAPS peuvent vous soulager? Offerts partout dans les pharmacies, en deux formats: 20 doses et 50 doses. Commencez aujourd'hui même.

PLASTIQUE-MOUSSE

Plastique-mousse de bonne qualité, 24 couleurs. Livrets explicatifs en français pour fleurs. — \$1.00. Pour fleurs et autres articles. — \$1.50. Demandez nos prix. Houghton's, 454 Kingston Road, Toronto.

36 PAIRES BAS NYLON SECOND POUR . . . \$3.67

Couleur beige. Points assortis. Vendus comme rejets de manufacture. Chaque bas a un trou ou échelle. Prenez une chance, vous pouvez en réparer et d'autres sont portables tels qu'ils sont. Condition non garantie. No 312 Bas Nylon second pour \$2.50 la doz. L. Therrien Inc., C.P. 13, Victoriaville, P.Q.

GRATIS: catalogue de travail du cuir pour l'amateur. Ecrivez à Tandy, Clarke and Clarke, Box 340 A3, Barrie, Ontario.

leçons, apprendre à vous débrouiller dans cette langue. Les cours sur disques vous aideront beaucoup pour la bonne prononciation. Et c'est très bien de suivre un cours d'Ecole ménagère. Si vous devez travailler par la suite, toutes ces études vous aideront. Bonjour.

Q.—J'ai beaucoup de boutons dans le dos, c'est ennuyeux. De quoi cela dépend-il et comment les faire disparaître ainsi que les cicatrices?

Denise

R.—Il faudrait voir si, dans votre alimentation, il n'y a pas quelque chose à retrancher: friture, trop de féculents, chocolats, pâtisseries, bonbons, liqueurs, sauces. Et s'il n'y a pas de changement, un médecin seul peut découvrir la cause de cet ennui et vous donner le bon remède, avec régime approprié. Toucher les cicatrices avec un tampon de coton mouillé de peroxyde coupé d'eau finit par les faire disparaître, si on a assez de persévérance.

Q.—J'ai 16 ans, depuis trois ans j'arrache mes sourcils et ils sont rendus très larges, il faut que j'en enlève deux fois par semaine, cela fait très mal. Je ne puis me permettre d'aller à un Institut de Beauté. Si j'avais su! Je voudrais aussi grandir.

Lulu

R.—Si vous aviez su, petite fille imprudente! J'essayerais de m'habituer à des sourcils un peu lourds, pour mettre fin à cet esclavage, quitte à tout simplement, de temps en temps en soigner la ligne. Cela peut faire partie de votre personnalité. Pour grandir, marchez beaucoup en vous tenant droite et en respirant bien, faites chaque jour quelques exercices de culture physique, et du sport si possible.

Q.—Pour un mariage à la campagne, vers la mi-août, je voudrais porter une robe blanche, même si la cérémonie est très simple. Voulez-vous me conseiller ainsi que pour ma toilette de voyage?

Fiancés heureux

R.—Oui, à 20 ans, et en plein été, la robe blanche est idéale pour la mariée. Longueur normale, jupe ample, fleurs et voilette dans les cheveux, souliers et gants blancs, Missel habillé avec de longs signets

noués de fleurettes roses ou blanches et verdure. Votre fiancé portera le complet de ville, marine ou gris de fer. Pour votre voyage, la robe de soie imprimée avec manteau uni dans un joli ton de vert, marine clair ou vieux rose, doublure assortie à la robe, souliers, sac à main et feutre léger de même ton que le manteau, gants beige très clair. Les tons de vert doivent vous aller particulièrement. Au départ, on salue tous les invités qui sont encore présents. La mariée garde sa parure de tête jusqu'au moment de changer de toilette, et les dames gardent leurs chapeaux. Votre maman pourrait choisir un ensemble cendre de rose: robe et manteau de voile ou chiffon alourdi de faille, chapeau de même teinte en feutre très léger ou faille, souliers et gants beige, petit sac à main piqué d'un bouquet. Vous entaillez le gâteau de nocé dès la fin du lunch, en mettant tous deux la main droite au couteau d'argent dont le manche est noué d'une boucle de ruban blanc, le gâteau est emporté à la cuisine pour être détaillé en petits morceaux, distribué aux invités sur des serviettes de papier blanches, souvent imprimées: Souvenir du mariage de . . . Voeux de bonheur.

Q.—Un homme au coeur charitable prendrait-il un orphelin, comme aide-fermier? J'ai 17 ans, je connais un peu l'ouvrage de la terre et je ferai tout pour me rendre utile.

Paul-André

R.—Vous pourrez certainement rendre bien des services et vous préparer à devenir vous-même un bon cultivateur. C'est la saison où les aide-fermiers sont en demande. Espérez donc. Vous trouverez sûrement bientôt un bon foyer, et du travail.

Q.—Ayant pris sous notre protection un jeune couple que nous gardons à la maison, la femme attend un enfant. Elle a été très malade et n'a pas d'argent pour préparer sa layette. Je suis prête à faire sa couture mais ne pourrais fournir le matériel. Si des personnes charitables pouvaient m'envoyer des coupons de flanellette, coton, nylon, et des restes de laine pour cette

Future maman

R.—Je fais votre message.

Un bon steak...

(Suite de la page 43)

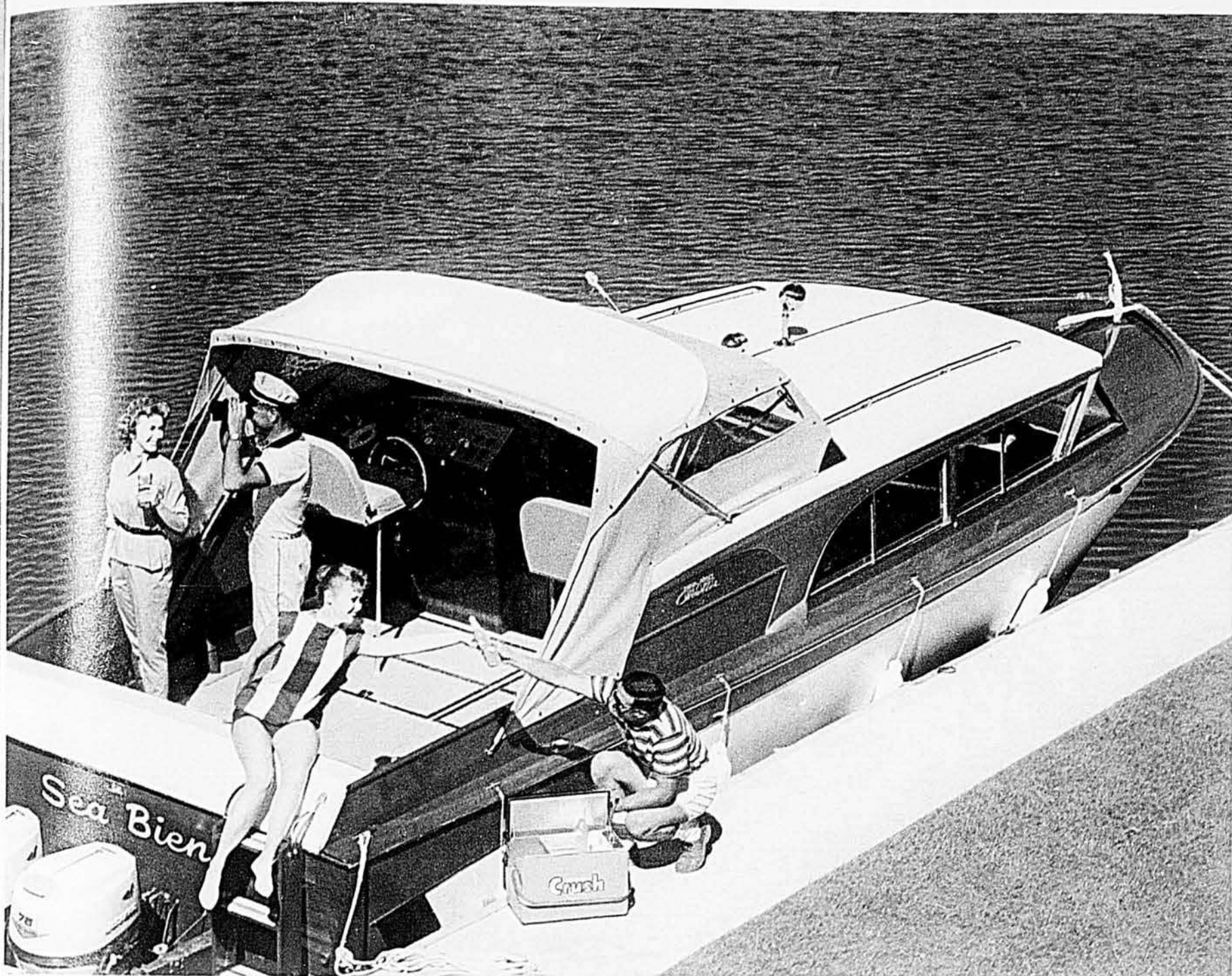
Cuisson

Le côté gras est placé au dessus, de temps en temps, retourner dans la sauce, mais remettre sur le plat. Le Chef Girard chauffe son four à 500 degrés. Quand la viande est saisie et bien dorée, il règle la chaleur du four pour finir de cuire le rôti à température moyenne. Il procède de la même façon pour le porc, le veau et l'agneau. Avec cette méthode, la viande cuit très vite. M. Girard aime la viande saignante et alloue 1 heure et demie de cuisson pour un rôti de 32 à 33 livres. Les côtés sont, toujours plus cuits que le centre, pour ceux qui aiment leur viande moins rouge.

Note de Berthe Mirepoix: Pour un petit rôti familial, laissez dorer à four vif dix à quinze minutes, baissez la température à 350-375, et cuisez en comptant de 10 à 20 minutes par livre, selon la grosseur du morceau et le degré de cuisson désiré. On compte un peu plus de temps par livre pour un petit morceau. Si le rôti n'a pas de couche grasse sur le dessus, le parsemer de boulettes de beurre. Arroser à la cuillère, ou retourner, toutes les dix minutes.

Sauce

Le Chef Girard utilise seulement le jus de cuisson. Il le coule dans une petite passoire à tamis fine et écume le gras qui vient sur le dessus.



Le rafraichissant Orange CRUSH égiera vos activités de plein air

Le seul breuvage gazeux recommandé par Sports College

Sports College est un organisme national, sans but lucratif, créé pour promouvoir l'hygiène, la pratique des sports et la santé physique. Orange CRUSH et les autres breuvages CRUSH aux fruits frais sont les seuls breuvages gazeux approuvés par Sports College. Pour recevoir la brochure de Sports College sur la santé physique, envoyez 10¢ et 2 capsules de bouteilles de Crush à: Sports College, 1016, rue Bleury, Montréal.



ORANGE
Crush *

Le goût fin
de l'orange fraîche

**Demandez aussi les "Grape" CRUSH et "Grapefruit" CRUSH, en bouteilles et servis dans les bons restaurants.*

provisionne. Nous ne disons pas que cette pratique de faire muer ses poules serait recommandable pour tous les aviculteurs, même pour ceux qui vendent au marchand de gros; nous disons simplement qu'elle profite à M. Lamothe, qui a sa propre clientèle.

Se référant à sa comptabilité, M. Lamothe ajoutait: "Tous les mois, on sait ce qu'on fait... La comptabilité, c'est ce qui est le plus important pour un cultivateur".

Sagement parce que graduellement

Une chose digne de mention dans l'histoire de cet aviculteur, c'est que son entreprise a pris de l'envergure graduellement, à mesure que l'expérience et les fonds s'accumulaient. Deux ans après s'être installé, il construisait la grange, laquelle était transformée à raison de "un carré par année"; c'est ainsi qu'après 2 ans, ses effectifs sautaient à 500 poules.

Certaines années, dans les débuts, il commandait ses poussins en lots mélangés et faisait des chapons avec les coqs; les poussins allaient alors dans des colonies-éleveuses, les poulettes au pâturage et les coqs étaient gardés à l'intérieur; c'était une façon d'utiliser plus pleinement tout l'espace disponible.

A ce temps-là également, on ne faisait sur cette ferme qu'un seul élevage par année, un élevage de

printemps et M. Lamothe a connu les conditions d'autrefois, alors qu'il devait chauffer 17 poêles-éleveuses et charroyer l'eau à la chaudière.

Aujourd'hui, les poussins sont mis en élevage en trois lots par année, soit un lot tous les 4 mois. Ceci a pour effet de mieux répartir le travail et de donner plus de satisfaction à la clientèle parce que la proportion d'oeufs de chaque catégorie est toujours uniforme à l'année longue. Seules les poulettes mis en élevage l'été vont à l'extérieur. "La poulette qui va dehors, de dire M.

Lamothe, coûte moins cher, est plus belle et plus en santé... en autant qu'elle a réellement du pâturage à manger et qu'elle est assez bien clôturée contre les renards et les chats sauvages".

Le troupeau actuel varie entre 3 et 5,000 pondeuses selon la sélection et selon les mues. Il faut savoir également à ce sujet que M. Lamothe ne décide pas un bon matin de mettre toutes ses poules en mue. Non, il est un homme qui sait s'organiser et qui n'oublie jamais le client qu'il faut servir toutes les semaines; on ne met aux grains qu'un parquet à la fois et le parquet suivant entre en mue seulement après que la ponte est revenue dans le premier, et ainsi de suite. Ceci peut

sembler insignifiant mais c'est un détail qui a son importance chez l'aviculteur qui ne veut rien négliger.

Tous les détails, tous les instants

Ernest Lamothe est un aviculteur qui est attentif à tous les détails. Il est d'abord attentif à ce que lui disent ses poules: "Le soir, dit-il, ou le jour quand j'ai 5 minutes à moi, il m'arrive souvent d'aller m'asseoir dans le poulailler et d'écouter mes poules... quand tout va bien, on le sait tout de suite mais s'il y a quelque chose qui ne marche pas... Pour être aviculteur, ça prend du monde qui sait rester à la maison".

Cette visite des parquets est pour lui si importante qu'il va au moins deux fois par jour faire son tour dans celui des deux poulaillers dont son fils Serge a la charge. Son entreprise est en effet faite de deux poulaillers.

L'alimentation est de nos jours un peu simplifiée avec ces rations "tout-moulée" qui conviennent bien aux poules de petite taille; elle n'est cependant pas chez les Lamothe une simple routine qu'on exécute à la hâte. Non, l'alimentation y est quotidienne et les quantités servies doivent être telles que la poule reste sur son appétit au moins une heure par jour.

Même la lumière n'est pas une chose complètement automatique. "Il faut savoir jouer avec le cadran, nous disait M. Lamothe; quand la ponte baisse... à mesure que la poule vieillit, il faut allonger la



Ernest Lamothe à son camion et fait ses livraisons d'oeufs une ou deux fois par semaine, selon la saison. En été, c'est le camion qui transporte légumes et petits fruits au marché. Car il s'agit d'un aviculteur qui se double d'un maraîcher.

Si vous ne pouvez faire ceci toutes les heures, employez Hygromix

"Un porc infesté de cinq vers et gardé dans une case de 100 pieds carrés pond 100,000 œufs par pied carré chaque jour."

Worm Eggs Cost You Money — publication de 1958 du Collège d'Agriculture de l'Université du Nebraska



Même si les locaux des porcs étaient des hôpitaux, il vous faudrait quand même Hygromix. Toute déjection fraîche pose le problème des vers... et même les meilleures pratiques d'hygiène ne peuvent suffire contre le renouvellement constant des œufs de vers. Quant à Hygromix, non seulement il suffit à les enrayer... mais il devance la ponte.

Le mélange d'Hygromix à la moulée est la seule méthode actuelle de répression des vers qui tue *continuellement* les deux genres de vers mangeurs de profits (non pas un seul), et qui enraie leur reproduction à toute heure, tous les jours. Hygromix s'attaque au cœur même du problème. Questionnez bientôt à ce sujet votre vendeur de moulées.

HYGROMIX

(produit de fermentation de *S. hygroscopicus*, Lilly)



Fabricants du STILBOSOL® (diéthylstilbestrol prémélangé, Lilly)

ELI LILLY AND COMPANY (CANADA) LIMITED
TORONTO, ONTARIO

(Distributeur canadien: Charles Albert Smith, Ltd.,
356 Eastern Avenue, Toronto 8, Ontario)

journalière... quoique donner trop de lumière peut aussi avoir ses inconvénients". D'où l'on voit que l'expérience est essentielle en aviculture.

Les maladies, il faut les prévenir. C'est ce que M. Lamothe fait en s'assurant la propreté du local, en désinfectant entre chaque lot, en

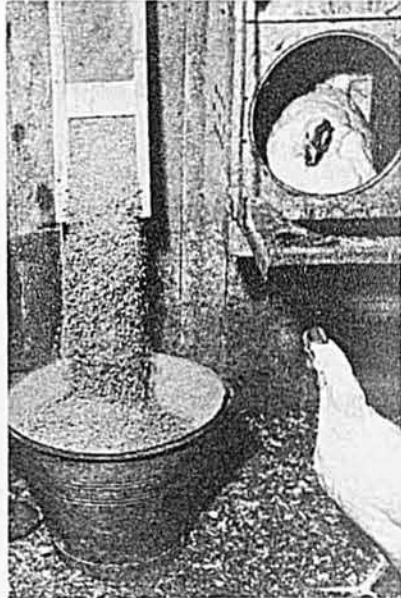
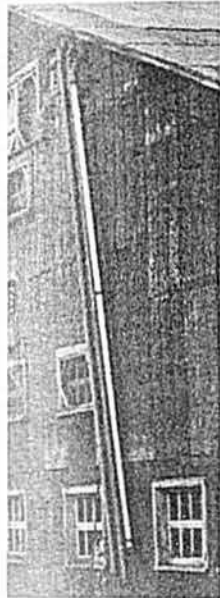


Le geste ici illustré peut sembler banal et le lecteur aura reconnu un cadran automatique pour régler le nombre d'heures de lumière à donner à ses poules. "Il faut savoir jouer avec le cadran", dit M. Lamothe.

on produit sur cette ferme avicole des oeufs de qualité, c'est-à-dire des oeufs pondus dans des nids propres, des oeufs lavés au besoin, des oeufs mirés et classés, des oeufs bien emballés et conservés dans une cave fraîche. Ce sont des A-1 qui sont cueillis trois fois par jour et livrés une ou deux fois par semaine selon la saison.

Ernest Lamothe est secondé dans son travail par son épouse qui a charge de la comptabilité et du mirage des oeufs, ainsi que par son fils Serge qui est un diplômé de l'école d'agriculture de St-Rémi. Celui-ci est l'aîné d'une famille de 5 enfants en bas âge, car le père n'a encore que 53 ans.

L'aviculture est donc l'atout et le revenu principal de ce cultivateur, même si, en été, le travail des champs vient surcharger la main d'oeuvre disponible. "Le soin des poules en été, nous disait-il, il faut faire ça avant et après sa journée d'ouvrage". C'est en effet la saison des légumes; sans en cultiver de grandes étendues, on en cultive également 1 arpent de fraises et 5 arpents de framboises; qui connaît ces deux productions sait ce qu'elles peuvent être accaparantes parfois.



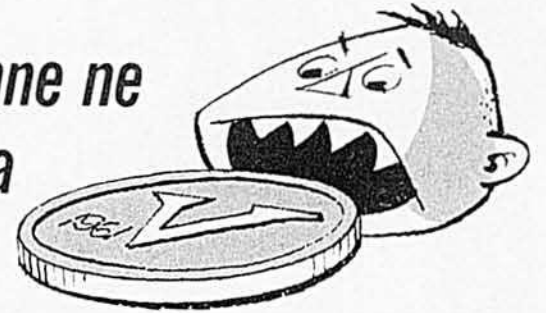
Les moulées sont reçues en vrac et entreposées sous les combles; c'est la raison des tuyaux vus ici. De là elles descendent d'elles-mêmes dans des chutes, directement dans chaque parquet. Economie sur l'achat et économie de main-d'oeuvre.

changeant la litière quand celle-ci devient humide, et aussi en vaccinant si besoin il y a.

Il va sans dire que la sélection y est une pratique courante; elle est faite mensuellement et toujours de nuit pour moins déranger les poules. Enfin et non le moindre détail,

Le travail ne manque donc pas à la ferme Lamothe. Il y est surtout fait de façon intelligente et ordonnée; le revenu semble récompenser les efforts. Et c'est ainsi que vit confortablement un cultivateur qui n'a jamais gardé d'animaux autre que des chiens.

"Personne ne viendra me



MANGER MON ARGENT!"

Plusieurs ficelles à presse peuvent sembler des aubaines, mais le sont-elles bien? L'indication du poids et de la longueur, faite sans soin, peut changer beaucoup leur prix réel. Aussi, j'achète de la ficelle Maple Leaf Brantford, car sa longueur et son poids sont garantis. Quand l'étiquette dit 10,000 pieds, la longueur y est. Et cette ficelle lie plus de balles par pelote, elle est sans noeuds, ce qui fait encore économiser temps et argent.

La meilleure au Canada. Protégée contre pourriture et rongeurs par la formule X.



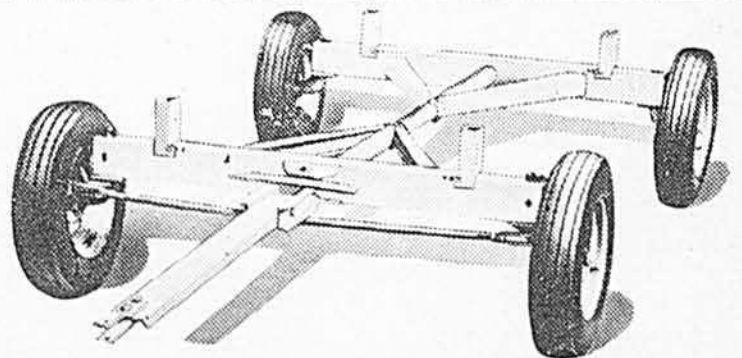
... toujours fraîche dans son carton étanche

AUSSI BONNE QU'ELLE LE PARAÎT

THE BRANTFORD CORDAGE CO.

BRANTFORD, ONT.

La Roadmaster CONSORT



LA MEILLEURE VOITURE À FOURRAGES AU CANADA — BÂTIE POUR LA VIE

- Très grand empattement — 74 pouces (les voitures de ferme ordinaires ont 60") — surcroît de stabilité pour le transport des fourrages.
- Capacité de 5 tonnes — Construction précise tout acier.
- Conduite de genre automobile, protégée de l'usure. Dégagement de plus de 16" au-dessus du sol.
- Voyez la Roadmaster Consort chez votre dépositaire Otaco ou écrivez directement pour obtenir la documentation illustrée.



THE OTACO LIMITED

ORILLIA, ONTARIO

Distributeurs dans l'Est du Canada des accessoires de ferme Papecc

SERVICE



Votre voisin n'est pas abonné au **Bulletin des Agriculteurs** C'est sûrement oublié ou négligence Dites-lui en quelques mots Vous lui rendez service

OUBLI





J'apprends l'ANGLAIS avec un professeur invisible

54e LEÇON

Bonjour mes élèves,

Comme je vous l'annonçais, l'étude d'aujourd'hui porte sur la **forme progressive**, au passé. Même procédé que pour le présent, mais on emploie le verbe **être : to be**, au passé.

		"ing"
I was		eating
You were		sleeping
He was	+ le verbe	writing
We were		playing
You were		opening
They were		calling
		comme le présent

et la traduction :

- 1) I **was** eating when he came in. — Je mangeais quand il est entré.
- 2) You **were** sleeping when he called. — Tu dormais quand il a appelé (il appela).
- 3) He **was** writing to his mother when the phone rang. — Il écrivait à sa mère quand le téléphone a sonné (sonna).
- 4) This morning, we **were** playing with him. — Ce matin nous jouions (on jouait) avec lui.
- 5) You **were** opening the store when the customer came in. — Tu ouvrais (vous ouvriez) la porte (du magasin) quand le client est entré.
- 6) They **were** calling for help. — Ils appelaient pour du secours.



You were doing a great pleasure to my wife by putting on her dress for this occasion.

Vous faisiez un grand plaisir à ma femme en mettant sa robe, pour cette circonstance.



"Vous buviez votre thé pendant que votre femme vous préparait à déjeuner."

"You were drinking your tea while your wife was preparing our breakfast."



Il jouait du piano pendant
He was playing the piano while



qu'il dormait et
he was sleeping, and



qu'elle préparait le repas.
she was preparing the meal.



I was waiting for the bus when this car hit the other.
J'attendais l'autobus quand cet auto frappa l'autre.



Come in, I was expecting you.
Entrez, je vous attendais.



Last summer, I was living there, near Thouin's Restaurant. Every Sunday, my father and I were having ice cream there.
L'été dernier, j'habitais là, près du Restaurant Thouin. Chaque dimanche, mon père et moi y mangions (avions, là) de la crème glacée.

Yesterday, it was snowing, the wind was blowing hard; the cars were going with difficulties, the children (kids) were having fun with the snowballs, and the road department was having trouble to keep the streets clean. To-day, it is a nice day, not cold, not windy, clear sky, a lovely day.

Traduction du texte :

Hier il neigeait, le vent soufflait fort; les autos circulaient avec difficulté, les enfants s'amusaient avec les balles de neige, la voirie avait du souci pour garder les routes en bon état. Aujourd'hui, c'est une belle journée, pas froide, aucun vent, ciel dégagé, une splendide journée.

Lisez et relisez ce texte, afin de le bien posséder.

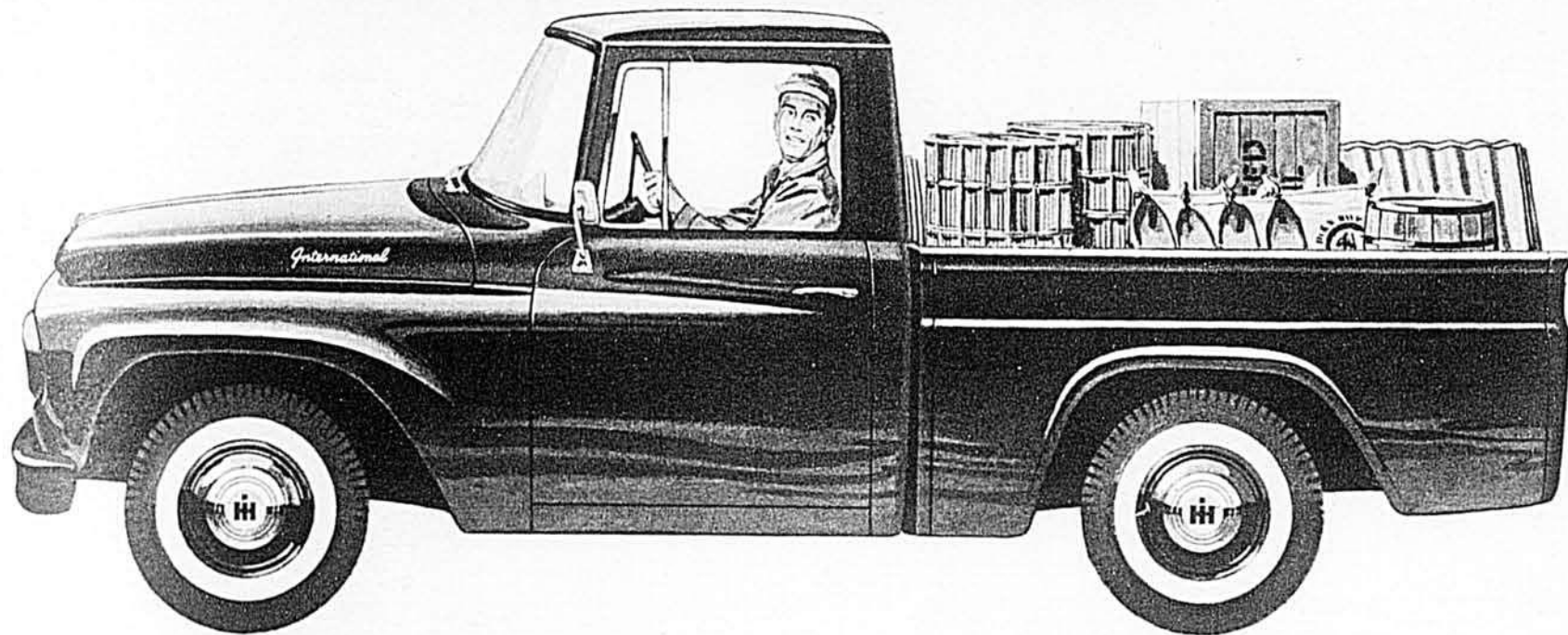
Tâchez de pouvoir le dire, et l'écrire par cœur. Il vous servira de devoir à faire pour le mois.

A bientôt,

Votre professeur,
Charles Martin.

Voici le NOUVEAU PICK-UP **COMPACT** INTERNATIONAL

LE MOINS COÛTEUX DES PICK-UP!



Le SEUL qui offre

L'ÉCONOMIE DU MOTEUR 4 CYLINDRES mais une PUISSANCE de CAMION!

C'est exactement le pick-up compact dont vous avez besoin:

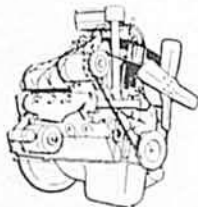
ÉCONOMIQUE MOTEUR À 4 CYLINDRES

La première économie, vous la ferez à l'achat, grâce à un prix réduit du "compact". Mais vous en ferez d'autres: des essais ont prouvé que l'entretien du pick-up Compact International coûte un tiers moins que celui d'un pick-up ordinaire.



UNE PUISSANCE DE CAMION

Le nouveau moteur 4-152 International de 93,4 CV est un authentique moteur de camion. Un grand nombre de ses organes sont les mêmes que ceux du V-8 International, réputé pour sa puissance et son endurance.



ROBUSTES PIÈCES DE CAMION

Vous pouvez transporter les plus lourdes charges en toute confiance et facilement. Les essieux, la boîte de vitesses, l'arbre de transmission, la suspension et le cadre sont construits pour faire un travail de camion, pendant une longue période, et avec le minimum de frais.



EMPATTEMENT PLUS COURT

Grâce à son empattement de 107" et à sa direction précise, le pick-up compact International est des plus agréables à conduire. Vous pouvez le parquer sans difficulté dans les endroits exigus où d'autres pick-up n'entreraient pas.



FORTE CAPACITÉ

Le pick-up compact International a une caisse de six pieds de long et de cinq pieds de large, et peut transporter les charges les plus encombrantes qu'il faut transporter les agriculteurs.



CONDUITE CONFORTABLE

Trois personnes tiennent à l'aise dans la spacieuse cabine du pick-up compact International. Le pare-brise enveloppant donne une visibilité totale. Seul un essai de conduite vous montrera à quel point ce véhicule est maniable et confortable.



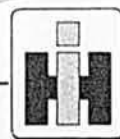
LIGNES ÉLÉGANTES

Le nouveau pick-up compact International est d'une élégance dernier cri! Avec ses phares doubles, ses lignes modernes et ses jolies couleurs, il est aussi agréable à voir qu'à conduire.



... ET

**PRIX LE PLUS BAS
DE LA CATÉGORIE
DES PICK-UP**



Dès aujourd'hui, demandez le prix et essayez

LE NOUVEAU PICK-UP **COMPACT** INTERNATIONAL

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED, HAMILTON, ONTARIO

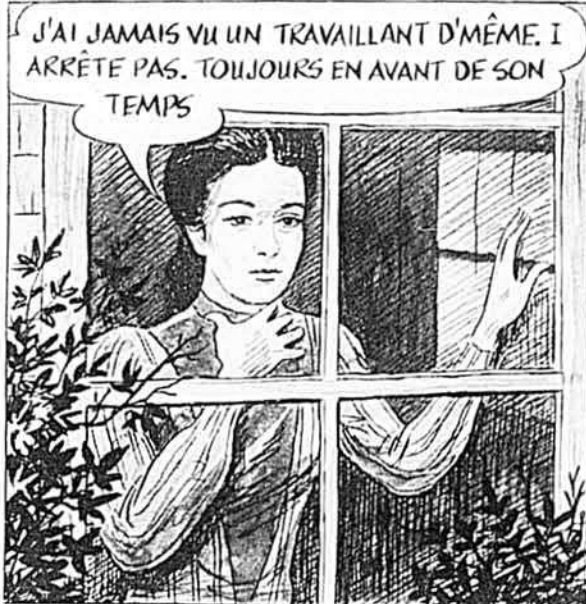
Séraphin

par

CLAUDE-HENRI GRIGNON

Illustré par

ALBERT CHARTIER



Le chiendent...

(Suite de la page 19)

Voici une méthode économique

L'avènement de nouveaux herbicides permet maintenant d'envisager la lutte contre le chiendent sous un angle complètement différent. Combinés à l'emploi d'herbicides, les travaux d'éradication du chiendent sont beaucoup plus efficaces que lorsqu'ils étaient effectués seuls.

Voici donc une méthode simple, relativement économique et très bonne pour détruire le chiendent:

1—La sole de dernière année, généralement une prairie ou un pâturage, est labourée à l'automne, ce qui a pour effet de ramener les racines du chiendent à la surface. De plus, les gels et dégels successifs de la saison morte affaiblissent considérablement les racines de la plante.

2—Au printemps, le sol est bien préparé et fertilisé afin de recevoir une céréale, avoine ou orge de variété hâtive. Cette céréale ne doit pas être "engrainée", c'est-à-dire qu'elle ne doit pas être accompagnée de graines fourragères. La céréale a tôt fait de prendre le dessus sur le chiendent, d'autant plus que les hersages du printemps ont affaibli la résistance de la mauvaise herbe.

3—L'avoine, ou l'orge, est récoltée dans la deuxième quinzaine du mois d'août. Rappelons ici que la céréale ensencée était de variété hâtive.

4—Après la récolte, c'est le temps d'employer les herbicides. On recommande soit le dalapon, soit l'aminotriazole, deux produits offerts sur le marché à l'état solide et poudreux. Le meilleur temps pour le traitement est entre la fin d'août et la mi-septembre.

L'herbicide est appliqué, en solution dans l'eau, avec un pulvérisateur régulier à mauvaises herbes, équipé de jets à fort débit portant les numéros 8003 ou 8004. Ces disques répandent respectivement entre 35 et 65 gallons de solution à l'acre, selon la pression exercée et la vitesse de l'appareil. Il est à conseiller, pour accentuer l'efficacité du traitement, de maintenir un gros débit de la solution. Les recommandations pour le produit commercial sont respectivement de 15 lb à l'acre pour le dalapon, et de 8 lb à l'acre pour l'aminotriazole.

Ces deux herbicides agissent de la même façon: ils pénètrent dans la plante par l'intermédiaire des stomates des feuilles, empoisonnent la sève qui, à son tour, par sa circulation interne, désorganise entièrement le système racinaire du chiendent pour, en définitive, le tuer totalement.

5—Au plus tard deux semaines après l'application de l'herbicide, il est essentiel de bien labourer le terrain. C'est une condition obligatoire pour assurer le succès du traitement. Si, par hasard, quelques racines de chiendent ont survécu au traitement, le labour les ramènera à la surface et l'hiver complètera la destruction.

6—Le printemps suivant, toute trace d'herbicide est disparue et le



VOYEZ QUELLE DIFFÉRENCE FAIT LE PAILLAGE AVEC LA PELLICULE DE POLYTHÈNE—Tout ce maïs a été semé en même temps. Remarquez combien plus vigoureux et mieux développé est le maïs paillé avec de la pellicule de polythène Milrol, en comparaison du maïs non paillé de la même rangée, à gauche.

Cet essai montre que vous pouvez vendre vos récoltes trois semaines plus tôt grâce à la pellicule de polythène Milrol

Comme vous le savez, plus on vend la récolte tôt, meilleur est le prix qu'on peut en obtenir.

En paillant avec de la pellicule de polythène Milrol, vous pouvez faire la récolte de 1 à 3 semaines plus tôt et, de plus, les expériences ont démontré que le rendement peut en être amélioré de 15 à 100 p. 100. Le paillis de polythène retient l'humidité et la chaleur du sol et prévient l'entraînement de l'engrais par l'eau. La pellicule de polythène noire arrête la lumière, ce qui empêche les mauvaises herbes de pousser.

LE PAILLAGE AVEC LA PELLICULE DE POLYTHÈNE MILROL VOUS COÛTERA MOINS DE \$100 L'ACRE—Grâce à une nouvelle machine spéciale, le paillage avec la pellicule de polythène vous coûtera moins de \$100 l'acre. Vous pouvez louer ou acheter l'appareil à étendre la pellicule Milrol. Pour plus de renseignements, postez le coupon.

MASTEX INDUSTRIES

134 Kennedy Road, Brampton (Ont.)
Tél.: BU. 6-3241

Prière de me faire parvenir de la documentation sur

- L'usage de la pellicule de polythène Milrol comme paillis.
- Le nouvel appareil à étendre la pellicule de polythène Milrol.

NOM _____

ADRESSE _____

Polythène

CANADIAN INDUSTRIES LIMITED FOURNIT LA RÉSINE DE POLYTHÈNE AUX FABRICANTS DE PELLICULE



Culture physique

HOMMES-JEUNES GENS

Devenez en santé, fort, musclé. Ayez rapidement des épaules larges, des hanches étroites, des bras musclés. Apprenez comment devenir un champion culturiste et un homme fort. Écrivez pour recevoir un exemplaire de la revue Culture Physique et Santé.

(Inclure \$0.25 pour frais de poste). Adresses:

ADRIEN GAGNON

C.P. 41, Station Youville, Montréal



Faites que votre troupeau de 1961 soit de véritables pondeuses! Premier pas — commandez des poussins Ames In-Cross. Une ponte soutenue d'œufs de haute qualité!

Écrivez à

Ames In-Cross

B.P. 521, Sherbrooke, Qué.

EXPOSITION
D'ORMSTOWN
7-8-9-10
JUIN



lors du recensement agricole de 1961

En juin, des agents recenseurs se présenteront chez vous et vous poseront des questions au sujet de votre ferme et de votre famille. Les réponses que vous donnerez seront exploitées de façon qu'elles fournissent un tableau de l'agriculture par région, par province et au Canada entier.

Ces renseignements aideront les cultivateurs, les coopératives et autres organismes agricoles, aussi bien que les gouvernements, à évaluer les problèmes agricoles et à pourvoir à des améliorations.

Afin d'accélérer le travail énorme que nécessite un recensement, des formules sont envoyées à tous les cultivateurs avant le 1er juin, début du recensement. Prière de les remplir avec autant d'exactitude que possible afin que vos réponses soient prêtes lorsque les agents recenseurs passeront.

Rappelez-vous que tous les renseignements demeurent strictement confidentiels et que vous aiderez l'agriculture canadienne si vous **COMPTEZ AVEC LE CANADA**.

RECENSEMENT DU CANADA, 1961 FORMULE 11

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

LA PRÉSENTE CERTIFIE QUE

Charles M. Martin

A ÉTÉ NOMMÉ PAR LE MINISTRE DU COMMERCE, AGENT RECENSEUR AU RECENSEMENT DU CANADA, EN 1961. LA PERSONNE CI-DESSUS MENTIONNÉE EST AUTORISÉE EN VERTU DE LA LOI SUR LA STATISTIQUE DE RECENSEMENT.

AGENTS RECENSEURS SONT TENUS, SOUS SERMENT, DE CONSIDÉRER TOUTS LES RENSEIGNEMENTS REÇUS COMME CONFIDENTIELS ET DE NE PAS RÉVÉLER AUCUNE PARTIE.

STATISTICIEN EN DOMINION

Walter E. Aufferet

COMMISSAIRE

32F-61

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Publié avec l'autorisation de l'honorable George Hees, Ministre du Commerce

cultivateur peut semer la plante de son choix, ordinairement des céréales et des graines fourragères.

Traitement au T.C.A.

La plupart des cultivateurs ayant l'habitude "d'engrainer" les céréales dès la première année de la rotation, ils peuvent traiter le chiendent avec un herbicide, sur la prairie ou le pâturage, avant le labour. Toutefois, la destruction du chiendent ne sera pas aussi complète parce qu'aucun procédé cultural spécial n'ayant été effectué, le chiendent est en pleine vigueur.

Dans ce cas, un traitement à l'herbicide T.C.A. (acide trichlorophéno-acétique) est plutôt à conseiller. Il consiste à labourer et à herser le sol de manière à faire sortir en surface autant de racines de chiendent qu'il est possible de le faire. Ensuite, on applique le T.C.A. sur le terrain à la même époque recommandée pour les deux autres herbicides, à la dose de 45 lb à l'acre en solution dans l'eau. Cette méthode, bien que peu connue, donne de bons résultats.

De prime abord, le coût de l'herbicide paraît onéreux, mais si l'on songe sérieusement que l'on se débarrasse ainsi du chiendent, les récoltes subséquentes justifieront amplement cette nouvelle méthode d'éradication.

N.D.L.R. — Le Manuel d'Emploi des Herbicides, publié par le Ministère provincial de l'Agriculture, donne tous les détails se rapportant à la destruction chimique du chiendent sur de petites étendues.

Aviculture

(Suite de la page 11)

Les bâtisses, parquets, nids et accessoires doivent être grattés, nettoyés et désinfectés entre les élevages de poulets, comme avant l'entrée des pondeuses. Les abreuvoirs doivent aussi être nettoyés et désinfectés tous les jours.

Certains gros aviculteurs trouvent très pratique l'utilisation de pompes à vapeur sous pression pour les grands parquets. Le nettoyage est ainsi très simplifié et plus efficace.

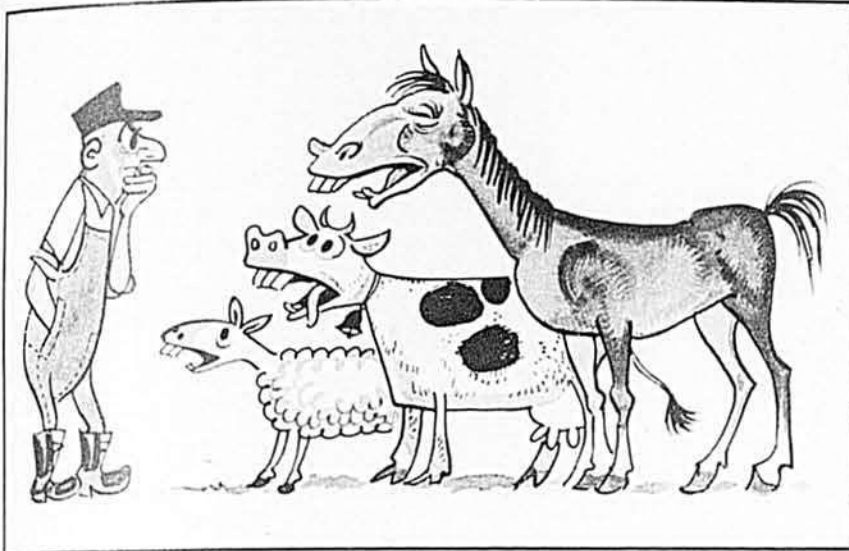
Une nouvelle litière sera employée avant chaque élevage. Il importe de la garder propre et sèche en surveillant les trémies et abreuvoirs trop remplis, la ventilation et l'espace de plancher par pondeuse.

Lorsque les parquets sont vides et nettoyés, l'aviculteur pourra en profiter pour inspecter et réparer s'il y a lieu les dégâts causés par les souris et les rats. Les poisons à base de Warfarin, lorsque utilisés correctement, permettront de s'en débarrasser rapidement.

La santé des oiseaux peut être affectée par les vers intestinaux, les mites et autres parasites que nous pourrions détruire par l'emploi de vermifuges et d'insecticides.

L'hygiène, tout comme le confort des oiseaux par un espace suffisant et une ventilation efficace, demeure le grand facteur de succès de toute entreprise avicole. Elle permet de prévenir la majorité des maladies aviaires et d'autres troubles sérieux. Etant à la portée de tous, elle fait partie intégrante d'un excellent programme de gestion avicole.

Il faut surveiller LES DENTS des animaux



SURTOUT CHEZ LES BOVINS, LES MOUTONS ET LES CHEVAUX, UN TROUBLE DENTAIRE EN ENTRAÎNE SOUVENT UN AUTRE PLUS GRAVE.

par le Dr OLIVIER GARON, m.v.

Je vous surprendrai peut-être en disant que j'ai entendu un jour un jeune homme me dire que la vache ne possédait pas de dents à la mâchoire supérieure. Il avait appris, à la petite école, me disait-il, que la vache et la brebis n'avaient pas de dents en "haut". Il est vrai que la vache et la brebis sont tout à fait dépourvues d'incisives supérieures, mais elles possèdent bel et bien des molaires qui accomplissent tout un travail dans la mastication des aliments.

Au fait, je me permettrai de vous rappeler de vieilles notions sur les dents et de vous prouver, par les nombreux troubles que l'on peut rencontrer, que le soin attentif des dents n'est pas révolu.

Si vous me le permettez, nous passerons en revue les différentes espèces animales.

Tout d'abord, qu'il nous suffise de vous rappeler que les animaux, tout comme nous, possèdent une double dentition. Une première dentition est dite de lait, ou caduque, et une seconde est dite d'adulte ou permanente. Nous vous faisons grâce des détails qui pourraient nous conduire trop loin et peut-être vous être fastidieux, mais retenez que le remplacement des dents de lait par les dents permanentes varie beaucoup d'une espèce animale à l'au-

tre; que l'âge où ces dents sont remplacées varie également beaucoup et, enfin, que bon nombre de dents, absentes complètement chez le jeune, sont présentes chez l'animal adulte.

Peu de trouble chez le porc

Chez le porc, en règle générale, il n'y a pas lieu de se soucier outre mesure du soin des dents. Voilà un cas réglé, nous direz-vous? Oui! Mais nous nous permettons d'ajouter que les dents noires chez les porcelets, prétendue maladie par certains, sont tout à fait normales. Le seul trouble qui peut survenir viendrait du fait que les dents très aiguës blesseraient la mère et l'irriteraient. Pour toutes fins pratiques, vous n'avez pas à vous préoccuper des dents chez le porc. D'ailleurs, l'habitude que nous avons de sacrifier la plupart des sujets avant qu'ils aient atteint l'âge adulte élimine bien des tracas.

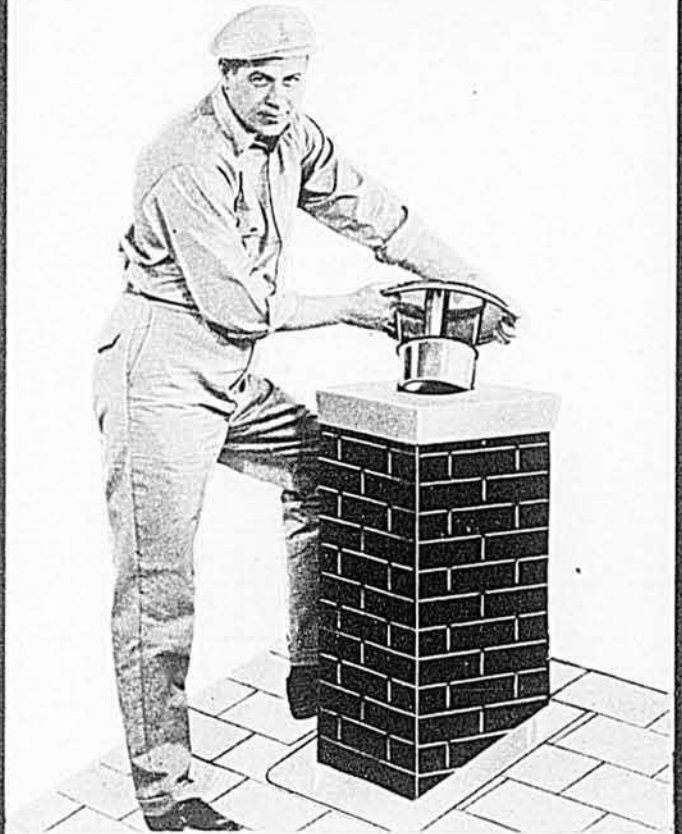
Bovins

Les bovins connaissent des troubles dentaires et vous en observerez sûrement au cours du printemps.

Mastication difficile:

Les principaux troubles ont trait
(Suite à la page 83)

REHAUSSEZ l'aspect de votre maison avec une CHEMINÉE SELKIRK



SÉCURITÉ... vous n'avez jamais à la nettoyer... elle ne ramasse pas de suie ni de créosote!

EFFICACITÉ... le modèle isolé spécial possède un excellent tirage et garantit une bonne combustion dans votre poêle ou fournaise.

MONTAGE FACILE... Seulement 8 livres au pied. Et le diamètre extérieur est inférieur à celui des anciennes cheminées de maçonnerie. Un homme seul peut l'installer aisément en quelques heures.

Renseignez-vous à fond chez votre fournisseur local de matériaux de construction ou écrivez à :



SELKIRK
METAL PRODUCTS LTD.

625 WALL ST., WINNIPEG 10, MAN.
NORTH AUGUSTA RD., BROCKVILLE, ONT.

→ Un magazine n'est véritablement agricole que s'il est préparé en coopération étroite avec les cultivateurs. Voilà la ligne de conduite du **BULLETIN DES AGRICULTEURS**

ONÉSIME

par CHARTIER



CESSEZ DE VOUS FATIGUER LES MÉNINGES ET VENEZ REGARDER LA TÉLÉVISION. ÇA VA VOUS REPOSER



IL N'Y A RIEN POUR M'ENLEVER LES DAMES, MA FILLE - MÊME QUAND J'ÉTAIS JEUNE C'ÉTAIT MA PLUS GRANDE PASSION

LES DAMES!... EN JUPON, GRAND-PÈRE?



SANS JUPON... ET PUIS J'TROUVE QUE ÇA ME DÉTEND

OH, GRAND-PÈRE! ... SANS JUPON?

CESSE DE TAQUINER TON GRAND-PÈRE, FROU-FROU

ET PUIS, DÉPÊCHEZ-VOUS, LES HOMMES, SI VOUS NE VOULEZ RIEN MANQUER



OK, ON Y VA!

ÇA FAIT DU BIEN DE CHANGER DE DIVERTISSEMENT DE TEMPS EN TEMPS, GRAND-PÈRE, VOUS ALLEZ VOIR

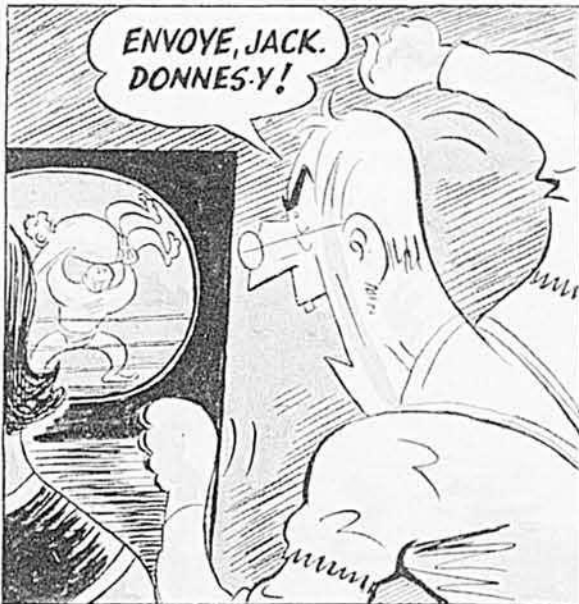


R'GARDER DES IMAGES, C'ÉTAIT BON QUAND J'ÉTAIS PETIT

C'EST BIEN PLUS INTÉRESSANT QUE DE TOUJOURS REGARDER VOS DAMES, GRAND-PÈRE



JACK L'ÉTRANGLEUR TENTE D'APPLIQUER SA FAMEUSE PRISE TIRE-BOUCHON



ENVOYE, JACK. DONNES-Y!



JOS LETHEUR A PERDU LA TÊTE, IL VOIT ROUGE



ENVOYE TA PRISE TERTICOLI, JACK. TU VAS L'AVOIR!



HEIN, GRAND-PÈRE, VOUS N'AVEZ PAS PASSÉ UNE HEURE PLUS DIVERTISSANTE QU'À JOUER AUX DAMES?

À LA FIN DE L'ÉMISSION



OUI, MAIS BIEN PLUS FATIGUANTE, TORYABLE!

OUF

Q.—J'ai un veau et un jeune taureau de 8 mois qui perdent leur poil. Ça commence sur les oreilles et ça descend jusqu'aux pattes. A plusieurs endroits, il y a des galles. Que dois-je faire?

R.—Il me paraît assez clair que vos jeunes bovins souffrent de troubles parasitaires. En langage vétérinaire, on nomme cela dermatoses d'origine parasitaire. Je ne saurais cependant vous dire avec certitude à quel parasite vous avez à faire face. Deux sont communs en hiver et je me permets de les redouter tous les deux.

Souvent le médecin vétérinaire doit utiliser un microscope pour pouvoir poser un diagnostic certain.

S'il s'agit de dermatose à "Sarcoptes", le traitement de choix est une pommade à base de soufre et s'il s'agit de trichophytose, le traitement local à base d'iode est relativement bon.

Commencez donc par appliquer une pommade de polysulfure à dix jours d'intervalle entre les deux traitements et si vous n'y voyez aucune amélioration vous aurez recours à l'iode.

Je vous conseille très fortement de consulter votre vétérinaire, il aura de sages conseils à vous donner et, de plus, il vous dira mieux que moi ce qui en est. Il peut avoir rencontré plusieurs cas dans votre voisinage et avoir diagnostiqué la maladie de manière sûre.

Q.—J'ai deux poules qui marchent difficilement. Je ne sais pas si cela dépend de la ponte; pourtant, elles pondent très bien.

R.—Je me permets de vous faire part que je suis tout à fait incapable de vous dire au juste la cause de la maladie qui affecte quelques-unes de vos poules.

Les renseignements que vous nous avez fournis sont nettement insuffisants pour pouvoir porter un diagnostic. Nous le regrettons beaucoup.

Au fait, plusieurs maladies peuvent occasionner les boiteries que vous observez et je ne puis voir dans votre cas les signes qui me feraient soupçonner une maladie plutôt qu'une autre.

Le fait que vous n'avez que deux sujets atteints me laisse croire que le trouble n'est pas grave.

Je ne serais pas surpris qu'il y ait une petite blessure au niveau du pied.

Q.—J'ai une pouliche de 8 mois dont le nombril n'est pas encore fermé. Le trou est grand comme un 25c. Il y a aussi une bosse molle de la grosseur d'un jaune d'oeuf. Sur les conseils du vétérinaire, j'ai appliqué des "mouches liquides". Croyez-vous que je puisse espérer une guérison?

R.—Le cas mentionné dans votre lettre est relativement fréquent, l'espèce chevaline n'en est malheureusement pas exempte. Il n'y a pas lieu, je crois, de vous inquiéter de votre jeune pouliche, du moins pour maintenant.

La hernie ombilicale que vous observez a de très fortes chances de disparaître au cours des prochains six mois. C'est ce qui se produit le plus souvent lorsque la hernie n'est pas de grande dimension. Comme la hernie de votre pouliche est de la grosseur d'un jaune d'oeuf et que celle-ci n'a que huit mois, je vous recommande donc de laisser pour maintenant faire la nature.

Ce que vous avez fait sur les conseils de votre médecin vétérinaire était excellent, l'ouverture peut prendre des mois à s'obstruer, ceci se produit généralement lorsque les muscles abdominaux sont plus fermes.

Q.—J'ai plusieurs vaches qui ont eu le pis enflé après le vêlage. Ça durait de 3 à 5 jours.

R.—J'hésite un peu à considérer comme une maladie l'œdème que vous avez remarqué au pis de quelques-unes de vos vaches lors du vêlage. Il est possible que cet œdème ne reflète aucune gravité, nous rencontrons souvent cela chez certaines bonnes laitières qui sont particulièrement bien nourries. Tout entre dans l'ordre après quelques jours.

Cependant, une mammite peut aussi occasionner un œdème et il est parfois difficile de reconnaître la lésion infectieuse. Dans ces cas, on conseille l'aide du médecin vétérinaire. Si toutefois, la température de l'animal s'élève il y a lieu de croire à une mammite et un traitement adéquat doit être institué.

Q.—Deux de mes truies ont pris 14 et 16 heures pour mettre bas. Le lendemain, on a trouvé un porcelet mort. Pourtant, il était d'une bonne grosseur.

R.—Je doute peu qu'il puisse s'agir là d'une déficience en iode. Je vous recommande donc de donner à vos truies gestantes un peu d'iode que vous pouvez obtenir sous forme organique de votre vétérinaire. L'iode en solution aqueuse ou sous forme de teinture (20 à 40 gouttes par jour) serait plus que suffisant durant 15 jours de chaque mois.

BAS PRIX



SÉCHOIR À CHEVEUX



VAPORISATEUR DE PEINTURE

PRIMES GRATUITES

Choix de l'une de ces primes avec l'achat d'une machine

\$7.95



ASPIRATEUR ÉLECTRIQUE

de marque "Swivel Top" sur roues. Complète avec accessoires. Prix rég. \$24.50. Seulement **\$7.95**

GRATIS — Chariot détachable donné avec coupon.

POLISSOIR

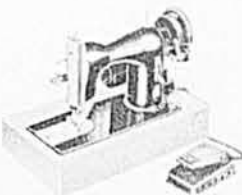
2 BROSSES
Rondelles en feutre avec chaque polissoir.
Prix régulier \$24.50. Seulement **\$7.95**

MACHINE À COUDRE

\$14.50

Prix régulier \$29.95

Bobine ronde. Coud avant et arrière. Raccorde-moteur. Moteur puissant. Nouvel enfiler automatique compris.

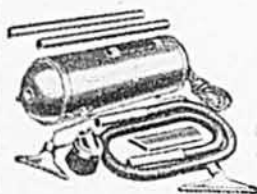


BATTERIE DE CUISINE 13 MORCEAUX

Tel qu'illustré. Pour aussi peu que:

\$11.95

Prix régulier \$24.50

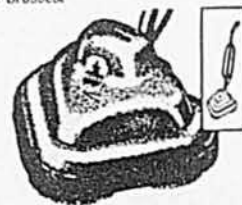


ASPIRATEUR ÉLECTRIQUE

\$39.50

Aspirateur électrique modèle "Classic". Complet avec tous les accessoires.

Pas 1 ni 2 mais 3 brosse.



POLISSOIR GRAND MODÈLE DE LUXE

\$39.50

- ▶ Tous ces items sont neufs et portent une garantie variant d'un à cinq ans.
- ▶ Commandez immédiatement et épargnez jusqu'à 50% sur le prix régulier.
- ▶ Profitez de cette vente pour moderniser votre maison à des prix défiant toute concurrence.
- ▶ Satisfaction garantie ou argent remis.

PRESLOCK (QUÉBEC) LIMITED

1373 rue Beaubien est, Montréal, CR. 3-1796

Je désire plus d'informations, sans obligation de ma part, sur votre Aspirateur électrique "Swivel Top" à \$7.95, ou Polissoir à deux brosse à \$7.95, ou Machine à coudre à \$14.50, ou Batterie de cuisine, 13 morceaux, à \$11.95, ou Aspirateur électrique modèle "Classic" à \$39.50, ou Polissoir à trois brosse à \$39.50, tel qu'annoncé dans votre vente d'inventaire.

Pour ma prime, je désire: Séchoir à cheveux Vaporisateur de peinture

NOM.....

ADRESSE.....

COMTÉ OU VILLE..... PROV..... LB5-61



PRESLOCK (QUÉBEC) LIMITED

1373 RUE BEAUBIEN EST, MONTRÉAL — CR. 3-1796

La mouche de la face... (Suite de la page 21)

animal est attaqué l'été suivant, on devra peut-être l'envoyer à l'abattoir.

Comment détruire la mouche de la face

L'aspect économique des dommages causés par la mouche de la face semble avoir beaucoup d'importance. Aussi, les producteurs de lait ne devraient prendre aucune chance et ils devraient faire en sorte de protéger efficacement leurs bêtes.

A venir jusqu'à l'an dernier, on disposait, pour tuer la mouche de la face, d'un excellent produit. Il y avait toutefois un inconvénient sérieux: on devait l'appliquer tous les jours sur la face des animaux. Cette année, un nouveau produit est mis sur le marché: il a la texture de la gélatine et on l'applique sur la face de l'animal, à l'aide d'une brosse, d'une éponge ou d'un gant. Une application protège l'animal pour une période de huit ou dix jours.

D'autres mouches causent des dommages

Si la mouche de la face semble la plus néfaste et la plus à craindre, il ne faut pas pour cela négliger les quatre autres mouches que les cultivateurs connaissent et qui sont aussi très nuisibles:

Mouche domestique:

Très commune, elle ne pique pas les bêtes mais les énerve et constitue une nuisance et pour les

trayeurs et pour les bêtes. Elle se reproduit dans le fumier et les vidanges. La mouche de maison a développé une résistance aux insecticides à base de DDT.

Mouche d'étable:

Aussi très répandue, elle pique les bêtes, se reproduit dans les déjections et on la rencontre aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtisses de ferme. Elle affecte la production du lait et la croissance. Elle ne semble pas avoir développé de résistance aux insecticides. Elle commence ses ravages dès l'arrivée du printemps.

Mouche de la corne (mouche piquante):

Plus petite que la mouche domestique, elle se reproduit dans le fumier seulement. Elle ne quitte jamais les animaux sauf pour aller déposer ses oeufs. C'est elle qui pique le plus les vaches et qui constitue, avec la mouche de la face, la menace la plus sérieuse à l'aspect économique de la production laitière. Elle ne semble pas avoir développé de résistance aux insecticides.

Mouche de l'oestrie:

C'est généralement celle-là qui, aidée de la mouche de la corne, fait courir les vaches sur les pâturages. Elle ne pique pas les bêtes mais cherche à déposer ses oeufs sur les

membres des animaux. Ses larves sont apparentes sous la peau, dans la région du dos, vers la fin de la période d'hivernement. On peut la combattre avec un insecticide à base de roténone. Son contrôle devrait être entrepris sur une base de comté ou de région agricole, un peu comme on procède pour combattre certaines maladies du bétail laitier, tuberculose, brucellose, etc.

Dommmages très élevés

De la fin de mars jusqu'en septembre, les mouches affectent considérablement le rendement des vaches. La diminution de rendement peut être aussi élevée que 25 ou 30%. Ajoutons à cela les retards de croissance chez les jeunes et la plus longue période d'engraissement des bovins de boucherie. Nous avons alors une bonne idée de l'étendue des dommages causés par les mouches.

Quant à l'hypoderme (mouche de l'oestrie), il affecte énormément la qualité de la viande et des peaux. Nous n'avons pas de chiffres pour la province de Québec mais les résultats d'enquêtes poursuivies dans quatre autres provinces (Alberta, Saskatchewan, Manitoba et Ontario) sont plus que révélateurs:

Pertes, par tête, causées par l'hypoderme

Province	Rognures (perte)	Dévalorisation de la viande	Peaux	Total
Alberta	\$1.86	\$1.38	\$0.73	\$3.97
Saskatchewan	.51	.35	.68	1.54
Manitoba	.15	1.11	.59	1.85
Ontario	.16	2.81	.56	3.53
MOYENNE	.65	1.40	.63	2.68

Dans certains milieux, on parle de pertes annuelles de l'ordre de \$75,000,000. subies par les cultivateurs canadiens.

De telles pertes ne sont plus justifiables en 1961. Le travail de recherche dans les laboratoires commerciaux et les universités ont permis la mise au point de produits chimiques dont l'efficacité n'est plus discutée et dont les prix sont abordables.

Un programme de destruction s'impose

Pour combattre efficacement les mouches, il faut un programme et une technique. Fini le temps où on pouvait se contenter d'acheter du premier venu un ou deux gallons "d'huile à mouche" et une petite pompe à pression. On sait que ces produits n'apportent qu'un peu de répit aux vaches et aux trayeurs au moment de la traite. D'ailleurs, quand on les applique le mal est fait, le rendement est affecté.

On connaît l'expression "fin comme une mouche". Aujourd'hui, il faut combattre quatre ou cinq mouches différentes sur les fermes. Il faudra donc redoubler sinon quintupler de finesse, avoir un program-

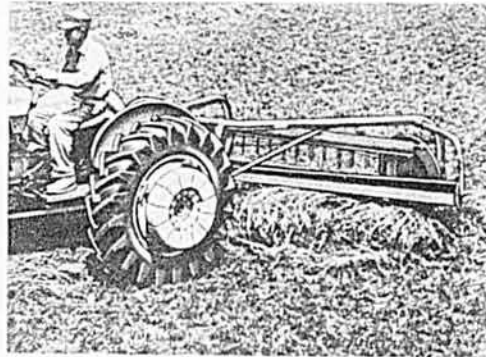
L'ÉQUIPEMENT

de feraison **FORD**

fait du meilleur foin... à meilleur compte!

LES BOTTELEUSES FORD 150—La botteuse Ford 150 est peu coûteuse et peut mettre en balles jusqu'à 8 tonnes de foinage à l'heure. Actionnée par la P. de F., elle lie avec de la corde. La 150 est sûre, compacte et maniable. Elle ramasse et emballe le foin rapidement mais avec délicatesse, de façon à ne pas l'abîmer et à lui conserver le maximum de feuilles nourrissantes.

LES BOTTELEUSES FORD 250—Extrêmement robustes, quoique leur construction comporte beaucoup moins de pièces mobiles (30%). Elles sont faciles à régler, à utiliser et à entretenir. Peuvent mettre en balles jusqu'à 10 tonnes de foin à l'heure grâce à un dispositif exclusif à Ford: la fourche balayeuse, conçue pour augmenter le débit et empêcher le blocage de l'alimentation. Deux modèles au choix: à moteur et à commande par prise de force.



LES RÂTEAUX FORD À GRAND DÉBIT

Modèles portés et semi-portés. Rouleaux à angle aigu râtelant sur une largeur de 8'. Appareils compacts et très maniables qui, avec la commande hydraulique, rendent le travail facile et rapide et abiment moins les feuilles.

LES NOUVEAUX CONDITIONNEURS FORD

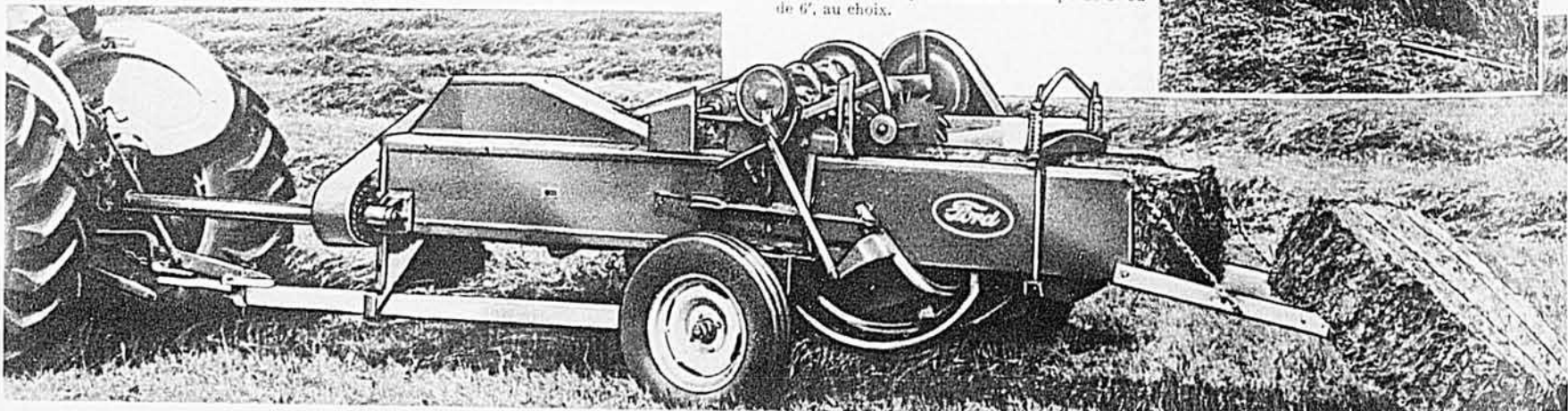
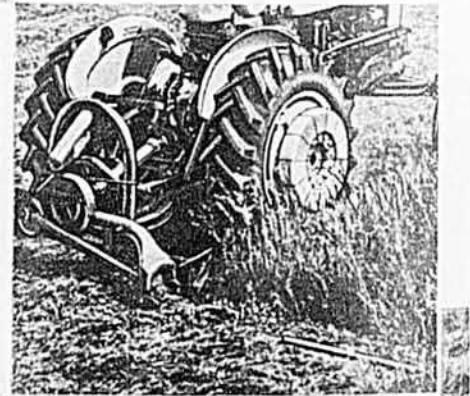
Les meilleurs du genre. Existents en deux modèles: semi-portés (combinés avec les faucheuses Ford) ou remorqués (fonctionnant indépendamment).

FAUCHEUSES FORD D'ARRIÈRE-TRAIN

Les faucheuses portées les plus en demande au Canada! Leur fonctionnement est doux et silencieux et elles ont fait leurs preuves dans la coupe de récoltes denses, qu'elles fauchent avec précision et rapidité. Rapidement attachées et détachées, elles sont simples à régler. Barres de coupe de 6', 7' ou 8', au choix.

FAUCHEUSES FORD LATÉRALES

Extrêmement robustes, elles peuvent faucher partout où le tracteur peut aller. Entièrement réglables, elles obéissent rapidement aux commandes hydrauliques. Barres de coupe de 5' ou de 6', au choix.



Pensez, écrivez ou téléphonez chez votre VENDEUR DE TRACTEURS FORD pour tout ce qui concerne la motoculture



me et un bon. On n'est plus au temps où, pour chasser les mouches, la vache devait se contenter du seul instrument dont la nature l'a pourvue. La queue des vaches n'est plus efficace pour combattre les mouches de la corne ou encore celle de la face. Il faut tuer ces mouches. Quand la vache, à l'aide de sa queue, ne peut se défaire des mouches qui la dévorent, elle s'énerve et entreprend des courses folles à travers les pâturages. Ces courses coûtent de nombreux dollars au cultivateur.

Comment tuer les mouches?

1—La mouche domestique peut facilement être tuée par des appâts secs à base de malathion. Ces appâts sont placés dans l'étable, à l'abri du vent et aux endroits ensoleillés. Cet été on verra apparaître le DDVP, un insecticide très prometteur.

2—Les petites mouches, mouches de la corne, celles qu'on appelle communément "mouches à vaches", celles qui ne quittent pas les bêtes lors de la rentrée à l'étable pour la traite, peuvent être détruites au moyen d'un insecticide en poudre (à base de méthoxychlor) qu'on applique sur le dos des vaches. Cette poudre protège durant une bonne quinzaine de jours. On prétend même qu'elle protège après la pluie. L'application prend environ 1/2 minute par vache. Il faut faire pénétrer cette poudre à l'aide de la main.

3—La mouche d'étable est détruite à l'aide d'un produit qui a l'apparence d'un vernis épais. Ce produit s'applique avec un pinceau dans l'étable. On recouvrira de ce pro-

duit cinq ou six endroits différents, disons deux ou trois pieds carrés à la fois, de préférence au plafond ou près d'une fenêtre.

4—Quant à la mouche de la face, celle qui cause la cécité, le mode de contrôle a été décrit au début du texte.

Ne pas attendre!

Un programme de destruction des mouches doit être mis en oeuvre immédiatement. Il n'est pas sage d'attendre que le rendement des bêtes soit affecté avant de commencer. Les mouches d'étable font leur apparition en fin de mars. C'est alors le temps d'appliquer le produit recommandé. La mouche de la face peut commencer ses dégâts en mai. Il ne faut pas attendre que les bêtes soient atteintes de cécité pour commencer le traitement. C'est donc dire que le cultivateur qui veut combattre les mouches doit se procurer les produits chimiques à bonne heure pour entreprendre de les détruire dès leur apparition.

Comme on voit, chaque mouche a ses habitudes, son mode de vie, ses moyens d'attaque. Forts de ces connaissances, les scientifiques ont mis au point des insecticides spécifiques. Il reste aux cultivateurs le soin d'adopter un programme propre à se débarrasser de ces insectes nuisibles en suivant une technique recommandée par les fabricants sérieux. On ne peut plus se fier à la queue des vaches pour combattre les mouches, pas plus d'ailleurs qu'à toutes les huiles ordinaires. Le cultivateur devra faire sa part. Quelques dollars investis dans l'achat

d'un matériel de qualité et la mise en pratique d'un programme sensé rapporteront des dividendes à ne pas négliger.

Le 24 mars dernier, nous avons visité un cultivateur de St-Placide, dans le comté des Deux-Montagnes, M. Henri Ladouceur. Déjà, il avait commencé à détruire les mouches d'étable et se tenait prêt à combattre la fameuse mouche de la face.

L'an dernier, quelques bêtes de son troupeau ont été atteintes de cécité et M. Ladouceur s'est bien promis que la chose ne se répètera pas cette année. D'ailleurs, voici ce qu'il pense d'un programme de contrôle des mouches:

"Le temps et le prix des insecticides sont amplement compensés par la tranquillité des vaches et l'augmentation de production. Et ce n'est pas intéressant d'envoyer un bon animal à l'abattoir parce qu'il a perdu la vue à cause d'une sale mouche".

Quelques conseils complémentaires

Un programme de destruction des mouches ne comporte pas seulement l'achat d'insecticides propres à tuer telle ou telle mouche. On sait que l'hygiène et la propreté des locaux et des cours d'étable comptent pour beaucoup. On ralentira l'éclosion des mouches en ratissant les cours de ferme et en épandant le fumier. La litière dans les étables devrait être gardée aussi sèche que possible et les bâtiments assombrés au cours de l'été.

Un excellent moyen de compléter la lutte contre la mouche de la

face consiste à donner de l'ombre aux animaux au pâturage. Cette mouche fuit l'ombre. Nous avons dit plus haut que l'insecticide spécifique à cette mouche doit être appliqué chaque semaine. Ceci complique la chose dans le cas des taures au pâturage. Il reste donc qu'on devrait leur procurer autant d'ombre que possible afin de leur permettre de se protéger elles-mêmes. Les taures devront être surveillées de près car elles sont aussi exposées aux ravages de la mouche de la face.



DATES à retenir

Juin, du 8 au 10: Congrès annuel de l'Association Canadienne des Manufacturiers de Moulées, au Manoir Richelieu, à Pointe-aux-Pic.

Juin, les 21 et 22: Réunion annuelle de l'Association Canadienne des Producteurs de Semences, à Banff, Alberta.

Juin, du 26 au 29: Réunion annuelle de l'Institut Agricole du Canada, à Regina.

Juin, du 27 au 29: Congrès annuel de la Corporation des Agronomes, à Montréal.

août, du 14 au 16: Congrès provincial d'Aviculture, au Collège Macdonald, à Ste-Anne de Bellevue.

LES combinées FORD

Plus profitables parce que plus pratiques, plus confortables et plus sûres

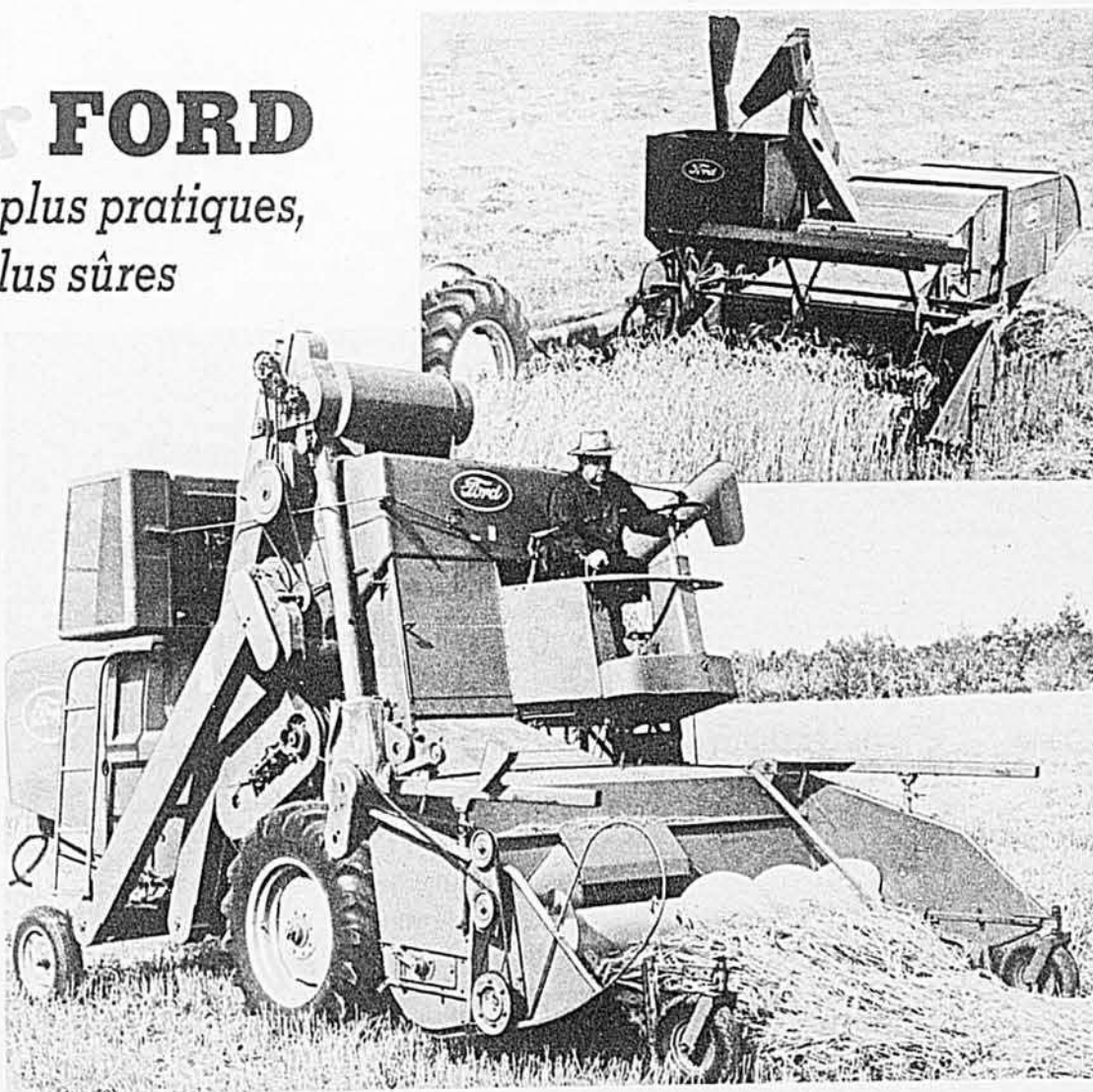
LES COMBINÉES FORD AUTOMOTRICES

Construites pour satisfaire le cultivateur le plus exigeant, elles sont conçues en vue d'un rendement maximum pour vous aider à effectuer votre récolte de façon plus propre, dans des conditions plus économiques qui augmentent vos profits. Les combinées automotrices Ford de 10' et de 12' ont plus de puissance et donnent un meilleur rendement. Leurs réglages se font plus vite et plus facilement; elles exigent moins d'entretien quotidien; offrent plus de confort, de commodité et de sécurité.

Voici quelques-unes des caractéristiques qui font leur supériorité: moteur Ford 6-cyl. de 75 CV; transmission "heavy-duty" à 4 vitesses permettant toutes les allures, jusqu'à plus de 14 m/h; servo-direction (facultative); entraînement à vitesse variable permettant de régler l'allure selon les conditions de la récolte; commande hydraulique de relevage rapide; embrayage type "auto" permettant de commander séparément la vitesse de déplacement et la rotation de la combinée.

LES COMBINÉES FORD REMORQUÉES

Ces combinées à haut rendement sont conçues et construites pour résister au plus rude usage. Cylindre broyeur pleine largeur; séparateur de paille amélioré; paliers anti-friction; cylindre entraîné par le déplacement; convoyeur flottant; réglages simplifiés. La pelle caoutchoutée de l'élevateur réduit l'éclatement du grain. Machine aussi facile à utiliser qu'à transporter. Deux modèles au choix: à prise de force ou à entraînement direct.



Passer l'heure ou téléphoner chez votre VENDEUR DE TRACTEURS FORD pour tout ce qui concerne la motoculture



OFFRE SPÉCIALE de Johnson & Johnson

Gratis! 50

Disques-filtres
RAPID-FLO® pour le lait...
quand vous en
achetez 300



Informez-vous auprès de votre fournisseur au sujet de cet "emballage-boni" de 350 Disques Rapid-Flo.

Vous avez le choix de deux types: "Plain Bonded" ou "Single Faced".

Les Disques-filtres Rapid-Flo, "Plain Bonded" ou "Single Faced", sont étudiés pour fournir une filtration rapide et sûre: ils tiennent toujours ferme et préviennent toute fuite.

Gratis! 25

Disques-filtres
rigides FLOCRON®
pour le lait... quand
vous en achetez 375



Informez-vous auprès de votre fournisseur au sujet de cet "emballage-boni" de 400 Disques Flocron.

Les Disques-filtres rigides Flocron sont d'une rigidité constante qui assure une introduction plus rapide et plus facile dans le couloir, permettant ainsi une filtration plus rapide et plus facile.

*Marque de commerce

**COMMANDEZ DÈS
MAINTENANT**

L'offre spéciale se termine
le 30 juin 1961

DIVISION DES FILTRES

Johnson & Johnson

LIMITÉE MONTRÉAL

2155, boul. Pie IX Montréal 4, P.Q.

Parlons mécanisation...

(Suite de la page 47)

lèvera avec une brosse d'acier. De même, le petit fil du circuit primaire doit être bien serré sur le distributeur, sinon il pourrait se produire des ratées du moteur de temps à autre.

Bobine d'allumage:

La bobine d'allumage ne requiert pas de soins particuliers, il faut faire attention cependant pour bien replacer les deux petits fils du circuit primaire si on a dû les enlever pour une raison ou pour une autre. Si l'on inverse accidentellement ces deux fils, le moteur fonctionnera quand même, mais le voltage requis pour allumer la bougie sera beaucoup plus considérable (environ 35 à 45%). Les premiers symptômes de cette inversion de la polarité se manifesteront par des mises en marche plus difficiles du moteur et par des ratées à pleine charge. Si vous soupçonnez une inversion de polarité, vous pouvez vérifier avec un crayon, comme le montre l'illustration 3.

Bougies:

Les bougies devraient être nettoyées et l'on devrait ajuster leurs électrodes à toutes les 200 heures environ. C'est un ouvrage simple qui se paie de lui-même par une consommation moins grande de gazoline et une vie prolongée des bougies. Voici comment faire:

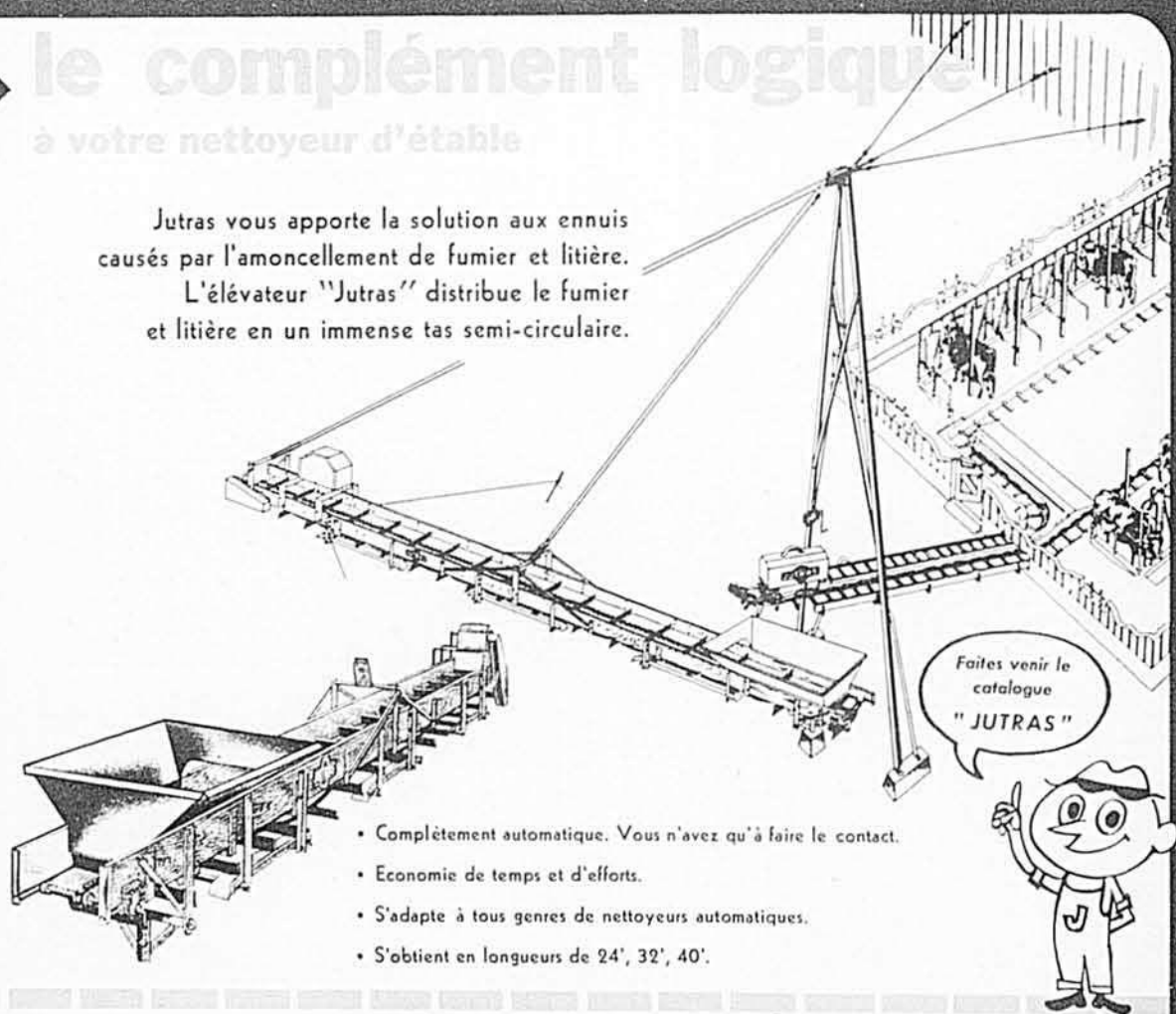
- 1—Utilisez toujours une clef à douille pour serrer ou desserrer les bougies, pour ne pas briser la porcelaine isolante.
- 2—Utilisez une petite lame pour enlever le plus possible de dépôts autour de l'électrode centrale.
- 3—Plongez la bougie dans un nettoyeur à base de pétrole pour enlever l'huile et autres résidus.
- 4—Utilisez une lime spéciale pour donner aux électrodes des surfaces brillantes, unies et parallèles (voir photo 4 à la page 47).
- 5—Vérifiez l'écartement des électrodes suivant votre livre d'instructions.
- 6—Évitez de trop resserrer les bougies.

Toutes les parties du système électrique de votre tracteur ont une importance marquée sur son efficacité. Un moment d'attention de temps à autre vous évitera nombre d'ennuis et vous aidera à obtenir de votre tracteur son maximum de puissance avec un minimum de carburant.

Tous les articles, reportages, nouvelles et chroniques publiés dans
LE BULLETIN DES AGRICULTEURS sont exclusifs

le complément logique à votre nettoyeur d'étable

Jutras vous apporte la solution aux ennuis
causés par l'amoncellement de fumier et litière.
L'élévateur "Jutras" distribue le fumier
et litière en un immense tas semi-circulaire.



- Complètement automatique. Vous n'avez qu'à faire le contact.
- Economie de temps et d'efforts.
- S'adapte à tous genres de nettoyeurs automatiques.
- S'obtient en longueurs de 24', 32', 40'.

Faites venir le
catalogue
"JUTRAS"



Au service de l'Agriculture



depuis plus de 60 ans.

La Compagnie JUTRAS Limitée, Victoriaville, P.Q.

Prière de m'envoyer plus de renseignements sur les articles marqués d'un X.

- Elévateur balançant
- Nettoyeur d'étable
- Chariot à litière
- Installation d'étable
- Installation à foin
- Abreuvoir automatique

NOM _____

ADRESSE _____

COMTÉ _____

OFFRE UNIQUE Fabrication Suisse GARANTIE 2 ANS

1. Montre pour dame 17 pierres, boîtier or ou blanc, antimagnétique. Montre pour homme 25 pierres, boîtier or, ressort incassable, à l'épreuve de l'eau, à l'épreuve des chocs, antimagnétique. Super Datamatte, indique la date, cadran lumineux. \$9.95 seulement. Gracieusement offerte dans un lot publicitaire. Entière satisfaction ou remboursement. Une semaine d'essai.

2. **SUPERBE RADIO TRANSISTORS**
Portatif, avec étui de cuir, antenne enlevable, vous pouvez aussi écouter votre appareil sans déranger personne avec l'écouteur ajustable à votre oreille. Rég. \$23.95, vous est offert à \$9.95 seulement.

3. Occasion exceptionnelle de vous procurer ce splendide KODAK IMPERIAL 127, avec réflecteur. Ajustable pour photos en blanc, noir et en couleurs. Un an de garantie. Rég. \$11.95. A vous pour aussi peu que \$5.79.

Indiquez le No correspondant à votre choix. Payable sur réception, c.d.d. ou par mandat-poste inclus avec votre commande. Adressez à:

MAJOR IMPORTATION ENRG.
6324 De Lanaudière, Montréal, P.Q.

QUEBEC HEREFORD ASSOCIATION

Pour renseignements :
J. C. TANNER,
secrétaire
Windsor Mills, Qué.
DOCUMENTATION SUR DEMANDE.

Tondez les vaches régulièrement avec

Sunbeam STEWART
Le CLIPMASTER

NOUVEAU Moteur Plus puissant... Vitesse 25% Plus grande

TOND
Vaches, Chevaux, Mules, Chiens, plus vite et mieux

Les autorités laitières et sanitaires nationalement connues disent: Le tondage prévient l'accumulation de la saleté—source principale de sédiments. Les vaches tondues sont plus faciles à garder propres, produisent un lait plus désirable avec réduction de bactéries et de sédiments. Un tondage complet aide à enrayer l'infestation par les poux. Pour de meilleurs résultats employez le Clipmaster. Préféré pour sa grosseur, sa facilité d'emploi, sa résistance durable.

La Brosse-Etrille si commode est un accessoire pour le Clipmaster, elle rend le travail plus complet dans le nettoyage du bétail laitier. Vendus par les marchands.

SUNBEAM CORPORATION (CANADA) LTD.
TORONTO 18

Il faut surveiller...

(Suite de la page 77)

au remplacement des huit dents incisives inférieures. Les deux premières dents, au centre de la mâchoire, tombent vers un an et demi et sont remplacées à deux ans. A deux ans et demi, ce sont les dents suivantes qui connaissent le même sort, puis, à trois ans, elles sont remplacées et, enfin, à quatre ans, les dernières incisives sont remplacées par les permanentes. En somme, au cours de la période de deux ans et demi — où l'animal voit ses dents de lait remplacées par des permanentes, — il arrivera à la chute des premières et à l'éruption des secondes, que l'animal pourra délaissier momentanément son fourrage à l'étable, surtout si ce dernier est rude pour la muqueuse buccale. L'animal ne voit pas sa faim diminuée, c'est tout simplement la douleur au niveau des gencives qui l'empêche de mastiquer à son gré. Cette période peut durer de deux à trois jours et l'animal paraît faire des efforts pour déceler dans son fourrage les brindilles plus tendres. Souvent, et il importe d'y penser, chez la jeune bête, il suffit de lui ouvrir la bouche pour voir une petite dent en train de tomber ou déviée de sa position normale. L'extraction de la dent fautive paraît apporter un soulagement immédiat. Souvenez-vous, cependant, que toutes les incisives inférieures sont branlantes chez les bovins, même les dents permanentes paraissent mal fixées dans leurs alvéoles.

Troubles plus graves:

Permettez-moi de vous citer les anomalies congénitales de développement, les altérations dans la substance même de la dent, les périostites alvéolaires, les fistules dentaires et les odontomes. Certains signes communs à ces troubles vous sont perceptibles: le manque d'appréhension des aliments par l'animal, le défaut de mastication, le rejet des fourrages à demi mastiqués, l'œdème et la salivation exagérée. Je crois vous rendre service ici en vous référant à votre vétérinaire, car il peut arriver que vous ayez de la difficulté à distinguer une alvéolite ou un abcès dentaire d'une formation actinomycosique (c'est ce que bon nombre appellent os gras); ces maladies étant tout à fait différentes, les traitements ne sont pas les mêmes.

Moutons

Chez le mouton, du simple fait qu'il s'agisse là d'un ruminant comme la vache, nous pouvons retrouver à peu près les mêmes troubles de remplacement des dents. Il ne faudrait pas oublier, cependant, que chez cette espèce, chacune des dents est remplacée environ six mois plus tôt que la dent correspondante chez la vache. Une sinusite peut encore faire suite à une carie dentaire du maxillaire supérieur tandis qu'une ostéomyélite peut naître des suites d'une carie à l'une des molaires inférieures.

Nombreux troubles chez le cheval

L'espèce chevaline, bien que peu populaire maintenant, connaît quand même bon nombre de troubles dentaires. Il convient peut-être d'attirer d'abord votre attention sur le remplacement des dents. Au cours des cinq premières années de sa vie, le cheval est exposé à des troubles occasionnés par la chute de ses dents de lait et l'éruption de ses dents permanentes. La chute des dents de lait se fait généralement spontanément, mais il peut arriver des cas où des dents de lait retardent quelque peu leur chute et entravent la poussée normale de la dent permanente. Il est donc sage de surveiller périodiquement la poussée normale des dents permanentes.

Palatite:

L'inflammation de la muqueuse palatine que l'on appelle palatite est presque de rigueur chez le jeune cheval qui développe ses dents. Dans certaines régions, on appelle "Ampas" cette palatite localisée. De grâce, n'allez pas intervenir empiriquement dans ces cas. On en a vu enlever l'œdème du palais avec un couteau et d'autres brûler au fer rouge les parties affectées. C'est, croyons-nous, une mauvaise pratique qui nuit beaucoup à la mastication et qui peut occasionner des troubles plus graves. Il est infiniment plus sage de recourir à l'examen du médecin vétérinaire qui pourra, s'il le juge à propos, enlever les dents qui retardent à tomber et traiter adéquatement l'affection.

Blessures:

Après l'âge de cinq ans, les troubles dentaires originent principalement des dents molaires. Celles-ci doivent s'user normalement les unes sur les autres et une poussée physiologique doit compenser l'usure. Mais cette usure n'est pas cependant sans laisser des aspérités qui ont comme conséquence de blesser la langue et la muqueuse des joues. Les aspérités supérieures sont dirigées en dehors et blessent les joues tandis que les aspérités inférieures sont en dedans et atteignent la langue. Il faut donc faire appel ici aux services du médecin vétérinaire.

Carie des molaires:

Mais fréquemment il arrive des cas de carie dentaire au niveau des dents molaires. Fait digne de mention, la troisième molaire supérieure est presque la seule à être affectée sérieusement. Or la carie de cette dent entrave l'usure de la dent correspondante inférieure, cette dernière pousse démesurément jusqu'au point de blesser la gencive supérieure. De plus, la dent cariée est très susceptible de causer une sinusite: maladie lourde d'inconvénients pour l'animal atteint mais très vite éliminée par les soins du vétérinaire.



Oooh! que j'ai mal au bras!

Les petits ouvrages de fin de semaine vous laissent, hélas! les muscles raides et endoloris. Hâtez-vous d'appliquer Absorbine Jr. Calmante et rafraichissante, Absorbine Jr. soulage vite. Elle stimule la circulation du sang là où on l'applique et aide à détendre les muscles raidis et douloureux. Achetez Absorbine Jr.—à tout comptoir pharmaceutique.

ABSORBINE JR.
"Pour apaiser la douleur"
W. F. Young, Inc., Montréal 19, P.Q.

Multiples pompes HYPRO

N7500 350 lb./po. car.
N1500 39 gal./min.
POMPE À PISTON 400 lb./po. car.
POMPE À PULVÉRISER N8300

... laquelle convient à vos besoins?

LES POMPES HYPRO à rattacher à la prise de force du tracteur effectuent plus de tâches à la ferme que toute autre sorte... surtout parce que plusieurs genres et grosseurs sont disponibles.

Les pompes à piston de forte pression appliquent les suspensions de poudres mouillables... elles excellent à l'arrosage du verger, à l'enraiment des vairons ou au nettoyage sous pression.

Les pompes rotatives, avec choix de rouleaux de nylon ou de buna-N, appliquent les parasitocides aux champs... il existe plusieurs combinaisons de volume et de pression pour combler vos besoins.

Catalogue gratuit de pompes agricoles: postez le coupon.

John Brooks & Co. Ltd.
6525 Somerled Ave., Montréal, P.Q.

S.v.p. m'envoyer le catalogue de pompe 1961.

NOM.....
ADRESSE.....

Dents surnuméraires:

Le cas se présente souvent. Une petite dent prémolaire, pratiquement sans racine, se situe fréquemment à la mâchoire supérieure. Cette petite dent branlante est coïncée par le mors de la bride et ceci est la cause d'une vive douleur pour l'animal. Comme question de fait, un animal très irritable possède souvent cette petite dent surnuméraire qu'il suffit de faire extraire pour que l'animal devienne très paisible.

Le chien est le plus souvent affecté

Chez le chien, même des dents apparemment très saines peuvent engendrer des troubles des plus incommodes. Il faut s'entendre ici, cependant, car, à première vue, le fait paraît impossible. Le chien, comme tous les carnivores d'ailleurs, est constitué pour se nourrir de chair et principalement de chair crue. Or, nos habitudes lui permettent d'avoir souvent accès à des aliments cuits, partant très tendres, qui ne réussissent pas à déloger le tartre dentaire, cet enduit jaunâtre qui recouvre l'émail de la dent. Ce tartre constitue une substance étrangère qui a comme grave inconvénient de blesser la muqueuse interne de la bouche.

Il n'est pas rare de voir aussi chez un tel animal des ulcères de la langue, des gencives et des lèvres. Comme conséquence de ceci, l'animal laissera s'écouler une salive a-

bondante, il délaissera certains aliments susceptibles d'irriter ses plaies et, signe assez constant, son haleine aura une senteur fort désagréable. Dans ces cas, il suffit de faire enlever le tartre dentaire pour que les plaies se cicatrisent et que tout rentre dans l'ordre.

Abcès:

Il existe encore un autre trouble sans qu'il y ait nécessairement de carie dentaire apparente: c'est l'abcès alvéolo-dentaire. On peut noter un petit écoulement à travers la peau juste en bas de l'oeil, à coup sûr cette fistule vient d'une affection dentaire. Il arrive que l'on ne trouve qu'une minuscule tache de carie sur la dent. L'extraction de la dent en cause tarit immédiatement l'écoulement et la cicatrisation est rapide.

Fractures:

Les fractures des dents sont occasionnellement rencontrées et sont consécutives à un choc reçu. Un cas de la sorte exige un examen par le vétérinaire car il arrive aussi que la mâchoire inférieure soit fracturée ou encore désoudée en avant.

Hémorragies:

La chute des dents de lait et leur remplacement par les permanentes est souvent accompagnée de petites hémorragies, d'enflures et de sensibilité. L'examen de l'arcade dentaire nous dicte généralement la politique à suivre, car l'extraction d'une ou de plusieurs dents peut être indiquée.

Corps étrangers:

Enfin, il ne faudrait pas oublier un trouble qui, sans être une maladie, n'en est pas moins courant. Je veux parler ici, des corps étrangers qui restent plantés ou coincés entre les dents. Les os de poulet, les esquilles d'os et même les tendons crus peuvent demeurer longtemps à un endroit quelconque de l'arcade dentaire. Au tout début, il y a signe apparent que l'animal est incommode, le chien (le chat ferait de même) essaie en vain de s'enlever quelque chose de la bouche avec sa patte et sa salivation est profuse. Par la suite, il peut se rencontrer une gamme de signes cliniques qui vont du refus des aliments à une altération de l'état général de l'animal.

Je crois qu'il importe qu'une surveillance des dents soit faite occasionnellement chez nos animaux domestiques. N'oublions pas qu'un trouble en entraîne facilement un autre. Ainsi, par exemple, un animal qui ne peut mastiquer parfaitement forcera son estomac à un surcroît de travail, ou encore ingèrera des aliments mal préparés pour l'intestin. Il pourra s'ensuivre des vomissements, de la diarrhée et des douleurs abdominales. Une carie dentaire peut parfois amener un animal à refuser de boire de l'eau froide et ce, durant des heures.

Pensons donc que les animaux sont comme nous: ils peuvent souffrir longtemps de maux de dents avant de se plaindre.

IDENTIFIEZ NOS AGENTS!

Depuis la publication des photos de nos agents autorisés, dans le numéro d'avril, nous avons engagé trois nouveaux représentants:

M. Cyrias Paré

Mlle Lilianne Houle

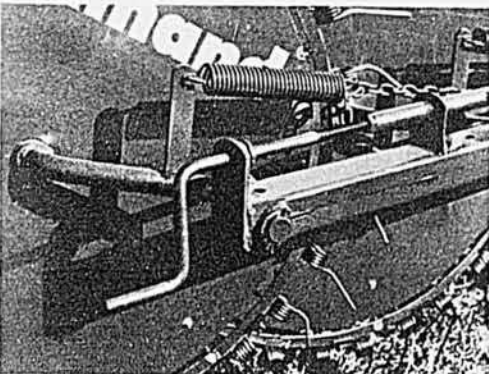
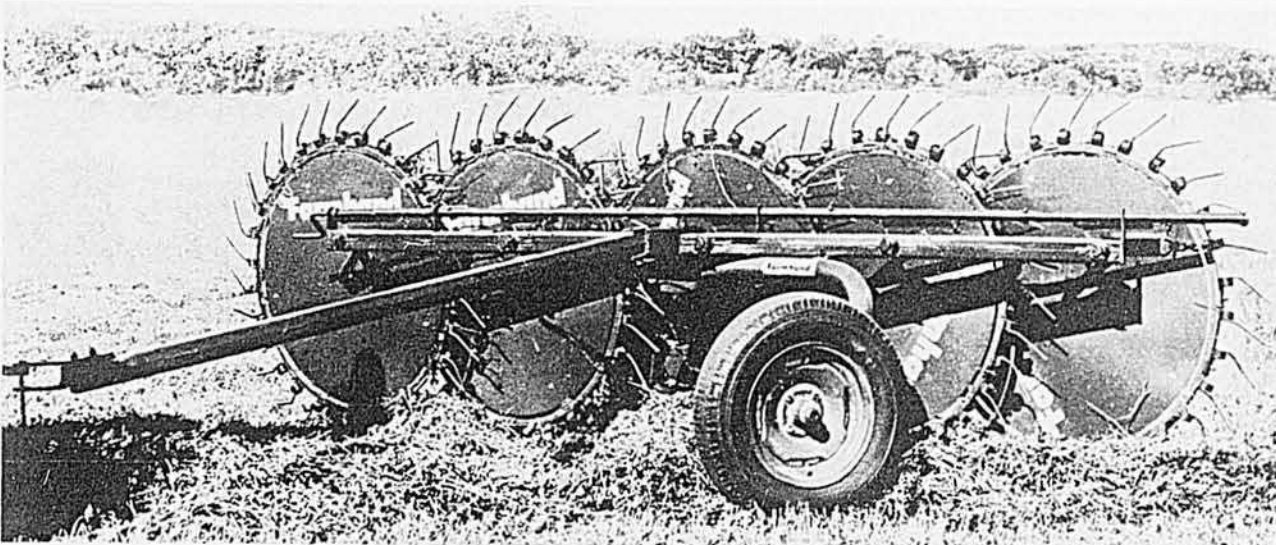
M. Maurice Vailancourt

Ces trois nouveaux agents sont porteurs d'une carte d'identification les autorisant à vendre des abonnements.

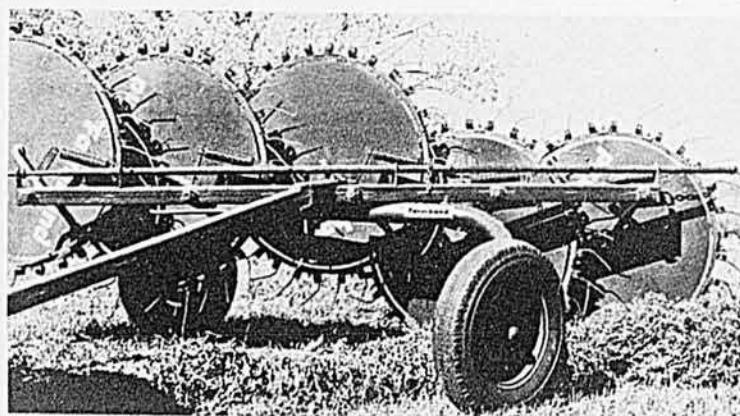
La direction du
Bulletin des Agriculteurs

Le nouveau Farmhand, modèle 25...

râtelles plus net, plus vite... et coûte moins cher!



La manivelle abaisse simultanément toutes les cinq roues de râtelage pour donner exactement la pression de travail voulue... et elle soulève prestement les roues pour le transport rapide sur la route derrière auto, camion ou tracteur. Le râteau Farmhand 25 possède un raccordement fort simple à une seule cheville et sa barre de tirage pèse seulement 10 lb. — un enfant peut la déplacer!



POUR RETOURNER LES ANDAINS, abaissez les deux roues arrière de râtelage, et les andains se retourneront complètement pour mettre le foin humide par-dessus. Autre atout: vous pouvez déporter le râteau de façon à ce que les roues du tracteur ne passent pas sur le foin non râtelé. Les protecteurs facultatifs de roues évitent l'emmêlement du foin quand il vente.

LE PRIX DU FARMHAND 25 EST INFÉRIEUR D'AU MOINS \$100 à celui de la plupart des râteaux. Pourtant son travail est nettement meilleur... il ramasse rapidement le foin léger ou lourd, sur les terrains les plus accidentés. Le foin se déplace 45% moins vite que dans le cas des râteaux à barres, d'où une économie de semences et feuilles de valeur. Les andains sont peu tassés, le foin sèche ainsi promptement et vous avez meilleure chance de tromper les intempéries. Le modèle 25 si léger suit aisément le tracteur sur n'importe quel terrain. Pas de prise de force, d'engrenages, de courroies, de rochets, de poulies. A peu près pas d'entretien.

Aujourd'hui même —
demandez une démonstration
à votre dépositaire Farmhand.



FORANO

PLESSISVILLE, QUÉ.

Veillez m'envoyer plus de renseignements sur le nouveau Farmhand, modèle 25.

Nom

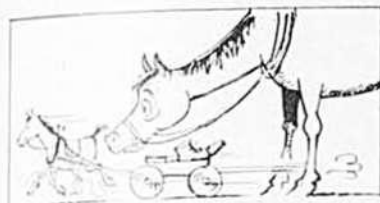
Adresse

R.R.

CURIOSITÉS

Vraiment, il est trop poney!

Il y a nain et nain. Il y aussi poney et poney, et parfois on en connaît qui dépassent franchement les bornes du nanisme. C'est le cas d'un poney né en juillet dernier. Ce poney Shetland enregistré habite la ferme des Dueck, dans la



vallée du Fraser. Il ne mesurait à sa naissance que dix-sept pouces de hauteur, et un enfant à genoux semblait un colosse près de lui. En somme, c'est au domaine chevalin un peu ce qu'est le chihuahua au domaine des chiens.

Pas l'hydre de Lerne, mais...

Notre enfance a été charmée par les récits mythologiques, et particulièrement par la narration des travaux d'Hercule. Outre le sanglier d'Erymanthe et le taureau de l'île de Crète, il eut maille à partir avec un serpent légendaire et monstrueux, l'hydre de Lerne, dont les sept têtes repoussaient à mesure qu'on les tranchait. Hercule résolut le problème en les coupant toutes les sept du même coup... Même si l'hydre de Lerne peut être fière de ses sept têtes, elle rougirait aujourd'hui de jalousie si elle apercevait le veau né sur la ferme de J. A. Molyneux, de Kazabazua, le long de la Gatineau. Ce veau aurait pu essouffler Hercule à la course puisqu'il peut recourir à ni plus ni moins que sept pattes. Et, pour démontrer à l'hydre que la question des têtes ne le tracasse pas trop non plus, il s'en est posé deux au bout du cou. Le Dr Joseph Matte, vétérinaire de Masham, n'en a jamais vu de tel dans ses quinze années de pratique.

Un peu trop à retardement

Dans le passé, nous avons signalé plusieurs cas où une vache donnait naissance à des veaux à quelques jours l'un de l'autre, parfois à une semaine de distance. Mais voici bien le comble: une Holstein de quatre ans a donné naissance à deux veaux, à trois mois l'un de



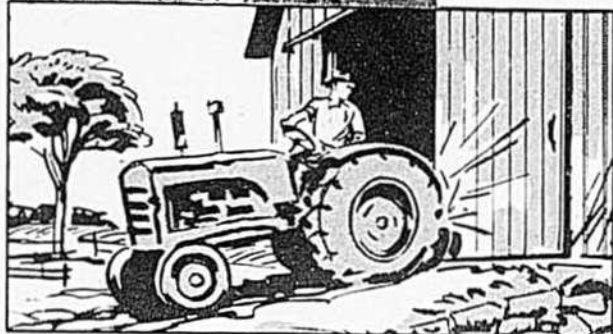
l'autre, à Winchester, Ontario. Le Dr T. Maxwell, vétérinaire appelé sur les lieux, assure que c'est un fait sans précédent pour lui, et il renonce à donner une explication du phénomène. Décidément, on aura tout vu.



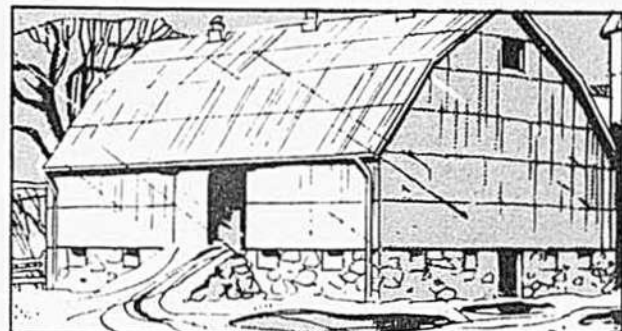
Voyez comment L'ACIER PREMIER GALVANISÉ DOFASCO

vous rend meilleur service...

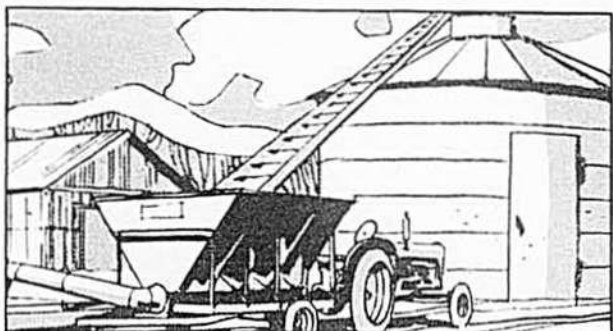
vous fait économiser davantage!



VRAIMENT RÉSISTANT. Plus solide de nature que tout autre matériau de toiture ou de revêtement, l'acier galvanisé PREMIER Dofasco résiste aux pires chocs de la machinerie et des bêtes. C'est le meilleur placement que vous puissiez faire.



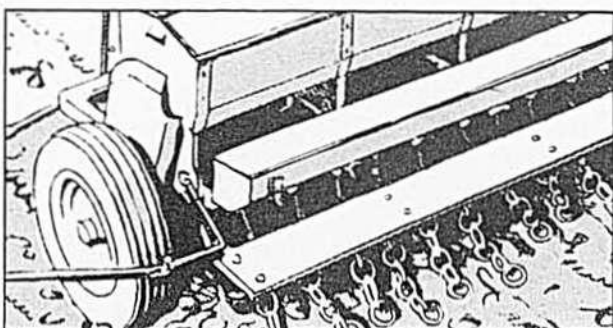
PROTECTION CONTRE LES PERTES. Vu son point de fusion extrêmement élevé, l'acier galvanisé PREMIER offre une excellente protection aux bêtes, à la machinerie et aux grains contre l'incendie. L'acier est une fois et demie plus sûr que les autres métaux d'usage courant dans les bâtiments de ferme.



MOINS D'ENTRETIEN. La couche adhérente de zinc de l'acier PREMIER Dofasco résiste davantage à la rouille et aux intempéries... elle assure de longues années de service de tout repos avec peu ou point d'entretien.



FRAIS MOINDRES DE CONSTRUCTION. En raison de sa grande solidité, vous n'avez habituellement pas besoin de revêtement entier de toiture quand vous utilisez l'acier galvanisé PREMIER. On peut normalement le fixer aux pannes de 24 à 36" centre à centre. C'est une forte économie de temps, de travail, d'argent et de matériaux.



MACHINERIE MEILLEURE. A cause de la résistance efficace de l'acier galvanisé PREMIER à la rouille et à la corrosion, de plus en plus de fabricants l'utilisent dans leurs machines et accessoires pour obtenir un produit meilleur exigeant le minimum d'entretien et de frais.



FACILE À FORMER. L'acier PREMIER Dofasco se taille et se soude aisément sans outillage spécial. C'est l'idéal pour cent tâches diverses à la ferme... coffres, trémies, conduites de chaleur, abreuvoirs, bouches d'air, etc.

A l'intérieur comme à l'extérieur... pour les étables, coffres, abris, trémies, conduites de chaleur... partout où l'acier a sa place, l'acier PREMIER Dofasco vous sert mieux. C'est que la couche de zinc de l'acier PREMIER est si fermement liée à l'acier qu'on peut marteler, plier ou former celui-ci à maintes reprises sans exposer le métal de base à l'humidité et à la corrosion. La rouille n'a pas de prise! Les produits et bâtisses paraissent mieux, durent beaucoup plus. Vous pouvez l'obtenir de votre fournisseur d'outillage agricole ou de votre distributeur, en feuilles, en rouleaux ou en pièces préformées.



PETITES ANNONCES

DEMANDEZ SANS DÉLAI NOTRE CATALOGUE GRATUIT. Le NOUVEAU catalogue printanier de Sydney I. Robinson Sporting Goods vous est offert. Il abonde en aubaines et présente le plus grand assortiment d'articles de pêche jamais offert au Canada. Embarcations, moteurs et accessoires, nécessaire de camping et de tir à l'arc, vêtements de plein air, et gamme complète d'articles d'homme-grenouille. Toute marchandise porte notre GARANTIE DE REMBOURSEMENT. Livraison gratuite. Plan de paiement et de mise de côté. Demandez votre catalogue GRATUIT à Sydney I. Robinson Sporting Goods, Department "A", 292 Vaughan Street, Winnipeg 2, Manitoba.

MACHINES À ÉCRIRE — \$1.00 comptant, \$1.00 par semaine. Remington, Royal, Smith-Corona portatives. Table à écrire et cours gratuits. Envoyez \$1.00 pour livraison rapide. Aussi modèles ordinaires récents Remington et Underwood silencieux (prix orig. \$238.50), maintenant \$59.50. Machines à additionner jusqu'à \$99,999.99, capables de soustraire; seulement \$19.95. Garantie entière sur chacune. Dépôt de \$5.00, le solde sur réception (c.o.d.). Crown Typewriter Co., 1011 Bleury, Montréal, Québec.

HERNAIRE?

Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Écrivez à: Smith Manufacturing Co., Dépt. 198 Preston, Ontario.

PROFITS ASSURÉS

"Vendant vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1933. Etoffes attrayantes vendues facilement. Commissions généreuses, bas prix, complets bonis gratuits. Plein temps ou partiel. Expérience non requise, opportunité exceptionnelle. Écrivez pour échantillons, Rodney Tailoring Company, Dept. "J", Casier 3018, Montréal."

PETITES ANNONCES

POUSSINS

Avant d'acheter vos poussins femelles, renseignez-vous à fond sur les poulettes Cashman Hi-Cash. Dans les épreuves officielles, elles ont rapporté de 12 cents à \$2.01 de plus de profit par tête après paiement de la nourriture et des poussins, par rapport aux autres lignées. Les clients signalent que jamais une lignée ne leur a donné autant de ponte et de profits. Production annuelle moyenne — 85 à 88%. Adoptez la Cashman cette année. Aussi disponibles: toutes autres races populaires de ponte et à deux fins: California Grey X Leghorn Blanche, Rouge X Light Sussex, Rouge X Rock Barrée, Light Sussex X Rouge, Rouge X Light Sussex X Rouge. Poussins de grill. Dindonneaux. Poulettes plus âgées. Catalogue. Tweddle Chick Hatcheries Limited, Fergus, Ontario.

PORCS

La demande de jeunes truies Tachetées Bleues de premier croisement comme sujets de base des troupeaux reproducteurs augmente à pas de géants. Il faut avoir les English Large Black pour produire ces sujets Tachetés Bleus. Le moyen le plus économique de commencer est d'acheter notre ensemble de 2 truies Large Black et d'un verrat non apparenté. Également offerts: hybrides Tachetés Bleus, Landrace. Catalogue. Tweddle Farms, Fergus, Ontario.

PORCS

Vous ne pouvez obtenir mieux que les Fergus Landrace pour votre argent. Prix raisonnables. Tous âges disponibles. Reproducteurs de souche tous importés. Catalogue. Fergus Landrace Swine Farm, Fergus, Ontario.

POULETTES HUBBARD

Une nouvelle race productive donnant des oeufs bruns. Elle rivalise avec la Leghorn en coût de revient par douzaine d'oeufs. Livraison immédiate. Aussi New Hamps, Australorps Noire, Leghorn Blanche, Leghorn Brune, Red Leg, Red Sussex et plusieurs autres. Liste de prix illustrée sur demande. Neuhauser Hatcheries Ltd., Essex, Ontario.

EMPÊCHEZ VOTRE MOTEUR WISCONSIN DE SE BRÛLER Seulement \$5.95

plus frais de douane et taxe de vente applicables

L'interrupteur de sûreté à haute température empêche votre moteur Wisconsin de se brûler par surchauffement. L'interrupteur arrête automatiquement le moteur à un point réglé d'avance, avant qu'il y ait dommage. Quand le moteur arrête fréquemment, c'est qu'il exige de l'entretien routinier. Il continuera d'arrêter jusqu'à ce qu'il ait eu les soins voulus. N'importe qui peut installer l'interrupteur en quelques minutes sans outil ni talent particulier. En stock à tous les postes d'entretien des moteurs Wisconsin. Demandez-nous l'adresse du plus proche de chez vous.

WISCONSIN MOTOR CORPORATION
Dept. FDC-21, Milwaukee 46, Wisconsin

SPÉCIAUX D'AVANT LA SAISON: Nouveau moteur Clinton de 5 h.p., refroidi à l'air, avec réservoir à carburant de 3 gallons à distance. Prix régulier \$199.50, réduit à \$139.50 avec support gratuit. Moteur hors-bord neuf Mighty-Mite Neptune de 1.7 h.p., pesant 17 lb., idéal pour "troller" et pêcher; prix rég. \$129.50, réduit à \$99.50. Pour une période limitée seulement. Chacun est garanti sans réserve. Dépôt \$10.00, solde sur livraison. Nouveaux Gale-Buccaneer de 3 à 60 h.p., aux plus bas prix. Aussi modèles remis à neuf. International Firearms Ltd., 1011 Bleury, Montréal, Qué.

DÉTECTIVES

Agents secrets. Hommes ambitieux de 18 ans et plus demandés partout au Canada pour devenir détectives. Écrire immédiatement à: Canadian Investigators Institute, Dept. 15, Casier 11, Station Delorimier, Montréal.

COURS DE GUITARE ESPAGNOLE PAR CORRESPONDANCE en 96 leçons. Informations et dépliants illustrés — écrivez. Prof. Lefebvre, C.P. 171, Val d'Or, P.Q.

COURS PAR CORRESPONDANCE Cours commercial spécial par correspondance. Demandez prospectus gratuit. Adresser Casier 5, St-Hyacinthe, Qué.

AGENTS DEMANDÉS

Nous avons des territoires vacants dans la Province de Québec pour la vente de nos écrémeuses et trayeuses "Viking" — modèle de plancher et modèle suspendu — Chaudières en acier inoxydable Suédois de la plus haute qualité, plusieurs caractéristiques exclusives. Nous considérerions donner l'agence exclusive pour tout un comté à une personne ou compagnie qualifiée. Demandez les renseignements à Swedish Separator Company Limited, 720 rue Notre-Dame ouest, Montréal, P.Q.

Vous toussiez. Essayez la fameuse Formule 230 contre la toux, le catarrhe, l'asthme et la bronchite. Elle a guéri des milliers de gens. Demandez-la à votre pharmacien ou écrivez à: Laboratoire Bertrand Enrg., 448 rue Parent, St. Jérôme, Co. Terrebonne, P.Q.

Consacrez vos loisirs à vendre un nouveau refroidisseur à lait actionné à l'eau, peu coûteux et de fabrication danoise. Vendez-le aux producteurs de lait de votre localité. Écrivez à A. Miller, 276 Conklin, Penticton, B.C.

Pour les Jeunes

Concours de dessin à colorier

Chers petits filleuls, vous aimez les oiseaux, je vous en ai souvent parlé, ainsi que des cabanes que vous pouvez leur construire pour les voir venir habiter. Vous aurez à présent beaucoup de satisfaction à colorier cette cabane, où les fleurs et les oiseaux se sont donnés rendez-vous.

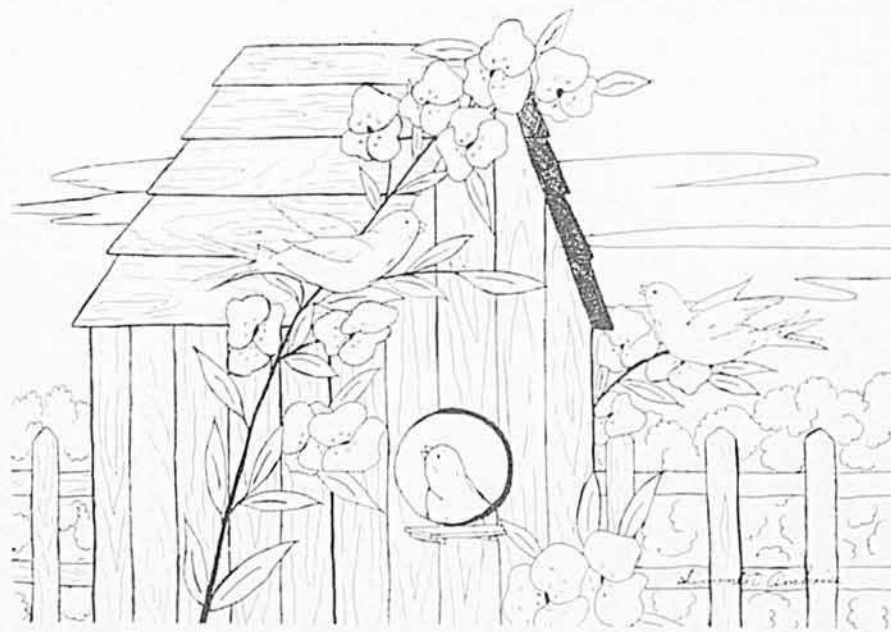
ENVOYEZ VOTRE DESSIN COLORIÉ À:—

Marraine,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 Chauveau,
Montréal 5.

Il y aura quatre prix attribués aux plus jolis envois.

Suggestions de couleurs

Ciel	: Bleu doux
Nuages	: Blanc
Cabane	: Brun
Intérieur de la cabane	: Brun foncé
Lignes et ombres de cabane	: Brun foncé
Feuilles	: Vert clair
Lignes des feuilles	: Vert foncé
Tiges	: Vert foncé
Fleurs	: Trois couleurs à votre goût, ex. rose pâle pour le tour, rose foncé au centre et rose moyen entre les deux.
Arbres du fond	: Plusieurs tons de vert
Clôture	: Brun jaune
Lignes de la clôture	: Brun foncé
Oiseaux	: Jaune et noir, ou bien bleu royal, blanc et noir, ou autres tons à votre goût.



N'oubliez pas de remplir le Coupon-réponse pour les Grands Prix qui seront attribués à un garçon et à une fille. Tous les enfants de la famille peuvent concourir en copiant le coupon.

Envoyez à MARRAINE en même temps que le concours.

TENTEZ VOTRE CHANCE pour les deux Grands Prix de l'année

Nom

Age

Nom du père

Adresse complète

Lettre de Marraine

Mes chers filleuls,

Il n'est peut-être pas nécessaire de vous parler de la joie. A votre âge, on a toujours un cri de bonheur aux lèvres — on boude un peu, mais on rit plus souvent — on chante, on saute, on court. . .

Joie de vivre!

Savez-vous que c'est une des plus précieuses grâces humaines?

Votre enfance est un vrai miracle de la nature, un miracle de Dieu qui vous la donne et l'entretient chaque jour, amoureusement, comme on soigne une fleur qu'on aime. Oui, Il est le Divin Jardinier, et vous devez lui offrir matin et soir l'encens de votre reconnaissance.

Dire merci, est-ce que c'est difficile? Est-ce que c'est payer trop cher la faveur de vivre, de regarder le soleil, de respirer les fleurs nouvelles, de bouger, de rire?

La joie, si vous êtes des enfants normaux, en bonne santé, c'est votre apanage, elle colle à votre caractère comme un gant bien ajusté à votre main.

La joie est un tonique, prenez-le à dose régulière, afin de pouvoir plus tard, faire face à votre vie d'adulte, avec force et courage.

Faites donc provision de joie, soyez des enfants heureux.

C'est tout simple certains jours, mais il faut apprendre à surmonter les petites difficultés, les contrariétés qui se présentent souvent, à faire "contre mauvaise fortune, bon coeur" comme dit le proverbe.

Le proverbe doit vous aider à prendre cette bonne résolution de vous lever en souriant le matin, de dire un joyeux bonjour à Dieu en regardant le ciel, à vos parents, à vos camarades de classe en les apercevant sur la route de l'école.

Je voudrais que tous mes filleuls soient heureux et gais.

Marraine

Réponses au concours d'avril

1—Il y en a sept.

2—Il en restera six.

Gagnants du concours de mars de mars

Voici les noms des heureux filleuls qui sont les gagnants du concours de mars: Diane Huel, Cloridorme, cté Gaspé; Aline Hinec, St-Paul de Chester, cté Arthabaska; Yvon Routhier, St-Basile-le-Grand, cté Chambly et Jean-Noël Laliberté, Acton Vale, cté Bagot.

Félicitations à ces filleuls qui recevront leurs prix par un prochain courrier.

QUE FAUT-IL EXIGER D'UN CAMION ? OÙ LE TROUVER ?

EXIGEZ

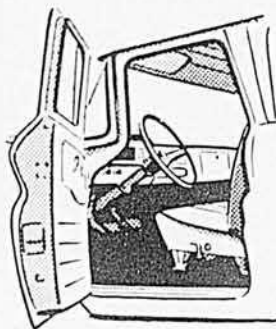
UNE
SUSPENSION
AVANT
INDÉPENDANTE
À BARRES DE
TORSION



Cette caractéristique très importante protège le conducteur et la charge contre tous les à-coups. Sa solide construction réduit considérablement le coût d'entretien et assure à votre camion plus longue durée et plus grande efficacité.

EXIGEZ

UNE CABINE
CONFORTABLE ET COMMODE

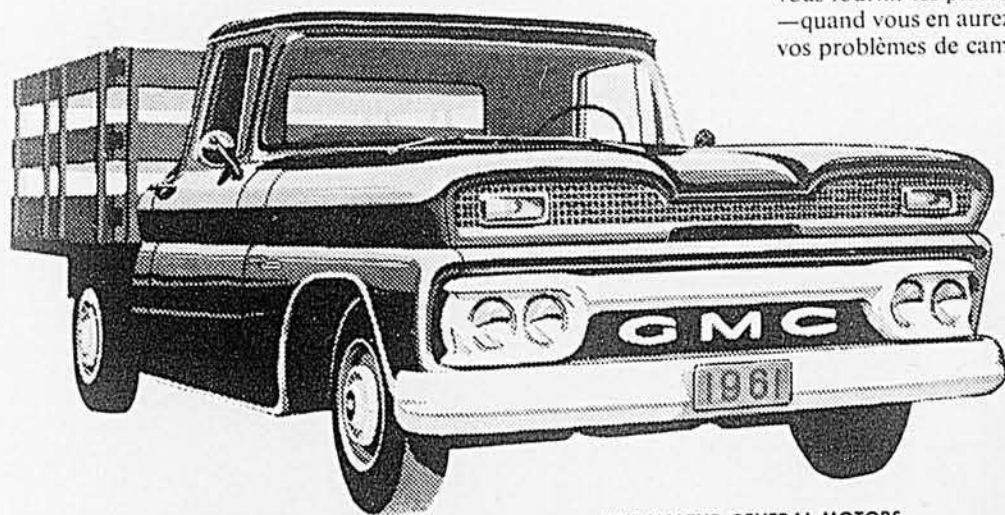
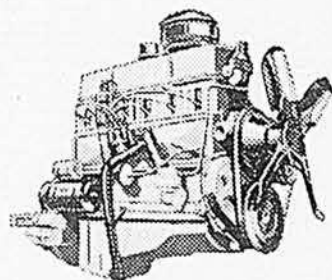


Seul GMC offre un tel confort, une telle protection. Les cabines sont d'une accessibilité totale, dotées de sièges ultra-larges. La visibilité est parfaite, garante d'une plus grande sécurité. Les cabines GMC sont d'une étanchéité remarquable ce qui les protège de la poussière, de l'humidité et du bruit dans les pires conditions.

EXIGEZ

UN MOTEUR
ÉCONOMIQUE ÉPROUVÉ
À LA TÂCHE

Le gaspillage d'essence est pratiquement éliminé grâce à la construction "soupapes en tête" et à la carburation ultra-précise! Si vous voulez réduire vos frais et augmenter vos profits, il existe un 6 économique ou un V8 puissant GMC conçu spécialement pour la tâche que vous avez en vue.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

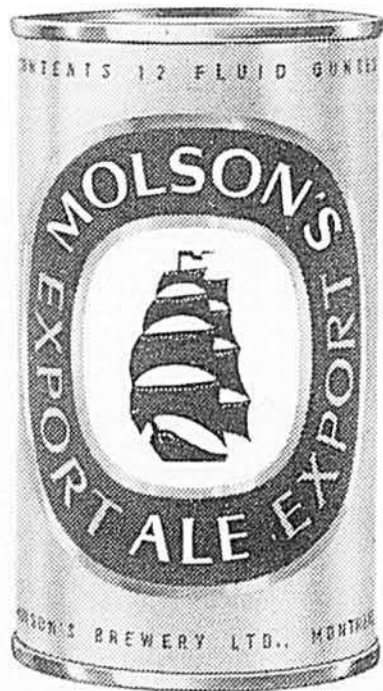
EXIGEZ l'organisation qui vous offre ce qu'il y a de mieux en fait de ventes et d'entretien—GMC! Où que vous soyez, vous trouverez non loin de chez vous un concessionnaire GMC prêt à vous fournir les pièces de qualité et un entretien de première classe —quand vous en aurez besoin! Voyez-le immédiatement pour tous vos problèmes de camionnage.

EXIGEZ LES CAMIONS GMC

EXIGEZ FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE,
ENTRETIEN PEU COÛTEUX, LONGUE DURÉE

F61GMC-45F

La vie a ses bons moments...



MOLSON

LA BIÈRE DE CHEZ NOUS

Parce que les Canadiens ont dû s'avouer vaincus devant les Black Hawks, beaucoup de gens s'imaginent que l'alignement sera chambardé la saison prochaine. Il y aura quelques changements, mais il n'est pas question de faire maison nette. Les anciens champions sont toutefois à la recherche d'un joueur de défense droitier, d'un ailier gauche et d'un ailier droit.

La séance du repêchage de la N.H.L. qui se déroulera à Montréal au mois de juin, suscitera un immense intérêt.

Nous avons appris que Marcel Bonin et Jean-Guy Gendron ne seront pas protégés par les Canadiens. Au moment d'aller sous presse on nous annonce que Doug Harvey restera avec les Canadiens.



MARCEL BONIN

Jacques Plante qui se remet d'une intervention chirurgicale soutient qu'il reviendra au jeu plus fort que jamais.

TERRY SAWCHUK nous a déclaré durant la série finale de la coupe Stanley qu'il aimerait passer aux Canadiens. Sawchuk n'a pas prisé l'attitude de Sid Abel qui l'a fait alterner avec Hank Bassen la saison dernière.

Il ne faut pas prendre au sérieux la déclaration de Bert Olmstead à l'effet qu'il ne reviendrait pas au jeu en 1961-1962. Agé de 34 ans, Bert a encore une autre bonne saison en avant de lui.



BOBBY HULL

Bobby Hull toucherait un salaire annuel de \$20,000 avec Chicago. Bobby n'a jamais été aussi sensationnel que durant les dernières séries éliminatoires.

Rudy Pilous aurait perdu son poste si les Black Hawks de Chicago n'avaient pas gagné la coupe Stanley. Pilous incidemment est impopulaire auprès de ses joueurs.

Les Black Hawks ont favorisé un jeu rude dans les séries, tout particulièrement au cours des trois premières joutes contre les Canadiens... mais il faut admettre qu'ils ont offert du jeu admirable et qu'ils n'ont jamais cessé de batailler.

Don McKenney, joueur de centre des Bruins de Boston aimerait être échangé. C'est ce qu'il a confié à des amis.

Il nous a fait plaisir de constater que Bernard Geoffrion avait été choisi à l'unanimité sur la première équipe d'étoiles pour la seconde moitié de la saison.

JEAN BÉLIVEAU SE REPOSERA durant toute la saison estivale... cela sur l'ordre de son médecin.

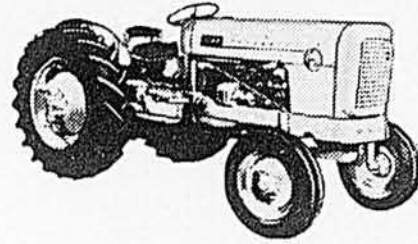
Stan Leonard, le meilleur golfeur canadien, a conseillé à Andy Bathgate de poursuivre sa carrière avec les Rangers. On sait que Bathgate est un excellent golfeur et que son ambition est de devenir professionnel.

Comme le Royal a suspendu ses activités, les dirigeants du Forum attacheront encore plus d'importance à la ligue Métropolitaine, un circuit qui a connu des succès resplendissants la saison dernière. Il appert que les "prospects" sont nombreux dans ce circuit junior.

Les Alouettes auront cette année le meilleur personnel de joueurs canadiens de leur histoire et l'instructeur Perry Moss attend beaucoup de Primo Villanueva.

Presque tous les connaisseurs s'accordent à dire que les Argonautes de Toronto seront le club à battre dans le Big Four cette année.

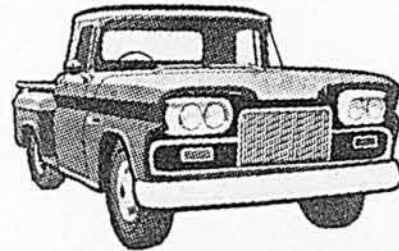
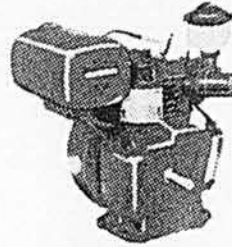
FAITES-LES RÉPARER MAINTENANT AU PRINTEMPS IL SERA TROP TARD



Un magasin U.A.P., avec un atelier de mécanique, est à la disposition de votre garagiste et lui permet d'effectuer les réparations qu'il ne peut faire avec son outillage habituel :

- reconstruction de moteurs
- reconstruction de culasses de cylindres (cylinder heads)
- ajustage d'axes de pistons, soupapes et sièges (pins, valves, seats)
- ajustage de segments de pistons (rings)
- alésage de cylindres (rebore)
- installation de manchons (sleeves)
- travail sur arbres vilebrequins (crankshafts)
- travail sur arbres à cammes (camshafts)
- travail sur embrayage (clutches)
- travail sur cylindres de freins
- travail sur tambours de freins
- travail sur sabots de freins
- etc., etc. . . .

en plus, un assortiment complet de pièces.



FAITES RÉPARER VOS TRACTEURS ET CAMIONS MAINTENANT VOYEZ VOTRE GARAGISTE



DORION — DRUMMONDVILLE — GRANBY — JACQUES CARTIER — JOUETTE — LACHINE — LACHUTE — L'ANNONCIATION — LIMOULOU — MANWAKI — MATANE — MONT-LAURIER — MONTRÉAL (Dumont, St. Eustache, St. Hubert, St. Laurent, St. Rose, St. Viateur) — QUÉBEC — REPENTIGNY — RIVIÈRE DU LOUP — SAGUENAY (Chicoutimi) — ST-FÉLIX — ST-GEORGES — ST-HYACINTHE — ST-JEAN — ST-JOSEPH D'ALMA — ST-LAURENT — SEPT-ÎLES — SHAWINIGAN — SHERBROOKE — SOREL — TROIS-RIVIÈRES — VAL D'OR — VALLEYFIELD — VERDUN — VICTORIAVILLE

DES TRACTEURS



rendent l'agriculture plus payante!

POURQUOI ATTENDRE?...allez-y avec PAF

Discutez d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes avec votre gérant le plus proche de la Banque de Montréal.



BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

Montre de toilette pour dame



□ C - 7

Montre sport pour dame



□ C - 6

Montre pour messieurs



□ C - 5

DISTRIBUTION de 1000 MONTRES à 17 RUBIS

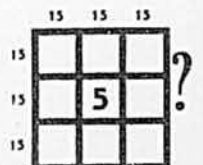
Tout lecteur qui résoudra le problème ci-dessous recevra une montre-bracelet suisse de choix 17 rubis pour homme ou pour femme, au prix particulièrement bas de \$10.00 plus 90 cents de frais de poste et de manipulation. L'envoi se fera payable sur livraison. Garantie d'un an. Si non satisfait, retournez la montre dans les 10 jours pour remboursement au complet.

PROBLÈME : Placez les chiffres 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 dans les carreaux vides de façon que toute addition horizontale, verticale et diagonale donne 15.

Envoyez la solution du problème avec votre adresse exacte (en lettres moulées, s.v.p.) à :

CORDON'S LIMITED, 475 rue Barrington, Halifax, N.-S.

S.v.p. indiquer d'un la ou les montres choisies.



J'gare qu'il est parti prendre "un p'tit coup d'coeur"

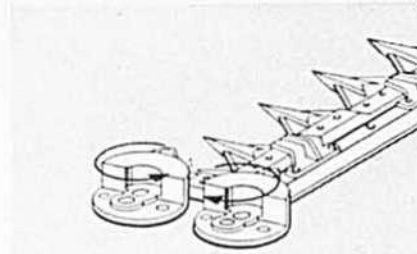


FENAIISON BIEN AU POINT et...

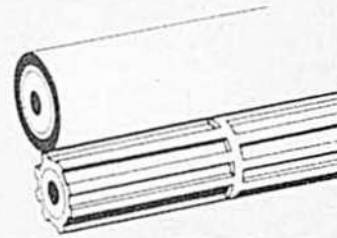


rapide

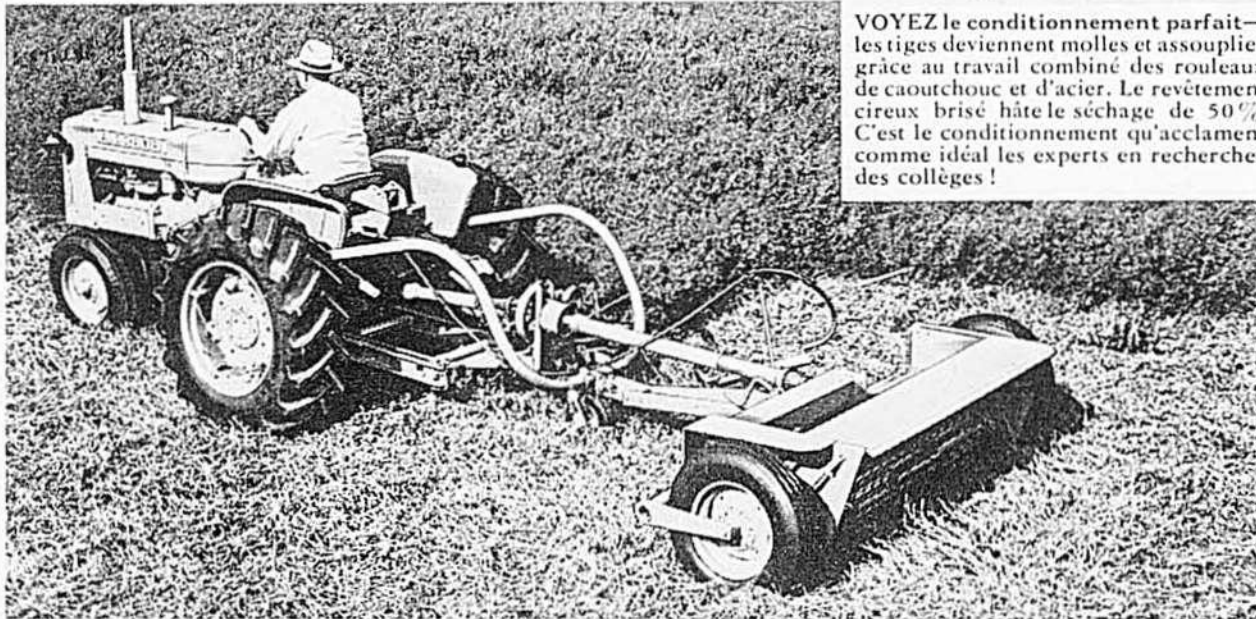
La fenaison à la façon d'Allis-Chalmers est rapide, facile et douce — et elle assure le maximum de qualité sur toute ferme et dans tout genre de foin. Le foin conditionné par Allis-Chalmers est broyé *légèrement*, juste assez pour briser le revêtement cireux des tiges. Le foin en sort assoupli, mais entier — non pas haché ou écrasé.



ÉCOUTEZ — la fauche sans bielle et sans secousses épargne des heures, sauvegarde la qualité. La barre de coupe des nouvelles faucheuses Allis-Chalmers de 1961 est renforcée et en une seule pièce... leur mécanisme d'entraînement TWIN-WHEEL résiste dans les plus lourdes récoltes.



VOYEZ le conditionnement parfait — les tiges deviennent molles et assouplies grâce au travail combiné des rouleaux de caoutchouc et d'acier. Le revêtement cireux brisé hâte le séchage de 50%. C'est le conditionnement qu'acclament comme idéal les experts en recherches des collèges!



Voyez ci-dessus l'accouplement du nouveau conditionneur de foin Allis-Chalmers. La "lunette" ou "fourchette" remorque si sûrement et facilement la machine qu'elle élimine le besoin d'un deuxième tracteur avec conducteur. C'est l'idéal pour toutes les faucheuses de la série 80, y compris les remorquées.



Trois modèles de faucheuses de la série 80 sont offertes — portée de côté, portée à l'arrière ou remorquée. Allis-Chalmers offre 3 modèles de râteliers — les 77 à barres parallèles, porté à l'arrière ou actionné par déplacement au sol; et le râtelier andaineur remorqué No 7 à décharge latérale.

Obtenez d' **ALLIS-CHALMERS** la différence qui rapporte

TWIN-WHEEL est une marque déposée Allis-Chalmers.

Questionnez votre dépositaire Allis-Chalmers sur le plan de financement des machines de ferme achetées au moment propice.

ALLIS-CHALMERS, Division de l'outillage agricole, C.P. 60, St-Hyacinthe, Qué.

Je cultive acres

Je suis étudiant

S.v.p. me renseigner sans obligation, sur les machines que j'ai indiquées :

Moissonneuse-batteuse 72 de 6½ pieds
 Moissonneuse-batteuse 90 de 7½ pieds
 Machines à foin et à fourrages
 Charrues, herses, etc.

Nom (lettres moulées)

Adresse

Localité

Province

Protection...

(Suite de la page 25)

mes et de petits fruits, contribuant ainsi à augmenter les rendements de ces cultures.

Les herbicides sélectifs, c'est-à-dire ceux qui détruisent les mauvaises herbes sans endommager les plantes utiles, sont employés depuis longtemps déjà pour débarrasser les pelouses des pissenlits, du plantain, du mouron, etc. Les mieux connus sont ceux à base de 2,4-D.

Les herbicides peuvent rendre d'autres services précieux aux abords de la maison. Mentionnons la destruction des mauvaises herbes sur les terrains de tennis et les terrains incultes, la destruction de l'herbe à la puce, de l'herbe à poux, etc.

En terminant, rappelons que les publications suivantes peuvent être obtenues gratuitement du Service d'Information et Recherches, Ministère de l'Agriculture, à Québec, ou 306 est rue Craig, à Montréal:

Le Guide de Protection du Jardin Domestique

Le Guide de Protection des Légumes et des Petits Fruits

Le Guide de Protection des Légumes sur sol organique

Le Guide de Protection des Plantes Ornementales

Le Manuel d'emploi des Herbicides



Les deux responsables de cette nouvelle chronique, messieurs Thomas et Jacques Simard, sont à la disposition de nos lecteurs. Ils répondront personnellement à toutes les questions se rapportant à la protection des plantes: insectes, maladies, mauvaises herbes, etc.

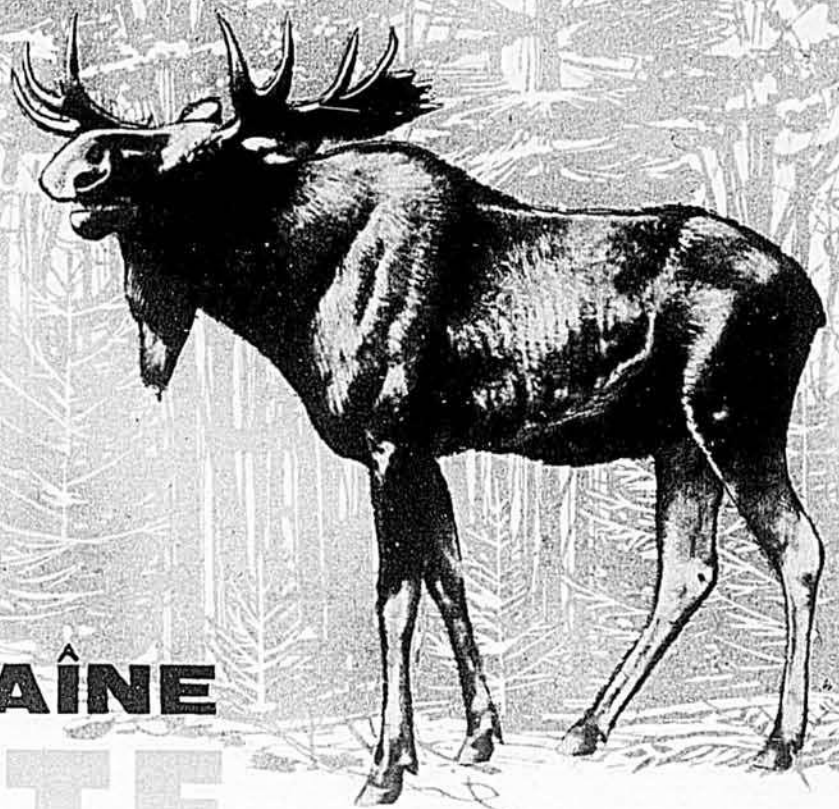
Nos lecteurs devront adresser leurs demandes comme suit:

PROTECTION DES PLANTES
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670, rue Chauveau,
Montréal, 5.

A lire le mois prochain

- La ferme de demain sera encore familiale par Moïse Cossette, agronome
- Le nettoyeur d'étable, une machine qui travaille à l'année par Jean-Marie Fortin, agronome

Le Roi!
DE LA
FORÊT



LES SCIES À CHAÎNE HOMELITE

Elles ont fait leurs preuves dans la forêt...avec des bûcherons professionnels. Elles sont faites pour vous!

Homelite travaille avec une vigueur nouvelle... une puissance accrue qui en fait le roi de la forêt canadienne, tranchant dans le bois le plus dur à la moindre accélération du moteur.

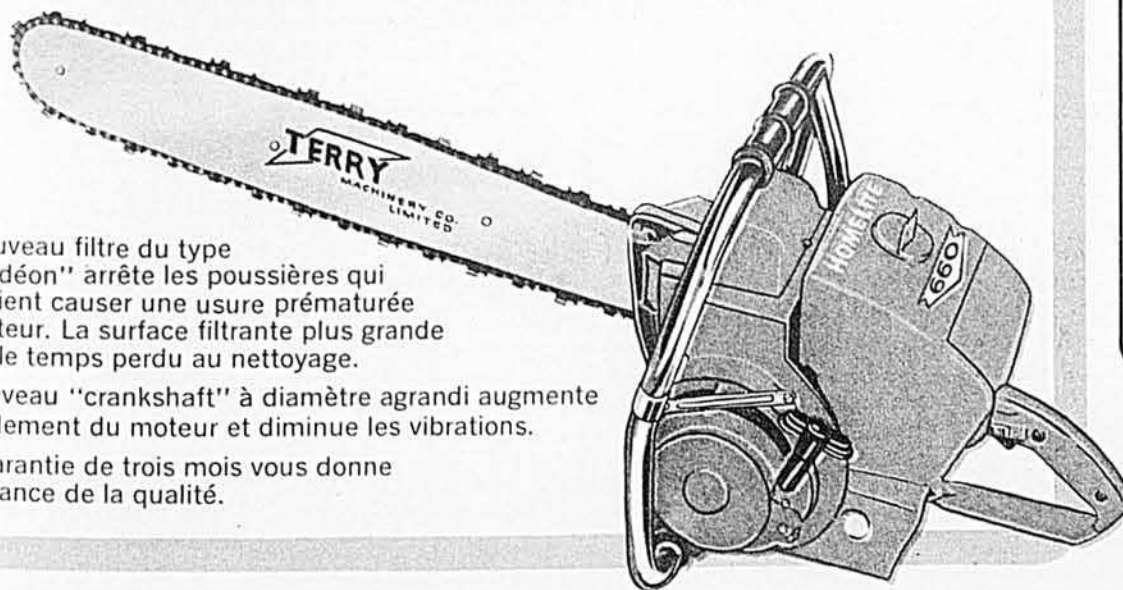
Procurez-vous le meilleur outil du bûcheron. Choisissez la scie à chaîne qui vous convient le mieux, dans la série la plus complète au Canada au point de vue puissance et prix.

NOUS VOUS PRÉSENTONS...

HOMELITE
660

À COMMANDE DIRECTE

"La scie à **GRANDE PUISSANCE** pour tout usage"



- Un nouveau filtre du type "accordéon" arrête les poussières qui pourraient causer une usure prématurée du moteur. La surface filtrante plus grande réduit le temps perdu au nettoyage.
- Le nouveau "crankshaft" à diamètre agrandi augmente le rendement du moteur et diminue les vibrations.
- Une garantie de trois mois vous donne l'assurance de la qualité.

NOUVEAU!

"UNE SCIE QUI ABAT DE LA DURE BESOGNE"

HOMELITE
SÉRIE **707**

À COMMANDE DIRECTE
OU À ENGRENAGE

- Le nouveau "crankshaft" plus robuste ajoute du muscle au coeur du moteur et diminue les vibrations.
- Un dispositif entièrement nouveau permet un filtrage efficace de l'air le plus poussiéreux. Un grand filtre plat du type "accordéon" offre une surface filtrante maximum et facilite le nettoyage.
- Puissance et légèreté • Garantie de 7 mois.

TERRY MACHINERY
COMPANY LTD.

1240 Boulevard Laurentien, Montréal 9, Qué.

MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL
OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG
EDMONTON • VANCOUVER • PRINCE GEORGE

CHOISISSEZ VOTRE HOMELITE PARMI LA SÉRIE LA PLUS COMPLÈTE AU POINT DE VUE PUISSANCE ET PRIX!

500

ZIP

SUPER
ZIP

WIZ

660

SÉRIE
707

SÉRIE
909

C'EST UN SOC
DUCTALLOY



SANS QUOI IL SERAIT
BRISÉ

Il labourait trop vite, il a frappé une grosse roche et sa charrue a bondi pour ensuite se renverser. Quelle ne fut pas la surprise de ce fermier des environs de Belleville de trouver le soc en une seule pièce! Il nous en a parlé et nous avons pris cette photo pour vous montrer combien un soc DUCTALLOY peut supporter un coup formidable.

Résistance au choc, résistance à l'usure et prix raisonnable forment un ensemble imbattable de qualités des socs de charrues DUCTALLOY. Ils se vendent partout.

THE OTACO LIMITED
Orillia, Ont.

Distributeurs dans l'Est du Canada
des accessoires de ferme Papeco.

MÉLASSE
de CANNE PURE

Peut être ajoutée à vos
moulées pour bestiaux par
plusieurs marchands de
moulées possédant des
mélangeurs à mélasse.

CANADA WEST INDIES
MOLASSES
COMPANY LIMITED
MONTREAL - TORONTO



Améliorées!

Un bon tonique pour les hommes, qui a fait ses preuves et est bien établi, maintenant plus efficace encore. Empaqueté dans un contenant nouveau, il se vend à prix raisonnable. Ce sont les nouvelles PILULES MORO. Quand un homme se sent fatigué, nerveux, manque d'appétit, il peut s'aider beaucoup en prenant les

PILULES
MORO

Tonique pour les hommes
"toujours fatigués"

1-56R

Le Père Bougonneux et ses contes de la montagne

par CLAUDE-HENRI GRIGNON, membre de la Société Royale du Canada

L'HERITIÉRIER

Infailliblement, tous les matins vers les huit heures, on pouvait voir entrer Michel Salamande au Ministère des Archives nationales. Le bureau cependant n'ouvrait ses portes qu'à neuf heures. Mais le parfait fonctionnaire Michel qui accomplissait sa besogne depuis trente ans n'avait pas du tout l'intention de changer son mode de vie.

De se trouver seul à bonne heure parmi les vieux livres, les archives poussiéreuses et les paperasses encombrantes c'était pour lui une sorte d'évasion et de recueillement. C'était le plus beau moment de la journée.

En arrivant, Michel faisait chauffer son café noir qu'il buvait à petites gorgées tout en mangeant un biscuit sec. De la fenêtre, il regardait la ville qui commençait à bourdonner ainsi qu'une ruche d'abeilles. Il regardait aussi en son âme qu'il avait mélancolique et tendre. Michel prenait plaisir à revivre les premières années de sa vie de rond-de-cuir. Pour un salaire de cent piastres par mois il recopiait dans un grand livre les documents les plus précieux de notre histoire politique et littéraire, économique et religieuse. Il apportait dans ce travail de bénédiction une conscience, un scrupule, un dévouement qui impressionnaient son chef de bureau Monsieur Desamours. On ne pouvait pas ne pas admirer Michel Salamande. Un employé modèle qui n'avait qu'un défaut: fumer du mauvais tabac dans une pipe de plâtre. Ajoutons que si Michel arrivait le premier le matin il en parlait le dernier le soir. Le bureau fermait à cinq heures. Michel y travaillait jusqu'à sept heures. Ça, c'était sacré. Et tout le monde des affaires le savait.

—Tiens, il est sept heures, remarquait, qui un avocat, qui un notaire, qui un agent d'immeubles, en voyant Michel sortir du Ministère des Archives nationales, une vieille serviette sous le bras et le regard perdu comme en un rêve sans fin.

D'un pas mesuré, toujours le même, le rond-de-cuir entra à la Taverne du Palais.

Il s'asseyait dans un coin, toujours le même depuis des années. Il commandait deux "blondes," dépliait son journal et lisait l'éditorial puis la page de la bourse et enfin les faits divers. Il adressait rarement la parole au waiters.

Michel entra chez lui à huit heures. Sa femme l'attendait pour lui servir un repas léger. On parlait peu. Souvent Madame allait au cinéma. Lui, jamais. Il préférait la lecture ou de la musique classique

sur un vieux phono qui grinçait. Ah! qu'il eût aimé posséder un appareil dernier cri. Mais il était trop pauvre.

—Plus tard, songeait-il. Je finirai par avoir une augmentation de salaire. Plus tard.

Tous les ans il réclamait son augmentation.

—Ça ne devrait pas tarder, répondait invariablement Monsieur Desamours. Vous l'aurez votre augmentation.

—Merci, faisait Michel en frottant ses grosses lunettes. Merci, vous êtes bien bon.

—Madame est bien? demandait le chef de bureau.

—Madame est bien, répondait Michel en se remettant le nez dans les archives.

Chose assez curieuse c'est qu'il ne prenait jamais de vacances. Il ne fêtait qu'une fête: la Saint-Jean-Baptiste car c'était pour lui une occasion d'entendre des beaux discours. Une année il fut invité à lire dans le Grand Parc une pièce en vers de son poète préféré Louis Fréchette. Michel lisait bien. Il savait réciter surtout et ses camarades se demandaient pourquoi il n'avait pas embrassé le métier d'acteur.

—Seulement cent piastres par année, pensait-il je serais sauvé. Le paradis sur la terre. Il faut croire que le gouvernement n'est pas très riche mais le gouvernement devrait comprendre que je suis un employé modèle, que dans mes mains les Archives nationales ne périront pas.

Michel avait raison.

Le gouvernement est sans entraillures et les considérations sentimentales ne sauraient l'attendrir.

On aurait dû reconnaître que Michel Salamande possédait une mémoire franchement extraordinaire. Cherchait-on une date, un nom au sujet d'un fait historique que Michel, sans lever la tête, fournissait le renseignement. On prenait plaisir à le questionner et l'on s'épuisait à le prendre en défaut. Toujours Michel répondait sans se tromper. Une véritable encyclopédie en chair et en os. Petit de taille, presque myope, parlant avec une douceur de jeune communiant, il finissait par en imposer à son chef immédiat, Monsieur Desamours et à tout le monde.

—Michel devrait gagner au moins quinze cents piastres par année, répétait-on à l'année longue.



—J'aime mieux embrasser les Muses, répondit-il avec un sourire.

Et les années passaient monotones, toujours semblables, sans heurts, sans aucun choc. Michel se laissait entraîner par la vie quotidienne. Il finirait par mourir un jour mais il ne désespérait pas de toucher une augmentation de salaire qui changerait son existence du tout au tout.

Il en était venu ce pauvre homme à ne vivre que d'archives. Il paraissait appartenir à un autre siècle. Il n'était pas de son temps. C'est pourquoi on avait pour sa personne, pour sa mémoire phénoménale, pour son langage et sa distinction autant que pour sa discrétion une admiration sans borne.

Un jour d'anniversaire, les amis du bureau le fêtèrent et lui offrirent

un beau cadeau: une pipe en écume de mer. Il fut invité à dire quelques mots.

—Chers camarades, commençait-il d'une voix blanche et pendant que les sueurs baignaient son front, vous me causez un vif plaisir et votre amitié m'est précieuse tout autant que cette pipe qui veut être l'expression de votre sincérité. Mais de me séparer de ma pipe de plâtre, bien culottée, je vous avouerai que c'est plus difficile. Je ne peux pas me résoudre à me séparer de cette compagne, ma confidente, dépositaire de mes secrets et de mes rêveries. Vous me permettrez de l'utiliser de temps à autre, ici-même.

—Tant que vous voudrez monsieur Salamande, répondit-on.

—Merci, reprit Michel. Depuis bientôt trente ans que nous vivons ensemble au sein des Archives nationales nous sommes devenus une grande famille. Chacun a son secret. J'ai le mien. Espérons qu'en ce jour d'anniversaire nous fassions le voeu d'obtenir chacun une petite augmentation de salaire.

—Vous l'aurez votre augmentation, fit le chef du bureau en levant la main vers le ciel. Vous l'aurez.

—Merci, monsieur Desamours, merci au nom de tous mes confrères. Vous me voyez trop ému pour vous en dire davantage. Merci, merci.

Tous se turent. Ce soir-là on travailla jusqu'à sept heures afin d'accompagner Michel à la Taverne

du Palais et de trinquer à sa santé. Le chef de bureau éprouva le besoin de parler en ces termes:

—Monsieur Salamande vous avez dit dans votre discours, qui fut un vrai petit bijou, vous avez dit que chacun de nous avait son secret. A quoi faisiez-vous allusion?

—Qui n'a pas son secret? interrogea simplement Michel en vidant son verre de bière.

Il fut impossible d'en savoir plus long.

Deux ans plus tard un matin de mai que les lilas embaumaient et que les grives faisaient entendre leurs trilles jusque sur les fenêtres du bureau, Michel Salamande an-

nonça à son chef dans le tuyau de l'oreille qu'il venait d'hériter de cinquante mille piastres de l'un de ses oncles. La nouvelle se répandit comme une trainée de poudre. Cet héritage valait beaucoup mieux qu'une petite augmentation. Tous les camarades s'attendaient à ce que Michel prit sa retraite. Il l'avait bien méritée d'autant plus qu'il dépassait les soixante-cinq ans. Il supplia monsieur Desamours de le garder au Ministère. Ce fut une grande surprise, presque de la consternation.

Pourquoi rester fonctionnaire? Pour la raison bien simple qu'il ne s'entendait pas avec sa femme et qu'il aimait la paix. C'était là son secret.

Incroyable mais pourtant vrai!

MESSIER PAIERA VOTRE GAZOLINE POUR UN AN

(ou 6,000 milles) AVEC L'ACHAT D'UNE AUSTIN 850

VOUS POUVEZ POSSÉDER VOTRE AUSTIN 850

LA AUSTIN 850 EST UNE AUTO DE RÊVE

... et pourtant si facile à posséder, il vous en coûtera moins cher de rouler la Austin 850 que de prendre l'autobus.

LA AUSTIN 850 assure 50 milles au gallon

- elle roule à 75 milles à l'heure
- son moteur est transversal
- sa traction est avant
- sa suspension est caoutchoutée
- elle est complètement équipée

POUR SEULEMENT

\$ 8.50

COMPTANT ET 3 ANS POUR SOLDER

IDÉAL POUR LE CULTIVATEUR

Le AUSTIN SEVEN 1/4-Tonne "Pick Up"



Pratique et économique, conçu pour les besoins réguliers de tous les jours. Boîte grandeur 19 1/2 pieds carrés. Cabine confortable pour 2 personnes. Toile de canevas aussi disponible moyennant léger surplus.

Le AUSTIN SEVEN 1/4-Tonne "Van"



Espace de chargement 46 pieds cubes, longueur 11 pieds. Possibilité de 12 pieds cubes supplémentaires ou un second siège près du chauffeur. Fabriqué pour les besoins quotidiens du cultivateur.



Une automobile à rendement supérieur mérite une gazoline à énergie maximum

Lorsque vous achetez votre AUSTIN 850 chez L. N. MESSIER LIMITÉE, vous recevez à titre gracieux une Carte de Crédit BP CANADA qui vous donne droit à votre approvisionnement gratuit en gazoline pour une année ou pour 6,000 milles, si vous les couvrez en moins d'une année. Vous apprécierez mieux votre nouvelle 850 si vous employez l'essence qui a triomphé des épreuves les plus sérieuses dans le monde entier.

GAZOLINE À ÉNERGIE MAXIMUM



EN PLUS VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT

- un cours de conduite pour Madame ou vos plaques 1961
- une garantie sur l'automobile contre toutes déficiences pour une année entière
- Canada Tire réparera gratuitement toutes vos crevaisons durant une année entière
- Tous les accessoires compris, comprenant signaux de direction, chaufferette, lave-vitres, outils de dépannage, roue et pneu de rechange.

Je suis intéressé à l'achat d'une AUSTIN 850

Auriez-vous l'obligeance de m'envoyer plus de détails à ce sujet ?

Mon nom est :

Mon adresse est :

Ville :

Tél. :

MESSIER Limitée

1480 est, rue MONT-ROYAL
Montréal, P.Q.
LA. 4-3781



Traitez votre anémie ECONOMIQUEMENT

Depuis des générations les femmes se fient aux bonnes PILULES ROUGES pour combattre la faiblesse, la pâleur et les troubles dus à l'anémie. Ce tonique bien connu, à base de fer, aide à fournir au nouveau sang l'hémoglobine essentielle. Aidez-vous aujourd'hui même, en achetant les...

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.

Cie Chimique Franco-Américaine Limitée



Passant par Chambly
Racontant merveilles
Un de mes amis
Me dit à l'oreille...

BOLS! BOLS! BOLS!*



Depuis 1575, le BOLS fait les délices des amateurs de bon gin. Fabriqué d'après une recette hollandaise exclusive, le Bols est légèrement ambré. C'est un produit supérieur composé des meilleurs grains canadiens.



*prononcez "bôlze"

HOLLANDAIS DE NAISSANCE — CANADIEN PURE LAINE

PAINKILLER

PERRY DAVIS'
CRAMPES • RHUMATISMES • DIARRHÉE

Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes.

Montréal, Qué. (P.M.)—La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

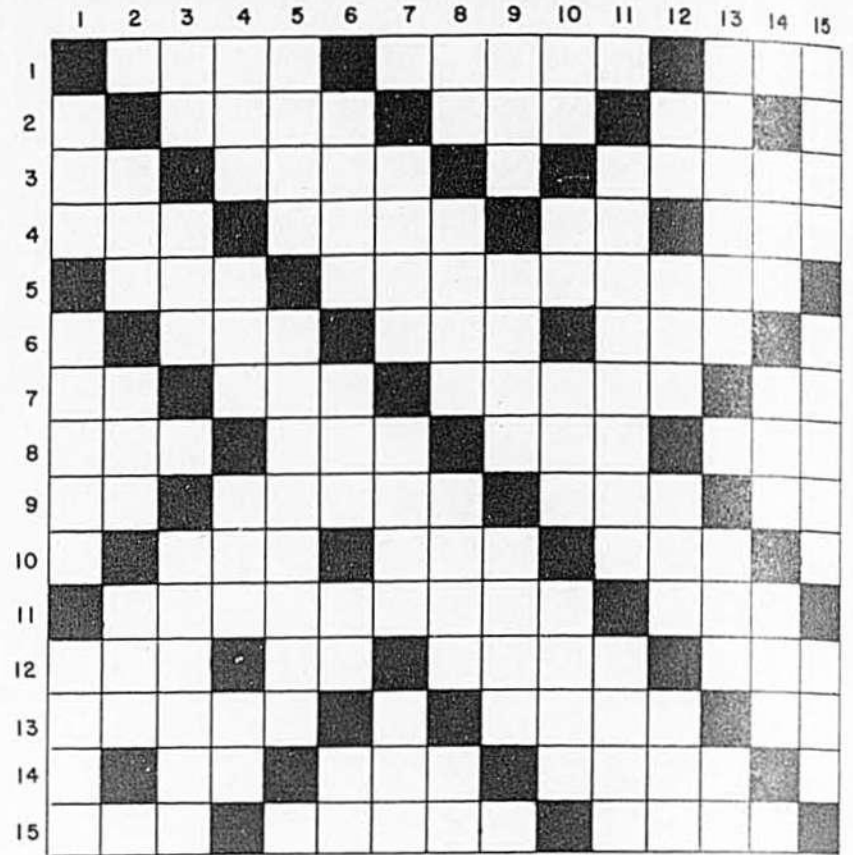
Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis

une vingtaine d'années. Ils ont noté dans tous les cas une amélioration rapide: soulagement de la douleur doublé de la rétraction des enflures.

Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés, mais avec la Bio-Dyne, nouvelle substance cicatrisante.

On trouve le nouveau remède en onguent ou suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.

Les mots croisés



HORIZONTALEMENT

- Dépression physique voisine de la mort. — Outil de menuisier — Vite.
- Passé du verbe noter. — D'un goût acide. — A moi.
- Indique le lieu. — Substance azotée. — Genre de myriapodes.
- Portion de partage. — Manière d'aller. — En les — Enduit tenace qui sert à boucher les vases.
- Interj. qui marque le doute. — Nom d'une espèce de chicorée (plur.)
- Art. cont. — Pron. Pers. — Parcours des yeux.
- Année.—Anagramme de pie. — Caillou qui est une variété de quartz impur.— Négation.
- Chef d'état. — Gaz. — Indubitable. — Point où l'on vise.
- Douze mois. — Conifère. — Pareil. — Art. simple.
- Nouveau. — Eau de vie. — Genre de poissons.
- Frérai un vaisseau. — Pillage.
- A la surface de — Art. cont. — Paysage. — V. d'Allemagne.
- Du verbe aimer. — Se met en tête une remarque écrite. — Posséda.
- Le premier en son genre. — Personne sotte. — Vase de forme variable.
- Note de la gamme. — Peine très vive.— Intente une action en justice.

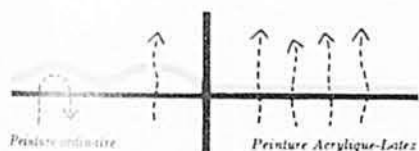
VERTICALEMENT

- Qui plaît à l'oeil. — Unité pratique de capacité électrique. — Marque la privation.
- Patriarche. — Nég. — Fait tort.
- Pron. pers. — Ota la vie. — Ordinaire.
- Nom du poulmon de certains animaux. — Terme pour faire avancer les chevaux. — Pron. ind. — En les —
- Foyer de la cheminée. — Se dit d'un appendice qui termine la partie inférieure du sternum.
- Qui est au bon air. — Petite quantité. — Connu. — Pron pers.
- Anneau de cordage. — Partie du végétal qui sort de la terre. — Plante dont la graine sert en médecine.
- Unité de mesure chez les romains. — Monnaie (plur.) — Vents. — Du verbe avoir.
- Riv. Polonaise. — Seconde vertèbre du cou. — Dont la taille est inférieure à la moyenne.
- Métal. — Infinitif. — Parcourut des yeux. — Aussi (argot).
- Mettez à l'écart. — Tout ce qui existe.
- Lettre grecque. — Unité d'éclairement. — Art. simple. — Années
- Rejetons qui poussent au pied d'un arbre. — Liquide. — Conj. cop.
- Du verbe avoir. — Aucun. — Sert à fermer et ouvrir une serrure.
- Enveloppe des grains. — Réunion d'animaux dans un même repaire. — Objet qui forme une séparation.

SOLUTION
DE NOTRE PROBLÈME
D'AVRIL

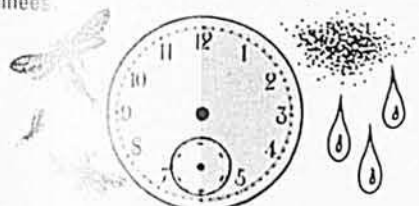


Que voudriez-vous de plus d'une peinture d'extérieur!



**Plus résistante au cloquage
que tout autre genre de peinture
parce qu'elle respire**

Votre maison conserve sa beauté plus longtemps parce que cette peinture est plus résistante au cloquage que tout autre genre de peinture. Les vapeurs d'humidité qui détruisent la peinture s'échappent à travers cette pellicule de peinture. Vous profitez donc d'une protection parfaite pendant des années.



**SE SÈCHE EN
30 MINUTES**

N'empêche pas les moustiques, ne retient pas la poussière ni les taches de pluie

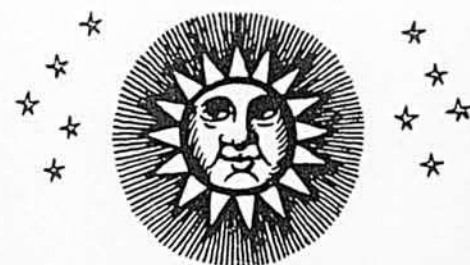
Grâce au séchage rapide de la peinture d'extérieur Acrylique-Latex, vous pouvez oublier les inconvénients ordinaires du peignage à l'extérieur. Cette peinture sèche rapidement et donne un recouvrement égal qui vous assure de bons résultats.

NOUVELLE PEINTURE RÉVOLUTIONNAIRE!

La peinture d'extérieur Acrylique-Latex allie la durabilité de l'acrylique aux qualités de consistance lisse et de séchage rapide du latex pour vous donner ce qu'il y a de mieux comme peinture d'extérieur.

**Le temps de peignage
diminué de moitié**

Cette peinture d'une consistance lisse s'applique si bien et si facilement que vous peignez deux fois plus vite, vous couvrez deux fois plus de surface et avec la moitié moins d'effort. Cette peinture convient aussi bien sur les boiseries que sur la maçonnerie.



**Un éclat de beauté
qui dure des
années de plus**

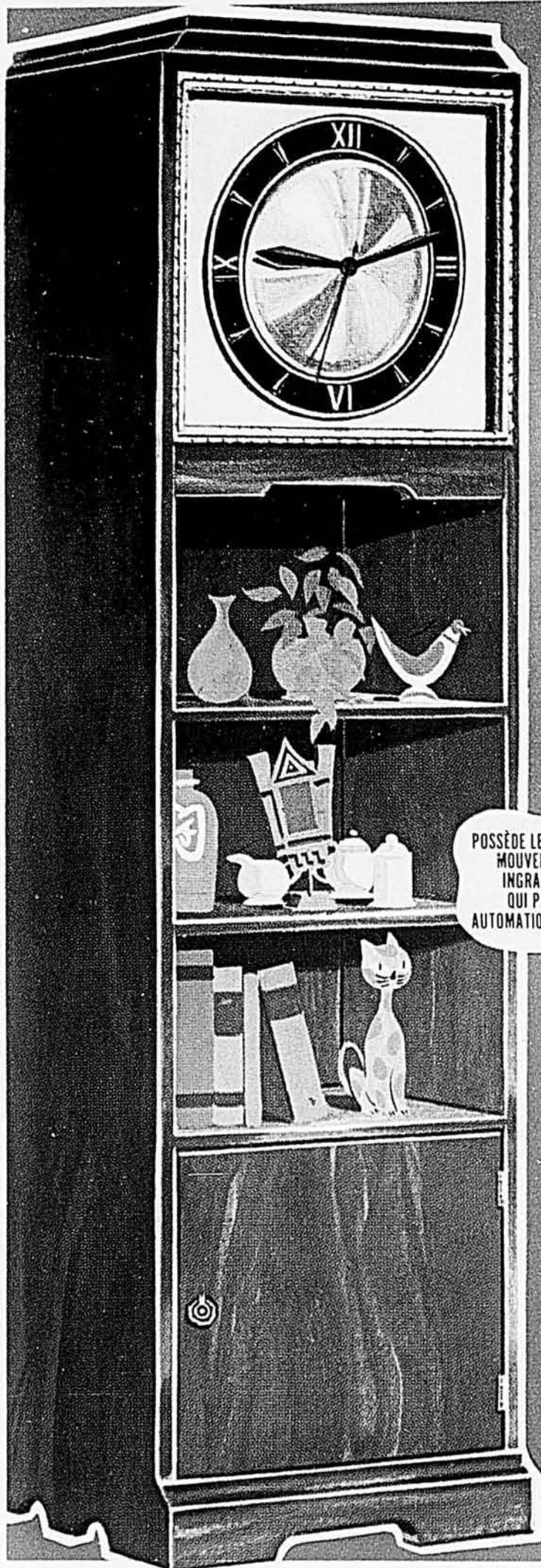
Vous obtenez un fini riche et velouté et un reflet de couleur merveilleux avec la peinture Acrylique-Latex C-I-L. En plus, cette couleur protège, aussi bien qu'elle embellit, pendant des années et des années. Vous peignez beaucoup moins souvent, ce qui vous épargne du temps et de l'argent.

**La peinture d'extérieur
Acrylique-Latex**



est offerte dans une gamme étendue de couleurs attrayantes chez votre marchand de peintures C-I-L.





HORLOGE GRAND-PÈRE ÉLECTRIQUE

Bel-Air HEIRLOOM
AVEC BIBLIOTHÈQUE ET
CABINET INTÉGRÉS

65" DE
HAUTEUR
15" DE
LARGEUR
8" DE
PROFONDEUR

POSSÈDE LE FAMEUX
MOUVEMENT
INGRAHAM
QUI PART
AUTOMATIQUEMENT

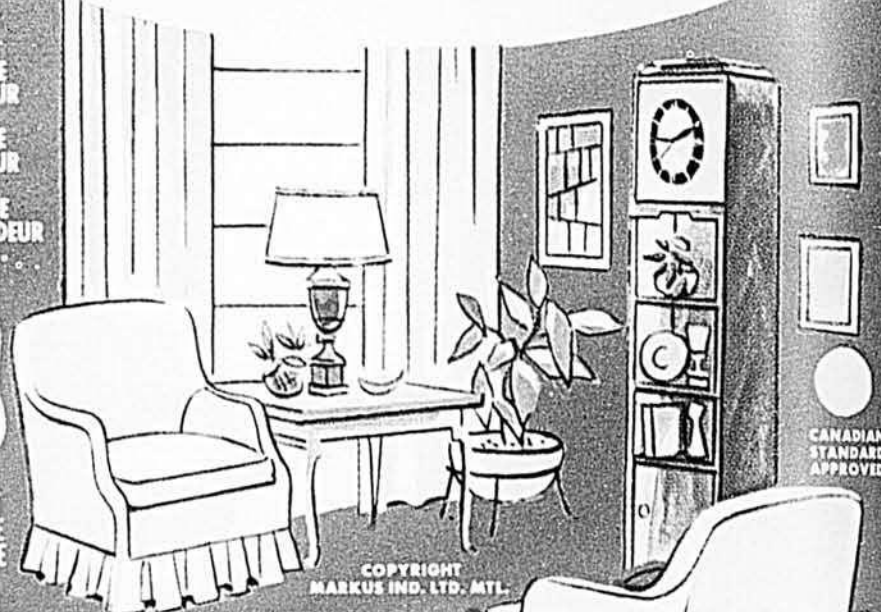
ELLE EST
GARANTIE
POUR UNE
ANNÉE
ENTIÈRE.

VOICI UNE HORLOGE
GRAND-PÈRE ÉLECTRIQUE
QUI REHAUSSERA VOTRE
VIVIR, SALLE À DINER,
OU VESTIBULE AVEC TOUT
LE CHARME ET LA QUALITÉ
D'UN MEUBLE DE FAMILLE.

UN MEUBLE D'UNE TELLE
EXÉCUTION ET AYANT UN
SUPERBE FINI GRAIN DE
NOYER NE S'EST JAMAIS
VENDU EN BAS DE \$60.

VOUS AVEZ TOUJOURS RÊ-
VÉ D'EN POSSÉDER UNE...
MAINTENANT VOUS POU-
VEZ RÉALISER VOS RÊVES!

AVANTAGES • FAMEUX MOUVEMENT INGRAHAM QUI PART AUTO-
MATICQUEMENT • GROS CHIFFRES FACILES À LIRE • TROIS TABLETTES POUR
BIBELOTS ET LIVRES • CABINET AVEC PORTE SUR PENTURES • GRANDEUR DE
65" X 15" X 8" • BOIS FINI NOYER • GARANTIE D'UNE ANNÉE ENTIERE.



COPYRIGHT
MARKUS IND. LTD. MTL.

CANADIAN
STANDARD
APPROVED

À UN BAS PRIX
INCROYABLE

\$100
Comptant
\$4. par mois

PRIX DE
VENTE **\$39.95**

ACHATS-ÉCLAIR, 2405 CHEMIN DUNCAN, LB-5-61
Montréal 9, P.Q. — RI. 7-9221

Expédiez-moi l'horloge grand-père tel qu'illustré, frais de port payables sur livraison.
Je paierai comme suit:
 Ci-joint \$1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de \$4.00 par
mois. (Les frais de financement sont inclus).
 Ci-joint chèque mandat-poste de \$39.95 plus la taxe de vente. N'oubliez pas
ma prime gratuite.
 Je paierai la somme totale C.O.D. N'oubliez pas ma prime gratuite.

NOM.....
ADRESSE.....
COMTÉ..... PROV.....
EMPLOYEUR.....

SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT
IMMÉDIATEMENT REMIS

BONI

Prime en plus pour paiement comptant! Ensemble de 3
3 morceaux, comprenant BRIQUET, CENDRIER et PORTE-CIGAR-
RETTES à ceux qui paient entièrement comptant.

HEURES D'AFFAIRES : 9 A.M.-4.30 P.M. TOUS LES JOURS
FERMÉ LE SAMEDI